



VI DO
LA MIA
PACE

GV
14,27

AGENDA PAOLINA 2026

2026

AGENDA PAOLINA

*con riflessioni quotidiane
dagli scritti del Beato Giacomo Alberione*

Anno LXX



© SASP s.r.l., 2025

Copertina di *Ulysses Navarro*, *ssp*

La *Pace*, mosaico nel deambulatorio.

Roma, Cripta Santuario Santa Maria Regina degli Apostoli.

PRESENTAZIONE

Il 6 gennaio si conclude l'Anno giubilare, una straordinaria occasione per sperimentare la grazia di Dio attraverso la confessione, la preghiera e il passaggio della Porta Santa, per riflettere sul tema della Speranza che non delude, ricevendo così un ricco nutrimento per la nostra vita cristiana e consacrata.

L'anno del Giubileo ci ha visto dare anche l'ultimo saluto al nostro caro Papa Francesco – dopo dodici anni di intenso pontificato, in cui ha sottolineato in particolare temi quali: la pace, l'ambiente, l'accoglienza... – e il primo di benvenuto a Papa Leone XIV che, fin da subito, ha ribadito con forza la necessità della pace nelle relazioni tra i popoli.

È proprio questo il tema su cui vogliamo focalizzarci quest'anno, chiedendo aiuto al nostro Fondatore, perché ci doni pensieri di pace, con Dio, con noi stessi, con gli altri, nelle nostre comunità, nella Famiglia Paolina. C'è un bisogno urgente di pace, che inizi *in primis* nel cuore di ognuno, una pace interiore che solo il Signore può dare in modo profondo: «Vi do la mia pace, non come la dà il mondo» (Gv 14,27). Solo quando il cuore dell'uomo si lascia abitare dallo Spirito Santo, allora diventa contagioso, diventa portatore e semiatore di pace e gioia, ovunque si trova.

Quest'anno ricordiamo in particolare il centenario dell'arrivo a Roma del Beato Giaccardo (15 gennaio 1926). Proprio per questo motivo riporteremo, a partire da tale data, alcuni pensieri del Beato Alberione, frutto della corrispondenza con il suo "fedelissimo". Ricordiamo anche il 30° anniversario della venerabilità di Don Alberione, l'80° della morte del Canonico Francesco Chiesa, il 110° della nascita di fratel Andrea Borello e il 130° della nascita di don Timoteo Giaccardo. Tante date per ricordare e festeggiare le meraviglie che il Signore ha compiuto e compie nella mirabile Famiglia Paolina!

Don Vito Spagnolo, ssp

PRESENTACION

El 6 de enero concluye el Año Jubilar, oportunidad extraordinaria para experimentar la gracia de Dios a través de la confesión, la oración y el paso por la Puerta Santa, para reflexionar sobre el tema de la Esperanza que no defrauda, recibiendo así rico alimento para nuestra vida cristiana y consagrada.

El Año Jubilar nos ha visto también despedir a nuestro amado Papa Francisco –después de doce años de intenso pontificado, en el que destacó especialmente temas como la paz, el medio ambiente y la hospitalidad...– y ser los primeros en recibir al Papa León XIV, quien desde el inicio reiteró con fuerza la necesidad de la paz en las relaciones entre los pueblos.

Este es precisamente el tema en el que queremos centrarnos este año, pidiendo la ayuda de nuestro Fundador, que nos conceda pensamientos de paz: con Dios, con nosotros mismos, con los demás, en nuestras comunidades, en la Familia Paulina. Hay una necesidad urgente de paz, que empieza *in primis* en cada uno de nuestros corazones, una paz interior que solo el Señor puede dar de manera tan profunda: «Mi paz les doy, no como la da el mundo» (Jn 14,27). Solo cuando el corazón humano se deja habitar por el Espíritu Santo se vuelve contagioso, portador y sembrador de paz y alegría, dondequiera que se encuentre.

Este año conmemoramos especialmente el centenario de la llegada del Beato Giaccardo a Roma (15 de enero de 1926). Por esta misma razón, a partir de esa fecha, presentaremos algunos pensamientos del Beato Alberione, fruto de su correspondencia con su “fidelísimo”. También conmemoramos el 30º aniversario de la venerabilidad del P. Alberione, el 80º aniversario de la muerte del canónigo Francesco Chiesa, el 110º aniversario del nacimiento del Hermano Andrea Borello y el 130º aniversario del nacimiento del P. Timoteo Giaccardo. ¡Tantas fechas para recordar y celebrar las maravillas que el Señor ha realizado y sigue realizando en la maravillosa Familia Paulina!

P. Vito Spagnolo, ssp

PRESENTATION

On January 6, the Jubilee Year will come to a close—an extraordinary opportunity to experience God's grace through confession, prayer, and passing through the Holy Door, to reflect on the theme of Hope that does not disappoint, thus receiving rich nourishment for our Christian and consecrated life.

The Jubilee Year also saw us bid final farewell to our dear Pope Francis—after twelve years of an intense pontificate, during which he particularly emphasized themes such as peace, the environment, and welcoming—and the is first welcome to Pope Leo XIV, who from the very beginning strongly reaffirmed the necessity of peace in relationships among peoples.

This is precisely the theme we wish to focus on this year, asking for the help of our Founder, so that he may offer us thoughts of peace: with God, with ourselves, with others, in our communities, and within the Pauline Family. There is an urgent need for peace, beginning first in each person's heart—an inner peace that only the Lord can give in a profound way: "Peace I leave with you; my peace I give to you. Not as the world gives do I give it to you" (John 14:27). Only when the human heart allows itself to be inhabited by the Holy Spirit does it become contagious, becoming a bearer and sower of peace and joy, wherever it may be.

This year, we particularly commemorate the centenary of the arrival of Blessed Giaccardo in Rome (January 15, 1926). For this very reason, starting from that date, we will share some thoughts of Blessed Alberione, drawn from his correspondence with his "most faithful one." We also mark the 30th anniversary of the venerability of Don Alberione, the 80th anniversary of the death of Canon Francesco Chiesa, the 110th anniversary of the birth of Brother Andrea Borello, and the 130th anniversary of the birth of Father Timoteo Giaccardo. So many dates to remember and celebrate the wonders the Lord has accomplished and continues to accomplish in the marvelous Pauline Family!

Father Vito Spagnolo, ssp!

LA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>fondazione</i>	<i>approvazione pontificia</i>
SOCIETÀ SAN PAOLO	Alba 20 agosto 1914	27 giugno 1949
FIGLIE DI SAN PAOLO	Alba 15 giugno 1915	15 marzo 1953
PIE DISCEPOLE DEL DIVIN MAESTRO	Alba 10 febbraio 1924	30 agosto 1960
SUORE PASTORELLE	Genzano 7 ottobre 1938	29 giugno 1959
SUORE APOSTOLINE	Castel Gandolfo 8 settembre 1959	26 nov. 1993 (<i>approv. diocesana</i>)
ISTITUTO GESÙ SACERDOTE		8 aprile 1960
ISTITUTO MARIA SS. ANNUNZIATA		8 aprile 1960
ISTITUTO SAN GABRIELE ARCANGELO		8 aprile 1960
ISTITUTO SANTA FAMIGLIA		19 marzo 1993
COOPERATORI PAOLINI	Alba 30 giugno 1917	11 marzo 1988
<i>Associazioni della Famiglia Paolina</i>		<i>approvazione</i>
PIA OPERA MORTI IMPROVVISE		10 febbraio 1960
SOCIETÀ BIBLICA CATTOLICA INTERNAZIONALE		14 ottobre 1960
APOSTOLATO DELLE TECNICHE AUDIOVISIVE		13 aprile 1962
PREGHIERA SOFFERENZA E CARITÀ PER TUTTE LE VOCAZIONI		19 febbraio 1963
UNIONE DELLE FAMIGLIE CRISTIANE		22 aprile 1963

«SANTI» DELLA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>nascita</i>	<i>morte</i>	<i>venerabilità</i>	<i>beatificazione</i>
Can. Francesco Chiesa	2 aprile 1874 Montà d'Alba (Cuneo)	14 giugno 1946 Alba (Cuneo)	11 dicembre 1987	
D. Giacomo Alberione	4 aprile 1884 S. Lorenzo di Fossano (Cuneo)	26 novembre 1971 Roma	25 giugno 1996	27 aprile 2003
Sr. Tecla Merlo	20 febbraio 1894 Castagnito d'Alba (Cuneo)	5 febbraio 1964 Albano (Roma)	22 gennaio 1991	
D. Timoteo Giaccardo	13 giugno 1896 Narzole (Cuneo)	24 gennaio 1948 Roma	9 maggio 1985	22 ottobre 1989
Sr. M. Scolastica Rivata	12 luglio 1897 Guarene (Cuneo)	24 marzo 1987 Sanfrè (Cuneo)	9 dicembre 2013	
Mons. Francesco Fasola	23 febbraio 1898 Maggiora (Novara)	1 luglio 1988 Novara		
Maggiorino Vigolungo	6 maggio 1904 Benevello (Cuneo)	27 luglio 1918 Benevello (Cuneo)	28 marzo 1988	
Mons. Nicola Riezzo	11 dicembre 1904 Squinzano (Lecce)	20 agosto 1998 Squinzano (Lecce)		
Fr. Andrea M. Borello	8 marzo 1916 Mango (Cuneo)	4 settembre 1948 Sanfrè (Cuneo)	3 marzo 1990	
D. Bernardo Antonini	20 ottobre 1932 Cimigo (Trento)	27 marzo 2002 Karaganda	21 dicembre 2020	
Antonietta Guadalupe	22 novembre 1947 Brindisi	30 luglio 2001 Milano		
Sergio Bernardini Domenica Bedonni	20 maggio 1882-Sassoguidano 12 aprile 1889-Verica (MO)	12 ottobre 1966 27 febbraio 1971	5 maggio 2015	

CALENDARIO LITURGICO PROPRIO della Famiglia Paolina

25 marzo	Annunciazione del Signore Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata Solennità
Domenica IV di Pasqua	Gesù Buon Pastore In questa Domenica le Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle) festeggiano il Titolare del loro Istituto
Sabato dopo l'Ascensione del Signore	Beata Vergine Maria Regina degli Apostoli Festa Titolare dell'Istituto Regina degli Apostoli per le Vocazioni (Apostoline) e del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario e per le Apostoline
29 maggio	San Paolo VI, papa Memoria
30 giugno	San Paolo Apostolo Patrono della Famiglia Paolina Titolare della Società San Paolo, della Pia Società delle Figlie di San Paolo e dell'Associazione dei Cooperatori Paolini Solennità
3 settembre	Beata Vergine Maria Madre del Buon Pastore Festa per le Suore di Gesù Buon Pastore Memoria per gli altri Istituti

4 settembre	San Gregorio Magno, papa e dottore della Chiesa Memoria (dal giorno 3 settembre)
29 settembre	Santi Arcangeli Michele, Gabriele e Raffaele Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini) Festa
19 ottobre	Beato Timoteo Giaccardo, sacerdote (primo sacerdote paolino) Memoria
31 ottobre	Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma Solennità nella medesima
Ultima Domenica di ottobre	Nostro Signore Gesù Cristo Divino Maestro Titolare delle Suore Pie Discepolo del Divin Maestro e dell'Istituto Gesù Sacerdote Solennità
25 novembre	Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba Solennità nel medesimo
26 novembre	Beato Giacomo Alberione, sacerdote, fondatore della Famiglia Paolina Festa
29 novembre	Dedicazione del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario
Domenica fra l'ottava di Natale (o, qualora non ricorresse, il 30 dicembre)	Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe Titolare dell'Istituto Santa Famiglia Festa

GENNAIO 2026

- 1 G MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 V Ss. Basilio e Gregorio
- 3 S SS. Nome di Gesù
- 4 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 5 L S. Amelia
- 6 M EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 M S. Raimondo de Peñafort
- 8 G S. Lorenzo Giustiniani
- 9 V S. Adriano di Canterbury
- 10 S S. Aldo
- 11 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 12 L S. Aelredo di Rievaulx
- 13 M S. Ilario
- 14 M S. Felice da Nola
- 15 G S. Mauro
- 16 V S. Marcello I
- 17 S S. Antonio abate
- 18 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L Ss. Mario e compagni
- 20 M S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 M S. Agnese
- 22 G S. Vincenzo diacono - S. Vincenzo Pallotti
- 23 V S. Emerenziana
- 24 S S. Francesco di Sales
- 25 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L Ss. Timoteo e Tito
- 27 M S. Angela Merici
- 28 M S. Tommaso d'Aquino
- 29 G S. Valerio
- 30 V S. Martina
- 31 S S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO 2026

- 1 D IV DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 M S. Biagio
- 4 M S. Giovanna di Valois
- 5 G S. Agata
- 6 V Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 S S. Riccardo
- 8 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L B. Anna Caterina Emmerick
- 10 M S. Scolastica
- 11 M B.V. Maria di Lourdes
- 12 G Ss. Martiri di Abitene
- 13 V Ss. Fosca e Maura
- 14 S Ss. CIRILLO E METODIO
- 15 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Onesimo
- 17 M Ss. Sette Fondatori
- 18 M LE CENERI
- 19 G S. Lucia Yi Zhenmei
- 20 V S. Giacinta Marto
- 21 S S. Pier Damiani
- 22 D I DI QUARESIMA
- 23 L S. Policarpo
- 24 M S. Sergio
- 25 M S. Cesario di Nazianzo
- 26 G S. Porfirio
- 27 V S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 S Ss. Martiri di Alessandria

MARZO 2026

- 1 D II DI QUARESIMA
- 2 L S. Quinto
- 3 M S. Cunegonda
- 4 M S. Casimiro
- 5 G S. Virgilio di Arles
- 6 V S. Marciano
- 7 S Ss. Perpetua e Felicità
- 8 D III DI QUARESIMA
- 9 L S. Francesca Romana
- 10 M Ss. Quaranta martiri
- 11 M S. Costantino
- 12 G S. Luigi Orione
- 13 V S. Cristina
- 14 S S. Matilde
- 15 D IV DI QUARESIMA
- 16 L S. Agapito
- 17 M S. Patrizio
- 18 M S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 G S. GIUSEPPE
- 20 V S. Claudia
- 21 S S. Nicola di Flüe
- 22 D V DI QUARESIMA
- 23 L S. Turibio de Mogrovejo
- 24 M S. Caterina di Svezia
- 25 M **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 26 G S. Eutichio di Alessandria
- 27 V B. Francesco Faà di Bruno
- 28 S S. Ilarione di Pelecete
- 29 D **DOMENICA DELLE PALME**
- 30 L S. Secondo - S. Leonardo Murialdo
- 31 M S. Beniamino

APRILE 2026

- 1 M S. Ugo
- 2 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 3 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 4 S VEGLIA PASQUALE
- 5 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE
- 6 L Dell'Angelo
- 7 M S. Giovanni Battista de la Salle
- 8 M S. Dionigi di Alessandria
- 9 G S. Maria di Cleofa
- 10 V S. Maddalena di Canossa
- 11 S S. Stanislao
- 12 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 13 L S. Martino I
- 14 M S. Lamberto
- 15 M S. Anastasia
- 16 G S. Bernadette Soubirous
- 17 V Ss. Simeone Bar e compagni
- 18 S S. Galdino
- 19 D III DI PASQUA
- 20 L S. Aniceto
- 21 M S. Anselmo
- 22 M B. Gabriella dell'Unità
- 23 G S. Giorgio
- 24 V S. Fedele da Sigmaringen
- 25 S S. MARCO, EVANGELISTA
- 26 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 27 L S. Liberale
- 28 M S. Pietro Chanel - S. Luigi M. Grignion de Montfort
- 29 M S. CATERINA DA SIENA
- 30 G S. Pio V

MAGGIO 2026

- 1 V S. Giuseppe Lavoratore
- 2 S S. Atanasio
- 3 D V DI PASQUA
- 4 L S. Floriano
- 5 M S. Tosca
- 6 M S. Domenico Savio
- 7 G S. Flavia Domitilla
- 8 V B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 S S. Pacomio
- 10 D VI DI PASQUA
- 11 L Ss. Fabio e compagni
- 12 M S. Pancrazio
- 13 M B.V. Maria di Fátima
- 14 G S. MATTIA, APOSTOLO
- 15 V S. Torquato
- 16 S S. Gemma Galgani
- 17 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 18 L S. Giovanni I
- 19 M S. Celestino V
- 20 M S. Bernardino da Siena
- 21 G Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 V S. Rita da Cascia
- 23 S **B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI**
- 24 D PENTECOSTE
- 25 L B.V. Maria Madre della Chiesa
- 26 M S. Filippo Neri
- 27 M S. Agostino di Canterbury
- 28 G S. Paolo Hanh
- 29 V S. Paolo VI
- 30 S S. Giovanna d'Arco
- 31 D SS. TRINITÀ

GIUGNO 2026

- 1 L S. Giustino
- 2 M Ss. Marcellino e Pietro
- 3 M Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 G S. Francesco Caracciolo
- 5 V S. Bonifacio
- 6 S S. Norberto
- 7 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 8 L Maria, Sede della Sapienza
- 9 M S. Efrem
- 10 M B. Diana
- 11 G S. BARNABA, APOSTOLO
- 12 V SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ
- 13 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 14 D XI DEL TEMPO ORDINARIO
- 15 L S. Vito
- 16 M Ss. Quirico e Giulitta
- 17 M S. Ranieri di Pisa
- 18 G S. Gregorio Barbarigo
- 19 V S. Romualdo
- 20 S S. Ettore
- 21 D XII DEL TEMPO ORDINARIO
- 22 L S. Paolino di Nola
- 23 M S. Giuseppe Cafasso
- 24 M NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA
- 25 G S. Guglielmo
- 26 V S. Vigilio
- 27 S S. Cirillo d'Alessandria
- 28 D XIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 29 L SS. PIETRO E PAOLO
- 30 M **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONE DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2026

- 1 M B. Antonio Rosmini
- 2 G S. Swithun di Winchester
- 3 V S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 S S. Elisabetta di Portogallo - S. Pier Giorgio Frassati
- 5 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Maria Goretti
- 7 M S. Maria Guo Lizhi
- 8 M Ss. Aquila e Priscilla
- 9 G Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 V Ss. Rufina e Seconda
- 11 S S. BENEDETTO ABATE
- 12 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Enrico
- 14 M S. Camillo de Lellis
- 15 M S. Bonaventura
- 16 G B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 V S. Marcellina
- 18 S S. Federico
- 19 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Apollinare
- 21 M S. Lorenzo da Brindisi
- 22 M S. MARIA MADDALENA
- 23 G S. BRIGIDA
- 24 V S. Charbel Makhlûf
- 25 S S. GIACOMO, APOSTOLO
- 26 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Aurelio
- 28 M Ss. Nazario e Celso
- 29 M Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 G S. Pietro Crisologo
- 31 V S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2026

- 1 S S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. Aspreno di Napoli
- 4 M S. Giovanni Maria Vianney
- 5 M Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 G TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 V S. Gaetano da Thiene
- 8 S S. Domenico
- 9 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L S. LORENZO
- 11 M S. Chiara
- 12 M S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 G Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 V S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 S ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Eusebio
- 18 M S. Elena
- 19 M S. Giovanni Eudes
- 20 G S. Bernardo abate
- 21 V S. Pio X
- 22 S B.V. Maria Regina
- 23 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. BARTOLOMEO, APOSTOLO
- 25 M S. Ludovico
- 26 M S. Zefirino
- 27 G S. Monica
- 28 V S. Agostino
- 29 S Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 31 L S. Aristide

SETTEMBRE 2026

- 1 M S. Egidio abate
- 2 M S. Giusto di Lione
- 3 G **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 V S. Gregorio Magno
- 5 S S. Teresa di Calcutta
- 6 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Regina di Alise
- 8 M NATIVITÀ DELLA B.V. MARIA
- 9 M S. Pietro Claver
- 10 G S. Nicola da Tolentino
- 11 V S. Emiliano
- 12 S SS. Nome di Maria
- 13 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE
- 15 M B.V. Maria Addolorata
- 16 M Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 G S. Roberto Bellarmino - S. Ildegarda di Bingen
- 18 V S. Giuseppe da Copertino
- 19 S S. Gennaro
- 20 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. MATTEO, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 22 M S. Maurizio
- 23 M S. Pio da Pietrelcina
- 24 G B.V. Maria della Mercede
- 25 V S. Cleofa
- 26 S Ss. Cosma e Damiano
- 27 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L S. Venceslao - Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 M **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli**
- 30 M S. Girolamo

OTTOBRE 2026

- 1 G S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 V Ss. Angeli Custodi
- 3 S S. Dionigi l'Areopagita
- 4 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L S. Maria Faustina Kowalska - B. Bartolo Longo
- 6 M S. Bruno
- 7 M B.V. Maria del Rosario
- 8 G S. Giovanni Calabria
- 9 V Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 S S. Daniele Comboni
- 11 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L S. Serafino da Montegranaro - S. Carlo Acutis
- 13 M S. Geraldo D'Aurillac
- 14 M S. Callisto I
- 15 G S. Teresa di Gesù
- 16 V S. Margherita M. Alacoque
- 17 S S. Ignazio di Antiochia
- 18 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L **B. Timoteo Giaccardo**
- 20 M S. Irene - S. Maria Bertilla Boscardin
- 21 M B. Giuseppe Puglisi
- 22 G S. Giovanni Paolo II
- 23 V S. Giovanni da Capestrano
- 24 S S. Antonio Maria Claret
- 25 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 26 L B. Giuseppe Papamihali
- 27 M S. Evaristo
- 28 M Ss. SIMONE E GIUDA, APOSTOLI
- 29 G S. Feliciano - B. Chiara Luce Badano
- 30 V S. Germano
- 31 S **Dedicazione della Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2026

- 1 D TUTTI I SANTI
- 2 L Commemorazione di tutti i fedeli defunti
- 3 M S. Martino de Porres
- 4 M S. Carlo Borromeo
- 5 G Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 V S. Severo di Barcellona
- 7 S S. Prosdocimo
- 8 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 M S. Leone Magno
- 11 M S. Martino di Tours
- 12 G S. Giosafat
- 13 V S. Niccolò I
- 14 S S. Lorenzo O'Toole
- 15 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Margherita di Scozia - S. Geltrude di Helfta
- 17 M S. Elisabetta di Ungheria
- 18 M Dedicazione Basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 G S. Matilde
- 20 V S. Ottavio
- 21 S Presentazione della B.V. Maria
- 22 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
- 23 L S. Clemente I
- 24 M Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 M **Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 G **B. Giacomo Alberione**
- 27 V B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 S S. Giacomo della Marca
- 29 D I DI AVVENTO
- Dedicazione del Santuario Regina Apostolorum**
- 30 L S. ANDREA, APOSTOLO

DICEMBRE 2026

- 1 M B. Clementina Anuarite Nengapeta
- 2 M S. Bibiana
- 3 G S. Francesco Saverio
- 4 V S. Giovanni Damasceno
- 5 S S. Saba
- 6 D II DI AVVENTO
- 7 L S. Ambrogio
- 8 M IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 M S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 G B.V. Maria di Loreto
- 11 V S. Damaso I
- 12 S B.V. Maria di Guadalupe
- 13 D III DI AVVENTO
- 14 L S. Giovanni della Croce
- 15 M S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 M S. Adelaide
- 17 G S. Giovanni de Matha
- 18 V S. Graziano
- 19 S S. Dario
- 20 D IV DI AVVENTO
- 21 L S. Pietro Canisio
- 22 M S. Francesca Saverio Cabrini
- 23 M S. Giovanni da Kety
- 24 G S. Delfino
- 25 V NATALE DEL SIGNORE
- 26 S S. STEFANO, PRIMO MARTIRE
- 27 D **SANTA FAMIGLIA**
- 28 L SS. INNOCENTI MARTIRI
- 29 M S. Tommaso Becket
- 30 M S. Eugenio
- 31 G S. Silvestro

SSP	Società San Paolo
FSP	Figlie di San Paolo
PD	Pie Discepoli del Divin Maestro
SJBP	Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle)
AP	Suore di Maria Regina degli Apostoli (Apostoline)
IGS	Istituto Gesù Sacerdote
ISGA	Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini)
IMSA	Istituto Maria SS. Annunziata (Annunziate)
ISF	Istituto Santa Famiglia
CP	Cooperatori Paolini

Ciclo liturgico 2026:

fino alla prima domenica di Avvento (29 novembre):

Festivo: Anno A – Feriale: Ciclo II (anno pari);

dalla prima domenica di Avvento:

Festivo: Anno B – Feriale: Ciclo I (anno dispari).

Colori liturgici:

(b) = bianco

(r) = rosso

(v) = verde

SIGLE E FONTI:

ACV (pagina): *Anima e corpo per il Vangelo*

AP (anno e pagina): *Alle Apostoline*

CISP (pagina): *Carissimi in San Paolo*

Corrispondenza [inedita]: *Carteggio di Don Giacomo Alberione
a don Timoteo Giaccardo*

FSP (anno e pagina): *Alle Figlie di San Paolo*

PD (anno e numero marg.): *Alle Pie Discepoli del Divin Maestro*

Pregiere (pagina): *Le preghiere della Famiglia Paolina*

RdA (numero marginale): *Maria Regina degli Apostoli*

RSP (pagina): *Per un rinnovamento spirituale*

UPS (sezione, numero marginale): *Ut perfectus sit homo Dei*

N.B. Altre fonti sono segnalate volta per volta.

Giovedì 1 Gennaio

Solennità di Maria SS. Madre di Dio (b)

Nm 6,22-27; Sal 66; Gal 4,4-7; Lc 2,16-21

GIORNATA MONDIALE DELLA PACE (59^a)

Primo giovedì del mese: Angelo custode

* **SSP**: 1972 Casa Prov. a México (Messico) - 2002 a Santa Giusta (Italia) • **PD**: 1951 a Fresno (USA) - 1964 S. Maria Maggiore a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Celestino La Perna (2003) - D. Mario Zappa (2010) • **FSP**: Sr. Pierina Giovannini (1972) - Sr. Diomira Sossi (1999) - Sr. Gerardina Cundò (2002) • **PD**: Sr. M. Gualberta Gazzera (2013) - Sr. Anna Maria Burci (2022) - Sr. M. Antonina Patti (2024) • **IGS**: D. Francesco Gatto (1995) - D. Ugo Gentile (2000) - D. Francesco Ventura (2000) • **ISF**: Calogera Polisano Genova (2019) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Regina della pace, pregate per noi e date al mondo in guerra la pace che i popoli sospirano, la pace nella verità, nella giustizia, nella carità di Cristo. Dategli la pace delle armi e la pace delle anime, affinché nella tranquillità dell'ordine si dilati il regno di Dio (*La Madonna di Fatima*, 131).

INTENCIÓN MENSUAL

Reina de la Paz, ruega por nosotros y concede al mundo en guerra la paz que sus pueblos anhelan: paz en la verdad, en la justicia y en la caridad de Cristo. Concédeles la paz de las armas y la paz de las almas, para que en la tranquilidad del orden se extienda el reino de Dios (*La Virgen de Fátima*, 131).

MONTHLY INTENTION

Queen of Peace, pray for us and grant this war-torn world the peace that peoples long for: peace in truth, justice, and the charity of Christ. Grant it the peace of arms and the peace of souls, so that in the tranquility of order, the kingdom of God may expand. (*Our Lady of Fatima*, 131)

Venerdì 2 Gennaio

**Memoria dei Ss. Basilio Magno e Gregorio
Nazianzeno, vescovi e dottori della Chiesa (b)**

1Gv 2,22-28; Sal 97; Gv 1,19-28

I sett.

Primo venerdì del mese: Sacro Cuore di Gesù

* **PD**: 1956 Casa DM a México (Messico).

† **SSP**: D. Józef Labedz (1967) • **FSP**: Sr. Aloisia Maria Acciarri (1977) - Sr. Quirina Angeli (1999) - Sr. M. Matilde Garzitto (2000) - Sr. Nathalia Martins Assis (2006) - Sr. M. Cecilia Donati (2018) - Sr. Myriam Nieddu (2020) - Sr. M. Lorenzina Guidetti (2022) - Sr. Jane Gracias (2022) - Sr. Maria Teresa Pati (2023) - Sr. Anna Teresa Bisotto (2025) • **PD**: Sr. M. Benedicta Aimo (1997) - Sr. Leonarda Loria (2009) - Sr. M. Veronica Castillo (2014) - Sr. M. Ave Bruno (2017) - Sr. M. Gabriella Hashiguchi (2025) • **SJBP**: Sr. Rosaria Nazzari (1950) • **IGS**: D. Sperandio Rave-noldi (1985) • **ISF**: Ulderico Serafini (2010) - Pier Luigi Pastorini (2017) - Marcello Paolantonio (2022) • **CP** di questo giorno.

Gesù, Maestro divino, ti adoriamo con gli angeli che cantarono i motivi della tua incarnazione: «Gloria a Dio e pace agli uomini» (*Preghiere*, 117, *Domenica: a Gesù Maestro*, 5).

Jesús, divino Maestro, te adoramos con los ángeles que cantaron los motivos de tu encarnación: «Gloria a Dios y paz a los hombres» (*Oraciones*, 117, *Domingo: a Jesús Maestro*, 5).

Jesus, Divine Master, we adore you with the angels who sang the motives of your incarnation: "Glory to God and peace to men". (*Prayers*, 117, *Sunday: To Jesus Master*, 5)

Sabato 3 Gennaio

Feria (b)

SS. Nome di Gesù

1Gv 2,29-3,6; Sal 97; Gv 1,29-34

Primo sabato del mese:

Maria Regina degli Apostoli - Maria Madre del Buon Pastore

* **FSP**: 1952 arrivo in Canada - 1962 a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Davide Cordero (1958) - D. Antonio Sabarino (1963) - Ch. Jairo Enrique Gaitán Aguilar (1987) - D. Salvatore Virgilio Ciaccio (2016) - Fr. Mario Berardi (2020) • **FSP**: Sr. M. Domenica Bassi (1984) - Sr. M. Lilia Molinati (2016) • **PD**: Sr. M. Santos Gámez (2000) • **IGS**: D. Benedetto De Stefano (1989) - D. Nicola Cavotta (1993) - D. Giorgio Spinaci (2018) • **IMSA**: Valentina Ciampi (2018) • **ISF**: M. Cristina Canfarrò (2000) - Gianna Panico (2006) • **CP** di questo giorno.

Gesù vi vuol preparare e dare altre grazie, attendetene molte, e specialmente questa: una gran confidenza in Gesù (FSP32*, 489).

Jesús quiere prepararlos y darles otras gracias, esperen muchas, y especialmente ésta: una gran confianza en Jesús (FSP32*, 489).

Jesus wants to prepare and give you other graces; expect many, and especially this one: great trust in Jesus. (FSP32*, 489)

Domenica 4 Gennaio

II dopo Natale (b)

Sir 24,1-4.12-16; Sal 147; Ef 1,3-6.15-18; Gv 1,1-18

II sett.

Prima domenica del mese: Gesù Maestro - Gesù Buon Pastore

† **SSP**: Fr. Gabriel Aparicio López (2021) • **FSP**: Sr. M. Luigina Grandi (1974) - Sr. Maria Agostina Agnetti (1988) - Sr. M. Emanuella Pintus (1989) - Sr. Cristina Leonardo (1997) - Sr. Adriana Monti (2008) - Sr. M. Federica Bonazza (2013) - Sr. Delfina Kessler (2014) - Sr. M. Immacolata Tripodi (2021) • **PD**: Sr. M. Ernesta Bearzotti (2011) - Sr. M. Carmen Ribichini (2016) • **IGS**: D. Remo Anselmi (1990) - D. Alfredo Bordon (1996) • **ISGA**: Odo Nicoletti (2016) • **ISF**: Angelo Santoro (2012) • **CP** di questo giorno.

La grazia fondamentale che deve chiedere un'anima per acquistare il vero spirito religioso è la fede. Le altre virtù crescono in proporzione di questa: la fede è la prima virtù (FSP32*, 326).

La gracia fundamental que un alma debe pedir para adquirir el verdadero espíritu religioso es la fe. Las demás virtudes crecen en proporción a esta: la fe es la primera virtud (FSP32*, 326).

Faith is the fundamental grace a soul must ask to acquire the true religious spirit is. The other virtues grow in proportion to this: faith is the first virtue. (FSP32*, 326)

Lunedì 5 Gennaio

Feria (b)

1Gv 3,11-21; Sal 99; Gv 1,43-51

Primo lunedì del mese:

S. Paolo Apostolo - Ss. Apostoli Pietro e Paolo

* **SSP**: 2006 a Busan (Corea) • **PD**: 1965 arrivo in Corea.

† **SSP**: Fr. Antonio Mollo (1989) - D. Leonardo Zega (2010) - Fr. Mario Prando (2011) • **FSP**: Sr. Giacinta Cocciolone (1945) - Sr. Cristina Bertello (1990) - Sr. Elena Roallos (2002) - Sr. Monica Lunkes (2002) - Sr. Maria Zuccherino (2021) • **PD**: Sr. M. Nesa Kanikaswamy (2020) • **ISF**: Paterniano Falcioni (1995) - Alfonso Romano (2000) - Dorotea Cutrone Cavalluzzi (2024) - Valentina Vela Zucconi (2025) • **CP** di questo giorno.

A volte si passano annate senza lavoro interiore, col cuore addormentato; si canta anche forte, si prega con le labbra, ma il cuore non è attivo, non vi è il vero lavoro interiore (FSP32*, 498).

A veces pasan los años sin trabajo interior, con el corazón dormido; se canta fuerte, se reza con los labios, pero el corazón no está activo, no hay verdadero trabajo interior (FSP32*, 498).

Sometimes whole years pass without inner work, with the heart asleep; we may even sing loudly, pray with our lips, but the heart is not active, there is no true inner work. (FSP32*, 498)

Martedì 6 Gennaio

Solennità dell'Epifania del Signore (b)

Is 60,1-6; Sal 71; Ef 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12

Primo martedì del mese: Anime del Purgatorio

* 1938 inizio Apostolato Cinematografico • **FSP**: 1999 arrivo in Angola
• **PD**: 1965 Casa RA a Caracas (Venezuela) - 1995 Casa di Preghiera a Yeosu (Corea) • **SJBP**: 1997 a Bogotá, sede principale (Colombia).

† **SSP**: D. Gilberto Aldaco (1985) - Fr. Gilberto Zanchin (1990) - D. Luigi (Gino) Valtorta (2024) - Fr. Luigi Fucas (2025) • **FSP**: Sr. Marta Priotti (1993) - Sr. Antida Labrettini (2004) - Sr. M. Cleofe Fazio (2012) - Sr. Anna Rosa Vatteroni (2020) - Sr. Maria Luisa Morbini (2021) • **PD**: Sr. M. Natalia Donola (2025) • **SJBP**: Sr. Serafina Dellai (2014) • **IGS**: D. Giuseppe Cuva (2002) • **ISF**: Esuperanzio Sdrubolini (1987) - Giuseppina Mottica (1998) - Toribia Esther Cedeño Rodríguez (2025) • **CP** di questo giorno.

Nella festa dell'Epifania domandate tanta fede su questa terra, per meritare poi il paradiso. E crescete nella fede. Recitate sempre bene l'atto di fede. La fede ci assicura di camminare bene e ci guida (*Prediche alle Suore Pastorelle*, IX, 42).

En la fiesta de la Epifanía, pidan una gran fe en esta tierra, para luego merecer el cielo. Y crezcan en la fe. Reciten siempre bien el acto de fe. La fe nos asegura caminar bien y nos guía (*Prédica a las Hermanas Pastorcitas*, IX, 42).

On the feast of the Epiphany, ask for great faith on this earth, to merit paradise afterwards. And grow in faith. Always recite the Act of Faith well. Faith assures us we are walking well and guides us. (*Prediche alle Suore Pastorelle*, IX, 42)

Mercoledì 7 Gennaio

Feria (b)

S. Raimondo da Peñaafort, sacerdote

1Gv 3,22-4,6; Sal 2; Mt 4,12-17.23-25

Primo mercoledì del mese: S. Giuseppe

* 1919 D. Alberione e i suoi giovani pregano, per la prima volta, con il “Patto” o “Segreto di riuscita”.

† **SSP**: Fr. Manuel Martínez (2017) - D. Juan Manuel Galaviz (2019) • **FSP**: Nov. Antonia Pusceddu (1932) - Sr. M. Ambrosina Vargas (1996) - Sr. M. Oliva García Allende (1997) - Sr. M. Sebastiana Miki (2010) - Sr. M. Gregorina Padrigon (2011) • **IGS**: D. Vincenzo Caterino (1997) - D. Giovanni Scalone (2002) - D. Luigi Cristofani (2009) • **ISF**: Teresina Colotto (2013) - Nicoletta Schena Celano (2020) • **CP** di questo giorno.

Impegno l'intera mia vita cercando te solo, Signore: la tua volontà, la tua gloria, la pace di tutti i fratelli (*Preghiere*, 327, *Un patto, Signore, con te*).

Dedico toda mi vida a buscarte sólo a ti, Señor: tu voluntad, tu gloria, la paz de todos los hermanos (*Oraciones*, 327, *Un pacto, Señor, contigo*).

I pledge my entire life seeking only you, Lord: your will, your glory, the peace of all brothers and sisters. (*Prayers*, 327, *A Pact, Lord, with You*)

Giovedì 8 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,7-10; Sal 71; Mc 6,34-44

* **IMSA**: 2020 a Brindisi, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di Antonietta Guadalupe.

† **SSP**: D. Manuel Marques (1990) - D. Paolo Cirio (1990) - Fr. Crisostomo Canclini (2000) - D. Ermenegildo Botti (2006) • **FSP**: Sr. M. Cristina Barbieri (1995) - Sr. Tommasa Masella (2023) - Sr. M. Bernarda Maiorano (2024) • **PD**: Sr. M. Guglielmina Butano (1995) - Sr. M. Angeles Lopez (2006) - Sr. M. Giampaola Zucchetti (2015) - Sr. M. Ildegarda Camedda (2024) • **IGS**: D. Mario Galeone (2021) • **ISGA**: Angelo Falchi (2004) - Luigi Patat (2015) • **IMSA**: Margherita Cavaglià (2024) - Teresa Mori (2025) • **ISF**: Emilia Desiato (1995) • **CP** di questo giorno.

La Provvidenza operò secondo il suo ordinario metodo divino: fortiter et suaviter: preparare e far convergere le vie secondo il suo fine, illuminare e circondare degli aiuti necessari, far attendere l'ora sua nella pace (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 43).

La Providencia obró según su método divino ordinario: fortiter et suaviter: preparando y haciendo converger los caminos según su finalidad, iluminando y rodeando con los auxilios necesarios, haciendo esperar su hora en paz (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 43).

Providence worked according to its usual divine method: *fortiter et suaviter* [firmly and gently]: to prepare and converge paths according to its purpose, to enlighten and surround us with necessary help, to make us await its hour in peace. (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 43)

Venerdì 9 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,11-18; Sal 71; Mc 6,45-52

* **FSP**: 2005 a México-Bahamas (Messico).

† **SSP**: D. Antonio Tacconi (2008) - D. Giuliano Zoppi (2009) - D. Francisco Anta (2021) - D. Deogratias Tuta Mukalay (2025) • **FSP**: Sr. M. Gesuina Mocchi (2010) - Sr. Rosa Maria De Jesus (2011) - Sr. M. Paola Liwag (2016) • **PD**: Sr. M. Orsola Gattei (1947) - Sr. M. Giustina Larcher (2009) - Sr. M. Gregorina Ceccon (2014) - Sr. M. Corradina Bono (2017) • **IGS**: D. Antonio Tredicini (2021) • **IMSA**: Maria da Assunção Pereira Pinto (2001) • **ISF**: Lucia Melotto (1994) - Michele Budetta (1997) - Roseann Ryan (2017) - Rosina Spanu Corona (2024) • **CP** di questo giorno.

Talora le necessità erano urgenti e gravi... Le annate passavano, le previsioni di molti di certo fallimento, le accuse di pazzia... svanivano e tutto si conchiudeva, magari con fatica, ma in pace (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 166).

A veces las necesidades eran urgentes y graves... Pasaron los años, los pronósticos de muchos de cierto fracaso, las acusaciones de locura... se desvanecieron y todo se concluía, tal vez con dificultad, pero en paz (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 166).

Sometimes the needs were urgent and serious... Years passed, the predictions of many about certain failure, the accusations of madness... all vanished and everything concluded, perhaps with difficulty, but in peace. (*Abundantes divitiae gratiae suae*, n. 166)

Sabato 10 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,19-5,4; Sal 71; Lc 4,14-22a

* **FSP**: 1994 ad Arequipa (Perù).

† **FSP**: Sr. M. Bernardita Arcila (1987) - Sr. M. Veronica Varona (2007) - Sr. Veronica Kovalski (2011) - Sr. M. Amata De Felice (2022) - Sr. M. Filippina Gigliotti (2024) • **IMSA**: Licia Ghezzi (2017) • **ISF**: Cesarino Carlini (2006) - Rosa Rodi (2018) • **CP** di questo giorno.

La povertà è la prima beatitudine e quasi gradino a tutte le altre...; è apportatrice di molta pace e libertà; sorgente di meriti grandissimi; libera da mille sollecitudini e pericoli (*Donec formetur Christus in vobis*, nn. 87-88).

La pobreza es la primera bienaventuranza y casi un peldaño para todas las demás...; trae mucha paz y libertad; es fuente de grandísimos méritos; libera de miles preocupaciones y peligros (*Donec formetur Christus in vobis*, nn. 87-88).

Poverty is the first beatitude and almost a step to all the others...; it brings much peace and freedom; it is a source of very great merits; it frees one from a thousand worries and dangers. (*Donec formetur Christus in vobis*, nn. 87-88)

Domenica 11 Gennaio

Festa del Battesimo del Signore (b)

Is 42,1-4.6-7; Sal 28; At 10,34-38; Mt 3,13-17

* **SSP**: 1964 a New Delhi (India) - 1988 a Madrid - Vizconde de los Asilos (Spagna).

† **SSP**: Fr. Alfonso Panaro (1972) - D. Franco Pierini (2001) - D. Umberto Gorgoglione (2022) • **FSP**: Sr. M. Celestina Giglione (1949) - Sr. M. Lidia Zago (1950) - Sr. Blesilda Ganalon (2004) - Sr. Vittoria Magni (2005) - Sr. Lucia Irene Vazquez Martinez (2012) • **PD**: Sr. M. Carmelina Lamberti (2000) • **IGS**: D. Marcello Krebel (2008) • **IMSA**: Dolores Báez Nieto (2019) - Amalia Vicini (2019) • **ISF**: Genoveva Acosta (2020) • **CP** di questo giorno.

[Nella Visita] possiamo andare a Gesù col nostro pensiero, con la nostra fantasia... Possiamo immaginarci Gesù nei quaranta giorni di digiuno, con la fantasia ricostruire la scena del battesimo di Gesù... E avere facili sentimenti di amore ed anche di dolore. Visitare Gesù! Tabernacolo! (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1959*, n. 168).

[Durante la Visita] podemos acercarnos a Jesús con nuestros pensamientos, con nuestra imaginación... Podemos imaginar a Jesús durante los cuarenta días de ayuno, con nuestra fantasía reconstruir la escena del bautismo de Jesús... Y experimentar fácilmente sentimientos de amor e incluso de dolor ¡Visita a Jesús! ¡Sagrario! (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor 1959*, n. 168).

[In the Visit] we can go to Jesus with our thought, with our imagination... We can imagine Jesus during the forty days of fasting, reconstruct the scene of Jesus' baptism with our imagination... And have easy feelings of love and also of sorrow. Let us visit Jesus! The Tabernacle! (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1959*, n. 168)

Lunedì 12 Gennaio

Feria (v)

1Sam 1,1-8; Sal 115; Mc 1,14-20

I sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore
Lezionario festivo: Anno A
Feriale: Ciclo II (anno pari)

* **PD**: 1948 prima approvazione pontificia - 1956 Casa Madre Scolastica a Montréal (Canada) - 1957 a Santiago de Chile (Cile) - 1971 a Los Angeles (USA) - 2004 a Chmielnicki (Ucraina).

† **FSP**: Nov. Antonietta Arduino (1981) - Sr. Adele Cordero (2016) - Sr. M. Veronica Kloster (2017) - Sr. Virginia Romana Mazzucato (2018) • **PD**: Sr. M. Teresa Castro (2011) - Sr. M. Alba Scellato (2019) • **IGS**: D. Agide Pasotti (1995) - D. Antonio Recanatini (2016) - D. Ignazio Acquisto (2020) - • **ISF**: Mercedes Zucca Sampietrini (2023) • **CP** di questo giorno.

Gesù Cristo, terminata la scuola dell'esempio a Nazareth, inizia la scuola della parola. Sul monte delle beatitudini traccia la via della pace e della salvezza e rivela Dio agli uomini annunciando la nuova legge dell'amore (*Preghiere*, 243, *Via humanitatis*, X).

Jesucristo, tras completar la escuela del ejemplo en Nazaret, inicia la escuela de la palabra. En el Monte de las Bienaventuranzas, traza el camino de la paz y de la salvación y revela a Dios a la humanidad anunciando la nueva ley del amor (*Oraciones*, 243, *Via humanitatis*, X).

Jesus Christ, having taught us with example at Nazareth, begins to teach with the the word. On the Mount of Beatitudes, he traces the path of peace and salvation and reveals God to men by announcing the new law of love. (*Prayers*, 243, *Via humanitatis*, X)

Martedì 13 Gennaio

Feria (v)

S. Ilario, vescovo e dottore della Chiesa

1Sam 1,9-20; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Mc 1,21b-28

* **SJBP**: 1972 inizio in Venezuela - 1982 a Collemaggiore di S. Elpidio (Italia) • **AP**: 1985 a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Vincent Alemcheril (2016) • **FSP**: Sr. Bernardetta Ferraris (2002) • **PD**: Sr. M. Paola Casadei (2017) - Sr. M. Lucis Fujiwara (2024) • **SJBP**: Sr. Bruna Tempesta (2022) • **IGS**: Mons. Mario Cecchini (2021) • **IMSA**: A. Maria (Anita) Valenti (2019) • **ISF**: Rosa Maria Corradino Bolognese (2022) • **CP** di questo giorno.

Il Signore se ne fa poco delle pratiche esterne. Egli cerca il cuore; non valgono a nulla le cose esterne se non c'è l'amore a Dio, si possono fare anche le pratiche di pietà per amor proprio, per farsi vedere (FSP32*, 501).

Al Señor le importan poco las prácticas externas. Él busca el corazón; las cosas externas no valen nada si no hay el amor a Dios. También se pueden realizar prácticas de piedad por amor propio, para ser visto (FSP32*, 501).

The Lord cares little for external practices. He seeks the heart; external things are worthless if there is no love for God; one can even perform pious practices out of self-love, to be seen. (FSP32*, 501)

Mercoledì 14 Gennaio

Feria (v)

1Sam 3,1-10.19-20; Sal 39; Mc 1,29-39

* **FSP**: 1985 a Belém (Brasile).

† **SSP**: D. Domenico Brandolino (2018) • **FSP**: Sr. M. Teresa Congiu (1961) - Sr. Anna Caterina Tagliani (1997) - Sr. M. Teresina Pallavicino (2005) - Sr. Maria De Jesus Escobedo Diaz (2018) • **PD**: Sr. M. Leonilde Torrenço (1971) - Sr. M. Assunta Vacca (2017) - Sr. M. Albana Vacchetta (2021) • **SJBP**: Sr. Nair Mantoan (2021) • **IGS**: D. Roberto Núñez (2004) • **ISF**: Bruno Magnani (2016) - Jorge Nicolás Hernández (2020) - Riccardo Calesini (2023) • **CP** di questo giorno.

Amate davvero Dio o voi stessi? Se non avete l'amor di Dio, vi verrà a noia anche la vocazione... Talvolta si è fervorosi, solo perché piace il lavoro: questo è segno che non c'è amore di Dio (FSP32*, 480).

¿De verdad aman a Dios o a ustedes mismos? Si no tienes el amor de Dios, incluso te aburrirás de tu vocación... A veces se es ferviente solo porque disfrutas el trabajo: esto es señal de que no hay amor de Dios (FSP32*, 480).

Do you truly love God or yourselves? If you do not have the love of God, even your vocation will become tiresome... Sometimes one is fervent only because the work is pleasing: this is a sign that there is no love of God (FSP32*, 480)

Giovedì 15 Gennaio

Feria (v)

1Sam 4,1b-11; Sal 43; Mc 1,40-45

* **SSP**: 1926 a Roma (Italia) - 1950 a Bari (Italia) - 1962 a Seoul (Corea)
• **FSP**: 1926 a Roma (Italia) • **SJBP**: 2006 Casa Prov. a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Manuel Pérez (2022) - D. Efrem Gamba (2024) • **FSP**: Sr. Consolata Binello (1948) - Sr. Paolina Magnani (2000) - Sr. Carmen Vigna (2016) • **PD**: Nov. Rosalia Travagliante (1944) - Sr. M. Valentina Bedino (2000) - Sr. M. Boguslaw Soltys (2014) • **IGS**: D. Vincenzo Marseglia (2002) - D. Ermenegildo De Michele (2016) - D. Francesco Gadaleta (2022) • **ISF**: M. Irene Gianfreda (2011) - Dario Baldini (2013) - Maria Pati (2017) - Saverio Lazzaro (2019) - Francesco Ditillo (2023) - Renato Pezzolesi (2023) • **CP** di questo giorno.

State col Signore! Solo dal Divin Maestro viene il bene
(*Corrispondenza*, 1926).

¡Quédense con el Señor! El bien solo viene del Divino
Maestro (*Correspondencia*, 1926).

Stay with the Lord! Only from the Divine Master comes
all that is good. (*Correspondence*, 1926)

Venerdì 16 Gennaio

Feria (v)

1Sam 8,4-7.10-22a; Sal 88; Mc 2,1-12

* **FSP**: 1941 a Como (Italia).

† **SSP**: D. Gregorio Delpogetto (1996) - D. Francesco Sirito (1997) - D. Paolo Maeda (2002) - Fr. Giuseppe Abe (2023) • **FSP**: Sr. Domenica (Mimma) Zagara (2011) - Sr. Maria Pia Marcazzan (2012) - Sr. M. Ida Conti (2022) • **PD**: Sr. M. Michelina Perbellini (1962) - Sr. M. Pierluisa Vidano (2000) • **SJBP**: Sr. Lucia Dellai (2017) • **IGS**: D. Luigi Fago (1985) • **IMSA**: Guadalupe Lozano (2002) • **ISF**: Giuseppina Pauluzzi (1998) - Lucia Laghetto (2009) - Cosimo Pierri (2011) - Luisa Gatti Franceschini (2020) - Giacomo (Mino) Vardeu (2021) • **CP** di questo giorno.

Con ogni affetto. Vi desidero tanto allegri, ricchi nel Signore. Vi abbraccio e benedico (*Corrispondenza*, Alba, 1926).

Con todo afecto. Les deseo mucha alegría y prosperidad en el Señor. Los abrazos y los bendigo (*Correspondencia*, Alba, 1926).

With all affection. I desire you to be so joyful, rich in the Lord. I embrace and bless you. (*Correspondence*, Alba, 1926)

Sabato 17 Gennaio

Memoria di S. Antonio, abate (b)

1Sam 9,1-4.17-19.26a; 10,1a; Sal 20; Mc 2,13-17

† **SSP**: D. Quinto Butani (2022) • **FSP**: Sr. M. Stella Signorini (1986) - Sr. Rachele Binello (2005) - Sr. M. Amabilis Casarotto (2009) - Sr. M. Giovannina Sacchetto (2014) - Sr. M. Veronica Pinto Pasten (2015) - Sr. M. Tarcisia Baltieri (2022) • **PD**: Sr. M. Alfonsa Marellò (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Foschi (1999) - Sr. Anna Maria Collarini (2014) • **IGS**: D. Vito Frassanito (1998) • **IMSA**: Olga Falbo (2010) - Adele Maugeri (2023) • **ISF**: Giuseppe Bertola (2025) • **CP** di questo giorno.

Prega[te] per questo vostro poverissimo Padre [Don Alberione] che non ha nulla da darvi, ma che vi addita le ricchezze del Divin Maestro (*Corrispondenza*, Roma, 1927).

Oren por este pobrísimo Padre vuestro [Don Alberione] que no tiene nada que darles, pero que les muestra las riquezas del Divino Maestro (*Correspondencia*, Roma, 1927).

Pray for this your most unworthy Father [Fr. Alberione] who has nothing to give you, but who points out to you the riches of the Divine Master. (*Correspondence*, Rome, 1927)

Domenica 18 Gennaio

II del Tempo Ordinario (v)

Is 49,3.5-6; Sal 39; 1Cor 1,1-3; Gv 1,29-34

II sett.

18-25: Ottavario di preghiera per l'unità dei cristiani

† **SSP**: Fr. Tito Della Bartola (1972) - D. Armando Gualandi (1982) - D. Armando Giovannini (1991) - D. Egidio Spagnoli (2014) - Fr. Carmelino Bison (2016) • **FSP**: Sr. Ida Mazzucato (2015) • **PD**: Sr. M. Luisa Fallado (2006) - Sr. M. Alfonsina Angelini (2025) • **SJBP**: Sr. Rosangela Cerami (2023) • **IGS**: D. Angelo Mazzia (2015) • **IMSA**: Vincenza Lionetti (2009) - María Librada González Rodríguez (2015) • **ISF**: Benito Filemón Villa (1996) - Mario Pietrofeso (2004) - Corrado Cataldi (2025) • **CP** di questo giorno.

Si pensa tutti come lui, si vive tutti di lui, si segue tutti lui. E come non potrebbe esserci sempre, in perpetuo la unità, *Ut unum sint*, se sono unite le menti, uniti i cuori, unite le volontà? (PD 1957, 367).

Si piensan todos como él, si viven todos de él, si lo siguen todos a él. ¿Y cómo no podría haber siempre unidad perpetua, *Ut unum sint*, si las mentes están unidas, los corazones están unidos, las voluntades están unidas? (PD 1957, 367).

Let us all think like him, all live on him, all follow him. And how could there not always be, in perpetuity, unity, *Ut unum sint* [That they may be one], if minds are united, hearts are united, wills are united? (PD 1957, 367)

Lunedì 19 Gennaio

Feria (v)

1Sam 15,16-23; Sal 49; Mc 2,18-22

† **SSP**: Fr. Florindo D'Ascenzo (2001) - Fr. Gabriele Scionti (2003) - Fr. Gino Baido (2023) • **FSP**: Sr. Onorina Cruciani (2001) - Sr. Alessandra Salvadè (2005) - Sr. Augusta Bernardini (2008) - Sr. M. Carla Bristot (2016) - Sr. Angela Moretti (2019) - Sr. Janith Tinong (2025) • **PD**: Sr. M. Margherita Gerlotto (1965) - Sr. M. Massima Serinelli (1990) - Sr. M. Salvatoris Rosa (1998) - Sr. M. Angela Escoto (2025) - Sr. M. Lidia Dru-di (2025) • **SJBP**: Sr. Maria Inês Cavagnolli (1993) • **IGS**: D. Dino Pacini (1995) - D. Giovanni Piscopo (1995) • **IMSA**: Maria Assunta Giudice (2005) • **ISF**: Matteo Zaccaria (1994) - Angelo Calandra (2014) - Francesco Losito (2015) • **CP** di questo giorno.

Vi abbraccio e benedico. Siate allegri! State nel Signore (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Les abrazo y bendigo. ¡Sean alegres! Permanezcan en el Señor (*Correspondencia*, Alba, 1927).

I embrace and bless you. Be joyful! Stay in the Lord. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Martedì 20 Gennaio

Feria (v)

S. Fabiano, papa e martire

S. Sebastiano, martire

1Sam 16,1-13a; Sal 88; Mc 2,23-28

* **FSP**: 1946 a Messina (Italia).

† **SSP**: Fr. Cirilo Peñas (2001) - D. Humberto Aguilar (2001) - Fr. Pablo Uriarte (2017) • **FSP**: Sr. Teresa María Hernández Flores (1977) - Sr. Assunta Moyano (1978) - Sr. Panacea Bragliola (1993) - Sr. M. Edilma Franco Quitian (1999) - Sr. Redenta Vannini (2023) - Sr. Assunta Mene-gat (2024) • **PD**: Sr. M. Giuditta Benzo (1972) • **SJBP**: Sr. Claudia Pie-monte (2021) - Sr. Lucita Saligumba (2025) • **IGS**: D. Giuliano Manzi (2025) • **IMSA**: Morena Landini (2015) • **ISF**: Italo Celano (2023) - Sal-vatore Nascè (2025) • **CP** di questo giorno.

[Le opere] devono cominciare come il presepio: piccolis-sime, nascoste, trascurate, combattute, ma portare i ger-mi della vita (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

[Las obras] deben empezar como el pesebre: pequeñísi-mas, escondidas, descuidadas, combatidas, pero portado-ras de semillas de vida (*Correspondencia*, Alba, 1927).

[Works] must begin like the manger: very small, hidden, neglected, opposed, but carrying the seeds of life. (*Corre-spondence*, Alba, 1927)

Mercoledì 21 Gennaio

Memoria di S. Agnese, vergine e martire (r)

1Sam 17,32-33.37.40-51; Sal 143; Mc 3,1-6

† **SSP**: D. Giuseppe Bistolfi (1999) - D. João Manuel Filipe Gomes (2011) - D. Fruto Rosales (2014) • **FSP**: Sr. M. Annita Firmo (1974) - Sr. M. Franca Janniello (1987) - Sr. M. Gesuina Quaranta (2001) • **PD**: Sr. M. Rachele Vegetti (2015) - Sr. M. Jacinta Palmerín Paniagua (2025) • **SJBP**: Sr. Francesca Saverio Trettel (1993) • **AP**: Sr. Franca Laratore (2019) • **IGS**: D. Esterino D'Agostini (2021) • **ISF**: Mercie Cereno (2023) - Lussorio Manca (2025) • **CP** di questo giorno.

La casa di Roma [è] carissima, bellissima, desideratissima, in Gesù Cristo. Non si voglia nascere adulti, né crescere con precipitazione o nelle serre, né maturare a forza (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

La casa de Roma [es] muy querida, muy hermosa, muy deseada en Jesucristo. Nadie quiere nacer adulto, ni crecer apresuradamente ni en invernaderos, ni madurar a la fuerza (*Correspondencia*, Alba, 1927).

The house of Rome [is] most dear, most beautiful, most desired, in Jesus Christ. One should not wish to be born adult, nor grow with haste or in hothouses, nor ripen by force. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Giovedì 22 Gennaio

Feria (v)

S. Vincenzo, diacono e martire

1Sam 18,6-9; 19,1-7; Sal 55; Mc 3,7-12

* **FSP**: 1991 Sr. Tecla Merlo viene proclamata Venerabile.

† **FSP**: Sr. Giovannina Deano (1991) - Sr. M. Marcelina Monticelli (2002) - Sr. M. Stella Degni (2006) - Sr. M. Fedele Milani (2017) - Sr. M. Agnes Yoshioka (2023) - Sr. Michela Giordano (2025) • **PD**: Sr. M. Gabriella Massariol (1996) • **SJBP**: Sr. Raffaella Grazio (2010) • **IGS**: D. Vincenzo Bernardini (1990) - D. Realino Mazzotta (2007) • **CP** di questo giorno.

La Prima Maestra, pur nella sua semplicità, è la più profonda che io conosca tra le Figlie di San Paolo nel conoscere Gesù. Come Gesù è. La sua fede! E come Gesù è nostro nutrimento: la sua pietà. E come noi dobbiamo darlo (*Convegno Catechistico Paolino*, 36).

La Primera Maestra, a pesar de su sencillez, es la que conozco entre las Hijas de San Pablo con mayor profundidad en el conocimiento de Jesús. Como Jesús es. ¡Su fe! Y como Jesús es nuestro alimento: su piedad. Y como debemos darlo (*Conferencia Catequística Paulina*, 36).

The Prima Maestra, even in her simplicity, is the most profound I know among the Daughters of St. Paul in knowing Jesus—as Jesus is. Her faith! And how Jesus is our nourishment: her piety. And how we must give him to others. (*Convegno Catechistico Paolino*, 36)

Venerdì 23 Gennaio

Feria (v)

1Sam 24,3-21; Sal 56; Mc 3,13-19

† **SSP**: Nov. Arturo Ravera (1935) - Fr. Mário Eustáquio Da Fonseca (1995) - Fr. Ramiro Morales (2004) - D. Alessandro Marengo (2006) - Fr. Natale Pellizzari (2016) - Fr. Daniele Toppan (2016) - Fr. Agostino Makiyama (2018) - D. Tommaso Mastrandrea (2021) • **FSP**: Sr. Gabriella Ambrogio (1944) - Sr. M. Clotilde Gianusso (2008) - Sr. Fatima Scaramuzzi (2020) • **PD**: Sr. Maria della Croce Cavalleris (1949) - Sr. M. Modesta Grotto (2017) • **ISF**: Antonio La Vecchia (1986) - Lisa Ann Casto (2019) - Angelo Barale (2025) • **CP** di questo giorno.

Le opere divine sono diverse dalle umane: le prime hanno il vertice della Piramide in giù, le seconde hanno la base in giù: perché le prime hanno la base su Dio, le seconde sulla terra (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Las obras divinas son distintas a las humanas: las primeras tienen la cúspide de la Pirámide hacia abajo, las segundas tienen la base hacia abajo: porque las primeras tienen su base en Dios, las segundas en la tierra (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Divine works are different from human ones: the former have the tip of the Pyramid pointing downward, the latter have the base pointing downward—because the former have their foundation on God, the latter on the earth. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Sabato 24 Gennaio

Memoria di S. Francesco di Sales, vescovo e dottore della Chiesa (b)

2Sam 1,1-27 (passim); Sal 79; Mc 3,20-21

* **FSP**: 1947 a Valencia (Spagna) - 1965 a Barquisimeto (Venezuela) • **PD**: 1994 Casa DM a Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Beato Giuseppe Timoteo M. Giaccardo (1948) - D. Angelo Fenoglio (1980) - Fr. Umberto Giacinto Oggero (2011) - D. William Ignatius Staniszewski (2015) - Fr. Salvatore Daniele (2025) • **FSP**: Sr. Giulia Fontana (2005) - Sr. M. Cristina Gamez (2009) - Sr. M. Nilia Miccio (2017) • **PD**: Sr. M. Gabriela Raccosta (2001) - Sr. M. Angela Serpieri (2011) • **IMSA**: Marisa Andreotti (2013) - Grazia Talluto (2020) • **ISF**: Maria Deganello Laghetto (2025) • **CP** di questo giorno.

Dopo una predica sul Paradiso il Maestro Giaccardo domandava: che cosa potrei fare di più per acquistare il più bel Paradiso? Ecco un'aspirazione che possiamo fare nostra: che cosa possiamo fare di più per acquistare un più bel Paradiso? (FSP55, 46).

Después de una predicación sobre el Paraíso, el Maestro Giaccardo preguntó: «¿Qué más podría hacer para alcanzar el Paraíso más bello?». He aquí una aspiración que podemos hacer nuestra: «¿Qué más podemos hacer para alcanzar un Paraíso más bello?» (FSP55, 46).

After a sermon on Paradise, Master Giaccardo asked: what more could I do to gain the most beautiful Paradise? Here is an aspiration we can make our own: what more can we do to gain a more beautiful Paradise? (FSP55, 46)

Domenica 25 Gennaio

III del Tempo Ordinario (v)

Is 8,23b-9,3; Sal 26; 1Cor 1,10-13.17; Mt 4,12-23

III sett.

Conversione di San Paolo, apostolo

DOMENICA DELLA PAROLA DI DIO (7^a)

* **SSP**: 2008 a Jalandhar (India) - 2011 a Jeju (Corea) - 2015 a Lviv (Ucraina) - 2022 a Edinburgh (Gran Bretagna) • **FSP**: 1975 a Cochabamba (Bolivia) e arrivo in Ecuador - 1996 a Faro (Portogallo) - 2008 arrivo in Sud Sudan - 2010 a Trichy (India) • **PD**: 1929 Casa SP a Roma (Italia) - 1987 Casa DM a St. Mary's-Cathedral Chennai (India) - 1988 arrivo in Burkina Faso - 1998 Casa DM a Warszawa (Polonia) - 2009 a Manaus (Brasile) • **SJBP**: 1956 a Caxias do Sul, S. Leopoldo (Brasile) - 1980 a Roma, Via Traversari (Italia) - 2014 a Seoul, Geumho-dong (Corea).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Chiesa (1991) - Fr. James De Feo (2000) - D. Valentino Gambi (2002) - Fr. Antonino Parlavecchio (2016) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Gergolet (2008) - Sr. M. Elisabetta Moreale (2010) - Sr. M. Norberta Zini (2010) • **PD**: Sr. M. Emiliana Sartor (2000) • **ISF**: Lawrence Todd (2024) - Rogelio Cervantes Ruvalcaba (2025) • **CP** di questo giorno.

Siamo riconoscenti a S. Paolo per il suo coraggio, per il suo grande zelo, infatti dopo che egli giunse nelle varie regioni, il cristianesimo ebbe uno sviluppo consolantissimo. Mai egli mancò ai popoli, sebbene i popoli a lui, il suo cuore li aveva abbracciati tutti (FSP32*, 320).

Agradecemos a San Pablo su valentía y su gran celo. De hecho, tras su llegada a las diversas regiones, el cristianismo disfrutó de un desarrollo sumamente reconfortante. Nunca defraudó a los pueblos, si bien los pueblos a él, su corazón los había abrazado a todos (FSP32*, 320).

We are grateful to St. Paul for his courage, for his great zeal; indeed, after he arrived in the various regions, Christianity experienced a most consoling growth. Never did he fail the peoples, even though the peoples failed him; his heart had embraced them all. (FSP32*, 320)

Lunedì 26 Gennaio

Memoria dei Ss. Timoteo e Tito, vescovi (b)

2Tm 1,1-8 oppure Tt 1,1-5; Sal 95; Lc 10,1-9

† **SSP**: D. Anselmo Viano (1996) - D. Carlo Cibien (2025) • **FSP**: Sr. Francesca Masala (1980) - Sr. M. Tarcisia Marchisio (2014) - Sr. M. Theresa Monteiro (2021) - Sr. M. Odile Chabanel (2021) - Sr. Lina M. Salvato (2021) • **PD**: Sr. M. Oliva Cattapan (1998) • **ISF**: Amabile Grando (1987) - Pietro Secchiaroli (2000) - Anna Accossu (2013) • **CP** di questo giorno.

Sono contento di tutti voi: state lieti nel Signore: la sua volontà è sempre santissima, anche quando giunge improvvisa (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Estoy contento de todos ustedes: estén contentos en el Señor: su voluntad es siempre santísima, incluso cuando llega de repente (*Correspondencia*, Alba, 1927).

I am pleased with all of you: be joyful in the Lord: his will is always most holy, even when it comes suddenly. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Martedì 27 Gennaio

Feria (v)

S. Angela Merici, vergine

2Sam 6,12b-15.17-19; Sal 23; Mc 3,31-35

* **PD**: 1956 arrivo in Australia - 1979 Casa DM a Tokyo - Hachioji (Giappone) • **SJBP**: 1964 inizio in Colombia.

† **SSP**: D. Hernán Pérez Etchepare (2012) • **FSP**: Sr. Anna Rinaldi (1996) - Sr. M. Lia Chirone (2003) - Sr. Amabile Zuppardo (2004) - Sr. M. Rosalia Bovo (2010) - Sr. M. Flavia Ferrari (2016) - Sr. Eugenia Grasso (2017) - Sr. Angela Guarino (2020) • **SJBP**: Sr. Teresa Schirru (2023) • **IGS**: Mons. Alfred Fernández (1983) - D. Giuseppe Manzo (2002) • **ISF**: Andrea Caforio (2013) - Roberto Allegrini (2019) - Maria Luisa Sacchetti Rocchi (2019) • **CP** di questo giorno.

Siate perfetti! In tutto. Lieti, ritirati, sereni, regolari, benedicendo ognuno (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

¡Sean perfectos en todo! Alegres, retirados, serenos, normales, bendiciendo a todos (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Be perfect! In everything. Joyful, recollected, serene, regular, blessing everyone. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Mercoledì 28 Gennaio

**Memoria di S. Tommaso d'Aquino,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

2Sam 7,4-17; Sal 88; Mc 4,1-20

* **PD**: 1955 arrivo in Cile.

† **FSP**: Sr. M. Nives Bormolini (2023) • **PD**: Sr. M. Bertilla Franchetti (1987) • **SJBP**: Sr. M. Clara Capelletti (1973) - Sr. Maria Cucchi (2001) • **IGS**: D. Gaetano Tedeschi (1985) • **IMSA**: Fernanda M. Da Costa (1973) • **ISF**: Luis Spalla (2005) - Maria Luisa Sodini (2021) - Maria Luisa Sodini Bellulovich (2022) • **CP** di questo giorno.

State tutti contenti! Confidiamo che il Signore ci dia sempre un pezzetto della sua Santa Croce, *regia via Sanctae Crucis* [= la via della Santa Croce è regale] (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

¡Sean todos felices! Confiamos en que el Señor siempre nos dará un trocito de su Santa Cruz, *regia via Sanctae Crucis* [= el camino de la Santa Cruz es real] (*Correspondencia*, Alba, 1927).

May you all be content! Let us trust that the Lord will always give us a little piece of his Holy Cross: *regia via Sanctae Crucis* [= the way of the Holy Cross is royal]. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Giovedì 29 Gennaio

Feria (v)

2Sam 7,18-19.24-29; Sal 131; Mc 4,21-25

* **PD**: 1970 a Camaldoli (Italia).

† **SSP**: Fr. Michele Trappolini (1978) - D. Eugenio Turci (1986) - D. Angelo Segato (2005) • **FSP**: Sr. M. Pasqualina Colorizio (1999) - Sr. Annette Margaret Boccabello (2012) - Sr. Mary Veronica Rizzitano (2017) - Sr. M. Paula Kolar (2021) - Sr. M. Costanza Justo (2023) • **PD**: Sr. M. Umberta Montanari (2020) • **IGS**: D. Antonio Turci (2002) • **CP** di questo giorno.

Carissimo [Giaccardo], oggi compio 43 anni, dunque prega che spenda bene quel poco che resta avendo speso male i passati... Qui bene, con qualche po' di crocetta, insignificante. Costì tutto bene? Qui influenza leggera. Con vivissimo affetto. Prega che mi converta. Vi benedico (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Queridísimo [Giaccardo], hoy cumpla 43 años, así que reza para que gaste bien lo poco que me queda, después de haber empleado mal los pasados... Aquí, bien, con algunas crucecitas insignificantes. Allá, ¿todo bien? Aquí, una gripe leve. Con mucho cariño. Reza para que me convierta. Les bendigo (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Dearest [Giaccardo], Today I turn 43 years old. So please pray that I may spend well what little remains, having spent the past years poorly... Things are fine here, with a few small crosses to bear—nothing significant. Is everything going well over there? Here, just a mild case of the flu. With deepest affection, pray that I may be converted. I bless you. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Venerdì 30 Gennaio

Feria (v)

2Sam 11,1-17 (passim); Sal 50; Mc 4,26-34

† **SSP**: D. Desiderio Costa (1989) - Fr. Christopher Toppo (2001) - D. Ugo Zecchin (2004) - Fr. Paulus Jate (2005) - Fr. Ferino Ulmert (2012) • **FSP**: Sr. Anthony Colella (1985) - Sr. Eugenia Maria Arrigo (1992) - Sr. Teresa Gai (2008) - Sr. M. Alfonsina Mascolo (2010) - Sr. Ferdinanda Sperti (2014) - Sr. Maria Park (2014) - Sr. Ada Sbaraini (2018) - Sr. M. Felicina Di Cesare (2019) • **PD**: Sr. M. Isaia Cendron (1997) - Sr. M. Grazia Pappalardo (2024) • **SJBP**: Sr. Assunta Gagliardelli (1987) - Sr. Giuseppina Randini (2014) • **IGS**: D. Paolo Salomoni (1997) - D. Giovanni Giallombardo (2014) - Mons. Francesco Ostuni (2017) • **IMSA**: Maria Martina (2014) • **ISF**: Hernando Hurtado (2003) - Cesare Beatri-ci (2022) - Virginia Rossi Neroni (2025) • **CP** di questo giorno.

Tutti perdonate i miei torti, vogliate poi bene al Teologo [Don Alberione]. Vi benedico (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Todos perdonen mis ofensas, deseen el bien al Teólogo [Don Alberione]. Les bendigo (*Correspondencia*, Alba, 1927).

May you all forgive my wrongs, and then love the Theolo-gian [Fr. Alberione]. I bless you. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Sabato 31 Gennaio

Memoria di S. Giovanni Bosco, sacerdote (b)

2Sam 12,1-7a.10-17; Sal 50; Mc 4,35-41

† **SSP**: D. Renato Canciani (1976) - Fr. Gaetano Kucich (1984) - D. Vincenzo Iannuzzi (1999) • **FSP**: Sr. M. Lorenzina Flores Yanez (1987) - Sr. M. Angelica Bondad (1997) - Sr. Maria Coren (2017) - Sr. Lidia Ribeiro de Campos (2017) - Sr. Priscila Zuchetto (2021) • **IMSA**: Vita Sorrento (1981) - Franca Marchina (2015) - Carmela Amella (2022) • **ISF**: Maria del Carmen Mireles (2017) - Riccardo Nincheri (2017) - Grazia Damiani Ficarella (2021) • **CP** di questo giorno.

Il Divin Maestro, nelle sue grazie, ogni giorno di più occorre amarlo, seguirlo (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

El Divino Maestro, en sus gracias, debe ser amado y seguido cada día más (*Correspondencia*, Alba, 1927).

The Divine Master, in his graces, every day we must love him more, follow him more. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Domenica 1 Febbraio

IV del Tempo Ordinario (v)

Sof 2,3; 3,12-13; Sal 145; 1Cor 1,26-31; Mt 5,1-12a

IV sett.

* **FSP**: 1940 a Ferrara (Italia) - 2016 a Suwon (Corea).

† **SSP**: D. Mauro Ferrero (2018) • **FSP**: Sr. M. Caritas Forte (2018) - Sr. Rosaria Del Rosario (2018) - Sr. Marina Vadakapuracal (2024) • **PD**: Sr. M. Virginia Tenore (2006) - Sr. M. Maristella De Toffoli (2020) • **SJBP**: Sr. Federica Carli (2017) • **IMSA**: Luningning Lopez (1994) - Maria Cosseddu (2018) • **ISF**: Corradina Adamo (2004) - Giancarlo Mancinforte (2006) - Maria Parsio Perillo (2018) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Sempre le intenzioni: gloria a Dio e pace agli uomini... questa pace che viene da Dio; e che coloro che son chiamati da Dio per un apostolato diano la pace, cioè la grazia, e contribuiscano alla salvezza delle anime (AP 1962, 164).

INTENCIÓN MENSUAL

Siempre las intenciones: gloria a Dios y paz entre los hombres... esta paz que viene de Dios; y que los que son llamados por Dios para un apostolado den la paz, es decir, la gracia, y contribuyan a la salvación de las almas (AP 1962, 164).

MONTHLY INTENTION

Always the intentions: glory to God and peace to men... this peace which comes from God; and may those called by God for an apostolate give peace, that is, grace, and contribute to the salvation of souls. (AP 1962, 164)

Lunedì 2 Febbraio

Festa della Presentazione del Signore (b)

Ml 3,1-4 oppure Eb 2,14-18; Sal 23; Lc 2,22-40

GIORNATA MONDIALE DELLA VITA CONSACRATA (30^a)

* **FSP**: 1964 arrivo in Uganda • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a Caxias do Sul (Brasile) - 1988 a Cali (Colombia) - 1998 Casa di formazione a Caracas (Venezuela) - 2000 a Pemba (Mozambico) - 2006 a Lamezia Terme (Italia) e a S. Paulo, S. José (Brasile).

† **SSP**: Fr. Stanislao Evangelista (1972) - D. Luis Bohórquez (1991) - D. Gino Pizzeghello (1992) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Aiello (1996) - Sr. Natalina Pillolla (2010) - Sr. Elena Cotza (2021) - Sr. M. Aurelia Silvia (2021) • **PD**: Sr. M. Alfonsa D'Souza (2016) • **SJBP**: Sr. Piera Rossetto (2016) • **IGS**: D. Vito Minerva (1978) - Mons. Carlo Urru (2002) • **IMSA**: Anna Priore (1998) - Metella Petri (2015) • **ISF**: Angela Fazio Falzone (2024) • **CP** di questo giorno.

[La vita religiosa] compie una preziosissima azione nella Chiesa e nell'umanità. Stabilisce l'animo in Dio: in una pace, preludio del cielo (ACV 60).

[La vida religiosa] realiza una obra preciosa en la Iglesia y en la humanidad. Establece el alma en Dios: en paz, preludio al cielo (ACV 60).

[Religious life] performs an immensely valuable role in the Church and in humanity. It anchors the soul in God, in a peace that is a foretaste of Heaven. (ACV 60)

Martedì 3 Febbraio

Feria (v)

S. Biagio, vescovo e martire

2Sam 18,9–19,3 (passim); Sal 85; Mc 5,21-43

* **SSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: D. Agostino Ghione (1960) - Fr. Francisco Majorino Pedroso da Silva (2013) - D. Vito Ventricelli (2023) • **FSP**: Sr. Rosamelia Alvarado (1982) - Sr. Filippina Maria Busso (2014) • **PD**: Sr. M. Agnes Shingai • **IGS**: Mons. Umberto Altomare (1986) - D. Francesco Bruno (1991) • **IMSA**: Carmela M. Calzarano (1995) - Antonietta Pittalis (2009) • **ISF**: Virginia Boi (1993) - Lidia Satta (2005) • **CP** di questo giorno.

È grave errore tormentarsi invidiando la condizione altrui; segreto invece di meriti e di pace è amare il proprio stato, compiendo lietamente i propri doveri (UPS I, 154).

Es un grave error atormentarse envidiando la condición ajena; el secreto del mérito y de la paz, sin embargo, es amar el propio estado, cumpliendo felizmente los propios deberes (UPS I, 154).

It is a serious mistake to torment oneself by envying another's condition; the true secret of merits and peace lies instead in loving one's own state in life, and joyfully fulfilling one's duties. (UPS I, 154)

Mercoledì 4 Febbraio

Feria (v)

2Sam 24,2.9-17; Sal 31; Mc 6,1-6

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA FRATELLANZA UMANA (6^a)

† **SSP**: D. Jorge Cortés Forero (2018) - Fr. José Tiago Henriques Gonçalves (2021) • **FSP**: Sr. Mary Patricia Burke (2020) - Sr. Bianca Rosa Magliano (2023) • **IGS**: D. Giuseppe Vessia (2003) - D. Marino Genova (2025) • **ISF**: Calogera Bartolotta (2020) - Amerina Chiavacci Pucci (2022) - Giuseppina Bellucci Gardoni (2025) • **CP** di questo giorno.

Qual è la cosa che porta più gioia nella vita comune? È di amarsi, volersi bene, aiutarsi a farsi sante. Eh, vi sono persone che in una Casa sono la gioia e, quasi diremmo, la consolazione... Persone che sembrano angeli di carità e angeli di pace sempre (AP 1967-1968, 328).

¿Qué es lo que más alegría trae a la vida en comunidad? Es amarse, cuidarse, ayudarse a ser santos. Sí, hay personas que son alegría y, casi podríamos decir, consuelo en una Casa... Personas que parecen ángeles de caridad y de paz siempre (AP 1967-1968, 328).

What is it that brings the greatest joy in community life? It is to love one another, to care for one another, to help each other become holy. There are people in a community who are truly a source of joy—almost, we might say, a consolation. People who seem like angels of charity and angels of peace always. (AP 1967-1968, 328)

Giovedì 5 Febbraio

Memoria di S. Agata, vergine e martire (r)

1Re 2,1-4.10-12; *Cant.* 1Cr 29,10-12; Mc 6,7-13

* **FSP**: 1929 a Cagliari (Italia) - 1987 a Los Angeles (USA) - 2016 a Durban (Sud Africa) e a Maputo SP (Mozambico) - 2022 a Calabar (Nigeria) - 2023 a Lucknow (India) • **SJBP**: 2005 a Bundoora (Australia).

† **SSP**: Ch. Agostino Zappalorto (1933) - Fr. José M. López (1998) - D. Guglielmo Badenchini (1998) - Fr. Maggiorino Caldellara (2001) - Fr. Lucinio López Lucio (2015) • **FSP**: Venerabile Sr. Tecla Merlo, prima superiora generale (1964) - Sr. M. Colomba Bovicelli (1991) - Sr. M. Angelica Baldi (2006) - Sr. M. Nazarena Huerta Juarez (2007) - Sr. Angela Villalba (2021) • **PD**: Sr. Caterina Maria Rosso (1943) - Sr. M. Adriana Bernardini (2018) - Sr. M. Nirmala Chowattukunnel (2024) • **SJBP**: Sr. M. Veritas Iolanda Ferro (2008) • **IGS**: D. Salvatore Bella (1993) • **ISF**: Francesca Bertola (2009) - Francesco Arrigo (2023) • **CP** di questo giorno.

La Prima Maestra fa sempre mettere delle preghiere speciali per le superiori. Alle volte basta una superiora tre anni ed eleva tutta la casa... tutte riacquistano la pace, la serenità, la generosità (AP 1958/2, 231).

La Primera Maestra siempre tiene oraciones especiales escritas para las superiores. A veces, una superiora, durante tres años, puede elevar a toda la casa... todas recuperan la paz, la serenidad y la generosidad (AP 1958/2, 231).

The Prima Maestra always has special prayers offered for the superiors. Sometimes just one—over the course of three years—is enough to elevate the entire house... Everyone regains peace, serenity, and generosity. (AP 1958/2, 231)

Venerdì 6 Febbraio

Memoria dei Ss. Paolo Miki e compagni, martiri (r)

Sir 47,2-13; Sal 17; Mc 6,14-29

* **FSP**: 1961 arrivo in Malaysia.

† **SSP**: Fr. Rosarius Thuruthiparayil (2003) - D. Andres Arboleda (2005) - D. Giordano Pasutto (2009) - Fr. Acácio Paulino João da Cruz Pinto (2011) - D. Mario Mancini (2013) • **FSP**: Sr. Pierpaola Tacaliti (2007) - Sr. Ursula Anthony Marthi (2011) • **PD**: Sr. M. Nazarena Bonfarnuzzo (1985) - Sr. M. Scolastica Yamano (2023) • **SJBP**: Sr. Gertrudes Duz (2024) • **IGS**: D. Dino Masini (1995) - D. Antonio Pasca (2023) • **CP** di questo giorno.

L'obbedienza è sicuramente la via della pace, del merito, della grazia, delle benedizioni di Dio nell'apostolato. Dio benedice solo quello che è conforme alla sua volontà. Chi vive nell'obbedienza promuove sicuramente la gloria di Dio e la pace degli uomini (UPS I, 521-522).

La obediencia es sin duda el camino hacia la paz, el mérito, la gracia y las bendiciones de Dios en el apostolado. Dios bendice solo lo que se conforma a su voluntad. Quien vive en obediencia ciertamente promueve la gloria de Dios y la paz de los hombres (UPS I, 521-522).

Obedience is certainly the way of peace, merit, grace, and God's blessings in the apostolate. God blesses only what conforms to His will. Whoever lives in obedience certainly promotes the glory of God and the peace of men. (UPS I, 521-522)

Sabato 7 Febbraio

Feria (v)

1Re 3,4-13; Sal 118; Mc 6,30-34

† **SSP**: D. Angelo Zappalorto (1983) - D. Arno José Brustolin (2025) • **FSP**: Sr. Bruna De Stefani (1990) - Sr. Giovanna Pettinati (1998) - Sr. Enrica Orsini (1999) - Sr. M. Angela Sotgiu (2021) - Sr. M. Irene Faraglia (2023) • **PD**: Sr. M. Julianna Castelino (2004) - Sr. M. Davidica Brignolo (2019) - Sr. M. Iride Mancosu (2022) - Sr. M. Salvatrice Maenza (2022) • **SJBP**: Sr. Yolanda Piva (2020) • **IGS**: D. Nino Ansaloni (1987) • **ISF**: Maria de Jesús Salas (2013) • **CP** di questo giorno.

L'Imitazione [di Cristo] descrive le frequenti visite dello Spirito Santo alle anime interiori, le sue dolci conversazioni con loro, le consolazioni e le carezze di cui le colma, la pace che fa regnare in loro (UPS II, 14).

La *Imitación [de Cristo]* describe las frecuentes visitas del Espíritu Santo a las almas interiores, sus dulces conversaciones con ellas, los consuelos y caricias con que las llena, la paz que hace reinar en ellas (UPS II, 14).

The *Imitation [of Christ]* describes the frequent visits of the Holy Spirit to interior souls—His sweet conversations with them, the consolations and caresses with which He fills them, the peace He causes to reign within them. (UPS II, 14)

Domenica 8 Febbraio

V del Tempo Ordinario (v)

Is 58,7-10; Sal 111; 1Cor 2,1-5; Mt 5,13-16

I sett.

GIORNATA INTERNAZIONALE DI PREGHIERA E RIFLESSIONE
CONTRO LA TRATTA DI PERSONE (12^a)

* **SSP**: 2001 Teologato a Bogotá (Colombia) • **PD**: 2020 a Kinkole TG (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: Ch. Angelo Battaglia (1951) - D. Lino Ruzzante (1991) - Fr. Martino Zacconi (1995) - Fr. Silvio Dante (2009) - Fr. Celestino Loreti (2018) - Fr. Fortunato Scapin (2018) • **FSP**: Sr. M. Cielo Porcella (1996) - Sr. Silvestra Coraddu (1997) - Sr. M. Gemma Fratipietro (1999) - Sr. Elisa Maria Izzo (2001) - Sr. Paquita Lackar (2009) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Squarzon (2023) • **IGS**: D. M. Calogero Cascio (1984) - D. Giuseppe Ferrari (1996) • **ISF**: William Beattie (2011) - Alicia Servín (2012) - Severiano López Delgado (2016) - Maria D'Agnano Siciliano (2019) - Rosa Lopez Von Vriessen Derossi (2020) • **CP** di questo giorno.

Che tutto dia onore a Dio, che la Verità che è Gesù Cristo liberi l'uomo e la società, e li renda veramente figli di Dio (*Apostolato stampa*, 95).

Que todo dé honra a Dios, que la Verdad que es Jesucristo libere al hombre y a la sociedad, y los haga verdaderamente hijos de Dios (*Apostolado de la prensa*, 95).

May everything give honor to God, may the Truth which is Jesus Christ free human beings and society, and make them truly children of God. (*Apostolato stampa*, 95)

Lunedì 9 Febbraio

Feria (v)

1Re 8,1-7.9-13; Sal 131; Mc 6,53-56

† **SSP**: D. Alfredo Manera (1941) - Fr. Domingos Lazzari (2001) - Fr. Francisco Javier Martínez de Antoñana (2011) - Fr. Calogero Stanislao Fabio (2012) • **FSP**: Sr. Franca Carminati (2013) - Sr. Giovanna Maria Iuppariello (2020) • **PD**: Sr. M. Augustina Cerri (2015) - Sr. M. Olivia Piva (2017) • **ISGA**: Lelio Toschi (2001) - Domiziano Piazza (2020) • **ISF**: Angela Urbani (1986) - Helen Vincent (2010) - Benedetta Occhio-grosso Piccininni (2022) • **CP** di questo giorno.

La pace dell'anima, il gaudio della buona coscienza, il bene di essere uniti a Dio, di sentire e progredire nel suo amore, di stringere sempre più una sentita unione col Signore. Ecco alcune delle ricompense che Dio largisce anche in questa vita (UPS II, 17).

La paz del alma, la alegría de una buena conciencia, el bien de estar unidos a Dios, de sentir y crecer en su amor, de una unión cada vez más estrecha con el Señor. Estas son algunas de las recompensas que Dios concede incluso en esta vida (UPS II, 17).

The peace of soul, the joy of a good conscience, the blessing of being united with God, of feeling and growing in His love, of drawing ever closer in a heartfelt union with the Lord—these are some of the rewards that God grants even in this life. (UPS II, 17)

Martedì 10 Febbraio

Memoria di S. Scolastica, vergine (b)

1Re 8,22-23.27-30; Sal 83; Mc 7,1-13

* 1960 approvazione della “Pia Opera Morti Improvvise” • **PD**: 1924 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1987 a Pondicherry (India) - 1991 Casa Madre Scolastica a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 1992 a Dublino (Irlanda) - 1993 a Guadalajara (Messico) - 1996 a Calicut (India) - 1999 a Gwangju (Corea) - 2003 Casa DM e Nazaré a Cabreúva (Brasile) - 2007 Casa Gesù Maestro a Roma (Italia) • **SJBP**: 2012 a Formosa (Brasile).

† **FSP**: Sr. Edoarda Marengo (1982) - Sr. Maria Sol Cababbarros (2001) - Sr. M. Paola Di Girolamo (2016) - Sr. M. Valeria Cipollini (2020) - Sr. M. Rosario Gutierrez Lobete (2024) - Sr. M. Paola Pena Royo (2025) • **PD**: Sr. M. Vittorina Dellavalle (2012) - Sr. M. Carola Rinaldi (2020) - Sr. M. Vitalia Mazzocca (2021) - Sr. M. Lelia Matera (2023) - Sr. M. Epifania Brignone (2024) • **SJBP**: Sr. Enrica Orler (2020) • **IGS**: D. Calcedonio Ognibene (1998) - D. Antonio Danna (2024) • **IMSA**: Faustina Policarpo (2012) • **ISF**: Maria Viti (1987) - Ada Aramu (2015) - Luigi Bruno Dal Santo (2015) - Rita Cardinali Ursini (2019) • **CP** di questo giorno.

Essere riconoscenti delle grazie e della chiamata e della fondazione dell'Istituto e dello sviluppo che l'Istituto ha e del dono delle Costituzioni... tutte le grazie che vedete crescere attorno a voi all'esterno e poi le grazie di ognuna nell'interno (PD 1964, 28).

Ser agradecidos por las gracias y el llamado y por la fundación del Instituto y del desarrollo que el Instituto tiene y el don de las Constituciones... todas las gracias que ven crecer alrededor de ustedes y luego las gracias de cada una en el interior (PD 1964, 28).

Be grateful for the graces received, for the vocation, for the founding of the Institute and for its growth; for the gift of the Constitutions... for all the graces you see flourishing around you externally and for the graces each one receives interiorly. (PD 1964, 28)

Mercoledì 11 Febbraio

Feria (v)

B.V. Maria di Lourdes

1Re 10,1-10; Sal 36; Mc 7,14-23

GIORNATA MONDIALE DEL MALATO (34^a)

* **FSP**: 1985 a Nagpur (India).

† **SSP**: D. Gino Caffarri (1968) - D. Thomas Cheruvil (1990) - Fr. Paolo Putti (2020) - Fr. Albino Bissa (2022) - Fr. Renzo Putti (2023) • **FSP**: Sr. M. Lucia Melchiori (1944) - Sr. Giovanna Maria Ricca (1976) - Sr. M. Lucis Scurti (2006) - Sr. Teresina Tacconelli (2012) - Sr. Pierina Frepoli (2013) - Sr. Italia Saitta (2021) - Sr. Maria Luisa Yamamoto (2024) - Sr. Teresa de Jesus Fernandes Pedrosa (2025) • **PD**: Sr. M. Filomena Crea (1984) - Sr. M. Josangela Bassignana (2012) - Sr. M. Fidelis Asano (2024) • **IMSA**: Anna Maria Mazzoni (2003) • **ISF**: Giuseppina Pigiona (2002) - Douglas Wernet (2019) - Cosimo Maggiolini (2025) • **CP** di questo giorno.

Signore, disponi di me come ti piace: se mi dai vita lunga o vita breve. Mi abbandono nelle tue mani, o Padre celeste, come vuoi. Se vuoi che mi stimino oppure che io sia disprezzato: come vuoi, o Signore. Se vuoi che io sia sano oppure che sia malato: come vuoi, o Signore (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore* 1963, n. 109).

Señor, dispón de mí como quieras: ya sea que me concedes una vida larga o corta. Me abandono en tus manos, oh Padre celestial, como quieras. Si quieres que me estimen o sea despreciado: como quieras, oh Señor. Si quieres que esté sano o enfermo: como quieras, oh Señor (*Las Hermanas de Jesús Buen Pastor* 1963, n. 109).

Lord, dispose of me as You please—whether You give me a long life or a short one. I abandon myself into Your hands, O heavenly Father, as You will. If You will that I be esteemed or despised: Your will be done, O Lord. If You will that I be healthy or ill—Your will be done, O Lord. (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore* 1963, n. 109)

Giovedì 12 Febbraio

Feria (v)

1Re 11,4-13; Sal 105; Mc 7,24-30

† **SSP**: D. Tommaso Dragone (1974) - D. Alejandro Sánchez (1979) • **FSP**: Sr. M. Celina Bonini (2007) - Sr. M. Augusta Monti (2010) - Sr. Agnese Biondani (2020) - Sr. Bruna Pezzato (2024) • **PD**: Sr. M. Luigina Nanni (1976) • **SJBP**: Sr. Margherita Toniolo (2020) - Sr. Mariangela Cossu (2023) • **IMSA**: Anna Lombardo (2016) • **ISF**: Salvatore Viva (2020) • **CP** di questo giorno.

Tutti compatire, tutti incoraggiare, tutto approvare ciò che è buono; i frutti di santità vengono seminati nella pace (UPS III, 78).

Compadecerse de todos, animar a todos, aprobar todo lo que es bueno: los frutos de la santidad se siembran en la paz (UPS III, 78).

Show compassion to all, encourage all, approve everything that is good; the fruits of holiness are sown in peace. (UPS III, 78)

Venerdì 13 Febbraio

Feria (v)

1Re 11,29-32; 12,19; Sal 80; Mc 7,31-37

† **SSP**: D. Miguel Rojo Serna (2011) • **FSP**: Sr. Paola Cordero (1991) - Sr. Teofila Pordon (2004) - Sr. M. Cristina Ochoa Monje (2016) • **PD**: Sr. M. Norberta Miceli (2018) • **SJBP**: Sr. Claudia Perini (2022) • **ISF**: Margherita Russo Vaccaro (2019) - Antonio D'Urbano (2020) - Filomena Herrera (2024) • **CP** di questo giorno.

Condizioni per l'apostolato paolino... rivestirsi di Gesù Cristo [cf. Rm 13,14]: in Gesù Cristo, con Gesù Cristo, per Gesù Cristo: per la gloria di Dio e la pace degli uomini (UPS IV, 116).

Condiciones para el apostolado paulino... revestirse de Jesucristo [cf. Rm 13,14]: en Jesucristo, con Jesucristo, por Jesucristo: para gloria de Dios y paz de los hombres (UPS IV, 116).

Conditions for the Pauline apostolate... Clothe yourself with Jesus Christ [cf. Rm 13:14]: in Jesus Christ, with Jesus Christ, for Jesus Christ—for the glory of God and the peace of humanity. (UPS IV, 116)

Sabato 14 Febbraio

Festa dei Ss. Cirillo, monaco, e Metodio, vescovo

Patroni d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

At 13,46-49; Sal 116; Lc 10,1-9

† **FSP**: Sr. M. Celeste Paccione (1998) - Sr. M. Maggiorina Almici (2013) - Sr. M. Tarcisia Pasquale (2016) • **PD**: Sr. M. Carmela Ferrero (1975) - Sr. M. Tomasina Pica (1992) - Sr. M. Ignazia Bellagamba (2000) - Sr. M. Amabile Atzori (2002) - Sr. M. Anna Fazio (2011) - Sr. M. Annunziata Parafati (2014) - Sr. M. Egidia Maccioni (2016) • **SJBP**: Sr. M. Claudia Da Sois (1957) - Sr. Gabriella Dal Vecchio (2008) • **IGS**: D. Luigi Rossi (2000) • **ISF**: Luigi Barria (2008) - Carole A. Roadarmel (2014) - Franca Rubini (2015) - Doloretta Pais (2017) - Mario Parisi (2023) • **CP** di questo giorno.

Se la diversità di caratteri, se qualche difetto o qualche atto può produrre un po' di freddezza, per ristabilire l'unione, la pace e la carità, [i religiosi] dovranno sempre ritornare al pensiero di esser fratelli tra di loro e figli del Padre Celeste (UPS IV, 219).

Si la diversidad de caracteres, si algún defecto o algún acto puede producir un poco de frialdad, para restablecer la unidad, la paz y la caridad, [los religiosos] deberán volver siempre al pensamiento de ser hermanos entre ellos e hijos del Padre Celestial (UPS IV, 219).

If differences in temperament, or certain faults or actions, cause a certain coldness, to restore unity, peace, and charity, a religious must always return to the thought that they are brothers to one another and children of the Heavenly Father. (UPS IV, 219)

Domenica 15 Febbraio

VI del Tempo Ordinario (v)

Sir 15,16-21; Sal 118; 1Cor 2,6-10; Mt 5,17-37

II sett.

* 1924 nasce la “Società Biblica Cattolica Internazionale” • **FSP**: 1951 a Barranquilla (Colombia) - 1976 arrivo in Kenya.

† **FSP**: Sr. M. Angelica Castellani (2001) - Sr. Francesca Mariano (2024)
• **PD**: Sr. M. Ignazia Scano (2009) • **SJBP**: Sr. Giovanna Dal Borgo (2003) • **IGS**: D. Pasquale Magnano (2020) • **IMSA**: Luisa Papi (2019) • **ISF**: Laura Perrucci (2003) - Maria Marchi (2010) - Domenico Gramaglia (2011) - Antonio Asprec (2020) - Giuseppe Renda (2023) - Siro Signorini (2025) • **CP** di questo giorno.

Siate contenti nel Signore. Con vivo affetto e supplicandovi [una] vita di fervore. Si ricordi che alla Madonna bastano ossequi piccoli purché costanti. Vi benedico (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Alégrense en el Señor. Con profundo afecto y suplicándole una vida de fervor. Se recuerde que a Nuestra Señora le bastan pequeños homenajes con tal de que sean constantes. Les bendigo (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Be content in the Lord. With deep affection I exhort you to live a life of fervor. Remember: Our Blessed Mother is pleased with even the smallest acts of devotion, as long as they are constant. I bless you. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Lunedì 16 Febbraio

Feria (v)

Gc 1,1-11; Sal 118; Mc 8,11-13

* **SSP**: 1992 Comunità Primo Maestro - Sede prov. a Roma (Italia) • **FSP**: 1962 a Brasília (Brasile) • **SJBP**: 2020 a Caxias do Sul - Imaculada Conceição (Brasile).

† **SSP**: D. Noboru Pietro Futsuki (2020) • **FSP**: Sr. M. Carolina Bordino (1988) - Sr. Claudia Sartor (2020) • **IGS**: D. Michele Cipriani (2023) • **ISGA**: Santino Giovanrosa (2004) • **ISF**: Alberto Vidal (1987) - Domenico Pitacco (2011) - Renato De Stavola (2021) - Marie Kittelberger (2023) • **CP** di questo giorno.

Credo che la casa di Roma possa così crescere pacificamente... nessuna fretta, nessun sforzo innaturale, nessuna sovrapposizione artificiale, ma letizia serena e tranquilla nell'umile e quotidiano servizio del Divin Maestro (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Creo que la casa de Roma puede así crecer serenamente... sin prisas, sin esfuerzos antinaturales, sin superposiciones artificiales, sino con alegría serena y tranquila en el servicio humilde y diario del Divino Maestro (*Correspondencia*, Alba, 1927).

believe that the house in Rome can grow peacefully in this way... no haste, no unnatural effort, no artificial imposition, but with serene and quiet joy in the humble daily service of the Divine Master. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Martedì 17 Febbraio

Feria (v)

Ss. *Sette Fondatori dell'Ordine dei Servi della B.V. Maria*

Gc 1,12-18; Sal 93; Mc 8,14-21

* **PD**: 1954 arrivo in India - 1984 a Davao (Filippine) • **SJBP**: 1985 a Campo Grande (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Boano (1998) • **FSP**: Sr. Clorinda Serfilippo (1973) - Sr. M. Pierina Cordero (1990) - Sr. M. Viola Lauria Pantano (2009) - Sr. M. Aurora Malavolta (2010) - Sr. M. Redenta Fabillon (2014) • **PD**: Sr. M. Onesima Chiavassa (2004) - Sr. M. Frumenzia Manuli (2007) • **SJBP**: Sr. Tecla Mazzei (2013) • **IGS**: D. Remo Quaranta (2009) • **IMSA**: Antonietta Mancuso (1984) - Barbara Rubino (1998) - Maria Antonietta Murgia (2011) - Leonarda Librizzi (2015) • **ISF**: Domenico Parenzan (1995) - Alfio Bartolini (2009) - Conception Grosso (2017) - Lucia Comignano (2014) • **CP** di questo giorno.

È impossibile amare Gesù e non amare l'apostolato!
Chiunque ha lo spirito di Dio ama l'Apostolato stampa,
adottato da Dio con l'apostolato parola (*Corrispondenza*,
Alba, 1927).

¡Es imposible amar a Jesús y no amar el apostolado!
Quien tiene el espíritu de Dios ama el apostolado de la
prensa, adoptado por Dios con el apostolado de la pala-
bra (*Correspondencia*, Alba, 1927).

It is impossible to love Jesus and not love the apostolate!
Whoever has the spirit of God loves the Press Apostolate,
chosen by God along with the apostolate of the word.
(*Correspondence*, Alba, 1927)

Mercoledì 18 Febbraio

Le Ceneri (viola)

Gl 2,12-18; Sal 50; 2Cor 5,20-6,2; Mt 6,1-6.16-18

IV sett.
Vol. II Lit. delle Ore

* **FSP**: 1967 arrivo in Mozambico • **PD**: 2017 a Codajás (Brasile) • **SJBP**: 2007 a Londrina (Brasile).

† **SSP**: Nov. Ildebrando Pelliccia (1935) - D. Giovanni Battista Di Cesare (2011) - Fr. Amorino Remelli (2014) - Fr. Vicente Ramón Hernández Muñoz (2019) • **FSP**: Sr. M. Cecilia Calabresi (1999) - Sr. Maria de Lourdes Belém (2009) - Sr. Assunta Cantone (2015) - Sr. Margarita Maria Buitrago (2020) - Sr. Ida Paola Spinucci (2021) - Sr. M. Patrizia Hara (2025) • **PD**: Sr. M. Auxilia Fernández (2011) • **IGS**: D. Ciro Miele (2025) • **CP** di questo giorno.

Grande sacramento! Il sacramento del perdono, della riconciliazione, il sacramento che porta pace, il sacramento che ci toglie i mali: ciò che è difettoso, ciò che dispiace al Signore. Grande grazia! (AP 1963, 238).

¡Gran sacramento! El sacramento del perdón, de la reconciliación, el sacramento que trae la paz, el sacramento que quita nuestros males: lo defectuoso, lo que desagrada al Señor. ¡Gran gracia! (AP 1963, 238).

A great sacrament! The sacrament of forgiveness, of reconciliation—the sacrament that brings peace, the sacrament that removes what is harmful: what is defective, what displeases the Lord. A great grace! (AP 1963, 238)

Giovedì 19 Febbraio

Feria (viola)

Dt 30,15-20; Sal 1; Lc 9,22-25

* 1963 approvazione pontificia della Pia Unione “Preghiera, Sofferenza e Carità per tutte le vocazioni”.

† **SSP**: D. Pierino Marazza (1977) - D. Teresio Pesce (1986) - D. Virginio Passarin (1988) • **FSP**: Sr. M. Silvestra Boscariol (1966) - Sr. Carmelina Gado (1985) - Sr. Emilia Menale (2008) - Sr. Maria Rosa Monticone (2014) • **PD**: Sr. M. Orsola Crespan (1934) - Sr. M. Rosangela Fruttero (1995) • **SJBP**: Sr. Francesca Longoni (2021) • **IGS**: D. Carlo Molari (2022) • **IMSA**: Maria Santini (2019) • **ISF**: Gioconda Giannotta (1991) - Alfonso Ricca (2005) - Michele Raguso (2018) • **CP** di questo giorno.

Rimaniamo nella pace e gioia dello Spirito Santo (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Permanezcamos en la paz y la alegría del Espíritu Santo (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Let us remain in the peace and joy of the Holy Spirit. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Venerdì 20 Febbraio

Feria (viola)

Is 58,1-9a; Sal 50; Mt 9,14-15

* **FSP**: 1894 a Castagnito d'Alba (Italia) nasce Teresa Merlo - 1994 ad Andong (Corea), a Guwahati (India) e Casa S. Tecla ad Antananarivo (Madagascar) - 1995 arrivo in Costa d'Avorio - 2001 Casa RA a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2005 a Tulear (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luigi Toffoletto (1993) - Nov. Yves Zelo (2017) - Fr. Esilio Moro (2022) - Fr. Valentino Vaglietti (2024) - D. Anthony Warren (2025) • **FSP**: Sr. Gregorina Baroni (1999) - Sr. Elena Ravotto (2004) - Sr. M. Augusta Baldini (2024) - Sr. Josefina Basurto Maciel (2024) • **PD**: Sr. M. Teresa Binello (1985) - Sr. M. Aurelia Colesso (1996) • **SJBP**: Sr. Lillian Dal Santo (2024) • **IGS**: D. Enrico Lazzarini (2008) - D. Marsilio Galli (2009) • **IMSA**: Palmira Teixeira Gonçalves (2001) - Giuseppina Galiano (2002) • **ISF**: Natalia Accattino (1984) - Calogera Maira Macarrone (2024) • **CP** di questo giorno.

Dio ha scritto, gli uomini non ricevono la lettera, ma voi la porterete, in maniera che tutti la ricevano e se voi farete bene le postine di Dio, state sicure che avete trovato la via del cielo (FSP32*, 535).

Dios escribió: Los hombres no reciben la carta, sino que la llevan ustedes, para que todos la reciban y si actúan bien como carteros de Dios, estén seguros de que han encontrado el camino al cielo (FSP32*, 535).

God has written the letter, but people do not receive it. You will be the ones to deliver it, so that all may receive it. And if you carry out your mission well—as God's messengers—be assured that you have found the way to Heaven. (FSP32*, 535)

Sabato 21 Febbraio

Feria (viola)

S. Pier Damiani, vescovo e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Is 58,9b-14; Sal 85; Lc 5,27-32

* **SJBP**: 1983 a Caxias do Sul, Cohab (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Angela Yamanouchi (1982) - Sr. Albana Tonin (2002) - Sr. Elisabetta Carminati (2020) - Sr. Raffaella M. Carella (2021) • **PD**: Sr. M. Gabriela Kubecka (2014) - Sr. M. Maurilia Chiavazza (2015) • **IGS**: D. Francesco Amoroso (1989) - D. Benito Marconcini (2020) • **ISF**: Vittorio Furlani (2013) • **CP** di questo giorno.

La confessione: apre il cielo, chiude l'inferno, restituisce i meriti perduti per la colpa, ritorna la pace del cuore (*Donec formetur Christus in vobis*, pp. 269-270).

La confesión: abre el cielo, cierra el infierno, restituye los méritos perdidos por la culpa y restaura la paz del corazón (*Donec formetur Christus in vobis*, pp. 269-270).

Confession: it opens Heaven, closes hell, restores merits lost through sin, and brings back the peace of the heart. (*Donec formetur Christus in vobis*, pp. 269-270)

Domenica 22 Febbraio

I di Quaresima (viola)

Gen 2,7-9; 3,1-7; Sal 50; Rm 5,12-19; Mt 4,1-11

I sett.

* **SSP**: 1978 rinascita in Polonia.

† **SSP**: Fr. Dionisio Burlón (2005) - D. Edmund Lane (2022) • **FSP**: Sr. Edvige Gasparini (1992) - Sr. M. Rosanna Cavallin (2009) - Sr. Rosaria Mazza (2021) • **PD**: Sr. M. Caterina Servello (1982) - Sr. M. Genoveffa Gallina (1983) - Sr. M. Rosina Pucci (1992) - Sr. M. Agata Furukawa (2017) • **IGS**: Mons. Umberto Florenzani (1987) • **IMSA**: Marina Moretti (2010) • **ISF**: Iolanda Brach (2008) - Augusto Ambrogioni (2009) - Rina Signoretti (2010) - Mario Rondina (2014) - Giancarlo Rossi (2017) - Guillermo Rocco (2018) • **CP** di questo giorno.

Sottomettere il giudizio non solo alle verità di fede, ma anche alle direzioni pontificie... Così entra la pace negli animi (ACV 78).

Someter el juicio no sólo a las verdades de fe, sino también a las directrices pontificias... Así entra la paz en las almas (ACV 78).

Let us submit our judgment not only to the truths of faith, but also to the directives of the Pontiff... In this way, peace enters the soul. (ACV 78)

Lunedì 23 Febbraio

Feria (viola)

S. Policarpo, vescovo e martire

(è consentita la commemorazione)

Lv 19,1-2.11-18; Sal 18; Mt 25,31-46

* **SSP**: 1982 a Campinas (Brasile).

† **SSP**: D. Leo Sartor (2007) • **FSP**: Sr. M. Lilia Ranieri (1990) - Sr. M. Silvana Guerriero (1998) - Sr. Clelia Bianco (2000) - Sr. Concettina Borgogno (2003) - Sr. Stefanina Busso (2003) - Sr. Anna Maria Prandi (2010) - Sr. M. Vincenza Urso (2021) • **PD**: Sr. M. Corradina Panella (1996) • **SJBP**: Sr. Assunta Festa (2021) • **IGS**: D. Pietro Burgio (1999) - D. Nicola Rutzu (2005) • **IMSA**: Lina Conte [BR] (1983) • **ISF**: José Guadalupe Paredes (2008) - Maria Permunian (2015) - Antioco Secchi (2021) • **CP** di questo giorno.

Desidero che mi scriviate ogni volta che nasce qualcosa di particolare. Le vostre lettere sono come la voce argentina [chiara, limpida...] di figli cari che mi risvegliano sempre tutti i sentimenti ed i desideri che ho per voi e per la vostra santificazione (*Corrispondenza*, 1927).

Quiero que me escriban cada vez que surja algo especial. Las cartas de ustedes son como la voz argentina [clara y límpida...] de hijos queridos, que siempre despiertan en mí todos los sentimientos y deseos que tengo por ustedes y por la santificación de ustedes (*Correspondencia*, 1927).

I desire that you write to me whenever something particular arises. Your letters are like the silvery voice [clear, limpid...] of dear children that always awaken in me all the feelings and desires I have for you and for your sanctification. (*Correspondence*, 1927)

Martedì 24 Febbraio

Feria (viola)

Is 55,10-11; Sal 33; Mt 6,7-15

† **SSP**: Fr. Mario Mecenero (2022) - Fr. Giuseppe Hikazutani (2023) • **FSP**: Sr. M. Giustina Rossi (1999) - Sr. M. Gerarda Masala (2020) - Sr. M. Helena Masiero (2021) • **PD**: Sr. M. Grazia Santus (2024) • **IGS**: Mons. Gerardo Pierro (2025) • **ISF**: Augusta Omiccioli (1993) - Maria Pia Basciani (2006) - Maria Badellino (2015) • **CP** di questo giorno.

Obbedite con la mente e col cuore, poi con le opere. Amateli! Siate raccolti. Il punto strategico è la purezza! Chi la perde, è perduto! chi la salva, è salvo (*Corrispondenza*, 1927).

Obedezcan con la mente y con el corazón, luego con las acciones. ¡Ámense unos a otros! Sean recogidas. ¡El punto estratégico es la pureza! ¡Quien la pierda, está perdido! Quien la salva, está salvo (*Correspondencia*, 1927).

Obey with your mind and heart, and then with deeds. Love one another! Be recollected. The strategic point is purity! Whoever loses it, is lost! whoever saves it, is saved. (*Correspondence*, 1927)

Mercoledì 25 Febbraio

Feria (viola)

Gn 3,1-10; Sal 50; Lc 11,29-32

† **SSP**: Fr. Giuseppe Yamauchi (2021) - Fr. Dominic Egida (2024) • **FSP**: Sr. Maria Paola Fadda (1985) - Sr. M. Giacinta Giordana (1996) - Sr. Eliana Belli (2012) - Sr. Laurina (Laura) Profazi (2016) • **PD**: Sr. M. Ermenegilda Asolan (1985) - Sr. M. Celestina Gainelli (2012) • **IMSA**: Angela Marchica (2015) • **ISF**: Rosa Usai (1983) - Carlos Aníbal Muñoz (1990) - Giovanni La Rocca (2015) - Carmelo Di Noto Marella (2019) - Marisa Tonti Ambrogioni (2020) • **CP** di questo giorno.

Benedico i vostri buoni desideri, le vostre speranze, i vostri sforzi, fatti solo per il Signore (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

Bendigo los buenos deseos de ustedes, sus esperanzas, sus esfuerzos, hechos sólo por el Señor (*Correspondencia*, Alba, 1927).

I bless your good desires, your hopes, your efforts, made only for the Lord. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Giovedì 26 Febbraio

Feria (viola)

Est 4,17n.hh (passim); Sal 137; Mt 7,7-12

* **SJBP**: 2024 a Córdoba (Argentina).

† **SSP**: D. Giuseppe Barbero (2003) - Fr. Oberdan Picciotti (2011) - Fr. Albino Rigamonti (2013) - D. Attilio Monge (2015) - D. Servillano III Sinoy (2016) - D. Giuseppe Spuria (2019) • **FSP**: Sr. M. Costantina Telada (1981) - Sr. M. Diamantina Russo (1986) - Sr. M. Rosaria Sabatino (1987) - Sr. Anselma De Stefani (1998) - Sr. M. Candida Massimi (2001) - Sr. M. Antonietta Martini (2003) - Sr. Giovanna Val (2016) - Sr. Regina Palliparambil (2017) - Sr. M. Gemma Masuzzo (2017) - Sr. Anna Piccolo (2021) - Sr. Teresa Beltrano (2023) • **PD**: Sr. M. Caritas Marengo (2020) - Sr. M. Nancy Crasta (2021) • **IGS**: D. Carmelo Tommaselli (2010) - Mons. Andrea Mugione (2020) • **IMSA**: Lucrezia Protano (2008) - Giuliana Ligios (2024) • **CP** di questo giorno.

Ora vi benedico! Sono certo che il Signore vi tiene la sua santa mano sul capo. Abbia pietà di me che mi perdo come un pulcino smarrito in.... nulla (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

¡Ahora los bendigo! Estoy seguro de que el Señor tiene su santa mano sobre sus cabezas. Tenga piedad de mí, que me extravió como un pollito perdido en... la nada (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Now I bless you! I am certain the Lord holds His holy hand upon your head. May He have mercy on me who get lost like a stray chick in... nothing. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Venerdì 27 Febbraio

Feria (viola)

S. Gregorio di Narek, abate e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Ez 18,21-28; Sal 129; Mt 5,20-26

* **FSP**: 1950 a Roma, Divin Maestro (Italia).

† **SSP**: D. Savino Marandola (2013) - D. Luigino Melotto (2015) • **FSP**: Sr. Genoveffa Sandri (1986) - Sr. Enrica Tacconi (1999) - Sr. M. Anunciacion Hernández Zendejas (2015) - Sr. M. Giustina Ishii (2022) - Sr. Pierangela Usai (2023) • **PD**: Sr. M. Domenica Abbate (1973) - Sr. M. Clea Taricco (2015) - Sr. M. Auxilia Beltrán Urrea (2021) - Sr. M. Marta Bonvecchi (2021) - Sr. M. Angela Robles Contreras (2023) • **IGS**: D. Luigi Sbaizero (1981) - D. Gualfardo Innocenzi (2018) • **IMSA**: M. Antonietta Scarso (2008) • **ISF**: Roberto García (1997) - Salvatore Fara (2023) • **CP**: Venerabile Domenica Bedonni (1971) e altri CP di questo giorno.

Sono sempre cattivo, pregate che mi converta. Siate sereni! Il Signore vi guiderà: *“Accedite ad eum et illuminamini”* [= andate a lui e sarete illuminati] (*Corrispondenza*, 1926).

Siempre soy malo, recen para que me convierta. ¡Esten serenos! El Señor les guiará: *“Accedite ad eum et illuminamini”* [= acudan a él y serán iluminados] (*Correspondencia*, 1926).

I am always bad, pray that I may be converted. Be serene! The Lord will guide you: *“Accedite ad eum et illuminamini”* [= go to him and you will be enlightened]. (*Correspondence*, 1926)

Sabato 28 Febbraio

Feria (viola)

Dt 26,16-19; Sal 118; Mt 5,43-48

* **SSP**: 1994 a Suwon (Corea) • **SJBP**: 1992 a Santana do Livramento (Brasile).

† **FSP**: Sr. Angela Teresa Bagnati (1971) - Sr. Joan Mary Ravetto (1978) - Sr. Adelaide Prunotto (1989) - Sr. Ilba García (1992) - Sr. Amalia Milo (1999) - Sr. Bianca Maria Zanoni (1999) - Sr. M. Fidelis Puebla Lobo (2008) - Sr. M. Marcellina Trincucci (2012) - Sr. M. Bianca Marcon (2022) - Sr. Maria del Socorro Mendez Moreno (29.02.2012) • **PD**: Sr. M. Agnès Shamba (29.02.2012) • **SJBP**: Sr. Rosa Maria Gomes (2017) - Sr. Maria Eugênia Pedroza (2024) • **IGS**: D. Antonio Porcu (29.02.2020) - D. Nicolò Stellino (29.02.2024) • **IMSA**: Teresa Talluto (2021) • **ISF**: Fiomena Zaccheddu (29.02.1976) - M. Giovanna Martina (1987) - Cosimo Corigliano (1998) - Ettore Serli (2003) - Rafael Juan Mangini (2006) - Antonino Taormina (29.02.2012) • **CP** di questo giorno.

La Provvidenza vi apre un raggio di luce: *Deo gratias!* Attendiamo con umiltà e serenità (*Corrispondenza*, Alba, 1927).

La Providencia les abre un rayo de luz: ¡*Deo gratias!* Esperemos con humildad y serenidad (*Correspondencia*, Alba, 1927).

Providence opens a ray of light for you: *Deo gratias!* Let us await with humility and serenity. (*Correspondence*, Alba, 1927)

Domenica 1 Marzo

II di Quaresima (viola)

Gen 12,1-4a; Sal 32; 2Tm 1,8b-10; Mt 17,1-9

II sett.

* **FSP**: 1957 a Lisboa (Portogallo).

† **FSP**: Sr. Maurilia Curto (1994) - Sr. Paolina Marianelli (2002) - Sr. M. Franca Lo Monaco (2009) - Sr. Adelina Cabaraban (2019) - Sr. Olinda Catarina Biazus (2025) • **PD**: Sr. M. Letizia Trimarchi (2011) - Sr. M. Caterina Ethicaipurathu (2022) • **IGS**: D. Giovanni Ingravallo (2002) • **ISF**: Teresa Ragazzini (1987) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

«Beati i passi di coloro che portano la pace» [cf. Is 52,7]. E la pace è la pace del Vangelo... l'unica pace vera, stabile!... Il Figliolo di Dio si è incarnato per la gloria del Padre e per la salvezza e la pace degli uomini (AP 1963, 188).

INTENCIÓN MENSUAL

«Bienaventurados los pasos de los que traen paz» [cf. Is 52,7]. Y la paz es la paz del Evangelio... ¡La única paz verdadera y estable!... El Hijo de Dios se encarnó para gloria del Padre y para la salvación y la paz de los hombres (AP 1963, 188).

MONTHLY INTENTION

“Blessed are the feet of those who bring peace” [cf. Is 52:7]. And peace is the peace of the Gospel... the only true and lasting peace! The Son of God became incarnate for the glory of the Father and for the salvation and peace of humankind. (AP 1963, 188)

Lunedì 2 Marzo

Feria (viola)

Dn 9,4b-10; Sal 78; Lc 6,36-38

† **SSP**: D. Francesco Bonfiglio (1988) - D. Giovanni Selle (2010) - Fr. Alex Almeida (2014) • **FSP**: Sr. M. Elisa De Paolis (2003) - Sr. M. Cecilia Baron Toaldo (2011) - Sr. M. Lorenza Binni (2013) - Sr. Lidia Cappuzzo (2017) • **PD**: Sr. M. Emilia Demarie (1999) • **SJBP**: Sr. Marina de Jesus Villamil Peña (2019) • **IGS**: D. Giovanni Tronci (1980) • **ISGA**: Egidio Gazzola (2002) • **IMSA**: Anna Muneroni (2006) • **ISF**: Angelina Mencarini (2004) - Massimo Bientinesi (2014) • **CP** di questo giorno.

Se noi arriveremo a maggior numero di gente, e lasceremo opere di apostolato dietro di noi, avremo una gran pace: fuori di lì non avremo mai pace (*Mihi vivere Christus est*, n. 73).

Si llegamos a un mayor número de personas y dejamos tras de nosotros obras de apostolado, tendremos una gran paz: fuera de ahí no tendremos paz nunca (*Mihi vivere Christus est*, n. 73).

If we reach a greater number of people and leave apostolic works behind us, we will have great peace; outside of this, we will never have peace. (*Mihi vivere Christus est*, n. 73)

Martedì 3 Marzo

Feria (viola)

Is 1,10.16-20; Sal 49; Mt 23,1-12

* **SSP**: 1990 Fr. Andrea M. Borello viene proclamato Venerabile.

† **SSP**: Fr. Salvatore Paglieri (1997) - Fr. Arturo Guinea Barredo (2014) - D. Joven Lagdamen (2023) • **FSP**: Sr. Edvige Vitali (1946) - Sr. Maria Rosa Piensi (2016) - Sr. Antonietta Dalla Valle (2019) - Sr. M. Donata Acampora (2021) • **PD**: Sr. M. Alejandra Cabrera Rangel (2023) • **SJBP**: Sr. Conceição das Dores Nicomedes (2019) - Sr. Antonietta Santus (2024) • **ISF**: Franco Cazzorla (2022) • **CP** di questo giorno.

Nell'ambiente in cui viviamo, abbiamo Fratelli che tendono alla medesima meta... Questa comunione d'intenti deve stringerci con vincoli di carità e fare delle case religiose soavi oasi di pace (ACV 142).

En el ambiente en que vivimos, tenemos Hermanos que tienden al mismo fin... Esta comunión de intenciones debe unirnos con vínculos de caridad y hacer de las casas religiosas dulces oasis de paz (ACV 142).

In the environment where we live, we have Brothers who strive toward the same goal... This communion of purpose must bind us together with bonds of charity and make our religious houses sweet oases of peace. (ACV 142)

Mercoledì 4 Marzo

Feria (viola)

S. Casimiro (è consentita la commemorazione)

Ger 18,18-20; Sal 30; Mt 20,17-28

* **FSP**: 1949 a Curitiba (Brasile).

† **FSP**: Sr. Ancilla Alves da Anunciação (2017) - Sr. M. Alberta Giuzio (2024) • **PD**: Sr. M. Annina Strano (1949) - Sr. M. Vincenza Adamo (1980) - Sr. M. Albertina Parma (1999) - Sr. M. Redenta Alessi (2002) - Sr. M. Gabriella Racca (2021) • **SJBP**: Sr. Nazarena Merigo (2004) • **IGS**: D. Amedeo La Mattina (1983) - D. Mario Senettone (1990) - D. Ernesto Zireddu (2022) • **IMSA**: Isabel Márquez (2008) - Anna Basetti (2020) • **ISF**: Luigi Roberti (2011) • **CP** di questo giorno.

Grande merito ha chi semina il bene, la verità, la pace:
«Beati i pacifici perché saranno chiamati figli di Dio»
(ACV 147).

Gran mérito tiene quien siembra el bien, la verdad, la paz:
«Bienaventurados los pacificadores, porque ellos serán llamados hijos de Dios» (ACV 147).

Great merit belongs to those who sow goodness, truth, and peace: "Blessed are the peacemakers, for they will be called children of God." (ACV 147)

Giovedì 5 Marzo

Feria (viola)

Ger 17,5-10; Sal 1; Lc 16,19-31

* **SSP**: 2014 arrivo in Ucraina - 2021 a Fortaleza (Brasile).

† **SSP**: D. Giovanni Mana (2007) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Mana (2012) - Sr. M. Giacomina Monticone (2013) - Sr. Emma Garol (2013) - Sr. Rosaria Do (2021) - Sr. Amalia Pezzi (2021) • **PD**: Sr. M. Natalina Rivetti (1961) - Sr. M. Fedele Olivero (2012) - Sr. M. Giulietta Leguizamon (2013) • **ISGA**: Gustavo Armando Aguirre Muñoz (2020) • **ISF**: Francesco Luperto (1992) • **CP** di questo giorno.

Il lavoro apostolico dei nostri... porta «verità, pace e bene»: «Quanto sono belli i piedi di coloro che recano un lieto annunzio di bene!» (ACV 171).

La labor apostólica de los nuestros... trae «verdad, paz y bien»: «¡Qué hermosos son los pies de los que anuncian la buena noticia de bien!» (ACV 171).

Our apostolic work... brings “truth, peace, and good”: “How beautiful upon the mountains are the feet of the messenger who announces peace, who brings good news.” (ACV 171)

Venerdì 6 Marzo

Feria (viola)

Gen 37,3-4.12-13a.17b-28; Sal 104; Mt 21,33-43.45-46

* **SJBP**: 1983 a Payneham Adelaide (Australia).

† **SSP**: D. Piergiorgio Beretta (2015) • **FSP**: Sr. Pancrazia Musso (1999) - Sr. M. Assunta Lecco (2000) - Sr. Maria Lilia Lauria Pantano (2021) - Sr. Eulalia D'Ettorre (2021) - Sr. M. Giovanna Marottikudi (2024) • **PD**: Sr. M. Gemma Dal Masetto (2000) • **IGS**: D. Nazzareno Capozucca (1977) - D. Furio Gauss (2023) • **IMSA**: Rosa Cimino (1997) • **ISF**: Salvatore Castiglia (2003) - Matteo Dellerba (2014) - Grazietta Madau (2021) • **CP** di questo giorno.

[Nel Patto o Segreto di riuscita] stringiamo un patto con Dio, in cui ci obblighiamo a cercare sempre e solo la sua gloria e la pace degli uomini (ACV 210).

[En el Pacto o Secreto del éxito] hacemos un pacto con Dios, en el cual nos obligamos a buscar siempre y sólo su gloria y la paz de los hombres (ACV 210).

[In the Pact or Secret of Success] we make a pact with God, obliging ourselves to always seek only His glory and the peace of mankind. (ACV 210)

Sabato 7 Marzo

Feria (viola)

Ss. Perpetua e Felicità, martiri (è consentita la commemorazione)
Mi 7,14-15.18-20; Sal 102; Lc 15,1-3.11-32

* **SSP**: 2021 arrivo ad Accra (Ghana).

† **SSP**: D. Domenico Ambrosio (1971) • **FSP**: Sr. M. Enrica Paloschi (2012) - Sr. M. Angelica Ancilotto (2014) • **PD**: Sr. M. Apostolina Mezhukanal (2025) • **SJBP**: Sr. Adelaide Bertolini (1979) - Sr. Clotilde Sorrentino (2014) • **ISF**: Michele Piccininni (2003) - Franca Lavarda Gasparotto (2025) • **CP** di questo giorno.

Sovente mettiamo l'occhio su quel che facciamo, e ci sembra una gran cosa, guardiamo invece a quello che non facciamo e allora sì che l'orizzonte si allarga e diventa vastissimo (FSP32*, 307-308).

A menudo nos centramos en lo que hacemos, y parece algo fantástico, pero en cambio miremos lo que no hacemos y entonces el horizonte se amplía y se vuelve muy vasto (FSP32*, 307-308).

Often, we focus on what we do and it seems a great thing to us; instead, look at what we have not done—and the horizon widens and becomes vast indeed. (FSP32*, 307-308)

Domenica 8 Marzo

III di Quaresima (viola)

Es 17,3-7; Sal 94; Rm 5,1-2.5-8; Gv 4,5-42

III sett.

* **SSP**: 1916 a Mango (Italia) nasce Riccardo Borello • **FSP**: 1948 arrivo in Cile • **SJBP**: 1997 a Songu-ri (Corea).

† **SSP**: D. Alvise Soppelsa (1978) - D. Mathew Leo Vechoor (2011) - Fr. Giovanni Capriani (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmine Vitiello (1972) - Sr. M. Benedetta Baiguera (2010) - Sr. Maria Lauda (2025) • **IGS**: D. Giuseppe Gregoris (2000) - D. Gino Ferrari (2015) • **ISF**: Pascual Zaragoza (2019) • **CP** di questo giorno.

L'apostolato della donna va secondo i tempi. Oggi la donna ha grande influenza anche nella società; le giova saper parlare in pubblico, ecc. Predicate anche agli uomini (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VI, 97).

El apostolado de la mujer está en sintonía con los tiempos. Hoy, la mujer tiene una gran influencia incluso en la sociedad; se beneficia saber hablar en público, etc. Prediquen también a los hombres (*Predicaciones a las Hermanas Pastorcitas*, VI, 97).

Women's apostolate must adapt to the times. Today, women have great influence even in society; they should know how to speak in public, etc. Preach also to men. (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VI, 97)

Lunedì 9 Marzo

Feria (viola)

S. Francesca Romana, religiosa (è consentita la commemorazione)
2Re 5,1-15a; Sal 41 e 42; Lc 4,24-30

† **SSP**: Fr. Andrea Degani (1986) - D. Vito Salanitri (2022) • **FSP**: Sr. Marcellina Bertero (1990) - Sr. M. Candida Komine (2002) - Sr. America Gervasi (2005) - Sr. Ambrosina Baldi (2007) - Sr. Albina Baruzzi (2013) - Sr. Mary Immacolata Vaz (2013) - Sr. M. Tecla Roma (2018) - Sr. Beatrice Emma Mossio (2024) - Sr. M. Giuditta Tassinari (2024) • **PD**: Sr. M. Raffaella Astolfi (1999) - Sr. M. Gertrudis Fabbri (2009) - Sr. M. Karla Castro (2016) - Sr. M. Chiara Zanotto (2019) • **SJBP**: Sr. M. Agnese Romeo (2008) - Sr. Angelica Malfatto (2021) • **IMSA**: Nancy Ann Deren (2011) - Renza Razzolini (2012) • **ISF**: Berna Muñoz De Zicari (1996) - Regina Giorgi (1998) - Giuseppe Di Caro (2001) • **CP** di questo giorno.

Il peccato è il principale ostacolo alla Provvidenza. Ostacolo diretto per la santificazione nostra, per le vocazioni, per il frutto spirituale dell'apostolato, per la pace e serenità del cuore e tra i fratelli e con Dio (ACV 213).

El pecado es el principal obstáculo para la Providencia. Obstáculo directo para nuestra santificación, para las vocaciones, para el fruto espiritual del apostolado, para la paz y serenidad del corazón y entre los hermanos y con Dios (ACV 213).

Sin is the main obstacle to Providence. It directly blocks our sanctification, vocations, the spiritual fruit of the apostolate, and the peace and serenity of the heart, among brothers, and with God. (ACV 213)

Martedì 10 Marzo

Feria (viola)

Dn 3,25.34-43; Sal 24; Mt 18,21-35

Inizia la novena a San Giuseppe

* **SJBP**: 2005 a Nock Bun Dong, Seoul (Corea).

† **SSP**: D. Italo Fabbri (2005) - D. Jesús Álvarez (2017) • **FSP**: Sr. Gisella Gallinaro (1991) - Sr. Amalia Zanatta (1994) - Sr. Paulina Maria Tibaldo (2007) - Sr. Giacinta De Stefani (2016) - Sr. M. Alba Franchini (2017) - Sr. Grazia La Carrubba (2023) - Sr. M. Teresa Nalesso (2024) • **PD**: Sr. M. Daria Riccitelli (1994) • **IGS**: D. Nazzareno Amantini (2007) - D. Filippo D'Alessandro (2010) • **ISF**: Chiara Greco (2008) - Marie Howard (2011) - Elda Granella Franceschini (2022) • **CP** di questo giorno.

Non è poi tanto difficile farsi santi. Cercate solo di pregare, di confidare in Dio con tutta semplicità. S. Giuseppe, il più grande dei santi, si è fatto santo nella semplicità, cercando di fare in tutto e sempre la volontà di Dio (FSP32*, 448).

No es tan difícil llegar a ser santo. Busquen solo orar, confiar en Dios con total sencillez. San José, el más grande de los santos, se hizo santo con sencillez, buscando hacer la voluntad de Dios en todo y siempre (FSP32*, 448).

It is not so difficult to become saints. We simply need to pray and trust in God with all simplicity. St. Joseph, the greatest of saints, became holy through simplicity—by seeking to do God's will in all things and at all times. (FSP32*, 448)

Mercoledì 11 Marzo

Feria (viola)

Dt 4,1.5-9; Sal 147; Mt 5,17-19

* 1988 approvazione pontificia della “Associazione Cooperatori Paolini”
• **SSP**: 1997 a Londra (Inghilterra).

† **SSP**: D. Matteo Plassa (1965) - D. Giacomo Giraudo (2003) • **FSP**: Sr. M. Melania Ravarotto (2004) - Sr. Cecilia Paula Livingston (2011) • **SJBP**: Sr. Giulietta Ciacchini (2024) - Sr. Teresa Gherlinzoni (2025) • **CP** di questo giorno.

La carità verso Dio se va alla mente frutta la fede, se va nella volontà frutta la speranza, se va nel cuore frutta l'amore. Domandiamo quindi più grazia, più amicizia con Dio: che egli venga in noi e ci stia sempre, sempre più vicino (FSP32*, 397).

La caridad hacia Dios, si entra en la mente, produce fe; si entra en la voluntad, produce esperanza; si entra en el corazón, produce amor. Pidamos, pues, más gracia, más amistad con Dios: para que venga a nosotros y esté cada vez más cerca de nosotros (FSP32*, 397).

Charity toward God, if it reaches the mind, produces faith; if it reaches the will, it produces hope; if it reaches the heart, it produces love. Let us therefore ask for more grace, more friendship with God—that He may come into us and remain always, ever closer. (FSP32*, 397)

Giovedì 12 Marzo

Feria (viola)

Ger 7,23-28; Sal 94; Lc 11,14-23

† **SSP**: D. Leonardo Zardi (1991) - Fr. Isidoro Porello (2000) - D. Giovanni Battista Mabritto (2001) - Fr. Luke Mathew Addasseril (2011) • **FSP**: Sr. Irene Venturi (1990) - Sr. Chiara Maria Bellinato (1998) - Sr. Martha Maria Morales (2005) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Domenichelli (2018) - Sr. Paolina Trogu (2021) • **IGS**: D. Francesco Manca (2009) - D. Giuseppe Calì (2023) • **IMSA**: Giovanna Bruno (2021) • **ISF**: Joseph Pelletier (1999) - Maria Pulli (2012) - Enrico Fiorentini (2013) - Diega Rubino Corsello (2020) • **CP** di questo giorno.

Qual è il difetto predominante? È quello che commettiamo più spesso, è il più grave, è quello che dobbiamo sempre confessare, che ci porta a commettere tanti altri difetti (FSP32*, 370).

¿Cuál es el defecto predominante? Es el que cometemos con más frecuencia, es el más grave, es el que siempre debemos confesar, es el que nos lleva a cometer muchos otros defectos (FSP32*, 370).

What is the predominant fault? It is the one we commit most often; it is the most serious; it is the one we must always confess, and it leads us to commit many other faults. (FSP32*, 370)

Venerdì 13 Marzo

Feria (viola)

Os 14,2-10; Sal 80; Mc 12,28b-34

* 1927 D. Alberione emette i voti pubblici e perpetui nelle mani del Vescovo di Alba • **SSP**: 2019 Comunità Saint Paul a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP**: Sr. Barberina Sacco (1967) - Sr. Gaudenzia Sanino (2005) - Sr. M. Elisa Mattioli (2011) - Sr. Corazon Tariman (2012) • **PD**: Sr. M. Eulogia Amato (2011) • **IGS**: D. Fausto Lanfranchi (2023) • **ISF**: Domenica Dellerba (1995) - Raffaele Iavazzi (2011) - Manuel Gricelio Valencia Henao (2011) - Michele Ledda (2012) - Andreina Binotto Bottin (2018) • **CP** di questo giorno.

Quel mortificarci nei piccoli atti, nei movimenti di superbia sono i fili di seta che la diligenza fa diventare oro, e gli angeli li intessono: sarà la tela che ci ricoprirà nel presentarci al Signore (FSP32*, 308).

Ese mortificarnos en los pequeños actos, en los movimientos de soberbia son los hilos de seda que la diligenza transforma en oro, y los ángeles los tejen: será el lienzo que nos cubrirá al presentarnos al Señor (FSP32*, 308).

Our mortifications in small things, in movements of pride—these are the silk threads which diligence turns into gold, and which angels weave: they will be the cloth that covers us when we present ourselves to the Lord. (FSP32*, 308)

Sabato 14 Marzo

Feria (viola)

Os 6,1-6; Sal 50; Lc 18,9-14

† **SSP**: D. Giovanni Bandini (2009) • **FSP**: Sr. Adeodata Gallo (1974) - Sr. Pilar Roggero (2005) - Sr. Domenica Credico (2005) - Sr. Magdala Castellino (2005) - Sr. M. Bernardetta Sorio (2019) - Sr. Estela del Carmen Berra (2021) • **PD**: Sr. M. Lucia Rosales (2017) - Sr. M. Thecla Baptista (2019) • **ISF**: Maria Tommaso (1996) • **CP** di questo giorno.

Chi può calcolare l'insulto che facciamo alla divina maestà con il peccato?... Iddio, sapienza infinita, creatore di tutto, sommo bene, Dio eterno viene offeso da una creatura quando questa commette il peccato (FSP32*, 373).

¿Quién puede calcular el insulto que hacemos a la divina majestad con el pecado?... Dios, sabiduría infinita, creador de todo, sumo bien, Dios eterno, se ofende por una criatura cuando ésta comete pecado (FSP32*, 373).

Who can calculate the insult we offer to divine majesty through sin? God—Infinite Wisdom, Creator of all, Supreme Good, Eternal Being—is offended by a mere creature when it sins. (FSP32*, 373)

Domenica 15 Marzo

IV di Quaresima (viola o rosaceo)

1Sam 16,1b.4a.6-7.10-13; Sal 22; Ef 5,8-14; Gv 9,1-41

IV sett.

* **FSP**: 1953 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Luigi Borio (1970) - D. Ercole Canavero (1975) - D. Giovanni Rossi (1983) • **FSP**: Sr. M. Amabile Lombardi (1952) - Sr. M. Mercedes Garcia Rodriguez (2019) - Sr. Gennarina Pani (2021) - Sr. M. Elisa Nagata (2023) • **PD**: Sr. M. Hortensia Puente (2025) • **IGS**: D. Giovanni Boccaleoni (1982) - D. Vincenzo Di Renzo (2007) • **IMSA**: Nunzia Zinni (2008) - Teresa Rotini (2020) • **ISF**: Placido Airò (1982) - Marianna Zaccaria (2000) - Maria Bacci (2013) - Silvia Muñoz (2019) • **CP** di questo giorno.

Quando una Congregazione è approvata, vuol dire che è utile nella Chiesa, che in essa ci sono i mezzi di santità sufficienti, che la persona che è a capo ha la capacità di guidare (FSP32*, 464).

Cuando una Congregación es aprobada significa que es útil en la Iglesia, que hay en ella medios suficientes de santidad, que la persona que está a su cabeza tiene capacidad de dirigir (FSP32*, 464).

When a Congregation is approved, it means it is useful to the Church, that it contains sufficient means of holiness, and that the person at its head has the capacity to lead. (FSP32*, 464)

Lunedì 16 Marzo

Feria (viola)

Is 65,17-21; Sal 29; Gv 4,43-54

* **SSP**: 1947 Vocabonario a México (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Ravina (1982) • **FSP**: Sr. Giuseppa Dell'Aira (2003) - Sr. Lorenzina Davico (2005) - Sr. Mary Agnesina Piñez (2013) - Sr. M. Chiara De Toni (2020) • **PD**: Sr. M. Immacolata Tresham (2004) - Sr. M. Tarcisia Pacheco (2016) • **SJBP**: Sr. Davida Cervo (2018) - Sr. Estelita Mañabo (2023) • **ISF**: Italo Beretta (2002) - Giancarlo Muti (2019) - Nicola Grasso (2020) - Rosa Merolli Benelli (2021) • **CP** di questo giorno.

Il peccato toglie la pace dell'anima (RSP 202).

El pecado quita la paz del alma (RSP 202).

Sin takes away the peace of the soul. (RSP 202)

Martedì 17 Marzo

Feria (viola)

S. Patrizio, vescovo (è consentita la commemorazione)

Ez 47,1-9.12; Sal 45; Gv 5,1-16

† **SSP**: Fr. Nicolò Brezza (2015) • **FSP**: Sr. Natalia Colavecchio (1949) - Sr. Romana Migliardi (1988) - Sr. Raffaella Cappai (2008) - Sr. Teresa Migliorini (2010) • **PD**: Sr. M. Erminia Cattapan (2012) • **SJBP**: Sr. M. Alba Prest (1967) • **ISF**: Renée Montes (1998) - Giovanni Cieri (2008) • **CP** di questo giorno.

Il peccato è un'ingratitude somma. Dio tutto ci ha dato e noi di tutto ci serviamo per peccare: mente, cuore, volontà, forze, ecc. Che ingratitude, prendere i doni del Signore e gettarglieli sulla schiena! (FSP32*, 373).

El pecado es la máxima ingratitude. Dios nos lo ha dado todo, y nos servimos de todo para pecar: mente, corazón, voluntad, fuerza, etc. ¡Qué ingratitude, tomar los dones del Señor y echárselos a la espalda! (FSP32*, 373).

Sin is supreme ingratitude. God has given us everything, and we use everything to sin: mind, heart, will, strength, etc. What ingratitude—to take the Lord's gifts and throw them back at Him! (FSP32*, 373)

Mercoledì 18 Marzo

Feria (viola)

S. Cirillo di Gerusalemme, vescovo e dottore della Chiesa
(è consentita la commemorazione)

Is 49,8-15; Sal 144; Gv 5,17-30

* **PD**: 1966 dedizione della Cripta della Chiesa di Gesù Maestro a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Paolo Di Figlia (2018) • **FSP**: Sr. M. Andreina Binello (1994) - Sr. M. Gabriella Miresse (1999) - Sr. M. Regina Carducci (2015) - Sr. M. Edvige Del Bianco (2019) - Sr. Maria Navelli (2021) • **PD**: Sr. M. Immacolata Simonetto (1990) - Sr. M. Colombina Di Gregorio (1998) - Sr. M. Lùcia Mana (2006) • **ISF**: Domenico Sebastianelli (1987) - Angelo Castiglia (2017) • **CP** di questo giorno.

Se operiamo per la gloria di Dio e per la pace degli uomini, il Signore sarà con noi (ACV 213).

Si trabajamos para la gloria de Dios y para la paz de los hombres, el Señor estará con nosotros (ACV 213).

If we work for the glory of God and the peace of men, the Lord will be with us. (ACV 213)

Giovedì 19 Marzo

Solennità di S. Giuseppe, sposo della B.V. Maria (b)

2Sam 7,4-5a.12-14a.16; Sal 88; Rm 4,13.16-18.22; Mt 1,16.18-21.24a
oppure Lc 2,41-51a

* **SSP**: 1965 a Guadalajara (Messico) • **FSP**: 1965 a Selangor (Malaysia) - 1969 arrivo a Macau - 1988 a Roma, Borgo Angelico (Italia) - 1993 a Puerto Ordaz (Venezuela) • **PD**: 1935 arrivo in Spagna - 1948 arrivo in Canada - 1956 Casa DM a Bogotà (Colombia) - 1965 Casa SP a San Pedro (Guadalajara - Messico) • **SJBP**: 1964 inizio in Argentina - 1968 a S. Paulo, Jardim Gilda Maria (Brasile) - 1977 a Cúcuta (Colombia) - 1999 a Yacuiba (Bolivia) - 2011 Casa Generalizia a Roma (Italia) - 2020 a Porto Novo - Adrianópolis (Brasile) - 2024 a Paulo Afonso (Brasile) • **ISF**: 1993 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Chiaffredo Brondino (2003) - Fr. Federico Faccioli (2008) - Fr. Eliécer López (2016) - D. Nelso Casolari (2023) - D. Ferruccio Pontarin (2025) • **FSP**: Sr. Lilia Maria Lavagnini (1964) - Sr. M. Bernarda Marinoni (1971) - Sr. M. Carola Damo (1987) - Sr. M. Sira Baldassari (1994) - Sr. Geltrude Botto (1999) - Sr. M. Bernardina Borghini (2004) - Sr. Mary Caroline Tessa (2008) - Sr. M. Regina Nota (2009) - Sr. M. Amalia Esposito (2016) - Sr. Zefirina Ceste (2018) - Sr. M. Filomena Mattuzzi (2018) • **PD**: Sr. M. Querubina Contreras (2005) - Sr. M. Leonia Torresan (2012) • **IGS**: D. Pio Rossi (1987) • **IMSA**: Elena Ciaglia (2010) • **ISF**: Rosa Deplano (1995) - Pasquale Festa (2009) - Olga Bernardoni (2014) • **CP** di questo giorno.

O san Giuseppe... alle nazioni ottieni una legislazione ispirata al Vangelo, lo spirito di carità cristiana, un ordinamento conforme a giustizia e pace (*Preghiere*, 130, *Mercoledì: a san Giuseppe*, 3).

Oh San José... obtén para las naciones una legislación inspirada en el Evangelio, el espíritu de la caridad cristiana, un orden conforme a la justicia y a la paz (*Oraciones*, 130, *Miércoles: a san José*, 3).

O Saint Joseph... obtain for nations legislation inspired by the Gospel, a spirit of Christian charity, and an order conformed to justice and peace. (*Prayers*, 130, *Wednesday: To St. Joseph*, 3)

Venerdì 20 Marzo

Feria (viola)

Sap 2,1a.12-22; Sal 33; Gv 7,1-2.10.25-30

* **SSP**: 1990 a Seoul, Nonhyeondong (Corea).

† **SSP**: D. Antonio Díaz (2008) • **FSP**: Sr. Adele Aimasso (1997) - Sr. M. Fortunata Arrotta (1999) - Sr. Paola Pérez (2014) - Sr. M. Celeste Naga-hama (2024) • **PD**: Sr. M. Battista Bettinelli (1993) • **AP**: Sr. Rosangela Pasquino (1993) • **IMSA**: Lina Cavestro (2020) • **ISF**: Emilio Tomassini (1993) - Simone Di Pace (2024) • **CP** di questo giorno.

Fai il peccato, ma il male è tutto per te, la rovina è della tua anima, il danno lo fai a te stessa, ti privi delle grazie del Signore... ti raffreddi sempre più nel servizio del Signore (FSP32*, 375).

Cometes el pecado, pero el mal es todo para ti, la ruina es de tu alma, el daño lo haces a ti misma, te privas de las gracias del Señor... te enfrías cada vez más en el servicio del Señor (FSP32*, 375).

You commit sin, but the damage is all yours: you ruin your soul, you hurt only yourself, you deprive yourself of God's graces... you grow ever colder in the service of the Lord. (FSP32*, 375)

Sabato 21 Marzo

Feria (viola)

Ger 11,18-20; Sal 7; Gv 7,40-53

* **AP**: 1981 a Velletri (Italia).

† **SSP**: Fr. Francisco Menegon (2004) - D. Antonio Pinedo (2013) • **FSP**: Sr. M. Franca Calò (1991) - Sr. Annita Loi (1998) - Sr. Iracema Gattelli (2004) - Sr. M. Silvana Cuscito (2011) - Sr. Bernadetta Kusakawa (2019) • **PD**: Sr. M. Felicia Scellato (1967) - Sr. M. Caterina Bertolino (1992) • **IGS**: D. Giuseppe Benvegnù Pasini (2015) • **IMSA**: Elisa Deidda (2010) - Francesca Pira (2023) - Lina Conte [RM] (2025) • **ISF**: Arthur P. Heron Jr. (2015) • **CP** di questo giorno.

Ci sono parecchi lumi: il lume degli occhi che ci fa vedere le cose materiali; il lume della ragione che ci fa conoscere che Dio c'è; il lume della fede che ci fa... credere in Dio; il lume della gloria che finalmente ci fa vedere Dio (FSP32*, 395).

Hay muchas luces: la luz de los ojos que nos hace ver las cosas materiales; la luz de la razón que nos hace saber que Dios existe; la luz de la fe que nos hace... creer en Dios; la luz de la gloria que finalmente nos hace ver a Dios (FSP32*, 395).

There are several kinds of light: the light of the eyes, which lets us see material things; the light of reason, which lets us know God exists; the light of faith, which makes us believe in God; the light of glory, which finally lets us see God. (FSP32*, 395)

Domenica 22 Marzo

V di Quaresima (viola)

Ez 37,12-14; Sal 129; Rm 8,8-11; Gv 11,1-45

I sett.

† **FSP**: Sr. Elena Ramondetti (1999) - Sr. Maria da Conceição Carneiro Azevedo (2008) - Sr. M. Amabile Gasparrini (2018) - Sr. M. Daniela Baronchelli (2019) • **PD**: Sr. M. Franca Riba (2007) - Sr. M. Nivea Maestro (2012) • **SJBP**: Sr. Luisa Gariboldi • **IGS**: D. Armando Pesaresi (1985) - Mons. Achille Palmerini (2000) • **ISF**: Giuseppe Izzi (2006) - Luciano Andreoni (2008) - Antonietta Poddi (2010) • **CP** di questo giorno.

Quanto danno portano i piccoli difetti! Quando c'è la tiepidezza vengono fuori difetti da tutte le parti e crescono. L'anima tiepida fa nausea a Dio (FSP32*, 309).

¡Cuánto daño traen los pequeños defectos! Cuando hay tibieza, los defectos surgen por todos lados y crecen. Un alma tibia causa náuseas a Dios (FSP32*, 309).

How much damage little faults bring! When lukewarmness sets in, faults spring up from everywhere and multiply. The lukewarm soul disgusts God. (FSP32*, 309)

Lunedì 23 Marzo

Feria (viola)

S. Turibio de Mogrovejo, vescovo

(è consentita la commemorazione)

Dn 13,1-62 (passim); *oppure* 13,41c-62; Sal 22; Gv 8,1-11

† **SSP**: D. Lorenzo Bertero (1991) - D. Antonio Bosticco (2000) - Fr. Antonio Piva (2004) - Fr. John Porunnolil (2019) • **FSP**: Sr. Angelica Don-di (1944) - Sr. M. Onorina Mussi (2002) - Sr. M. Emilia Mauro (2020) - Sr. M. Liliana Miolato (2021) - Sr. M. Francesca Valery (2025) • **PD**: Sr. M. Escolastica Aoki (2004) • **SJBP**: Sr. Luigina Ferreri (2015) • **IGS**: D. Michele Gargano (2002) • **CP** di questo giorno.

Piccole virtù sono: la diligenza nelle cose comuni, attenzione e cura alle piccole cose, attenzione a edificare tutti... Queste crescono e aiutano a fare tanto bene. Davanti a Dio niente è piccolo (FSP32*, 309).

Las pequeñas virtudes son: la diligencia en las cosas comunes, la atención y el cuidado de las cosas pequeñas, la preocupación por la edificación de todos... Estas crecen y nos ayudan a hacer mucho bien. Ante Dios, nada es pequeño (FSP32*, 309).

Little virtues are: diligence in everyday tasks, care and attention to small things, the intention to edify everyone... These grow and enable much good. Before God, nothing is small. (FSP32*, 309)

Martedì 24 Marzo

Feria (viola)

Nm 21,4-9; Sal 101; Gv 8,21-30

* **PD**: 1958 Casa DM ad Antipolo (Filippine) • **SJBP**: 2006 Casa formativa a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **FSP**: Sr. Teresinha Michels (1993) - Sr. Cesarina Rossi (1995) - Sr. Gabriella Marcazzan (2005) - Sr. Ines Zuccherino (2013) • **PD**: Venerabile Sr. M. Scolastica Rivata, prima Madre delle PD (1987) - Sr. M. Cira Espinoza (2019) • **IGS**: D. Bernardo Zorzetto (1996) • **IMSA**: Antonia Farruggio (1996) • **ISF**: John Vincenzo (2004) - Mary Kilbane (2015) - Giuseppina Rizzo Butera (2020) - Giuseppe Di Pasquale (2023) • **CP** di questo giorno.

Tanti sono i modi di fare la Visita al Santissimo, ma il primo è di farla, perché a volte può venir meno la voglia; il secondo è di farla; il terzo è ancora di farla (FSP32*, 541).

Hay muchas maneras de realizar la Visita al Santísimo Sacramento, pero la primera es hacerla, porque a veces el deseo puede flaquear; la segunda es hacerla; la tercera es volver a hacerla (FSP32*, 541).

There are many ways to make a Visit to the Blessed Sacrament, but the first is simply to do it, the second is to do it, the third is still: to do it. (FSP32*, 541)

Mercoledì 25 Marzo

Solennità dell'Annunciazione del Signore

Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata (b)

Is 7,10-14; 8,10c; Sal 39; Eb 10,4-10; Lc 1,26-38

* **FSP**: 2016 arrivo in Malawi • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica diurna - 1996 arrivo in Ucraina • **SJBP**: 2006 a Seoul, Sinsadong (Corea) • **AP**: 2003 a Skierniewice (Polonia).

† **SSP**: D. Guerrino Pelliccia (1991) • **FSP**: Sr. M. Aurora Catillo (2012) - Sr. M. Fiorenza Fukuoka (2012) - Sr. M. Bianca Calenti (2019) - Sr. Adelia Moreira Lopes (2024) • **PD**: Sr. M. Faustina Audisio (2003) • **SJBP**: Sr. Dolores Floris (2022) - Sr. Annita Ciccomartino (2024) • **IGS**: D. Antonio Giovinazzo (1992) - D. Pietrino Pani (2016) • **ISGA**: D. Germano Fantechi (2015) • **IMSA**: Anna Ferrari (2011) • **ISF**: Giovanni Sanna (2013) • **CP** di questo giorno.

Bisogna sempre progredire, e migliorare la mente, il cuore e le opere. Fissiamo bene [lo sguardo] sulla Madonna che progrediva ad ogni istante, e miglioriamo la mente, il cuore e le opere (FSP32*, 380).

Es necesario progresar siempre y mejorar la mente, el corazón y las obras. Fijemos bien [la mirada] sobre la Virgen, que progresaba en cada instante, y mejoremos la mente, el corazón y las obras (FSP32*, 380).

We must always progress and improve in mind, heart, and works. Fix your gaze on Our Lady, who progressed at every moment—and let us improve in mind, heart, and works. (FSP32*, 380)

Giovedì 26 Marzo

Feria (viola)

Gen 17,3-9; Sal 104; Gv 8,51-59

* **PD**: 1965 Casa DM a San Pedrito (Guadalajara - Messico).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Zemitì (1975) - D. Raffaele Tonni (1995) - D. Adelmo Barbatì (1999) • **FSP**: Sr. M. Paolina Pivetta (1990) - Sr. M. Piera Pedercini (2012) - Sr. Mary Antoinette Fantino (2017) - Sr. M. Eletta Tokutake (2020) - Sr. M. Nives Ledda (2021) • **PD**: Sr. M. Ausilia Cristino (1964) - Sr. M. Alicja Tarasek (2011) - Sr. M. Stefanina Imperato (2012) • **SJBP**: Sr. Rosaria Di Virgilio (2024) • **IGS**: D. Aldo Ferraboschi (2004) • **ISF**: Angelo Alessi (2008) - José Carvalho Ferreira (2011) • **CP** di questo giorno.

Bisogna che vi esaminiate di più se servite Iddio con la mente, perché questa spesso va a passeggio. Così, quanto tempo perdetevi! Quelle che amano il Signore con la mente e con il cuore, quanto bene fanno e quanto progrediscono! (FSP32*, 341).

Es necesario que se examinen más, si sirven a Dios con la mente, porque a menudo esta se desvía. ¡Cuánto tiempo pierden, entonces! ¡Quienes aman al Señor con la mente y el corazón, cuánto bien hacen y cuánto progresan! (FSP32*, 341).

You must examine yourselves more to see whether you serve God with your mind, because the mind often wanders. How much time is lost this way! Those who love the Lord with both mind and heart do much good and make great progress. (FSP32*, 341)

Venerdì 27 Marzo

Feria (viola)

Ger 20,10-13; Sal 17; Gv 10,31-42

* **FSP**: 1948 a Belo Horizonte (Brasile) - 1957 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP**: Fr. Giovanni Novarino (2011) - D. Giuseppe Dadomo (2016) • **FSP**: Sr. Giacinta Pescio (1999) - Sr. Anna Maria Dal Prà (2019) - Sr. Claudia Maria Peña y Lillo (2019) - Sr. Esther Thomasi (2025) • **PD**: Sr. M. Fulgenzia Rapagnani (1979) - Sr. M. Giuseppina Ambrosio (1989) - Sr. M. Nazarena Andolfi (1994) - Sr. M. Enrichetta Morabito (1998) - Sr. M. Sandra García Cruz (2021) - Sr. M. Costantina Caron (2023) • **IGS**: D. Gino Grimaldi (1983) - Venerabile D. Bernardo Antonini (2002) • **IMSA**: Sara Avelina Bescós (2020) • **ISF**: Assunta Gramaglia (2002) - Vito Volpicella (2025) • **CP** di questo giorno.

Chi vuole salvarsi, andare a Dio, al paradiso passi per Gesù Cristo. In lui abbiamo la vita, la vita soprannaturale, la grazia, il paradiso, la salute (FSP32*, 318).

Quien quiera salvarse, ir hacia Dios, al paraíso, debe hacerlo por medio de Jesucristo. En él tenemos la vida, la vida sobrenatural, la gracia, el paraíso, la salud (FSP32*, 318).

Whoever wants to be saved—to reach God and Heaven—must pass through Jesus Christ. In Him we have life, supernatural life, grace, Heaven, salvation. (FSP32*, 318)

Sabato 28 Marzo

Feria (viola)

Ez 37,21-28; *Cant.* Ger 31,10-12b.13; Gv 11,45-56

* **SSP**: 1988 Maggiorino Vigolungo viene proclamato Venerabile.

† **FSP**: Sr. M. Augusta Biolchini (2018) - Sr. Donata Narcisi (2019) - Sr. M. Dorotea D'Oto (2023) • **PD**: Sr. M. Tarcisia Spadaro (2008) - Sr. M. Emanuella Santini (2011) - Sr. M. Leonarda Pompiglio (2023) • **IGS**: D. Giorgio Zeppini (2018) • **ISF**: Michele Perillo (1996) • **CP** di questo giorno.

Il Padre ha mandato Gesù Cristo e chiunque lo riceve, lo ama, lo conosce, lo imita, entra nella Chiesa per mezzo del Battesimo, lo riceve nella Comunione, crede nella dottrina della Chiesa, spera in Gesù Cristo e non sarà confuso in eterno (FSP32*, 319).

El Padre envió a Jesucristo y quien lo recibe, lo ama, lo conoce, lo imita, entra en la Iglesia por medio del Bautismo, lo recibe en la Comunión, cree en la doctrina de la Iglesia, espera en Jesucristo y no quedará confundido eternamente (FSP32*, 319).

The Father sent Jesus Christ, and whoever receives Him, loves Him, knows Him, and imitates Him—enters the Church through Baptism, receives Him in Communion, believes in the Church's doctrine, hopes in Jesus Christ, and will never be confounded for all eternity. (FSP32*, 319)

Domenica 29 Marzo

Delle Palme: Passione del Signore (r)

Is 50,4-7; Sal 21; Fil 2,6-11; Mt 26,14-27,66

II sett.

* **SSP**: 1947 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Felipe Gutiérrez (2004) - Fr. Natale Luigi Corso (2014) • **FSP**: Sr. Teresa Bianco (1995) - Sr. Guglielmina Oliboni (1995) - Sr. Mansuetta Chiesa (2005) - Sr. Lucia Migliore (2007) - Sr. Carla (Clelia) Ferrari (2012) - Sr. Mary Bernadette Fitzgerald (2020) - Sr. Maria Carmen Conti (2020) - Sr. M. Mercedes Mastrostefano (2024) • **PD**: Sr. M. Cornelia De Toffoli (1996) - Sr. M. Veritas Montecchio (2017) • **IGS**: D. Michele Sarullo (1993) • **IMSA**: Giuseppina Sanfilippo (2009) - Rosetta Bude-
lacci (2022) • **ISF**: Egidio Pitzus (1997) - Giovanni Sticca (1997) - Antonietta Turco (1997) - Isabel Sabugo (2002) - Giovanni Italiano (2011) • **CP** di questo giorno.

Nella Domenica delle palme prevalse lo Spirito Santo. Nel Venerdì Santo prevalse lo spirito delle tenebre, perché poi doveva prevalere definitivamente lo Spirito della verità con la Risurrezione (FSP46, 71).

El Domingo de Ramos, prevaleció el Espíritu Santo. El Viernes Santo, prevaleció el espíritu de las tinieblas, porque después debía prevalecer definitivamente el Espíritu de la verdad con la Resurrección (FSP46, 71).

On Palm Sunday, the Holy Spirit prevailed. On Good Friday, the spirit of darkness prevailed—so that the Spirit of Truth could ultimately triumph in the Resurrection. (FSP46, 71)

Lunedì 30 Marzo

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 42,1-7; Sal 26; Gv 12,1-11

* **FSP**: 1958 a Resistencia (Argentina).

† **SSP**: D. Ouseph Pullan (2019) • **FSP**: Sr. M. Bertilla Urbani (1962) - Sr. M. Leonia Diez (2007) - Sr. Costanza Bianciotto (2010) - Sr. Agnes Maria Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Francesca La Perna (2015) - Sr. M. Agostina Poddi (2017) - Sr. M. Santina Fumagalli (2020) - Sr. M. Arcangela Brugiolo (2023) - Sr. M. Rosanna Butani (2023) • **SJBP**: Sr. Agnese Magarotto (2001) - Sr. M. Teresa Gramaccia (2012) • **IGS**: D. Vincenzo M. Urbani (2000) - D. Giuseppe Ferrazzano (2006) - D. Antonio Nigro (2011) - D. Tommaso Tridente (2017) • **IMSA**: Maria do Carmo Gomes Oliveira (2005) - Sabina Órdenes (2023) - Vitalina Arba (2025) • **ISF**: Steve Blouin (2016) - Renata Giugnini (2023) • **CP** di questo giorno.

Nella Settimana Santa imitare Gesù, il quale ha compito tutta la redenzione, ma attraverso alla sofferenza; così la nostra salvezza, anche attraverso alla sofferenza (PD 1964, 95).

En Semana Santa, imitemos a Jesús, que realizó toda redención, pero a través del sufrimiento; así también nuestra salvación, a través del sufrimiento (PD 1964, 95).

During Holy Week, imitate Jesus, who accomplished the entire redemption—but through suffering; so too our salvation must also come through suffering. (PD 1964, 95)

Martedì 31 Marzo

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 49,1-6; Sal 70; Gv 13,21-33.36-38

† **SSP**: D. Giuseppe Zilli (1980) - D. Giuseppe Morini (1985) - D. Agostino Ikeda (2019) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Martini (2016) • **PD**: Sr. M. Margherita Croci (2008) - Sr. M. Amalia Villa (2016) • **IGS**: D. Gennaro Di Nucci (1994) - D. Raffaele Mascolo (2015) - D. Nicolino Mastrangelo (2022) • **IMSA**: Amabile Campagnaro (2025) • **ISF**: Luigi Giovanni Giaccio (2006) - Guido Bosio (2007) - Carlos Angulo (2019) - Imola De Luca Rossi (2023) - Giuseppa Zaratti (2025) • **CP** di questo giorno.

Cessiamo di essere degli uomini che confidano solo e tutto nei calcoli umani... lavoro sì, ma fede assieme (FSP32*, 324).

Dejemos de ser hombres que confían sólo y enteramente en los cálculos humanos... trabajo sí, pero junto con la fe (FSP32*, 324).

Let us stop being people who rely only on human calculations... Yes, we must work—but with faith. (FSP32*, 324)

Mercoledì 1 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 50,4-9a; Sal 68; Mt 26,14-25

* **FSP**: 1960 a León (Messico) - 1968 a New Orleans (USA) - 1971 a S. Paulo, Città Regina (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Stella (1973) - Fr. Enrico Pantaleo (1984) - D. Elio Barón Toaldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Rita Nume (2019) • **ISF**: Calogero Bancheri (2017) - Angelo Russo (2019) - Luigi Trentin (2020) - Anna Laiso Modugno (2025) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Pregare per la pace del mondo: questa pace che è ostacolata in tante maniere. Vi sono troppi interessi contrastanti! Gli uomini non sanno assaporare, gustare i frutti della pace, quei frutti e quella pace che Gesù Cristo ha portato al mondo (RSP 432).

INTENCIÓN MENSUAL

Orar por la paz mundial: esta paz se ve obstaculizada de muchas maneras. ¡Hay demasiados intereses contrapuestos! Los hombres no saben cómo saborear y disfrutar los frutos de la paz, esos frutos y esa paz que Jesucristo trajo al mundo (RSP 432).

MONTHLY INTENTION

Pray for world peace—this peace that is obstructed in so many ways. There are too many conflicting interests! People don't know how to savor or enjoy the fruits of peace—those fruits and that peace which Jesus Christ brought to the world. (RSP 432)

Giovedì 2 Aprile

Nella Cena del Signore (b)

Es 12,1-8.11-14; Sal 115; 1Cor 11,23-26; Gv 13,1-15

* 1874 a Montà d'Alba (Italia) nasce Francesco Chiesa.

† **SSP**: D. José Bento Duarte (2022) • **FSP**: Sr. Marina Merz (1963) - Sr. Nilda Gimenez (2012) - Sr. M. Alberta Bozza (2015) - Sr. M. Annunziata Vigorelli (2022) - Sr. Idalina Margarida Gallinari (2024) • **PD**: Sr. M. Angioletta Manduchi (2010) • **IGS**: D. Salvatore Sallemi (2006) • **IMSA**: Antonietta Ferlito (2021) • **ISF**: Argentina Mancinelli Apolloni (2018) - Antonio Pensili (2019) • **CP** di questo giorno.

Ecco tre pensieri: il pane materiale richiede lavoro; il pane spirituale richiede fede; il Pane eucaristico richiede carità (FSP32*, 325).

Aquí hay tres pensamientos: el pan material requiere trabajo; el pan espiritual requiere fe; el Pan Eucarístico requiere caridad (FSP32*, 325).

Here are three reflections: Material bread requires work; Spiritual bread requires faith; Eucharistic Bread requires charity. (FSP32*, 325)

Venerdì 3 Aprile

Passione del Signore (r)

Is 52,13–53,12; Sal 30; Eb 4,14-16; 5,7-9; Gv 18,1–19,42

* **FSP**: 1978 a Nürnberg (Germania).

† **SSP**: Fr. Vittorio Cristofori (2016) • **FSP**: Sr. M. Claudia Borrano (2018) • **PD**: Sr. Giuseppina Favato (1933) - Sr. M. Annunziata Micca (1977) • **CP** di questo giorno.

Poi viene il venerdì santo, giorno tutto di mestizia, e chi non si commuoverà, chi non piangerà la propria iniquità nel vedere quel sacro corpo sfigurato, pendente da un legno di croce, per i nostri peccati? (FSP32*, 414).

Luego llega el viernes Santo, día de tristeza, ¿y quién no se conmovirá, quién no llorará su propia iniquidad al ver ese cuerpo sagrado, desfigurado, colgado del madero de una cruz, por nuestros pecados? (FSP32*, 414).

Then comes Good Friday, a day filled with sorrow—and who will not be moved, who will not weep over their own sinfulness at the sight of that sacred body, disfigured, hanging from the wood of the cross, for our sins? (FSP32*, 414)

Sabato 4 Aprile

Veglia Pasquale (b)

Es 14,15–15,1; *Cant.* Es 15,1-6.17-18; Ez 36,16-28; Sal 41 e 42; Rm 6,3-11; Sal 117; Mt 28,1-10

* **SSP**: 1884 a San Lorenzo di Fossano (Italia) nasce Giacomo Alberione - 1988 a Quito (Ecuador) - 2013 a S. Paulo, Casa de Formação (Brasile) - 2015 a Eluru (India) - 2016 ad Asunción (Paraguay) - 2020 a S. Paulo, Nova Cidade Paulina (Brasile) - 2024 a Ikot Ekpene (Nigeria) • **FSP**: 1985 a Dae Jeon (Corea) - 1990 a Kwangju (Corea) - 2005 a Yeosu (Corea) • **PD**: 1962 a Madrid (Spagna) - 1966 Casa DM a Czestochowa (Polonia) - 1984 a Daegu (Corea) - 1988 arrivo in Ecuador - 1994 CAL a Caracas (Venezuela) - 2006 arrivo nella Rep. Pop. del Congo - 2022 a Belo Horizonte (Brasile).

† **SSP**: D. Cecilio Ortiz Marroquín (2018) • **FSP**: Sr. M. Redenta Santoncola (2022) • **PD**: Sr. M. Amabilis Barbero (1962) - Sr. M. Zefirina Calabrese (2021) • **IGS**: D. Zeno Zenobi (1994) - D. Angiolino Boccardo (2018) • **IMSA**: Malvina Santon (2020) • **ISF**: Matteo Ruij (2005) - Rosa Cerrito (2014) - Anna Maria Rondina Battisti (2018) • **CP** di questo giorno.

Chiedere sempre al Signore le grazie che sono nella mente del Primo Maestro. Voi lo fate già, continuate. Ho pensieri di pace, di bene, di luce; desidero il vostro bene; chiedo grazie che vi portino consolazioni in punto di morte, ed un bel Paradiso (PD 1947, 25).

Pedir siempre al Señor las gracias que están en la mente del Primer Maestro. Ustedes lo hacen ya, continúen. Tengo pensamientos de paz, de bondad, de luz; deseo lo mejor para ustedes; pido gracias que les traigan consuelo en el momento de la muerte y un hermoso Paraíso (PD 1947, 25).

Always ask the Lord for the graces that are in the mind of the Primo Maestro. You already do this—continue! I have thoughts of peace, of goodness, of light; I desire your good; I ask for graces that will bring you consolation at the hour of death and a beautiful Heaven. (PD 1947, 25)

Domenica 5 Aprile

Solennità della Risurrezione del Signore (b)

At 10,34a.37-43; Sal 117; Col 3,1-4 *oppure* 1Cor 5,6b-8; Gv 20,1-9

* **FSP**: 1983 a Tuguegarao (Filippine).

† **SSP**: D. Paolo Marzilli (2016) • **FSP**: Sr. Enrica Minnucci (1990) - Sr. M. Gemma Negrello (2000) - Sr. Concettina Lee (2004) - Sr. Marcellina Gaspari (2005) • **PD**: Sr. M. Valeria Tortone (1994) - Sr. M. Bogumiła Jedrzycka (1994) - Sr. M. Vitalina Martina (2008) • **IGS**: D. Antonio Cagioni (1990) • **ISF**: Maria Tomassini (2006) - Assunta Superchi (2007) - Pietro Usai (2013) - Gianfranco Di Giulio (2022) • **CP** di questo giorno.

Auguri di «Buona e Santa Pasqua» a tutti; prego Gesù redentore che vi faccia partecipi delle grazie e gioie della sua Risurrezione. Pace in ogni cuore e in ogni Casa (*San Paolo*, Marzo 1951; cf. CISP 1475).

¡Feliz y Santa Pascua para todos! Ruego a Jesús, nuestro redentor, que les haga partícipes de las gracias y alegrías de su Resurrección. Paz en cada corazón y en cada Casa (*San Paolo*, Marzo 1951; cf. CISP 1475).

Best wishes for a “Good and Holy Easter” to all; I pray to Jesus the Redeemer to make you partakers of the graces and joys of His Resurrection. Peace in every heart and in every House. (*San Paolo*, March 1951; cf. CISP 1475)

Lunedì 6 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 2,14,22-33; Sal 15; Mt 28,8-15

† **SSP**: D. Francesco Zecchinati (1994) - Fr. Kevin Cahill (2020) - D. Francesco Caponi (2020) • **FSP**: Sr. Bernardina Spadaccini (1970) - Sr. Stefanina Lonardonì (2003) - Sr. M. Assunta Vadacherry (2005) - Sr. Helena Park (2020) - Sr. Mary Margaret Lanovara (2022) - Sr. M. Cristina Zara (2025) • **PD**: Sr. M. Francisca Saveria Anton (1967) - Sr. M. Rosaura Ravera (2005) - Sr. M. Idangela Bolzon (2017) - Sr. M. Laura Martín Gutiérrez (2022) • **SJBP**: Sr. Antonietta Coltamai (2018) • **IMSA**: Anna Butani (2005) • **ISF**: Filomena Polissano (2012) - Roberto Sebastiani (2016) • **CP** di questo giorno.

Quando Gesù risuscitò da morte e comparve agli Apostoli, che per timore stavano barricati in casa, tre volte ripeté il saluto: «Pax vobis» (RSP 214).

Cuando Jesús resucitó de entre los muertos y se apareció a los Apóstoles, que estaban atrincherados en sus casas por miedo, repitió tres veces el saludo: «Pax vobis» (RSP 214).

When Jesus rose from the dead and appeared to the Apostles, who were locked away in fear, three times He repeated the greeting: “Pax vobis” (Peace be with you). (RSP 214)

Martedì 7 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 2,36-41; Sal 32; Gv 20,11-18

* **FSP**: 1956 a Madrid (Spagna) - 1961 a Fortaleza (Brasile) • **PD**: 1972 a Palermo (Italia) - 1997 a Firenze (Italia).

† **SSP**: Fr. Luigi Menditto (2021) • **FSP**: Sr. M. Alberta Franchini (1982) - Sr. Clementina Menzani (1994) - Sr. M. Carmine Cabezas Campayo (1999) - Sr. Rosina Stammena (2003) - Sr. Teresa Maria Musso (2004) - Sr. M. Aurelia Ebisumoto (2013) - Sr. M. Amabilis Lagnada (2018) • **PD**: Sr. M. Candida Lunedei (1946) - Sr. M. Caritas Yamano (2024) • **SJBP**: Sr. Chiara Guadagnin (2007) • **IGS**: D. Felice Sorbi (2014) • **IMSA**: Licia Semproni (2011) - Emma Carlos (2016) - Iolanda Mariani (2024) • **CP** di questo giorno.

Quando uno si arrende fra le braccia di Gesù, non c'è limite alla misericordia: è una fonte inesauribile il cuore di Gesù! Aprite il vostro cuore alla speranza, alla fiducia (FSP32*, 489).

Cuando uno se entrega a los brazos de Jesús, la misericordia no tiene límites: ¡el corazón de Jesús es una fuente inagotable! Abran sus corazones a la esperanza, a la confianza (FSP32*, 489).

When a soul surrenders into the arms of Jesus, there is no limit to His mercy—the Heart of Jesus is an inexhaustible fountain! Open your heart to hope, to trust. (FSP32*, 489)

Mercoledì 8 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,1-10; Sal 104; Lc 24,13-35

* 1960 approvazione pontificia degli Istituti Paolini Aggregati: Gesù Sacerdote, San Gabriele Arcangelo e Maria SS. Annunziata.

† **SSP**: Fr. Giovanni Schellino (2001) - Fr. Teresio Minelli (2004) - Fr. Mario Pezzato (2007) - Fr. Henry Lawrence Schubert (2020) - D. Antonio Maselli (2021) • **FSP**: Sr. M. Chiara Bertero (1984) - Sr. Jolanda Faraglia (1998) - Sr. M. Epifania Maraga (2007) - Sr. Francesca Lanzafame (2010) - Sr. M. Gabriella Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Cecilia Fassio (1992) - Sr. M. Michelangela Chemello (1999) - Sr. M. Oliva Pacheco Camacho (2021) • **IGS**: Mons. Pietro Santoro (1998) • **ISF**: Otello Antoni (1997) - Angelo Ferracuti (1998) • **CP** di questo giorno.

Istituti secolari... Il loro scopo è portare la perfezione nel mondo col contatto alle famiglie, alle varie associazioni, eccetera. Il Papa Pio XII insisteva: «perché brucino di amor di Dio e perché traducano la loro vita in apostolato» (FSP-*Spiegazione delle Costituzioni*, 259).

Institutos seculares... Su propósito es llevar la perfección al mundo mediante el contacto con las familias, a las diversas asociaciones, etc. El Papa Pío XII insistió: «para que ardan en el amor de Dios y traduzcan su vida al apostolado» (FSP-*Explicaciones de las Constituciones*, 259).

Secular Institutes... Their aim is to bring holiness into the world through contact with families, associations, etc. Pope Pius XII insisted: "That they burn with the love of God and translate their life into apostolate." (FSP-*Explanation of the Constitutions*, 259)

Giovedì 9 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,11-26; Sal 8; Lc 24,35-48

† **SSP**: D. Biagio Giraudo (2007) • **FSP**: Sr. M. Margherita Medaglia (2011) • **PD**: Sr. M. Giuliana Sandri (1975) - Sr. M. Clementina Dragone (2019) - Sr. M. Santina Graizzaro (2024) • **SJBP**: Sr. Natalina Fiorini (2020) • **IGS**: D. Pasquale Ascione (2014) • **ISF**: Angelica Agudelo de Valencia (1997) - Giuseppe Patruno (2002) - Gualtiero Zucconi (2003) - Laurine Buada (2010) - Antonio Monaco (2024) - Anna Benedetti Rossi (2025) • **CP** di questo giorno.

Preghiamo per la santificazione delle famiglie. Oggi si fa una vera guerra alla santità, all'unità e pace della famiglia. Ne segue la rovina della società, perché ne viene rovinata la base (*Feste di Maria*, 23).

Oremos por la santificación de las familias. Hoy en día, se libra una verdadera guerra contra la santidad, la unidad y la paz familiar. Esto lleva a la ruina de la sociedad, pues se están destruyendo sus cimientos (*Fiestas de María*, 23).

Let us pray for the sanctification of families. Today, there is a real war against holiness, unity, and peace in the family. This leads to the ruin of society, because the family is its foundation. (*Feasts of Mary*, 23)

Venerdì 10 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,1-12; Sal 117; Gv 21,1-14

* **SSP**: 1935 arrivo in India.

† **SSP**: Fr. Angelo Callegaro (2011) - D. Aldo Bertolotti (2014) - D. Gino Spoletini (2020) - Fr. Samuele Capurso (2022) - Fr. Jesudass Amirthan (2023) • **FSP**: Sr. M. Bernardetta Amenta (1987) - Sr. Carolina Lovato (1999) - Sr. M. Danila Quiriti (2000) - Sr. M. Claudia Zucca (2014) - Sr. Margherita Maria Baga (2020) - Sr. Virginie Zafiarisoa Randriamihajamanana (2024) • **PD**: Sr. M. Nazaria Milanese (2009) - Sr. M. Liliana Ravera (2025) • **IGS**: D. Mario Oppus (2009) • **ISF**: Giuseppe Sergio Serio (2020) • **CP** di questo giorno.

Dedichiamo una giornata di preghiere... per la pace del mondo. Sì. Perché il Signore voglia risparmiare all'umanità tutto quel cumulo di pene che è sempre una guerra, e tanto più quando la guerra si fa sempre più disastrosa, rovinosa (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1961*, n. 680).

Dediquemos un día de oración... por la paz del mundo. Sí. Para que el Señor evite a la humanidad todo el sufrimiento que siempre trae la guerra, y más aún cuando se vuelve cada vez más desastrosa y ruinososa (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor 1961*, n. 680).

Let us dedicate a day of prayer... for world peace. Yes—so that the Lord may spare humanity from all the suffering that war brings, and especially from wars that are becoming increasingly disastrous and devastating. (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1961*, n. 680)

Sabato 11 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,13-21; Sal 117; Mc 16,9-15

† **SSP**: Ch. Ortensio Petrucci (1941) - Fr. Tito Fabela (1994) • **FSP**: Sr. Cesira Morano (1985) - Sr. Rosa Marcelli (1987) - Sr. Saveria Onesi (1996) - Sr. M. Emanuella Braidà (2024) • **PD**: Sr. M. Emanuela Volpi (2021) • **IGS**: D. Attilio Rivelli (2016) • **IMSA**: Giuseppina Cancian (2016) • **ISF**: Mafalda Guerriero Giulietti (2019) - Jim James (2020) - Adriano Recchia (2022) • **CP** di questo giorno.

Maria che venne fatta da Dio regina del cielo e della terra. Regina pacis: Benedetto XV durante la prima guerra europea volle che il mondo si rivolgesse a Maria, unica e sicura speranza di pace (*Grandezze di Maria*, 182).

María, hecha por Dios Reina del cielo y de la tierra. Regina Pacis: Benedicto XV, durante la primera guerra europea, quiso que el mundo se volviera hacia María, la única esperanza segura de paz (*Grandezas de María*, 182).

Mary was made by God the Queen of Heaven and Earth. *Regina pacis* (Queen of Peace): Pope Benedict XV, during the First World War, wanted the world to turn to Mary—it's the only sure hope for peace. (*Glories of Mary*, 182)

Domenica 12 Aprile

II di Pasqua (o della Divina Misericordia) (b)

At 2,42-47; Sal 117; 1Pt 1,3-9; Gv 20,19-31

II sett.

* **FSP**: 1994 arrivo in Sud Africa e in Zambia • **PD**: 2003 Casa Alberione a Concepción (Cile) • **CP**: 1889 a Verica (Modena) nasce Domenica Bedonni.

† **SSP**: Ch. Severino Banfo (1942) - D. Egidio Gnata (1972) - D. Guido Pettinati (1994) - Fr. Sergio Manuelli (2015) - D. Ángel Isidoro Rey Rey (2025) • **FSP**: Sr. Regina Tagliari (2018) • **PD**: Sr. M. Ferdinanda Nova (1958) - Sr. M. Efrem Passarin (1992) • **SJBP**: Sr. Mariangela Simoni (1988) • **IGS**: D. Pietro Caldari (2015) • **ISGA**: Pietro Pischedda (2008) • **IMSA**: Pierangela Magnino (2019) • **ISF**: Pietro Giulietti (2003) • **CP** di questo giorno.

Amate, allargate i vostri cuori, siate fiduciosi, confidenti nella misericordia che solleva, che perdona, ma che dà anche le grazie per farsi santi (FSP32*, 493).

Amen, abran sus corazones, tengan confianza, confíen en la misericordia que eleva, que perdona, pero también dona las gracias para hacerse santos (FSP32*, 493).

Love, open your hearts, be trusting, confident in the mercy that lifts, that forgives, and that gives the graces needed to become saints. (FSP32*, 493)

Lunedì 13 Aprile

Feria (b)

S. Martino I, papa e martire

At 4,23-31; Sal 2; Gv 3,1-8

* 1962 approvazione della Pia Associazione "Apostolato delle tecniche audiovisive".

† **SSP**: D. José Valentín Velandia (2015) - D. Angelo Rodari (2022) • **FSP**: Sr. Cecilia Seganfreddo (2023) • **PD**: Sr. M. Clara Cantamessa (1976) - Sr. M. Cesira Nagata (1986) • **SJBP**: Sr. Liliana Fava (1989) • **ISGA**: Daniele Pennati (2007) • **IMSA**: Amalia Michela Bianco (2025) • **ISF**: Ellen Cassarino (2007) - Valentino Dorazi (2008) - Elisabetta Simbula (2013) • **CP** di questo giorno.

Quando le nostre passioni sono vive, tutte le altre cose nostre sono morte... finché c'è vivo l'io, non regna Dio (FSP32*, 501).

Cuando nuestras pasiones están vivas, todas nuestras demás cosas están muertas... mientras el yo esté vivo, Dios no reina (FSP32*, 501).

When our passions are alive, all our other virtues die... as long as the ego lives, God does not reign. (FSP32*, 501)

Martedì 14 Aprile

Feria (b)

At 4,32-37; Sal 92; Gv 3,7-15

* **FSP**: 1992 a S. Paulo, Teresa Merlo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Dominick Cicconi (1998) - Fr. Giovanni Diaco (2001) - Fr. Eugenio Priante (2012) - D. Paul Vechoor (2024) • **FSP**: Sr. M. Pacis Gerbino-Promis (2001) - Sr. Alessandrina Tartaglia (2003) - Sr. Ernestina Mangiarotti (2006) - Sr. Escolastica Perotto (2024) • **PD**: Sr. M. Secondina Cavalleris (1984) - Sr. M. Roberta Di Fulvio (1990) - Sr. M. Manolita Rodríguez (2025) • **SJBP**: Sr. Elvira Amicangioli (2009) • **IGS**: Mons. Luigi Carli (1986) - D. Francesco De Simone (2021) • **CP** di questo giorno.

È la stampa che prepara le rivoluzioni ed i grandi cataclismi sociali; è la stampa, che dà esca alla guerra, ed è ancora la stampa che richiama la serenità della pace (*Unione Cooperatori Buona Stampa*, 20 Ottobre 1927).

Es la prensa la que prepara las revoluciones y los grandes cataclismos sociales, es la prensa la que alimenta la guerra y es todavía la prensa la que llama a la serenidad de la paz (*Unión de Cooperadores de la Buena Prensa*, 20 de Octubre de 1927).

It is the press that prepares revolutions and great social upheavals; it is the press that fans the flames of war; and it is the press that can also restore the serenity of peace. (*Unione Cooperatori Buona Stampa*, October 20, 1927)

Mercoledì 15 Aprile

Feria (b)

At 5,17-26; Sal 33; Gv 3,16-21

* **SJBP**: 1953 ad Albano Laziale, Casa Madre (Italia).

† **SSP**: D. Settimio Sirito (1992) - Fr. Carmelo Miatto (2002) - Fr. Simón Ruiz (2016) - Fr. Bautista Jesús García De Mateos (2025) • **FSP**: Sr. Bridgit Maliakel (2004) - Sr. M. Vittoria Demontis (2020) - Sr. Madeleine Paguio (2021) - Sr. M. Lucis Nicolis (2021) - Sr. M. Adeodata Dehò (2022) - Sr. Lucienne Catudal (2022) • **PD**: Sr. M. Imelde Ontivero (1978) - Sr. M. Fiorina Spinelli (2025) • **IGS**: D. Angélico Sândalo Bernardino (2025) • **IMSA**: María Dolores Córdoba Mantemayor (2021) • **ISF**: Maria Escolastica Cobo (2021) • **CP** di questo giorno.

Esaminarsi sulla passione predominante, disposti a non far pace con essa: questo è il lavoro spirituale, interno, vedere se il cuore è sano e di Dio, non trascinato per terra e dai capricci (FSP32*, 502).

Examinarse sobre la pasión predominante, estando dispuesto a no hacer las paces con ella: éste es el trabajo espiritual, interior, ver si el corazón está sano y es de Dios, no arrastrado por el suelo y por los caprichos (FSP32*, 502).

Examine your predominant passion, and be resolved not to make peace with it. This is the interior, spiritual work—to see whether your heart is sound and belongs to God, or whether it's being dragged down by whims and worldly things. (FSP32*, 502)

Giovedì 16 Aprile

Feria (b)

At 5,27-33; Sal 33; Gv 3,31-36

† **SSP**: Fr. Ignazio Rossi (1934) - D. Paolo Marcellino (1978) - D. Pietro Borranò (1993) • **FSP**: Sr. Caterina Carbone (1970) - Sr. Caterina Di Francesco (1994) - Sr. M. Rosa Tilli (2000) - Sr. Anne Mattapallil (2002) - Sr. M. Ermelinda Malaculeo (2016) - Sr. M. Domizia Donniacuo (2019) - Sr. M. Gianfranca Consiglio (2020) - Sr. M. Vicentina Lopes (2020) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Vassallo (1981) • **IGS**: D. Ottavio Casuscelli (1981) - Mons. Giuseppe Franciolini (1989) • **ISF**: Maria de Jesús Moreno (2010) • **CP** di questo giorno.

Dio mostra la sua volontà nei comandamenti, nei consigli, negli avvisi, nelle circostanze. Hai una sorella che non ti va tanto a genio? La volontà di Dio è che la sopporti con pazienza (FSP32*, 326-327).

Dios revela su voluntad en los mandamientos, consejos, advertencias y circunstancias. ¿Tienes una hermana que no te cae bien? La voluntad de Dios es que la soportes con paciencia (FSP32*, 326-327).

God shows His will in commandments, in counsels, in warnings, and through circumstances. Do you have a sister who annoys you? God's will is that you bear with her patiently. (FSP32*, 326-327)

Venerdì 17 Aprile

Feria (b)

At 5,34-42; Sal 26; Gv 6,1-15

Per le Pastorelle inizia la novena a Gesù Buon Pastore

† **SSP**: Fr. Emilio Battaglia (1963) - D. Isidoro Selvo (1987) • **FSP**: Sr. Rosetta Zanchetta (1994) - Sr. M. Vincenzina Bonvissuto (1999) - Sr. Enrica Vivian (2003) - Sr. M. Flaminia Demontis (2013) • **PD**: Sr. M. Bernardina Giaccardo (1997) - Sr. M. Dionisia Abba' (2005) - Sr. M. Crescenza Spina (2016) • **IGS**: D. Bruno Carnaroli (2003) - D. Valerio Missori (2010) • **ISGA**: Antonio Tozzini (2014) • **ISF**: Bertilla Ballardin (2011) - M. Bernadette Thiaw Mastrolilli (2024) • **CP** di questo giorno.

Dimenticare noi stessi, anche se è difficile. Se toglierete l'amor proprio per intero sarà tolto il nero, il nero dell'anima. Non cercare noi stessi. Allora Gesù buon Pastore vi penetrerà del suo spirito (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VI, 72).

Olvidarnos de nosotros mismos, aunque sea difícil. Si eliminan por completo el amor propio, desaparecerá la oscuridad, la oscuridad del alma. No te busques a ti mismo. Entonces Jesús, el Buen Pastor, les impregnará con su Espíritu (*Predicaciones a las Hermanas Pastorcitas*, VI, 72).

To forget ourselves—even if it's difficult. If you remove self-love completely, the darkness of the soul will be removed as well. Don't seek yourself. Then Jesus, the Good Shepherd, will fill you with His spirit. (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VI, 72)

Sabato 18 Aprile

Feria (b)

At 6,1-7; Sal 32; Gv 6,16-21

† **SSP**: D. Rafael Castañeda (1998) • **FSP**: Sr. Benigna Angelino (1979) - Sr. M. Beatrice Dal Bon (2019) - Sr. M. Amalia Yamada (2023) • **SJBP**: Sr. Aparecida Josefa Mácoris (2021) • **IGS**: D. Giuseppe Mazzotta (2024) • **IMSA**: Anastasia Porcu (1990) • **CP** di questo giorno.

Non pensate a chiedere grazie speciali, la prima grazia da chiedere è la fede, con questa virtù vengono tutte le altre (FSP32*, 328).

No piensen en pedir gracias especiales, la primera gracia a pedir es la fe, con esta virtud vienen todas las demás (FSP32*, 328).

Don't worry about asking for special graces. The first grace to ask for is faith—with that virtue, all others follow. (FSP32*, 328)

Domenica 19 Aprile

III di Pasqua (b)

At 2,14a.22-33; Sal 15; 1Pt 1,17-21; Lc 24,13-35

III sett.

† **SSP**: D. Ettore Cerato (1995) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Di Marco (1968) - Sr. Santina De Santis (2003) - Sr. Gemma Valente (2015) - Sr. M. Luciana Rigobello (2018) - Sr. Giuseppina Bianco (2021) • **PD**: Sr. M. del Sacro Cuore Carrara (2004) - Sr. M. Flavia Liberto (2016) • **IGS**: D. Sergio Lino (2000) • **IMSA**: Marta Manfredini (2005) - Anna Paola Firinu (2020) - Luisa Anna Fenu (2024) • **ISF**: Rosetta Sebastiani (1993) - Vincenzo Giampietro (2009) - Rita Morana (2014) - Maria Iacovaz Serli (2018) • **CP** di questo giorno.

Sì, fare anche, ma prima dell'operare esteriore bisogna che sia ben formato l'interno. Che vale dipingersi il viso, se si hanno i polmoni malati? (FSP32*, 330).

Sí, también actuar, pero antes de realizar cualquier trabajo externo, necesitas tener una interioridad bien formada. ¿De qué sirve pintarse la cara si tienes problemas pulmonares? (FSP32*, 330).

Yes, action is important, but before outward works, the interior must be well formed. What's the point of painting your face if your lungs are diseased? (FSP32*, 330)

Lunedì 20 Aprile

Feria (b)

At 6,8-15; Sal 118; Gv 6,22-29

* **SJBP**: 1986 a Santiago de Chile (Cile) - 1997 a Vitória (Brasile).

† **SSP**: Fr. Maurizio Frola (2001) - Fr. Timothy Tirkey (2009) - Fr. Francesco Rossi (2020) • **FSP**: Sr. M. Dina Braglia (1992) - Sr. M. Elisabetta Roagna (2000) - Sr. M. Rosalia Tonin (2005) - Sr. M. Pacis Cuadra (2011) - Sr. Concetta Belleghia (2012) - Sr. Silvia Rossarolla (2019) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Fea (1998) • **IGS**: D. Attilio Scipioni (1987) - D. Salvatore Strazzuso (1997) - D. Walter Pasolini (2004) • **ISF**: Francesco Melotto (1991) • **CP** di questo giorno.

Esaminiamo un po' il nostro cuore e vediamo se cerca di primeggiare anziché tendere alla vita nascosta... «Chi è il primo tra voi, sia come vostro servo» (FSP32*, 331).

Examinemos un poco nuestro corazón y veamos si busca la excelencia en lugar de tender a la vida escondida... «El que sea el primero entre ustedes será su servidor» (FSP32*, 331).

Let's examine our hearts: do we seek to be first, or do we strive for a hidden life? "Whoever is first among you, let him be your servant." (FSP32*, 331)

Martedì 21 Aprile

Feria (b)

S. Anselmo, vescovo e dottore della Chiesa

At 7,51–8,1a; Sal 30; Gv 6,30-35

* **FSP**: 1994 arrivo in Thailandia • **SJBP**: 2018 Comunità Beato G. Alberione a Verona (Italia).

† **SSP**: Ch. Saverio Vanzo (1935) • **FSP**: Sr. M. Patrizia Savelli (2025) • **IGS**: D. Michele Vitale (1996) • **ISF**: Lina Crema (2010) • **CP** di questo giorno.

L'umiltà è la virtù più dimenticata, ma è la più bella davanti all'occhio di Dio il quale ci ha espressamente detto di imitarlo in questo (FSP32*, 331).

La humildad es la virtud más olvidada, pero es la más hermosa a los ojos de Dios que nos dijo expresamente que lo imitáramos en esto (FSP32*, 331).

Humility is the most forgotten virtue, but it is the most beautiful in the eyes of God—who explicitly told us to imitate Him in this. (FSP32*, 331)

Mercoledì 22 Aprile

Feria (b)

At 8,1b-8; Sal 65; Gv 6,35-40

* 1963 approvazione della “Pia Unione delle Famiglie Cristiane”.

† **SSP**: Fr. Arturo Bolaños (1999) - D. Keikichi Luca Kuwajima (2014) - Fr. Robert Konrad (2020) • **FSP**: Sr. Myriam Cerina (1978) - Sr. M. Cristina Foligno (2011) - Sr. M. Noemi Bendoy (2014) - Sr. M. Donata Bolognani (2021) • **PD**: Sr. M. Roberta Lazzaro (2023) • **IMSA**: Cesira Lovato (1992) - Maria Guerini (2016) - Maria Gobbi (2021) • **CP** di questo giorno.

Pace nella comunità... Tutti premurosi del bene degli altri e tutti disposti a compatire, perdonare, scusare gli sbagli; e tutti disposti a incoraggiare, a sempre tenere discorsi che portino all'entusiasmo, al fervore (AP 1958/1, 207).

Paz en la comunidad... Todos preocupados por el bienestar de los demás y todos dispuestos a compadecer, perdonar y disculpar los errores; y todos dispuestos a alentar, a dar siempre discursos que generen entusiasmo y fervor (AP 1958/1, 207).

Peace in the community... Everyone should be attentive to the good of others, ready to tolerate, forgive, and excuse faults; ready to encourage and always speak in ways that inspire enthusiasm and fervor. (AP 1958/1, 207)

Giovedì 23 Aprile

Feria (b)

S. Giorgio, martire

S. Adalberto, vescovo e martire

At 8,26-40; Sal 65; Gv 6,44-51

* **SSP**: 1984 Casa “Regina della Polonia” a Czestochowa (Polonia).

† **SSP**: Nov. Ouseph Chakalakal (1954) - Fr. Giovanni Moretto (1999) - D. Carmine Caputo (2002) - D. Aristelio Monroy Hurtado (2018) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Bartolotta (2007) - Sr. Maria Luisa Benigni (2009) - Sr. Rosa Maria Munari (2014) - Sr. M. Lucis Ossa (2015) - Sr. M. Maddalena Ricon (2016) - Sr. Teresa Pérez Oria (2025) • **PD**: Sr. M. Alessandra Tavella (2002) - Sr. M. Bernard Oballo (2016) - Sr. M. Silvana Pancaro (2021) - Sr. M. Gianfranca Rulfo (2025) • **SJBP**: Sr. Agnese Simonotti (2017) - Sr. Grazia Quattrocchi (2021) - Sr. Luz Elmira González Peña (2021) • **ISF**: Renato Mencarini (1988) • **CP** di questo giorno.

Bisogna starsene molto umili, non vedete che non si può dare un incarico a qualcuna senza che se ne insuperbisca e mandi tutto a monte? No, non siate così, siate umili e vogliatevi bene, garegiate nell’essere più servizievoli tra di voi (FSP32*, 333).

Tienen que ser muy humildes. ¿No ven que no pueden darle un encargo a alguien sin que se enorgullezca y lo arruine todo? No, no sean así. Sean humildes y ámense los unos a los otros. Compitan para ser más serviciales entre ustedes (FSP32*, 333).

We must remain truly humble. Don’t you see how assigning a responsibility to someone can cause pride and ruin everything? Don’t be like that. Be humble and love one another—compete in being the most helpful among yourselves. (FSP32*, 333)

Venerdì 24 Aprile

Feria (b)

S. Fedele da Sigmaringen, sacerdote e martire

At 9,1-20; Sal 116; Gv 6,52-59

* **FSP**: 1948 arrivo in Colombia - 1994 secondo arrivo in Nigeria.

† **SSP**: Fr. Paolo Yamano (1982) - D. Pio Bertino (1994) • **FSP**: Sr. Paula Maria Simoes (1999) - Sr. Modesta Cane (2006) - Sr. M. Fidelis Catapano (2019) - Sr. Mary Guadalupe Martinez (2020) - Sr. M. Lucina Canu (2021) - Sr. Ires Masotti (2024) • **PD**: Sr. M. Fiorella Portale (1990) - Sr. M. Luciana Lazzarini (2018) - Sr. M. Giorgina Butano (2022) • **IMSA**: Ester Peveraro (2019) • **ISF**: Italina Torreggiani (2010) - Giuseppe Locastello (2017) • **CP** di questo giorno.

Parlate poco, più poco parlate e meglio è, bisogna che accorciate tutte un po' la lingua, tante cose dette all'impen-sata portano conseguenze, e a mettersi poi a posto ci vuol del tempo (FSP32*, 334).

Hablen poco, cuanto menos hablen mejor, es necesario acortar un poco la lengua, muchas cosas dichas sin pensar tienen consecuencias, y lleva tiempo arreglar las cosas (FSP32*, 334).

Speak little—the less you speak, the better. You must all learn to hold your tongues. Many things said carelessly bring consequences, and putting things right later takes time. (FSP32*, 334)

Sabato 25 Aprile

Festa di S. Marco, evangelista (r)

1Pt 5,5b-14; Sal 88; Mc 16,15-20

† **FSP**: Sr. M. Caterina Tosone (2005) - Sr. M. Grazia Vaz (2013) - Sr. M. Gracia Salazar (2015) - Sr. Maria Nives Montecillo (2019) - Sr. M. Bernarda Concilio (2020) - Sr. M. Cecilia Berra (2020) • **PD**: Sr. M. Maddalena Guido (1975) - Sr. M. Emma Paruzzo (2000) • **SJBP**: Sr. Agostina De Luca (2011) • **CP** di questo giorno.

Abbiamo un prezioso tesoro: la vocazione, in un vaso fragile. Solo la preghiera ci salverà da tanti pericoli che la minacciano e farà fruttificare il dono di Dio (FSP32*, 460).

Tenemos un tesoro precioso: la vocación, en una vasija frágil. Solo la oración nos protegerá de los muchos peligros que la amenazan y hará que el don de Dios dé fruto (FSP32*, 460).

We have a precious treasure: our vocation, held in a fragile vessel. Only prayer will protect it from the many dangers that threaten it and make God's gift bear fruit. (FSP32*, 460)

Domenica 26 Aprile

IV di Pasqua. Gesù Buon Pastore

Titolare delle Suore Pastorelle (b)

At 2,14a.36-41; Sal 22; 1Pt 2,20b-25; Gv 10,1-10

IV sett.

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LE VOCAZIONI (63^a)

† **SSP**: Ch. Stefano Bernardi (1931) - D. Francesco Santacaterina (1941) - D. Vincenzo Testi (1978) - D. Ernesto Luchino (1993) - Fr. Giulio Dell'Arciprete (2002) - D. Francesco Mirti (2006) • **FSP**: Sr. M. Paola Morbini (1983) - Sr. Emerenziana Costa (1988) - Sr. M. Loreta Gioacchini (2007) - Sr. Bianca M. Horii (2021) - Sr. Caterina Adriana Quaglini (2025) • **PD**: Nov. Giuseppina Cauli (1960) - Sr. M. Cleofe Piscitello (1996) - Sr. M. Santina Ferreyra (1997) - Sr. M. Francisca Marchegiani (2014) - Sr. M. Judith Mascarenhas (2019) • **IMSA**: Rita Lombardi (2017) - Adélia da Costa Pereira da Silva (2020) - Adelia Accossu (2021) • **CP** di questo giorno.

Tutto quello che fate per le anime lo fate per Gesù, cioè Gesù lo prende per sé come lo faceste per lui. Come ha detto: e, se avevo fame, mi avete dato da mangiare (Mt 25,35)... Gesù buon Pastore precederà tutte le sue pecorelle sante, innocenti. E allora l'eternità felice (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1965*, n. 218).

Todo lo que hacen por las almas, lo hacen por Jesús; es decir, Jesús lo toma para sí mismo, como lo hicieran por él. Como dijo: «Y si tuve hambre, me dieron de comer» (Mt 25,35)... Jesús, el Buen Pastor, precederá a todas sus santas e inocentes ovejas. Y entonces, una feliz eternidad (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor 1965*, n. 218).

Everything you do for souls, you do for Jesus—He receives it as if you did it for Him. As He said: “I was hungry and you gave me to eat.” (Mt 25:35) Jesus, the Good Shepherd, will go before all His sheep—holy, innocent—and then comes eternal happiness. (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1965*, n. 218)

Lunedì 27 Aprile

Feria (b)

At 11,1-18; Sal 41 e 42; Gv 10,11-18

* 2003 D. Giacomo Alberione, fondatore della Famiglia Paolina, è proclamato Beato • **FSP**: 2017 a Tamatave (Madagascar).

† **SSP**: D. Pancrazio Demarie (1954) - Fr. Salvatore Fabio (1954) • **FSP**: Sr. Angela Cavalli (2009) - Sr. Giovanna Ballini (2012) - Sr. Nicolina Pastorino (2021) • **IMSA**: Gaetana Piazzese (2017) • **ISF**: Pietro Deplano (1991) - Salvatore D'Aprile (2005) - Luigi Cocci (2011) • **CP** di questo giorno.

Voi direte: «Questo Primo Maestro ci predica solo dei doveri». È vero ma vi dico anche i mezzi: grazia, grazia, grazia. Poi pietà, aiuti spirituali, e conforto: lo sposo dell'anima vostra è Gesù (*Prediche alle Suore Pastorelle*, IV, 46).

Dirán: «Este Primer Maestro solo nos predica deberes». Es cierto, pero también les digo los medios: gracia, gracia, gracia. Luego, piedad, ayudas espirituales y consuelo: el esposo del alma de ustedes es Jesús (*Predicaciones a las Hermanas Pastorictas*, IV, 46).

You'll say: "This Primo Maestro only preaches about duties." True—but I also tell you the means: grace, grace, grace. Then piety, spiritual support, and comfort: The Bridegroom of your soul is Jesus. (*Prediche alle Suore Pastorelle*, IV, 46)

Martedì 28 Aprile

Feria (b)

S. Pietro Chanel, sacerdote e martire

S. Luigi Maria Grignon de Montfort, sacerdote

At 11,19-26; Sal 86; Gv 10,22-30

* **FSP**: 1994 arrivo nella Repubblica Dominicana.

† **SSP**: D. Vincenzo Mancardi (1973) - D. Luigi Ranieri (1982) - D. Sergio Costamagna (1993) - D. Giovanni Turco (2007) - D. Nicola Baroni (2019) • **FSP**: Sr. Margherita Boetti (1979) - Sr. Ester Innocenti (2003) - Sr. Cristina Pieri (2010) • **PD**: Sr. M. Agape Saccone (2008) - Sr. M. Carlina Cadavid Velásquez (2021) • **IGS**: D. Angelo Noto (1988) - D. Ennio Ori (2009) - D. Vincenzo Giunta (2016) • **IMSA**: Amelia Aguirre (2009) - Leonila Ricafort (2022) • **ISF**: Paola Taormina (2017) - Vincenzina Cardoni Mazzanti (2018) - Claudio Delich (2024) • **CP** di questo giorno.

Riflettete bene sulla carità vicendevole che non è compattarsi, ma portarsi aiuto, giovarsi scambievolmente, desiderarsi il bene, pregare (FSP32*, 336).

Reflexionen atentamente sobre la caridad mutua, que no es compadecerse, sino ayudarse, beneficiarse unos a otros, desearse el bien, orar (FSP32*, 336).

Reflect well on fraternal charity. It is not about merely tolerating one another, but about offering help, benefiting each other, wishing each other well, praying for one another. (FSP32*, 336)

Mercoledì 29 Aprile

Festa di S. Caterina da Siena, vergine e dottore della Chiesa

Patrona d'Europa e d'Italia (fuori d'Europa: memoria) (b)

1Gv 1,5-2,2; Sal 102; Mt 11,25-30

† **SSP**: D. Andrea Ferrero (1985) - Fr. Dante Colarieti (1995) - Fr. Mario Palmi (2011) • **FSP**: Sr. M. Carmelina Chillura (1981) - Sr. Claudina Moccia (2000) - Sr. Prassede Milan (2000) - Sr. M. Agnese Gaibotti (2002) - Sr. Redenta Commentucci (2007) - Sr. Cecilia Cazzato (2009) - Sr. Franceschina Terriaca (2012) - Sr. M. Dolores Massaretti (2016) - Sr. M. Elisabetta Capello (2018) • **PD**: Sr. M. Joanna Assennato (2018) - Sr. M. Bernarda Barrera (2020) • **IGS**: D. Ignazio Cabiddu (2022) • **ISF**: Giuseppe Ursini (2006) - Federico Lebani (2010) - Jose Parangalan Jr. (2012) - Santiago Montenegro (2014) - María Victoria García Vela (2021) • **CP** di questo giorno.

Facciamo l'esame di coscienza e vediamo cioè se amiamo le anime e il prossimo per amore di nostro Signore Gesù Cristo. Egli ha amato tanto le anime che ha dato [per esse] il suo sangue e la vita (FSP32*, 337).

Hagamos el examen conciencia y veamos si amamos a las almas y al prójimo por amor a nuestro Señor Jesucristo. Él amó tanto a las almas que dio su sangre y su vida [por ellas] (FSP32*, 337).

Let us examine our conscience and see whether we love souls and our neighbor for the love of our Lord Jesus Christ. He loved souls so much that He gave His blood and His life for them. (FSP32*, 337)

Giovedì 30 Aprile

Feria (b)

S. Pio V, papa

At 13,13-25; Sal 88; Gv 13,16-20

* **SSP**: 1947 arrivo in Colombia • **SJBP**: 1974 a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Masahiro Tsuruda (2019) - D. Peter Adalbert Scholz (2021) • **FSP**: Sr. M. Tecla Cutrini (1960) - Sr. M. Salvina Pipus (2008) - Sr. M. Loreta Scano (2020) - Sr. Doris Rodrigues (2022) • **PD**: Sr. M. Andreina Lobina (2022) • **IGS**: D. Ugo Antonucci (1991) - D. Giovanni Marceddu (2020) • **ISF**: Maria Viviani (2012) • **CP** di questo giorno.

Bisogna guardare se si va avanti, se si ha la carità positiva, se si progredisce un po' tutti i giorni. Vedere se diventiamo più fervorosi, più zelanti nell'apostolato (FSP32*, 337).

Es necesario ver si se avanza, si se tiene caridad positiva, si se progresa un poco todos los días. Ver si nos volvemos más fervientes, más celosos en el apostolado (FSP32*, 337).

We must check whether we're progressing—whether we have active charity, whether we're improving each day. See whether we are becoming more fervent, more zealous in the apostolate. (FSP32*, 337)

Venerdì 1 Maggio

Memoria di S. Giuseppe Lavoratore (b)

Gen 1,26–2,3; Sal 89; Mt 13,54-58

* **SSP**: 1977 a Kochi (India) • **FSP**: 1956 ad Arezzo (Italia) e arrivo in Venezuela - 1994 arrivo a Singapore • **PD**: 1992 a Busan (Corea) • **IGS-ISF**: 1973 Casa Don Stefano Lamera a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Pasquale Casillo (2001) - Fr. Marcello Magro (2014) • **FSP**: Sr. M. Gabriela Muñoz (2008) - Sr. Maurizia Sartorato (2009) - Sr. M. Irene Conti (2014) - Sr. Giuseppa (Giuseppina) Scichilone (2019) - Sr. Maria Lilia García Martínez (2020) • **PD**: Sr. M. Teofila Viotto (2020) • **ISGA**: Alfred Edlmair (1998) - Francesco Leonardi (2020) • **ISF**: Angela Losito (1994) - Natividad Maidana (2013) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Gesù, divino operaio e amico degli operai... dacci la sapienza, la virtù, l'amore che ti sostenne nelle laboriose giornate. Ispira pensieri di fede, di pace, di moderazione, di risparmio, perché si cerchino sempre, insieme al pane quotidiano, i beni spirituali ed il Paradiso (*Pregchiere*, 225, *Preghiera dell'operaio*).

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús, divino trabajador y amigo de los trabajadores... danos la sabiduría, la virtud y el amor que te sostuvo en tus días laboriosos. Inspira pensamientos de fe, paz, moderación y ahorro, para que siempre busquemos, junto con el pan de cada día, los bienes espirituales y el Paraíso (*Ora-ciones*, 225, *Oración del obrero*).

MONTHLY INTENTION

Jesus, Divine Worker and friend of workers... grant us the wisdom, virtue, and love that sustained You through Your laborious days. Inspire thoughts of faith, peace, moderation, and frugality—so that together with our daily bread, we may always seek spiritual goods and Heaven. (*Prayers*, 225 – *Prayer of the Worker*)

Sabato 2 Maggio

Memoria di S. Atanasio, vescovo e dottore della Chiesa (b)

At 13,44-52; Sal 97; Gv 14,7-14

* **PD**: 1950 arrivo in Giappone.

† **FSP**: Sr. Elena Vittoria Montemezzo (1983) - Sr. M. Aloisia Bortoletto (2014) • **PD**: Sr. M. Silvestrina Rustico (1946) - Sr. M. Lourdes Rodríguez (2000) - Sr. M. Innocente Sakamoto (2023) • **IGS**: D. Antonio Maria Tozzi (2020) • **ISGA**: Antoni Szulcek (1999) • **IMSA**: Dorothy Kopcho (1997) - Cristina Guarino (2017) - Giuseppina Pisanu (2024) - Tere-sina Spiga (2025) • **ISF**: Colomba Pennesi (1997) - Aurelio Bellavista (2004) - James Dupre (2024) - Carlota Sánchez (2025) • **CP** di questo giorno.

Voi, o Madre di misericordia impetrateci da Dio la pace!
E anzitutto quelle grazie che possono in un istante convertire i cuori umani, quelle grazie che preparano, conciliano, assicurano la pace! (*La Madonna di Fatima*, 131).

¡Tú, oh Madre de misericordia, implora de Dios la paz para nosotros! Y, sobre todo, las gracias que pueden convertir instantáneamente los corazones humanos, las gracias que preparan, reconcilian y aseguran la paz (*La Virgen de Fátima*, 131).

You, O Mother of Mercy, obtain peace for us from God!
And above all, those graces that in an instant can convert human hearts—graces that prepare for, bring about, and secure peace! (*Our Lady of Fatima*, 131)

Domenica 3 Maggio

V di Pasqua (b)

At 6,1-7; Sal 32; 1Pt 2,4-9; Gv 14,1-12

I sett.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Ronconi (2006) - D. Giuseppangelo Mastrandrea (2020) • **FSP**: Sr. M. Armanda Beghelli (2015) - Sr. M. Anselmina Piquit (2018) • **IMSA**: Monica Barillo (2021) • **CP** di questo giorno.

Stiamo attente a fare bene e specialmente in ricreazione a creare un ambiente sacro, con discorsi santi, non scoraggiati (FSP32*, 338).

Cuidemos de hacer el bien y especialmente en los recreos crear un ambiente sagrado, con discursos santos, no desalentadores (FSP32*, 338).

Let us be careful to act well, especially during recreation—creating a sacred atmosphere with uplifting conversations, not discouraging ones. (FSP32*, 338)

Lunedì 4 Maggio

Feria (b)

At 14,5-18; Sal 113B; Gv 14,21-26

† **SSP**: Fr. Giuseppino Solinas (2024) • **FSP**: Sr. Bertilla Lorenzi (1991) - Sr. M. Emanuela Sauro (1998) - Sr. Leontina Facchiano (2009) - Sr. M. Raffaella Yamashita (2014) • **PD**: Sr. M. Giacomina Adriano (1967) - Sr. M. Elisa Baggio (2008) • **SJBP**: Sr. Letizia Turra (2011) • **IMSA**: Maria José Raposo (2008) • **ISF**: Giovanni Cusimano (2020) • **CP** di questo giorno.

Il lavoro interiore è la lotta che noi facciamo alle nostre passioni disordinate. È il governo del nostro cuore per portarlo a Dio (FSP32*, 497).

El trabajo interior es la lucha que libramos contra nuestras pasiones desordenadas. Es el gobierno de nuestro corazón para llevarlo a Dios (FSP32*, 497).

Interior work is the struggle we engage in against our disordered passions. It is the governance of our heart to bring it to God. (FSP32*, 497)

Martedì 5 Maggio

Feria (b)

At 14,19-28; Sal 144; Gv 14,27-31a

* **FSP**: 1959 arrivo in Taiwan • **PD**: 1953 a Cinisello Balsamo (Italia) • **CP**: 2015 Sergio Bernardini e Domenica Bedonni vengono proclamati Venerabili.

† **SSP**: Nov. Giuseppe Gambino (1930) - Fr. Vincenzo Tommasini (1994) - D. Aloysius Kakkatt (2022) • **FSP**: Sr. Paulina Campos (1964) - Sr. Imelda Bianchi (1987) - Sr. M. Paola Bergadano (2008) - Sr. Gisella Codias (2011) - Sr. Anna Liscia (2019) - Sr. Maria Rosaria Guazzo (2025) • **PD**: Sr. M. Pasqualina Giaccardi (1998) - Sr. M. Aurora Scellato (2014) • **IGS**: D. Giulio Polverani (2001) - D. Lorenzo Rossato (2004) - D. Angelo Maria Cuzzo (2012) • **IMSA**: Antonietta Ponzo (2015) • **ISF**: Luigia Pendenelli (2008) - Helen Ann Zuzik (2014) • **CP** di questo giorno.

C'è un gran bisogno di conoscere dov'è il vero bene, dov'è il vero progresso spirituale, che consiste nel compiere bene le cose che si fanno momento per momento (FSP32*, 339).

Hay una gran necesidad de saber dónde está el verdadero bien, dónde está el verdadero progreso espiritual, que consiste en hacer bien las cosas que se hacen momento a momento (FSP32*, 339).

There is a great need to understand where true good lies, where true spiritual progress is found—in carrying out each moment's duties well. (FSP32*, 339)

Mercoledì 6 Maggio

Feria (b)

At 15,1-6; Sal 121; Gv 15,1-8

* **SSP**: 1904 a Benevello (Italia) nasce Maggiorino Vigolungo • **FSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: Fr. Paolino Camparmò (2010) • **FSP**: Sr. Maria Grazia Mannini (2009) - Sr. M. Raffaella Magsarili (2011) - Sr. M. Christina Schreil (2013) - Sr. M. Roberta Sguazzardo (2015) • **PD**: Sr. Innocenza Bottaro (1945) - Sr. M. Monica Battajello (1976) - Sr. M. Dominika Gonciarz (2008) - Sr. M. Mercedes González (2017) • **SJBP**: Sr. Innocenza Turra (2012) • **IGS**: Mons. Luigi Liverzani (1995) • **CP** di questo giorno.

Il Signore ha condotto alla Famiglia Paolina molte anime belle, generose, fedelissime. Tra esse ricordiamo il primo fiore che venne molto presto trapiantato in cielo: Vigolungo Maggiorino (UPS III, 277).

El Señor ha traído muchas almas hermosas, generosas y fieles a la Familia Paulina. Entre ellas, recordamos a la primera flor, que pronto fue trasplantada al cielo: Vigolungo Mayorino (UPS III, 277).

The Lord has led many beautiful, generous, and faithful souls to the Pauline Family. Among them, we remember the first flower to be transplanted early into Heaven: Vigolungo Maggiorino. (UPS III, 277)

Giovedì 7 Maggio

Feria (b)

At 15,7-21; Sal 95; Gv 15,9-11

† **SSP**: Fr. Matteo Cattazzo (2001) - D. Ivo Pazzaglini (2007) - Fr. Marion Santoro (2009) - Fr. Francesco Lim (2015) • **FSP**: Sr. M. Chiara Sergi (2005) - Sr. Assunta Bassi (2012) - Sr. M. Danila Ferrante (2012) - Sr. Trinidad Lingo (2018) • **PD**: Sr. Mariam Xaxa (2021) • **IGS**: D. Francesco Dattilo (2011) - D. Salvatore Piano (2019) • **IMSA**: Rosetta Sacchi (2016) • **ISF**: Michele Miraglia (2004) - Francesco Accossu (2007) - Assunta Atzori (2010) • **CP** di questo giorno.

Non lasciamoci dominare la mente da pensieri non buoni, perché non procedono da Dio; non lasciamo che il cuore sia turbato neppure per cinque minuti: cerchiamo di metterlo in pace al più presto (AP 1957, 18).

No dejemos que nuestra mente sea dominada por pensamientos no buenos, porque no vienen de Dios; no permitamos que nuestro corazón se turbe ni siquiera por cinco minutos: tratemos de ponerlo en paz lo antes posible (AP 1957, 18).

Let's not allow our minds to be dominated by bad thoughts—they do not come from God. Let's not let our hearts remain disturbed, not even for five minutes. Let us seek to restore peace within them as soon as possible. (AP 1957, 18)

Venerdì 8 Maggio

Feria (b)

At 15,22-31; Sal 56; Gv 15,12-17

* **FSP**: 1959 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo) • **PD**: 2010 a Goa (India).

† **FSP**: Sr. Rita Credico (2009) - Sr. Myriam Teresita Corbalan (2014) - Sr. M. Evangelina Lagura (2018) - Sr. Elsa Minnig (2019) • **PD**: Sr. M. Elisabetta Ragoso (2011) - Sr. M. Stella Doi (2015) • **IMSA**: Prima Juntilla (2009) - Norma Virtucio (2014) • **ISF**: Ramón Verduzco Jiménez (2016) • **CP** di questo giorno.

La tiepidezza, se entra in un'anima religiosa, fermerà il suo lavoro spirituale e renderà la vita abbastanza triste, una vita scontenta, perché non possiede le consolazioni di Dio e non ha nel cuore quella pace che Dio comunica a chi lo ama (AP 1957, 264-265).

La tibieza, si entra en un alma religiosa, detendrá su trabajo espiritual y hará su vida muy triste, una vida descontenta, porque no posee los consuelos de Dios y no tiene en su corazón esa paz que Dios comunica a quienes lo aman (AP 1957, 264-265).

Lukewarmness, when it enters a religious soul, halts spiritual progress and leads to a rather joyless life—a dissatisfied life that lacks the consolations of God and the peace He grants to those who love Him. (AP 1957, 264-265)

Sabato 9 Maggio

Feria (b)

At 16,1-10; Sal 99; Gv 15,18-21

† **SSP**: D. Angelo Beltrame (2019) • **FSP**: Sr. M. Rita Greco (2021) - Sr. M. Isabella Bagnacani (2022) • **PD**: Sr. M. Joan Dharmai (2016) - Sr. M. Thecla Nishida (2024) • **SJBP**: Sr. Alberta Scalet (2004) • **ISF**: Domenico Nuccio (1995) - Maria Onesto (1995) - M. Guadalupe G. de Montauriol (2010) - Luigi Romani (2015) - Giuseppe Atzori (2018) • **CP** di questo giorno.

Facciamo i nostri propositi con umiltà, in cose piccole, non pensiamo al martirio, quando non siamo neanche capaci di sopportare una puntura di spillo, un rimprovero senza lamentarci, in pace (FSP32*, 340).

Hagamos nuestros propósitos con humildad, en las cosas pequeñas, no pensemos en el martirio, cuando ni siquiera somos capaces de soportar un pinchazo, una reprimenda sin quejarnos, en paz (FSP32*, 340).

Let us make our resolutions with humility, in small things. Don't think of martyrdom if we cannot even endure a pinprick, a rebuke—without complaining, and in peace. (FSP32*, 340)

Domenica 10 Maggio

VI di Pasqua (b)

At 8,5-8.14-17; Sal 65; 1Pt 3,15-18; Gv 14,15-21

II sett.

* **SSP**: 1944 a Canfield (USA) • **FSP**: 1930 a Novara (Italia) - 1967 arrivo in Portorico • **SJBP**: 1986 a Salta (Argentina).

† **SSP**: D. Ilario Formento (1934) - Fr. Daniele Parisella (1979) - D. Marcello Viola (2020) • **FSP**: Sr. M. Angela Brigo (1984) - Sr. M. Mercedes Randisi (2016) - Sr. Helen Ng (2025) • **PD**: Sr. M. Germana Lazzarotto (1997) - Sr. M. Luján Illanes (2025) • **IGS**: D. Edoardo Molina (2005) • **IMSA**: Olimpia Colombo (1968) • **ISF**: Pasquale Macolino (2023) - Rosa Mirta Fonseca Longo (2025) • **CP** di questo giorno.

Ricordiamoci che il bambino ha tanta confidenza nella mamma. Avere con la Madonna, nostra mamma, una fiducia serena, domandandole tutto e pensare che ella è proprio mamma e che vuol dare tutto, aspetta solo le nostre disposizioni (AP 1957, 156).

Recordemos que el niño tiene una gran confianza en su madre. Tener una confianza serena en Nuestra Señora, nuestra Madre, pidiéndole todo y pensando que ella es verdaderamente nuestra Madre y que quiere darlo todo, solo espera nuestras disposiciones (AP 1957, 156).

Let us remember how much trust a child has in their mother. Let us have that same serene trust in Mary, our Mother—asking her for everything, knowing that she truly is our Mother, that she desires to give us everything, and waits only for our openness. (AP 1957, 156)

Lunedì 11 Maggio

Feria (b)

At 16,11-15; Sal 149; Gv 15,26-16,4a

† **SSP**: D. Lamberto Schiatti (2002) - Fr. Luke Bedard (2006) - D. Giacomo Corrà (2014) - D. Felix Vadakkedath (2023) • **FSP**: Sr. M. Imelda Marianni (1971) - Sr. M. Gesualda Rota (1974) - Sr. Brigida Perron (1977) - Sr. M. Leonzia Manera (2007) - Sr. Celestina Maria Emma Del-pogetto (2010) - Sr. M. Assunta Incardona (2013) - Sr. Delia Maria Bovio (2015) - Sr. Amelia Zaia (2024) • **PD**: Sr. M. Adalgisa Tozzi (2010) • **IGS**: D. Manfredo Caroli (2004) - Sr. M. Giancarla Barale (2025) • **IMSA**: Maria Sciaratta (2010) - Elisabetta Anna Salaris (2020) • **ISF**: Aldo Antonelli (1991) - Luis Hernán Luna (1999) • **CP** di questo giorno.

Pace sociale fra le varie classi... Pace della coscienza nostra con Dio: quando la coscienza, sì, è testimone che abbiamo fatto bene... E pace nella comunità, dove tutti si vogliono un gran bene (AP 1958/1, 207).

Paz social entre las diversas clases... Paz de nuestra conciencia con Dios: cuando la conciencia, sí, es testigo de que hemos obrado bien... Y paz en la comunidad, donde todos se aman mucho (AP 1958/1, 207).

Social peace among the various classes... Peace of conscience with God—when our conscience tells us we have done well... And peace within the community, where all truly love one another. (AP 1958/1, 207)

Martedì 12 Maggio

Feria (b)

Ss. Nereo e Achilleo, martiri

S. Pancrazio, martire

At 16,22-34; Sal 137; Gv 16,5-11

* **PD**: 1971 Casa DM a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Giovanni Gramaglia (1981) - D. Giovanni Chiavarino (1994) - Fr. Giuseppe Omedei (2011) - Fr. Carmel Kizhakel (2017) • **FSP**: Sr. Tommasina Simonato (1940) - Sr. Serafina Milani (1984) - Sr. M. Piera Giarrizzo (2004) - Sr. M. Lorenza Meinero (2016) - Sr. M. Edvige Corbellotti (2017) - Sr. M. Candida Cominassi (2020) - Sr. M. Alba Vega Garcia (2021) - Sr. M. Dolores Bruno (2022) • **PD**: Sr. M. Maura Bertozzi (2012) - Sr. M. Mattea Rosa (2021) • **IGS**: D. Michele Grillo (1993) - D. Giovannino Porcu (2017) • **ISF**: Emilce Leonor Maza (2022) • **CP** di questo giorno.

[Lo Spirio Santo] ha infuso la grazia nei nostri progenitori Adamo ed Eva, egli comunica la vita santificante attraverso i sacramenti, è la vita nostra. Non una festa quindi, ma mille feste dovremmo celebrare ad onore della terza Persona della santissima Trinità (FSP32*, 310).

[El Espíritu Santo] infundió la gracia en nuestros primeros padres, Adán y Eva; nos comunica la vida santificadora mediante los sacramentos; él es nuestra vida. Por lo tanto, no una fiesta, sino mil fiestas debemos celebrar en honor a la tercera Persona de la santísima Trinidad (FSP32*, 310).

[The Holy Spirit] poured grace into our first parents, Adam and Eve. He communicates sanctifying life through the sacraments—He is our life. Not one feast, but a thousand feasts should be celebrated in honor of the Third Person of the Most Holy Trinity. (FSP32*, 310)

Mercoledì 13 Maggio

Feria (b)

B.V. Maria di Fátima

At 17,15.22–18,1; Sal 148; Gv 16,12-15

* **SSP**: 1982 a Caracas (Venezuela) - 1989 a Lima (Perù) - 1999 a Belo Horizonte (Brasile) • **FSP**: 1955 arrivo in Australia • **PD**: 1980 a Kohima (India) - 1998 Casa Paolo Apostolo a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Martino Perego (2025) • **FSP**: Sr. Immacolata Satriani (2002) - Sr. Tecla Zilianti (2007) - Sr. Maria Kadalikattil (2012) - Sr. M. Fidelis Petró (2018) • **PD**: Sr. M. Blanca Sepulveda (2011) - Sr. M. Luigia Alessiato (2018) - Sr. M. Carla Redaelli (2024) • **SJBP**: Sr. Silvia Salmistraro (2016) - Sr. Giovanna Gaffurini (2024) • **CP** di questo giorno.

Pensiamo che tutte le opere buone ci vengono dallo Spirito Santo e invochiamo la santa Madonna perché ce lo mandi copioso, come copiosissimo l'ha ottenuto agli Apostoli (FSP32*, 312).

Pensemos que todas las buenas obras nos vienen del Espíritu Santo e invoquemos a la Santísima Virgen para que nos lo envíe en abundancia, así como lo obtuvo en abundancia para los Apóstoles (FSP32*, 312).

Let us remember that all good works come from the Holy Spirit, and let us invoke the Blessed Virgin to send Him to us in abundance—as she once obtained Him most generously for the Apostles. (FSP32*, 312)

Giovedì 14 Maggio

Festa di S. Mattia, apostolo (r)

At 1,15-17.20-26; Sal 112; Gv 15,9-17

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DELL'ASCENSIONE DEL SIGNORE

* **FSP**: 1971 a St. Louis (USA).

† **SSP**: D. Giovanni Chiesa (1990) - Fr. Angelo Bruno Baldin (2012) - D. Thomas Fogarty (2017) - Fr. Peter Lyne (2020) • **FSP**: Sr. Mary Alfonsa Maliakel (1988) - Sr. M. Lucia Osorio (1994) - Sr. M. Fedele Pellizzon (1997) - Sr. Raffaella Gravina (2008) - Sr. Agostina Gallo (2017) • **PD**: Sr. M. Addolorata Boffa (1988) - Sr. M. Yolanda Castro (2012) - Sr. M. Judith Vargas Carrión (2022) • **IMSA**: Maria Sara Leite (1997) • **ISF**: Giovanni Patera (2000) - Teresa Di Caro Di Pasquale (2023) - Elisabetta Pirani Ulissi (2025) • **CP** di questo giorno.

Come un corpo senz'anima è cadavere e deve essere seppellito perché va in putrefazione, così un'anima senza grazia, senza Spirito Santo è morta (FSP32*, 312).

Así como un cuerpo sin alma es un cadáver y debe ser enterrado porque se pudre, así también un alma sin gracia, sin el Espíritu Santo, está muerta (FSP32*, 312).

Just as a body without soul is a corpse and must be buried because it decays, so too a soul without grace, without the Holy Spirit, is dead. (FSP32*, 312)

Venerdì 15 Maggio

Feria (b)

At 18,9-18; Sal 46; Gv 16,20-23a

Inizia la novena di Pentecoste nei Paesi dove l'Ascensione si è celebrata ieri.

* **PD**: 2006 a Mangalore (India) • **SJBP**: 1965 a Imus (Filippine).

† **FSP**: Sr. James Marie Roos (2001) - Sr. M. Redenta Campana (2005) - Sr. Clara Boff (2007) - Sr. M. Graziana Bragantini (2017) - Sr. M. Fidelis Tibaldo (2025) • **PD**: Sr. M. Marta Altomani (1964) - Sr. M. Luciana Umeki (2018) • **SJBP**: Sr. Emanuela Tonon (2015) • **IMSA**: Annunziata Piccirillo (2019) • **ISF**: María Isabel Souza Mangini (2024) • **CP** di questo giorno.

Lo Spirito Santo non solo anima e vivifica in generale tutto il corpo mistico della Chiesa, ma anima e vivifica noi stessi (FSP32*, 312).

El Espíritu Santo no sólo anima y vivifica a todo el cuerpo místico de la Iglesia en general, sino que nos anima y vivifica a nosotros mismos (FSP32*, 312).

The Holy Spirit not only enlivens and gives life to the whole Mystical Body of the Church, but He enlivens and gives life to each one of us. (FSP32*, 312)

Sabato 16 Maggio

Feria (b)

At 18,23-28; Sal 46; Gv 16,23b-28

FESTA DELLA B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI (vedi 23 maggio) nei Paesi dove la solennità dell'Ascensione si è celebrata giovedì.

† **SSP**: Fr. Angelico Abrate (1999) • **FSP**: Sr. Francesca Paola Macalli (2008) - Sr. M. Amabilis Esposito (2011) • **PD**: Sr. M. Casta Menoncin (2007) • **SJBP**: Sr. Celeste Cearon (2015) • **IGS**: D. Giovanni Carrano (1996) • **ISF**: Loreto Mari (1995) - Maria Vittoria Scarano Servillo (2020) - Rosa Durante (2023) • **CP** di questo giorno.

Prima di salire al Cielo, Gesù Cristo affidò la Sua stessa missione ai Dodici che aveva eletto fra la massa dei Suoi discepoli: «Come il Padre ha mandato me, così io mando voi» (Gv. 20, 21). I Dodici devono pure dare gloria a Dio e pace agli uomini (RdA 19).

Antes de ascender al Cielo, Jesucristo confió su misión a los Doce que había elegido entre la multitud de sus discípulos: «Como el Padre me envió, así también yo los envío» (Jn 20,21). Los Doce también deben dar gloria a Dios y paz a los hombres (RdA 19).

Before ascending into Heaven, Jesus Christ entrusted His very mission to the Twelve He had chosen from among His disciples: "As the Father has sent Me, so I send you" (John 20:21). The Twelve too are to give glory to God and bring peace to humanity. (RdA 19)

Domenica 17 Maggio

Solennità dell'Ascensione del Signore (b)

At 1,1-11; Sal 46; Ef 1,17-23; Mt 28,16-20

GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI (60ª)

* **PD:** 1955 arrivo in Colombia.

† **FSP:** Sr. Agnese Sandri (2015) • **SJBP:** Sr. Renata Calabrò (2023) • **IGS:** D. Giuseppe Perna (2009) • **IMSA:** Ann Grubb (2003) - Maria Di Pasquale (2016) - Maria Alba Calaresu (2024) • **ISF:** Giovanni Giove (2004) • **CP** di questo giorno.

Oggi ti preghiamo per la radio e la televisione. Ti offriamo, o Gesù Maestro, le nostre preghiere e il nostro quotidiano apostolato in riparazione degli abusi e in supplica, perché tutto sia a gloria di Dio e pace degli uomini (*Preghiere, 222, Preghiera per la radio e la televisione*).

Hoy te rogamos por la radio y la televisión. Te ofrecemos, oh Jesús Maestro, nuestras oraciones y nuestro apostolado diario como reparación por los abusos y como súplica, para que todo sea para la gloria de Dios y la paz entre los hombres (*Oraciones, 223, Oración por la televisión*).

Today we pray for radio and television. We offer You, O Jesus Master, our prayers and daily apostolate in reparation for misuse and in petition—that all may be for the glory of God and the peace of humankind. (*Prayers, 222 – Prayer for Radio and Television*)

Lunedì 18 Maggio

Feria (b)

S. Giovanni I, papa e martire

At 19,1-8; Sal 67; Gv 16,29-33

III sett.

I giorni che seguono sono di preparazione alla venuta dello Spirito Santo nella Pentecoste e alla festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli.

* **PD:** 1963 a Mar del Plata (Argentina).

† **SSP:** D. Marco Grossi (1988) - Fr. Francisco Sierra (1990) - D. Rui Prates (2010) - Fr. Mathew Kadikattu (2013) • **FSP:** Sr. Angelina Valsania (1974) - Sr. M. Regina Caro (1999) - Sr. Franceschina Colavecchio (2008) - Sr. Marcellina Maria Dal Corso (2010) - Sr. M. Assunta Canali (2019) - Sr. M. Bernardina Aguillon (2025) • **PD:** Sr. M. Rosita Díez (1966) - Sr. M. Palma Rigoni (1995) - Sr. M. Fatima D'Sa (2021) • **IMSA:** Enza Alaimo (2009) • **ISF:** Piergiorgio Guerreschi (1996) - Bruna Gottardi Finotelli (2022) • **CP** di questo giorno.

Chi è Maria? È colei che ottiene il primo miracolo a Cana. È colei che andava devota ad ascoltare le prediche di Gesù, colei che al Calvario soffre e offre Gesù per noi, colei che all'ascensione assiste e prepara gli Apostoli a ricevere lo Spirito Santo, colei che aiuta la Chiesa a diffondersi (FSP32*, 391).

¿Quién es María? Ella es quien realiza el primer milagro en Caná. Ella es quien acudió con devoción a escuchar las predicaciones de Jesús, ella es quien sufre en el Calvario y ofrece a Jesús por nosotros, ella es quien asiste y prepara a los Apóstoles para recibir el Espíritu Santo en la Ascensión, ella es quien ayuda a la Iglesia a extenderse (FSP32*, 391).

Who is Mary? She is the one who obtained the first miracle at Cana, who devoutly listened to Jesus' preaching, who suffered and offered Jesus at Calvary for us, who was present at the Ascension and prepared the Apostles to receive the Holy Spirit, and who helps the Church to grow. (FSP32*, 391)

Martedì 19 Maggio

Feria (b)

At 20,17-27; Sal 67; Gv 17,1-11a

† **SSP**: D. Domenico Cascasi (2023) • **FSP**: Sr. M. Ave Garuti (1972) - Sr. Giovanna Deidda (1987) - Sr. Dionisia Capecci (1998) - Sr. M. Elisa Comi (2008) - Sr. M. Lidia Meggiolaro (2017) • **PD**: Sr. M. Scolastica Chisari (1960) - Sr. M. Lorenzina Ellena (2003) - Sr. M. Rosetta Polloni (2006) - Sr. M. Francesca Chiesa (2016) - Sr. M. Amada Magaña Medina (2024) • **SJBP**: Sr. Lucia Lestuzzi (2006) • **IMSA**: Franca Portella (2009) - Angela Zuppini (2012) - Isidra Manzo (2012) - Luisa Severi (2017) • **ISF**: Laura Ocampo (1994) - Carmela Guarneri Chisari (2025) • **CP** di questo giorno.

O Spirito di amore e di verità... ti invochiamo su tutti e in ogni momento della vita, perché non ci manchi la luce e il calore spirituale (FSP32*, 311).

Oh Espíritu de amor y de verdad... te invocamos sobre todos y en cada momento de la vida, para que no nos falte luz ni calor espiritual (FSP32*, 311).

O Spirit of love and truth... we invoke You upon all and at every moment of life, so that we may never lack spiritual light and warmth. (FSP32*, 311)

Mercoledì 20 Maggio

Feria (b)

S. Bernardino da Siena, sacerdote

At 20,28-38; Sal 67; Gv 17,11b-19

* **FSP**: 1955 arrivo in Inghilterra • **CP**: 1882 a Sassoguidano (Modena) nasce Sergio Bernardini.

† **SSP**: D. Maggiorino Testi (2001) • **PD**: Sr. M. Immacolata Panero (1976) - Sr. M. Gisella Mercanti (1998) - Sr. M. Paola Kurosaki (2018) • **SJBP**: Sr. Loredana De Paoli (2013) • **ISGA**: Mario Bonati (2003) • **ISF**: Francesco Calamita (2011) - Gino Barbone (2012) • **CP** di questo giorno.

Ecco lo Spirito Santo che mette nell'anima la fede, che infiamma, dà la vocazione al sacerdozio, alla vita religiosa, chiama ai consigli [evangelici]: tutto questo ha origine dallo Spirito Santo (FSP32*, 311).

He aquí el Espíritu Santo que pone la fe en el alma, que inflama, da la vocación al sacerdocio, a la vida religiosa, llama a los consejos [evangélicos]: todo esto tiene su origen en el Espíritu Santo (FSP32*, 311).

Here is the Holy Spirit, who places faith in the soul, who inflames, who provides vocations to the priesthood and religious life, who calls to the evangelical counsels: all of this originates from the Holy Spirit. (FSP32*, 311)

Giovedì 21 Maggio

Feria (b)

Ss. Cristoforo Magallanes, sacerdote, e compagni, martiri
At 22,30; 23,6-11; Sal 15; Gv 17,20-26

* **FSP**: 1953 a Davao (Filippine).

† **SSP**: D. Francisco Villena (1983) - D. Vincenzo Viccione (2023) • **FSP**: Sr. Nair De Bona (1983) - Sr. M. Pia Crosio (1990) - Sr. M. Albina Fasolo (2001) - Sr. M. Pierina Vicari (2007) - Sr. M. Olimpia Tuninetti (2008) - Sr. M. Innocenza Funari (2023) • **IMSA**: Ofelia Millete (2016) • **ISF**: Teresa Ugenti (1984) - Orazio Diolosà (2021) • **CP** di questo giorno.

Ecco lo Spirito Santo che è la fortezza di diciassette milioni di martiri, che continua a suscitare nel cuore dei vergini l'orrore per il male e l'amore al giglio purissimo (FSP32*, 311).

He aquí el Espíritu Santo que es la fortaleza de diecisiete millones de mártires, que sigue inspirando en los corazones de las vírgenes el horror del mal y el amor por el lirio más puro (FSP32*, 311).

Here is the Holy Spirit—the strength of seventeen million martyrs, the one who continues to stir in virgins' hearts the horror of evil and love for purest chastity. (FSP32*, 311)

Venerdì 22 Maggio

Feria (b)

S. Rita da Cascia, religiosa

At 25,13-21; Sal 102; Gv 21,15-19

* **FSP**: 1967 a Legazpi (Filippine) • **PD**: 2019 ad Ermesinde (Portogallo)
• **SJBP**: 2018 a Taoyuan City (Taiwan).

† **SSP**: D. Alfonso Tsukamoto (2003) - D. Attilio Tempa (2003) - D. Pan-kaj Kandulna (2020) • **FSP**: Sr. M. Felicina Belli (1994) - Sr. Costanza Castagnolo (2006) - Sr. Elena Marsiglia (2008) - Sr. Bernarda Vicario (2010) - Sr. M. Flaviana Cavallin (2016) - Sr. M. Amabilis Suzuki (2019) - Sr. M. Timothy Coniglio (2021) - Sr. Rosa M. Megdessian (2022) • **PD**: Sr. M. Giovanna Liverani (1974) - Sr. M. Gesuina Baschiroto (1979) - Sr. M. Benedetta Marigliano (1996) - Sr. M. Loredana Vito (2009) • **ISF**: Pietro Monaldi (1998) • **CP** di questo giorno.

Se volete ascendere ai gradi più alti della vocazione, alla sublimità di essa, avete bisogno di una continua e grande infusione di Spirito Santo, perché l'amore alle cose divine, il distacco dalla terra, l'amore ai consigli evangelici è dono divino (FSP32*, 312).

Si quieren ascender a lo más alto de su vocación, a su sublimidad, tienen necesidad de una continua y grande infusión del Espíritu Santo, porque el amor a las cosas divinas, el desprendimiento de la tierra, el amor a los consejos evangélicos es un don divino (FSP32*, 312).

If you wish to rise to the highest levels of your vocation—its sublime heights—you need a constant and abundant infusion of the Holy Spirit, for love of divine things, detachment from the world, and love of the evangelical counsels are all divine gifts. (FSP32*, 312)

Sabato 23 Maggio

Festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli

Solennità Titolare delle Suore Apostoline
e del Santuario Regina Apostolorum (b)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

† **FSP**: Sr. M. Colomba Crepaldi (1997) - Sr. Pierina Marras (2009) - Sr. Sylvia George (2011) - Sr. Teresa Merlo (2011) - Sr. Luisa Perinot (2014) - Sr. Zunilda Raquel Romero (2015) - Sr. Anna Luisa Corda (2020) • **PD**: Sr. M. Angela Sanino (2000) - Sr. M. Laurenzia Piumatti (2015) • **IMSA**: Lina Minerva (1997) - Irene Osorio (2008) • **ISF**: Lino Bottin (2013) - Emilia Usai Loddo (2014) • **CP** di questo giorno.

Questo sabato è doppiamente candido perché vigilia di Pentecoste, di quel giorno fortunato in cui la Madonna anticipò la venuta dello Spirito con la sua preghiera (FSP32*, 307).

Este sábado es doblemente blanco porque es la víspera de Pentecostés, ese día afortunado en el que la Virgen anticipó la venida del Espíritu con su oración (FSP32*, 307).

This Saturday is doubly radiant—because it is the vigil of Pentecost, that blessed day when Mary hastened the coming of the Spirit through her prayer. (FSP32*, 307)

Domenica 24 Maggio

Solennità di Pentecoste (r)

At 2,1-11; Sal 103; 1Cor 12,3b-7.12-13; Gv 20,19-23

* **SSP**: 1954 a Montréal (Canada) • **PD**: 1962 arrivo in Irlanda - 1968 Casa RA a Milano (Italia) - 1975 a Brasilia (Brasile).

† **SSP**: Fr. Serafino Bertolotti (1979) - Fr. Pietro Pisani (2001) - D. Gustavo Andrade Nava (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Giardino (1987) - Sr. M. Silvia Mangiarotti (1999) - Sr. M. Consilia Spedaliere (2009) • **IGS**: D. Ivo Manzoni (2025) • **ISF**: Maria Caforio (2006) - Giuseppe Spanò (2025) • **CP** di questo giorno.

La Chiesa esulta perché lo Spirito che il divin Maestro aveva promesso con grazie e doni preziosissimi, lo Spirito Santo, la terza Persona della santissima Trinità che dobbiamo oggi onorare, è disceso sugli Apostoli (FSP32*, 310).

La Iglesia se alegra porque ha descendido sobre los Apóstoles el Espíritu que el divino Maestro había prometido con gracias y dones preciosísimos, el Espíritu Santo, la tercera Persona de la Santísima Trinidad que hoy debemos honrar (FSP32*, 310).

The Church exults—because the Spirit, whom the Divine Master promised with abundant graces and precious gifts, the Holy Spirit, the Third Person of the Most Holy Trinity whom we must honor today, has descended upon the Apostles. (FSP32*, 310)

Lunedì 25 Maggio

Memoria della B.V. Maria Madre della Chiesa (b)

Gen 3,9-15.20 *oppure* At 1,12-14; Sal 86; Gv 19,25-34

IV sett. del Salterio

VIII sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore

Lezionario festivo: Anno A

Feriale: Ciclo II (anno pari)

* **SSP**: 1963 Casa Prov. a S. Paulo, Vila Mariana (Brasile).

† **SSP**: D. Joseph Kolencheril (1997) - Fr. Aloysius Milella (2023) - D. Vincent Gnarakkatt (2024) • **FSP**: Sr. Flaminia Di Nezza (1947) - Sr. M. Gesualda Aureli (2004) - Sr. M. Rosangela Marazzi (2012) - Sr. M. Donata Bugnola (2021) - Sr. Karen Joseph Hamm (2021) • **PD**: Sr. M. Scholastique Couture (2025) • **IGS**: D. Valerio Cascia (1997) - D. Giovanni Basigli (1999) • **IMSA**: Concetta Mammoliti (2013) • **ISF**: Salvatore Iannelli (2004) - Fe G. De La Rosa (2020) • **CP** di questo giorno.

Maria è la madre di tutti e ovunque andate troverete Maria, poiché non si può vivere senza la mamma, senza la Madonna. Tutti i santi furono devoti di Maria, ella è la loro Regina (FSP32*, 392).

María es la madre de todos, y dondequiera que vayan la encontrarán, porque no se puede vivir sin la madre, sin la Virgen. Todos los santos fueron devotos de María; ella es su Reina (FSP32*, 392).

Mary is the Mother of all. Wherever you go, you will find Mary, because we cannot live without our Mother—without the Madonna. All the saints were devoted to Mary; she is their Queen. (FSP32*, 392)

Martedì 26 Maggio

Memoria di S. Filippo Neri, sacerdote (b)

1Pt 1,10-16; Sal 97; Mc 10,28-31

* **FSP**: 1948 arrivo in Messico - 1952 a Monterrey (Messico) • **IGS**: 2005 a Messina, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Francesco Fasola.

† **SSP**: Ch. Artemio Valenti (1935) - D. Vincenzo Buongiorno (2009) - Fr. Mario Celestino Rizzo (2011) • **FSP**: Sr. Crocifissa Benvenuti (1961) - Sr. Angela Maria Pavesi (1990) - Sr. M. Virgilia Romanelli (1991) - Sr. M. Teresina Melis (2010) - Sr. Raffaella Ragno (2017) - Sr. Stella Pereira (2024) • **PD**: Sr. M. Agata Rizzo (1964) • **SJBP**: Sr. Nicolina Squarzon (2016) • **IMSA**: Maura Affinito (2016) • **ISF**: M. Teresa Alcibar (1989) - Giuseppe Corona (2001) • **CP** di questo giorno.

Quando Gesù manderà gli Apostoli ad iniziare il loro ministero, lo Spirito Santo è lì ad illuminarli, fortificarli, a confermarli nella fede (FSP32*, 312).

Cuando Jesús envía a los Apóstoles a comenzar su ministerio, el Espíritu Santo está allí para iluminarlos, fortalecerlos y confirmarlos en la fe (FSP32*, 312).

When Jesus sends the Apostles to begin their ministry, the Holy Spirit is there to enlighten them, strengthen them, and confirm them in faith. (FSP32*, 312)

Mercoledì 27 Maggio

Feria (v)

S. Agostino di Canterbury, vescovo

1Pt 1,18-25; Sal 147; Mc 10,32-45

* **FSP**: 1972 a Daegu (Corea) - 1978 Casa Prov. a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: D. Felice Carosso (1985) - D. Gonzalo Ponce Merlos (2018) - Fr. Avelino Prescendo (2024) • **FSP**: Sr. M. Flores Marsili (1992) - Sr. Sabina Meneghelli (1998) - Sr. Vincenzina Maria La Pio (2001) - Sr. Annunziata Desogus (2002) - Sr. Olimpia Maria Navelli (2014) - Sr. Natalia Vivian (2016) - Sr. Amalia Pescador (2018) • **PD**: Sr. M. Inês Marcondes (2013) • **IGS**: D. Giovanni Casuccio (1982) • **ISF**: Antonio Pigiona (1985) - Illuminato Dainotto (2001) - Biagio Pasqualino Nestola (2024) • **CP** di questo giorno.

Allorché si commette il peccato, lo Spirito Santo è scacciato da noi; quando si fa il bene cresce in noi [la sua vita] e produce i suoi frutti (FSP32*, 313).

Cuando cometemos pecado, el Espíritu Santo es expulsado de nosotros; cuando se hace el bien, crece en nosotros [su vida] y produce sus frutos (FSP32*, 313).

When sin is committed, the Holy Spirit is cast out; but when we do good, His life within us grows and bears fruit. (FSP32*, 313)

Giovedì 28 Maggio

Feria (v)

1Pt 2,2-5.9-12; Sal 99; Mc 10,46-52

* **FSP**: 1946 a Rio de Janeiro (Brasile).

† **SSP**: D. Ezequiel Varona (2024) • **FSP**: Sr. Sofia Rosalia Jiménez Fernández (1998) - Sr. M. Agnes Gabito (2017) - Sr. M. Tecla Silva De Jesus (2023) • **PD**: Sr. M. Beatrice Dante (2004) - Sr. M. Ecclesia Gastaldo (2009) • **IGS**: D. Vincenzo Rossi (2009) • **ISF**: Rosanna Martini (2007) • **CP** di questo giorno.

La nostra vita dovrebbe essere un continuo *Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto*, perché questa sarà appunto l'eternità, poiché la vita presente è preparazione all'eternità (FSP32*, 316).

Nuestra vida debe ser un continuo *Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto*, porque ésta será justamente la eternidad, ya que la vida presente es preparación para la eternidad (FSP32*, 316).

Our life should be a continuous *Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit*—because this is what eternity will be. This present life is preparation for that eternity. (FSP32*, 316)

Venerdì 29 Maggio

Memoria di S. Paolo VI, papa (b)

1Cor 9,16-19.22-23; Sal 95; Mt 16,13-19

* **SSP**: 1991 a Cebu (Filippine) • **FSP**: 1978 Casa Prov. a Pasay City (Filippine) - 2023 a Kolwezi (Congo R.D.).

† **SSP**: D. Zulmiro Caon (2017) - D. Isidoro Traffano (2022) • **FSP**: Sr. Gemma Magno (1945) - Sr. Verónica Glassmann (2008) • **PD**: Sr. M. Josephina Kim (2023) - Sr. M. Giuseppina Menghi (2023) • **IGS**: D. Adolfo Lotta (1998) • **IMSA**: Elvira Targa (2008) • **ISF**: Roberto Gardoni (2015) - Vincenzo De Caro (2019) - Laura Usai Serra (2023) • **CP** di questo giorno.

Nell'anno si celebrano tante feste ad onore dei santi, della santissima Vergine, di nostro Signor Gesù Cristo, dello Spirito Santo, ma tutte si riducono a una conclusione, a una festa sola: la santissima Trinità (FSP32*, 316).

Durante el año se celebran muchas fiestas en honor de los santos, de la santísima Virgen, de nuestro Señor Jesucristo, del Espíritu Santo, pero todas se reducen a una sola conclusión, a una sola fiesta: la santísima Trinidad (FSP32*, 316).

Throughout the year we celebrate many feasts in honor of the saints, the Blessed Virgin, our Lord Jesus Christ, and the Holy Spirit—but they all culminate in one celebration: The Solemnity of the Most Holy Trinity. (FSP32*, 316)

Sabato 30 Maggio

Feria (v)

Gd 17.20-25; Sal 62; Mc 11,27-33

† **SSP**: D. Aldo Varaldo (1997) • **FSP**: Sr. Lorenzina Ligari (1935) - Sr. M. Alessandrina Migliardi (1973) - Sr. M. Veritas Grau (2004) - Sr. Teresa Groselj (2019) - Sr. M. Lorenza Corrà (2025) • **PD**: Sr. M. Pacis Ferrero (2000) - Sr. M. Amalia Bertolusso (2007) - Sr. M. Fiorella Schermidori (2018) • **SJBP**: Sr. Eugenia Milan (2013) • **ISGA**: Paolo Leuci (2019) • **IMSA**: Maria Ascanio (2009) • **ISF**: Anna Maria Cocci (2009) - Andrea Colaluca (2014) - Dolores “Dee” Primavera (2019) - Maria Cantiani Galeazzi (2022) • **CP** di questo giorno.

Questo mistero [della SS. Trinità] è il principio della nostra esistenza e il fine della nostra vita, l’alfa e l’omega, e come nulla esiste senza un principio e un fine, così tutti siamo chiamati ad amare e godere in cielo la santissima Trinità (FSP32*, 315).

Este misterio [de la santísima Trinidad] es el principio de nuestra existencia y el fin de nuestra vida, el alfa y la omega, y como nada existe sin principio y sin fin, así todos estamos llamados a amar y gozar de la santísima Trinidad en el cielo (FSP32*, 315).

This mystery of the Most Holy Trinity is the origin of our existence and the goal of our life—the Alpha and the Omega. Just as nothing exists without a beginning and an end, so we are all called to love and rejoice in the Trinity in Heaven. (FSP32*, 315)

Domenica 31 Maggio

Solennità della SS. Trinità (b)

Es 34,4b-6.8-9; *Cant.* Dn 3,52-56; 2Cor 13,11-13; Gv 3,16-18

* **SSP**: 1973 a Los Angeles (USA) • **FSP**: 1960 a Taipei (Taiwan) • **PD**: 1960 a Manila (Filippine) - 1991 a Quito (Ecuador) - 2013 a Dindigul (India) • **SJBP**: 2018 a Borongan (Filippine).

† **SSP**: D. Giovanni E. Robaldo (1977) - D. Angelo Bellanzon (2003) - D. Andrea Damino (2012) - Fr. Kouji Agostino Makiyama (2020) • **FSP**: Sr. M. Luisa Laurenti (1967) - Sr. M. Nives Ferrari (1998) - Sr. Pierina Colubro (1999) - Sr. M. Margherita Fornaro (2022) - Sr. Marie Picardo (2024) • **PD**: Sr. M. Margherita Imparato (1963) - Sr. M. Vittorina Velone (1976) - Sr. M. Bartolomea Ali (2013) - Sr. M. Fatima Mineo (2018) - Sr. M. Lourdes González Valenzuela (2020) - Sr. M. Luce Fukuhara (2024) • **IGS**: D. Alfonso Ciaramellano (2020) - D. Antonio Airò (2022) • **IMSA**: Gonaria Cadinu (2018) • **ISF**: Raimondo Orrù (2003) - Elena Sartini Calesini (2018) • **CP** di questo giorno.

Il Padre crea il mondo, il Figlio illumina l'uomo donandogli sapienza e intelligenza, lo Spirito Santo dà la vita dell'anima. Al Padre [si attribuisce] l'esistenza, al Figlio la luce, allo Spirito Santo la grazia, la santità delle anime (FSP32*, 310).

El Padre crea el mundo, el Hijo ilumina al hombre dándole sabiduría e inteligencia, el Espíritu Santo da vida al alma. La existencia [se atribuye] al Padre, la luz al Hijo, la gracia y la santidad de las almas al Espíritu Santo (FSP32*, 310).

The Father created the world, the Son enlightens mankind by granting wisdom and understanding, the Holy Spirit gives the soul its life. To the Father belongs existence, to the Son belongs light, to the Holy Spirit—grace and the holiness of souls. (FSP32*, 310)

Lunedì 1 Giugno

Memoria di S. Giustino, martire (r)

2Pt 1,2-7; Sal 90; Mc 12,1-12

I sett.

* **FSP:** 1949 a Manizales (Colombia) - 1955 a Roma, Castro Pretorio (Italia) • **PD:** 2002 Casa Sacerdotale a Mumbai (India) - 2003 Casa Prov. a Seoul (Corea) • **SJBP:** 1998 a Lingayen (Filippine) - 2003 Juniorato a Imus (Filippine).

† **SSP:** D. Stefano Lamera (1997) - D. Estanislao Conde (2008) • **FSP:** Nov. Pierina Sartorato (1942) - Sr. Giuditta Pagliana (1995) - Sr. Rosalia Ciccarello (2002) - Sr. M. Giovanna Grandi (2003) - Sr. M. Alfonsina Anzalone (2006) - Sr. M. Beatrice Miyamoto (2016) - Sr. M. Serafina Musizzano (2017) • **PD:** Sr. M. Spes Marengo (1958) - Sr. M. Fiorentina Ceccon (2006) - Sr. M. Celsa Taricco (2008) • **IGS:** D. Girolamo Sgambetterra (1999) - D. Luigi Fabbri (2013) - D. Joaquín Fausto Silva Omaña (2020) • **IMSA:** Evelina Finotti (2024) • **ISF:** Marco Busilacchio (2020) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

O san Paolo, maestro delle genti, guarda con amore a questa nazione e ai suoi figli. Il tuo cuore si dilatò per accogliere e abbracciare tutti i popoli nell'amplesso della pace (*Preghiere*, 214, *Per la nazione*).

INTENCIÓN MENSUAL

Oh San Pablo, maestro de los gentiles, mira con amor a esta nación y a sus hijos. Tu corazón se expande para acoger y abrazar a todos los pueblos en el abrazo de la paz (*Oraciones*, 214, *Por la nación*).

MONTHLY INTENTION

O Saint Paul, teacher of the nations, look with love upon this nation and its children. Your heart expanded to welcome and embrace all peoples in the embrace of peace. (*Prayers*, 214 – *For the Nation*)

Martedì 2 Giugno

Feria (v)

Ss. Marcellino e Pietro, martiri

2Pt 3,11b-15a.17-18; Sal 89; Mc 12,13-17

* **FSP**: 1991 ad Ahmedabad (India) • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a S. Paulo, Alto da Lapa (Brasile).

† **SSP**: D. Basilio Enrici (1955) - D. Fedele Pasquero (2001) • **FSP**: Sr. Luciana Negro (1972) - Sr. M. Carmine Lancellotti (1976) - Sr. Giovannina Boffa (2004) - Sr. M. Adelaide Carandina (2011) - Sr. Catarina Boff (2018) - Sr. M. Alice Gregolini (2022) • **PD**: Sr. M. Eufrosina Luzzi (1945) - Sr. M. Assunta Asolan (1999) • **SJBP**: Sr. Gemma Nazzari (2002) • **IGS**: D. Pasquale M. Di Filippo (1995) - D. Alfonso Tisi (2005) • **CP** di questo giorno.

Se c'è la carità profonda, allora c'è la base e il fondamento per una vita di pace e di attività e di santità (AP 1960, 201).

Si hay una caridad profunda, entonces existe la base y el fundamento para una vida de paz, actividad y santidad (AP 1960, 201).

Where there is deep charity, there is a foundation for a life of peace, activity, and holiness. (AP 1960, 201)

Giovedì 4 Giugno

Feria (v)

2Tm 2,8-15; Sal 24; Mc 12,28b-34

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DEL SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO

† **SSP**: D. Tomás Clímaco (1997) • **FSP**: Sr. Immacolata Arioni (1969) - Sr. M. Rosa Cappelletti (2000) - Sr. M. Gigliola Tonni (2020) • **PD**: Sr. M. Pierrette Landry (2023) • **SJBP**: Sr. Luisa Simion (2013) - Sr. Mari-stella Baggio (2022) • **ISF**: Michela Cabiddu (1976) - Gabriella Bruno (2011) - Azucena Diosomito (2024) • **CP** di questo giorno.

Le discussioni van mai bene, eccetto quando si fanno fra persone che cercano solo la verità, nella pace di Dio, e cercano solo il bene (AP 1961, 381).

Las discusiones nunca son buenas, excepto cuando son entre personas que buscan sólo la verdad, en la paz de Dios, y buscan sólo el bien (AP 1961, 381).

Discussions are rarely beneficial—unless they are among people seeking only the truth, in the peace of God, and who desire only the good. (AP 1961, 381)

Venerdì 5 Giugno

Memoria di S. Bonifacio, vescovo e martire (r)

2Tm 3,10-17; Sal 118; Mc 12,35-37

* **SJBP**: 1995 a Banna, Ilocos Norte (Filippine).

† **SSP**: D. Franco Testi (1991) - Fr. Bernardino Ruffoli (1995) - D. Imerio Moscardò (2007) • **FSP**: Sr. Nazarena Morando (1984) - Sr. Matelda Maurina (1995) • **PD**: Sr. M. Massenzia Ianucci (1992) - Sr. M. Pauline Mendes (2010) • **SJBP**: Sr. Maria Magarotto (2014) • **ISF**: Rosa D'Agostino (2008) • **CP** di questo giorno.

La pace sia in noi stessi. E quando è la pace perfetta? Quando siamo uniti a Gesù... Quando c'è la grazia del Signore, e allora c'è la pace con Dio, l'anima e Dio uniti. E quando Gesù entra in noi, unito a noi, se noi siamo uniti a lui, allora vi è la pace interiore (AP 1967-1968, 126).

Que la paz esté en nosotros. ¿Y cuándo es perfecta la paz? Cuando estamos unidos a Jesús... Cuando está la gracia del Señor, y entonces hay paz con Dios, el alma y Dios unidos. Y cuando Jesús entra en nosotros, unido a nosotros, si estamos unidos a él, entonces hay paz interior (AP 1967-1968, 126).

Let peace dwell within us. And when is peace perfect? When we are united with Jesus... When the grace of the Lord is present, there is peace with God—soul and God united. And when Jesus enters and is united with us, and we with Him, then there is interior peace. (AP 1967-1968, 126)

Sabato 6 Giugno

Feria (v)

S. Norberto, vescovo

2Tm 4,1-8; Sal 70; Mc 12,38-44

† **SSP**: Fr. Kintoki Emmanuel Pembele (2012) • **FSP**: Sr. Eleonora Baldi (1991) • **PD**: Sr. M. Dolores Rodríguez Mendoza (2021) • **IGS**: D. Paolo Della Monica (1995) - D. Luigi Spallanzani (2007) • **IMSA**: Chiara Ferretti (2000) • **ISF**: Emilia Roberti (2009) - Theresa Osthoff (2020) - Angelo Bartolucci (2022) • **CP** di questo giorno.

Noi dobbiamo dare al mondo la vera ricchezza, dobbiamo portare agli uomini il massimo bene, e il massimo bene è dare Gesù Cristo Via, Verità e Vita: perché vi sarà la pace quaggiù, il progresso, e la sicurezza della felicità eterna! (AP 1967-1968, 264-265).

Debemos dar al mundo la verdadera riqueza, debemos traer a los hombres el mayor bien, y el mayor bien es dar a Jesucristo el Camino, la Verdad y la Vida: ¡Porque habrá paz aquí abajo, progreso y la certeza de la felicidad eterna! (AP 1967-1968, 264-265).

We must give to the world the real wealth. We must offer humanity its greatest good—and that is to give Jesus Christ, the Way, the Truth, and the Life. Only then will there be peace on earth, true progress, and the assurance of eternal happiness! (AP 1967-1968, 264-265)

Domenica 7 Giugno

Solennità del SS. Corpo e Sangue di Cristo (b)

Dt 8,2-3.14b-16a; Sal 147; 1Cor 10,16-17; Gv 6,51-58

* **SJBP**: 1986 a S. Fernando, La Union (Filippine) - 2002 a Saipan, Northern Mariana Islands (USA).

† **FSP**: Sr. M. Teresa Voltarelli (2016) - Sr. Cornelia Colosio (2020) - Sr. Noemi Dariva (2024) • **PD**: Sr. M. Albertina Gemin (1977) - Sr. M. Liliana Favaro (2015) - Sr. M. Palmira Santalucia (2022) - Sr. M. Bianca Porco (2023) • **AP**: Sr. Cecilia Andorno (1999) • **IMSA**: Maddalena Terzo (2012) • **ISF**: Maria Bianchini (1983) - Mary Jane Leahy (2006) - Concetta D'Eugenio (2012) - Giovanni Dalla Vecchia (2017) - Carmela Santonocito Farella (2024) • **CP** di questo giorno.

Nella festa del santissimo Sacramento, chi non sentirà il cuore riempirsi di gioia pensando che con un miracolo di amore quel caro Gesù si è dato a noi per sempre? (FSP32*, 414).

En la fiesta del santísimo Sacramento, ¿quién no sentirá llenarse de alegría el corazón al pensar que con un milagro de amor ese querido Jesús se ha entregado a nosotros para siempre? (FSP32*, 414).

On the feast of the Most Holy Sacrament, who would not feel their heart overflow with joy, knowing that through a miracle of love, our beloved Jesus has given Himself to us forever? (FSP32*, 414)

Lunedì 8 Giugno

Feria (v)

1Re 17,1-6; Sal 120; Mt 5,1-12a

II sett.

† **SSP**: D. Antonio Speciale (2011) - Fr. Paolo Ocelli (2023) - D. Giovanni Battista Perego (2023) • **FSP**: Sr. Margherita Caporaletti (1948) - Sr. M. Agostina Pili (1978) - Sr. M. Agata Bernardini (1983) - Sr. M. Raffaela Kothumpuchira (2001) - Sr. M. Carmine Castellana (2005) - Sr. Evandra Galbusera (2019) - Sr. M. Caterina Strazzari (2025) • **PD**: Sr. M. José Romero (2016) - Sr. M. Venerina Vaccarisi (2021) • **SJBP**: Sr. M. Teresa Ragusa (1984) • **IGS**: D. Sergio Negri (2016) • **IMSA**: Calogera Leo (2012) • **ISF**: Patricia Knapp (2017) • **CP** di questo giorno.

Leggete la Scrittura, anime che cercate la verità, l'amore vero, e lì troverete tutto, vi sentirete saziati, il cuore pieno, perché vi si trova tutto ciò che si desidera, per la mente, per il cuore, per la volontà (FSP32*, 359).

Lean la Escritura, almas que buscan la verdad, el verdadero amor, y allí encontrarán todo, se sentirán satisfechos, el corazón lleno, porque allí encontrarán todo lo que desean, para la mente, para el corazón, para la voluntad (FSP32*, 359).

Read Scripture, you souls who seek truth and real love! There you will find everything—your hearts will be satisfied and filled, because it contains all that one could desire: for the mind, for the heart, and for the will. (FSP32*, 359)

Martedì 9 Giugno

Feria (v)

S. Efrem, diacono e dottore della Chiesa

1Re 17,7-16; Sal 4; Mt 5,13-16

† **SSP**: Fr. Mathew Kallidukil (2024) • **FSP**: Sr. Emanuella Marini (1934) - Sr. Maria Delpiano (1987) - Sr. M. Arcangela Severino (1995) - Sr. Cecilia Virano (2007) - Sr. Natalina Maria Sanson (2009) - Sr. Maria Rosario Contador Solis (2020) • **PD**: Sr. M. Lourdes Piva (2019) - Sr. M. Teresina Terada (2021) • **SJBP**: Sr. Selma Antunes (2017) • **IMSA**: Anna Candileno (1985) - Emma Atzori (2003) - María Del Carmen Pérez Montalvo (2012) • **ISF**: Vincenzo Di Liso (2019) • **CP** di questo giorno.

Gesù Cristo direttamente o per mezzo della Chiesa ripara le rovine del peccato originale e forma l'uomo nuovo: il cristiano. E Dio avrà la sua gloria, e l'uomo di buona volontà avrà la sua pace (*L'apostolato dell'edizione*, nn. 197-198).

Jesucristo, directamente o a través de la Iglesia, repara las ruinas del pecado original y forma al hombre nuevo: el cristiano. Y Dios tendrá su gloria, y el hombre de buena voluntad tendrá su paz (*El apostolado de la edición*, nn. 197-198).

Jesus Christ, directly or through the Church, repairs the ruin caused by original sin and forms the new man: the Christian. God receives His glory, and the person of goodwill receives peace. (*The Publishing Apostolate*, nn. 197-198)

Mercoledì 10 Giugno

Feria (v)

1Re 18,20-39; Sal 15; Mt 5,17-19

* **FSP**: 1953 a Boston (USA).

† **SSP**: Fr. Luigi Libralato (2021) • **FSP**: Sr. M. Teresa Orgas (2000) - Sr. Casimira Golin (2002) - Sr. M. Gabriella Cambielli (2009) - Sr. Elisa Scarpa (2010) • **PD**: Sr. M. Celeste Falletti (1980) - Sr. M. Giovanna Zannoni (1996) - Sr. Mary Grace Lopes (2008) - Sr. M. Domizia Vignoli (2022) • **SJBP**: Sr. Fernanda Zampini (2021) • **IGS**: D. Alfredo Chiarrucci (2012) • **ISF**: Cosima Capoccia Casavecchia (2002) - M. Rosaria Sforza (2016) - Nicola Lo Buglio (2018) - Giovanni Martina (2023) - Caroline Fortuna (2024) • **CP** di questo giorno.

I fini della preghiera sono sempre due: «Gloria a Dio e pace agli uomini» che siamo noi. La pace vuol dire la grazia, la santità, vuol dire essere uniti a Dio... quello è sempre il frutto della preghiera (AP 1967-1968, 283).

Los objetivos de la oración son siempre dos: «Gloria a Dios y paz a los hombres», es decir, nosotros. La paz quiere decir la gracia, la santidad, quiere decir estar unidos a Dios... ese es siempre el fruto de la oración (AP 1967-1968, 283).

The two goals of prayer are always the same: “Glory to God and peace to men”—that is, to us. Peace means grace, holiness—it means being united with God... That is always the fruit of prayer. (AP 1967-1968, 283)

Giovedì 11 Giugno

Memoria di S. Barnaba, apostolo (r)

At 11,21b-26; 13,1-3; Sal 97; Mt 10,7-13

† **FSP**: Sr. Felicita Dogliani (1937) - Sr. M. Lorenzina Aristi (1985) - Sr. M. Rosaria Paolicelli (2009) - Sr. M. Concetta Dall'Igna (2010) - Sr. M. Bernarda Potrich (2011) - Sr. Mary Xavier Balisalisa (2017) - Sr. M. Margarita Alija Roman (2024) • **PD**: Sr. M. Rosa Savioli (1998) - Sr. M. Yvette Sánchez González (2021) • **IGS**: D. Gerardo Antonellis (2013) • **CP** di questo giorno.

Nell'unione del cuore nostro col cuore di Dio... il Cuore di Gesù sanerà il nostro dalle sue malattie..., lo farà battere all'unisono col suo per la gloria di Dio e la pace degli uomini (*L'apostolato dell'edizione*, n. 85).

En la unión de nuestro corazón con el corazón de Dios... el Corazón de Jesús curará el nuestro de sus enfermedades..., lo hará latir al unísono con el suyo para gloria de Dios y paz de los hombres (*El apostolado de la edición*, n. 85).

In the union of our heart with the Heart of God... the Heart of Jesus will heal ours from its ailments and make it beat in harmony with His—for the glory of God and the peace of mankind. (*The Publishing Apostolate*, n. 85)

Venerdì 12 Giugno

Solennità del Sacratissimo Cuore di Gesù (b)

Dt 7,6-11; Sal 102; 1Gv 4,7-16; Mt 11,25-30

GIORNATA MONDIALE PER LA SANTIFICAZIONE DEI SACERDOTI (32^a)

* **SSP**: 2002 a Davao (Filippine).

† **SSP**: D. Teruo Michele Pio Yamaguchi (2021) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Corini (1997) - Sr. Alessia Giannotti (2001) • **PD**: Sr. M. Vincenza Ferrero (1998) • **SJBP**: Sr. Franca Orro (2021) • **IGS**: D. Benito Mininno (2024) • **IMSA**: Elsa de Jesus Martins (1980) - Diega Augello (1993) - Orlanda de Oliveira Franco (2016) • **ISF**: Wanda Mazzi Carlini (2018) • **CP** di questo giorno.

La festa del sacro Cuore muove i cuori più induriti, perché se un'anima si dà ad amare quel Cuore, per fredda che sia, non può non sentirne il calore e sentirsi attirata; quante meravigliose conversioni opera sempre la devozione al sacro Cuore! (FSP32*, 414).

La fiesta del sagrado Corazón conmueve incluso los corazones más duros, porque si un alma se consagra a amar ese Corazón, por frío que sea, no puede dejar de sentir su calor y sentirse atraída hacia Él; ¡cuántas conversiones maravillosas produce siempre la devoción al sagrado Corazón! (FSP32*, 414).

The feast of the Sacred Heart softens even the hardest of hearts. If a soul begins to love that Heart—even if it is cold—it cannot help but feel its warmth and attraction. How many marvelous conversions the devotion to the Sacred Heart continues to bring about! (FSP32*, 414)

Sabato 13 Giugno

Cuore Immacolato della B.V. Maria (b)

S. Antonio di Padova, sacerdote e dottore della Chiesa

Is 61,9-11; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 2,41-51

* **SSP**: 1896 a Narzole (Italia) nasce Giuseppe Giaccardo - 1936 Casa Generalizia a Roma (Italia) • **PD**: 1962 a Strathfield (Australia).

† **FSP**: Sr. M. Vittoria Pigato (1988) - Sr. Luiza Yamada (1995) - Sr. M. Immacolata Turrina (1995) - Sr. Felicidade Ziglio (2018) - Sr. M. Raffaella Lombardozzi (2019) - Sr. M. Ida Cappellari (2022) - Sr. M. Joseph Yamano (2023) - Sr. M. Loredana Fabbri (2025) • **PD**: Sr. M. Bonifacia Del Bene (1960) - Sr. M. Teresa Raffa (1984) - Sr. M. Giovanna Rondinelli (1990) - Sr. M. Sabbatina Maenza (2018) • **SJBP**: Sr. M. Lourdes Dalle Molle (2006) - Sr. Docilia Pepparoni (2017) • **IGS**: D. Leonardo Minervini (1985) • **CP** di questo giorno.

Facciamo la Comunione in unione alla santa Madonna, immaginiamo di ricevere l'Ostia santa dalle sue mani, con il cuore ripieno del suo santo amore (FSP32*, 349).

Tomemos la Comunión en unión con la Santísima Virgen, imaginémonos recibir la Santa Hostia de sus manos, con el corazón lleno de su santo amor (FSP32*, 349).

Let us receive Communion in union with the Blessed Virgin—let us imagine receiving the Sacred Host from her hands, with hearts filled with her holy love. (FSP32*, 349)

Domenica 14 Giugno

XI del Tempo Ordinario (v)

Es 19,2-6a; Sal 99; Rm 5,6-11; Mt 9,36–10,8

III sett.

† Venerabile Canonico Francesco Chiesa (1946) • **SSP**: D. Mario Gandolfi (1997) - Fr. Angelo Pullokarán (2024) • **FSP**: Sr. Sebastiana Careglio (2010) • **IMSA**: Elvira Gentile (2021) - Agata Iannello (2022) • **ISF**: Albina Furfaro (2004) • **CP** di questo giorno.

Chiudete spesso il cuore nel Tabernacolo e a doppia chiave, perché non scappi più; chiudete bene nel Tabernacolo la vostra testa, mettetela sotto i piedi della Madonna. Servite bene il Signore e dategli davvero mente e cuore (FSP32*, 341).

Encierren a menudo el corazón en el Sagrario, con doble llave, para que nunca más se escape; encierren bien sus cabezas en el Sagrario, colóquenla bajo los pies de la Virgen. Sirvan bien al Señor y entréguenle sinceramente mente y corazón (FSP32*, 341).

Lock your heart often in the Tabernacle—and with a double key—so it won't escape again. Seal your mind there too, placing it at the feet of the Madonna. Serve the Lord well—give Him your mind and your heart, truly. (FSP32*, 341)

Lunedì 15 Giugno

Feria (v)

1Re 21,1b-16; Sal 5; Mt 5,38-42

* **FSP**: 1915 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 2006 ad Abuja (Nigeria) - 2017 a Fianarantsoa (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luca Speranza (1998) - D. Corrado Santi (1999) - D. Adérito Louro Lourenço (2012) • **FSP**: Sr. Luigina Nizzardi (1986) - Sr. Giulia Culasso (1992) - Sr. M. Fausta Bossi (1994) - Sr. Rosina Pupillo (2017) • **PD**: Sr. M. Sebastiana Gallinaro (1996) - Sr. M. Paul O'Brien (2014) • **IGS**: D. Pietro Ciccioli (1988) - D. Mario Serafini (2021) - D. Cesare Ferri (2022) • **ISF**: Marta Canestrari Santini (2020) • **CP** di questo giorno.

L'apostolato stampa è un mezzo per salvare le anime; per predicare le divine verità; è uno dei modi di spiegare le cose da credere, le cose da farsi e il culto da prestare al Signore (FSP32*, 165).

El apostolado de la prensa es un medio para salvar almas; para predicar las verdades divinas; es uno de los modos de explicar las cosas que se deben creer, las cosas que se deben hacer y el culto que se debe rendir al Señor (FSP32*, 165).

The apostolate of the press is a means of saving souls, of preaching divine truth. It is one of the ways to explain what must be believed, what must be done, and how to offer true worship to the Lord. (FSP32*, 165)

Martedì 16 Giugno

Feria (v)

1Re 21,17-29; Sal 50; Mt 5,43-48

* **SSP**: 1955 inizio in Germania, Remscheid • **FSP**: 1967 a New Delhi (India) - 1969 a Mangalore (India).

† **SSP**: D. Teófilo Pérez (2023) • **FSP**: Sr. Lina Zoppi (1985) - Sr. M. Olga Ambrosi (1997) - Sr. Beniamina Maria Miletta (2001) - Sr. M. Giuliana Dalese (2009) - Sr. Faustina Giarretta Parodi (2010) - Sr. M. Carmine Pellicano (2020) • **PD**: Sr. M. Immaculée Fournier (2022) • **SJBP**: Sr. Beatrice Censi (2007) - Sr. Margarete Lopes (2025) • **IGS**: D. Antonio Sales (2024) • **ISF**: Teresa Ceppa (2006) - Giuseppina Ruoppolo Palumbo (2023) • **CP** di questo giorno.

Anche i cagnolini amano chi dà loro del salame, ma amare chi non ci ama, servire chi ci porta rancore, beneficiare chi ci vuol fare del male, dire bene di chi dice male di noi, questo, sì, è vero amore (FSP32*, 343).

Hasta los perritos aman a quien les da salami, pero amar a quien no nos ama, servir a quien nos guarda rencor, hacer el bien a quien nos quiere hacer daño, hablar bien de quien habla mal de nosotros, eso sí es amor verdadero (FSP32*, 343).

Even little dogs love those who give them salami. But loving those who don't love us, serving those who resent us, doing good to those who wish us harm, speaking well of those who speak ill of us—that is true love. (FSP32*, 343)

Mercoledì 17 Giugno

Feria (v)

S. Ranieri di Pisa

2Re 2,1.6-14; Sal 30; Mt 6,1-6.16-18

† **SSP**: D. Carlo Bagatta (2006) - D. Swamy Anthony (2023) • **FSP**: Sr. Corradina Mariotti (1995) - Sr. M. Esdra Bianchi (1999) - Sr. Anna Maria De Simone (2009) • **PD**: Sr. M. Andreina Messa (1988) • **IMSA**: Gianna Camuzzi (2024) • **ISF**: Hugo Carlos Barradas (2006) - Gaetano Butera (2007) - Josefina Teresa Martínez (2021) - Giovanna Mazzarelli Chimienti (2021) • **CP** di questo giorno.

Non bisogna criticare i difetti altrui e spiarne, ma correggere, rifare con l'assistenza, con i consigli, con la preghiera, tacendo e sopportando pazientemente, aspettando i frutti di un lavoro costante (FSP32*, 343-344).

No debemos criticar los defectos de los demás ni hablar mal de ellos, sino corregirlos, rehacerlos con ayuda, con consejos, con la oración, permaneciendo en silencio y soportando pacientemente, esperando los frutos de un trabajo constante (FSP32*, 343-344).

We must not criticize others' faults or speak ill of them, but correct and rebuild with support, advice, and prayer—silently and patiently, waiting for the fruits of consistent effort. (FSP32*, 343-344)

Giovedì 18 Giugno

Feria (v)

Sir 48,1-14; Sal 96; Mt 6,7-15

† **SSP**: Fr. Giuseppe Epaminonda (2003) - Fr. Luciano Giaconia (2013)
• **FSP**: Sr. Maria Fresco (1992) - Sr. Teresina Veglio (1993) - Sr. M. Egidia Vitale (2000) - Sr. Ildefonsa Pivetta (2012) • **PD**: Sr. M. Bibiana Ravina (1999) - Sr. M. Piera Marin (2013) - Sr. M. Floriana Dal Masetto (2015) • **ISF**: Adele Cocchieri (2008) - Nélida Alves Custodio (2021) - Eleonora Iuliano Macolino (2023) • **CP** di questo giorno.

La Congregazione deve fare il massimo bene, deve fare, per quel che può, sante le persone che vengono ad essa: togliere il male è il primo passo, ma non basta, bisogna mettere poi il bene (FSP32*, 344).

La Congregación debe hacer el máximo bien, debe hacer santas, en la medida de lo posible, a las personas que acuden a ella: quitar el mal es el primer paso, pero no basta, hay que poner después el bien (FSP32*, 344).

The Congregation must do the greatest good possible. It must, as far as it can, make holy those who come to it. Removing evil is only the first step; we must also instill good. (FSP32*, 344)

Venerdì 19 Giugno

Feria (v)

S. Romualdo, abate

2Re 11,1-4.9-18.20; Sal 131; Mt 6,19-23

† **SSP**: D. Ettore Diamantini (1981) - Fr. Tarcisio Monticone (1994) • **FSP**: Sr. Filippina Badanelli (1938) - Nov. Maria Chec (1965) - Sr. Filippina Maria Santella (1989) - Sr. Elisa Sulpizio (1993) - Sr. Marina Gobbo (2002) - Sr. Marcelina Apdua (2004) - Sr. M. Pia Vignapiano (2017) - Sr. Angela Ziglio (2018) - Sr. Francine Voahangimalala (2019) - Sr. Maristella La Gioia (2019) • **PD**: Sr. M. Damiana Bernocco (2018) • **IMSA**: Deolinda Coelho Malheiro (1984) • **ISF**: Alberto Tallevi (1990) - Giuseppe Appice (2018) - Angelino Manca (2022) • **CP** di questo giorno.

Bisogna indurre le anime alla santificazione, poi all'apostolato perché il primo fine è santificare noi, il secondo è santificare gli altri, ma non può esserci il secondo se non c'è il primo (FSP32*, 344).

Debemos llevar las almas a la santificación, luego al apostolado, porque el primer fin es santificarnos nosotros mismos, el segundo es santificar a los demás, pero no puede haber lo segundo si no hay lo primero (FSP32*, 344).

We must lead souls to sanctification, and then to apostolate—for the first goal is our own sanctification, and the second is the sanctification of others. But the second is impossible without the first. (FSP32*, 344)

Sabato 20 Giugno

Feria (v)

2Cr 24,17-25; Sal 88; Mt 6,24-34

Per le Pastorelle inizia la novena ai Ss. Pietro e Paolo

* **SSP**: 1993 a Silang, Cavite (Filippine).

† **SSP**: Fr. Gabriele Priori (1996) • **FSP**: Sr. M. Natalina Spada (2003) - Sr. Provvidenza Dai Prè (2007) • **PD**: Sr. M. Agnesina Catone (1969) - Sr. M. Evangelina Baac Cabello (2000) - Sr. M. Clementina Manca (2023) • **IGS**: Mons. Vittorio Ottaviani (1998) - D. Antonio Cerrone (2009) • **IMSA**: Violeta Talay Arcales (2012) • **ISF**: Matteo Pozzato (2009) - María Asceneth Correa (2021) - Rosa Ciliegio Pirracchio (2024) - Giustina Chiavazza Negro (2025) - Gianni Zuccotti (2025) - Eleuterio Di Rosario (2025) • **CP** di questo giorno.

Se lo studio non porta a capire che si è niente, non è buono, è solo superbia. Ed ecco perché le più belle intelligenze finiscono in una nullità. Ed hai un bel cambiarle d'ufficio, bisogna cambiare la testa e il cuore! (FSP32*, 345).

Si el estudio no lleva a comprender que uno no es nada, no es bueno, es solo orgullo. Y por eso las mentes más inteligentes terminan en un nada. Y tienes un lindo cambiarle de oficina, ies necesario cambiar de cabeza y de corazón! (FSP32*, 345).

If study doesn't lead us to understand that we are nothing, it's useless—only pride. That's why the most brilliant minds often come to nothing. And it's no use changing their tasks; what must be changed is their mind and heart. (FSP32*, 345)

Domenica 21 Giugno

XII del Tempo Ordinario (v)

Ger 20,10-13; Sal 68; Rm 5,12-15; Mt 10,26-33

IV sett.

Inizia la novena a San Paolo

* **SSP**: 1939 a Córdoba (Argentina) e ad Allahabad (India) • **PD**: 1967 Casa RA a Montréal (Canada).

† **SSP**: Ch. Salvatore Murabito (1936) - D. Federico Muzzarelli (1956) - D. Giulio Molinari (1965) - D. Michele Cazzulo (1985) - D. Vincent Siletti (2000) - Fr. Thomas Roche (2019) • **FSP**: Sr. Gioacchina Pasqualetti (1989) - Sr. Esther Guzman (2015) - Sr. Maria Correia Nogueira (2022) • **PD**: Sr. M. Pierina Petrucci (1988) - Sr. M. Teresita Lechuga Castañeda (2023) • **SJBP**: Sr. Marta Bianco (2017) • **IGS**: D. Prospero Fulgheri (2013) • **ISF**: Eugenio Spegne (2012) - Maria Suber (2016) - Marjorie Ann Ray (2020) - Paolo Cardone (2025) • **CP** di questo giorno.

Benedetto sia Gesù che ha riempito del suo amore e della sua altissima dottrina la mente e il cuore di S. Paolo. O Gesù, noi ti benediciamo e ti vogliamo ringraziare di tutti i doni e privilegi che hai concesso a questo nostro padre (FSP32*, 319).

Bendito sea Jesús, que llenó la mente y el corazón de San Pablo con su amor y su sublime doctrina. Oh Jesús, te bendecimos y queremos agradecerte todos los dones y privilegios que has concedido a este padre nuestro (FSP32*, 319).

Blessed be Jesus who filled the mind and heart of Saint Paul with His love and sublime doctrine. O Jesus, we bless You and thank You for all the gifts and privileges You granted to our Father, Saint Paul. (FSP32*, 319)

Lunedì 22 Giugno

Feria (v)

S. Paolino di Nola, vescovo

Ss. Giovanni Fisher, vescovo, e Tommaso More, martiri

2Re 17,5-8.13-15a.18; Sal 59; Mt 7,1-5

† **SSP**: Fr. Bernardo Blasi (1968) - D. Anselmo Vico (1983) - D. Danilo Regazzo (2012) - D. Guglielmo Ardizzi (2020) - D. Armando Fiorindo (2021) • **FSP**: Sr. M. Laura Balducci (2012) • **IGS**: D. Aleandro Orlandi (1988) • **ISF**: Vincenzo Inbrunnone (2002) - Franco Falappa (2014) - Giuseppina Rosano Pitzus (2016) - Marie Therese Volk (2019) • **CP** di questo giorno.

Sia benedetto Gesù che si è degnato di cambiare il più grande persecutore in un grande apostolo e di elevarlo tanto. Sia benedetto Gesù che ci ha dato questo grande padre e protettore (FSP32*, 319).

Bendito sea Jesús, que se dignó transformar al mayor perseguidor en un gran apóstol y elevarlo tanto. Bendito sea Jesús, que nos dio a este gran padre y protector (FSP32*, 319).

Blessed be Jesus who deigned to change the greatest persecutor into a great Apostle, and to elevate him so highly. Blessed be Jesus who gave us this great father and protector. (FSP32*, 319)

Martedì 23 Giugno

Feria (v)

2Re 19,9-36 (passim); Sal 47; Mt 7,6.12-14

* **FSP**: 2022 a Liverpool SP (Inghilterra).

† **SSP**: D. Domenico Sparacio (2001) • **FSP**: Sr. M. Luisa Zambotti (2007) - Sr. M. Hortensia Lizama Hermosilla (2022) - Sr. M. Provvidenza Grillo (2024) • **IGS**: D. Carmelo Maratta (2016) • **IMSA**: Anna Saba (2022) • **ISF**: Natale Zambrano (2013) - Delfina Beltrán (2013) - Rosa Zambrano Piccolo (2014) - Mary Mortimore (2015) - Margherita Tulumello Castiglia (2019) - Luciana Piaggese Calandra (2020) • **CP** di questo giorno.

Chi trova in S. Paolo la virtù e la potenza presso Dio per ottenere ogni grazia, prenda questa grazia, questa potenza, ottenga per essa tutto quanto gli abbisogna (FSP32*, 319).

Quien encuentre en San Pablo virtud y poder ante Dios para obtener toda gracia, tome esta gracia, este poder, y obtenga por medio de ella todo lo que necesita (FSP32*, 319).

Whoever recognizes in Saint Paul the power to obtain any grace from God—let him ask, and through that power, receive everything he needs. (FSP32*, 319)

Mercoledì 24 Giugno

Solennità della Natività di S. Giovanni Battista (b)

Is 49,1-6; Sal 138; At 13,22-26; Lc 1,57-66.80

* **PD**: 1963 arrivo in Venezuela.

† **FSP**: Sr. M. Lorenzina Layog (1991) - Sr. M. Antonia Pintus (2012) - Sr. Salvina M. Rotolo (2022) • **PD**: Sr. M. Melba Padilla Guarnizo (2021) • **SJBP**: Sr. Ginetta Pistoia (1997) • **IGS**: D. Ottavio Cauli (2002) • **IMSA**: Paola Ninivaggi (2009) - Candida Conti (2012) • **CP** di questo giorno.

Che cosa insegnava [Giovanni Battista]? Primo: «Raddrizzate i suoi sentieri». Che cosa vuol dire una strada o un sentiero che sia diritto? Sono le nostre coscienze, le nostre vie, cioè la nostra vita. E quando abbiamo difetti e disordini, allora la via non è diritta: «Raddrizzate i suoi sentieri» (PD 1966, 524).

¿Qué enseñó [Juan el Bautista]? Primero: «Enderecen sus caminos». ¿Qué significa un camino o sendero recto? Son nuestras conciencias, nuestros caminos, es decir, nuestra vida. Y cuando tenemos defectos y desórdenes, entonces el camino no es recto: «Enderecen sus caminos» (PD 1966, 524).

What did John the Baptist preach? First: "Make straight His paths." What is a straight path? It is our conscience—our way of life. When we have faults and disorder, the path is not straight. "Make straight His paths." (PD 1966, 524)

Giovedì 25 Giugno

Feria (v)

2Re 24,8-17; Sal 78; Mt 7,21-29

* **FSP**: 1977 a Inchon (Corea).

† **FSP**: Sr. Ancilla Viola (1998) - Sr. M. Erminia Richelmi (2002) - Sr. M. Immacolata Paoloni (2017) • **PD**: Sr. M. Bernardetta D'Angelo (2002) - Sr. M. Marcellina Brentali (2012) - Sr. M. Lucia Cabras (2021) • **IGS**: D. Enea Spinoso (2007) • **ISF**: Concetta Madonia (2007) - Julio Zicari (2008) - Leda Di Tommaso (2009) - Giuseppe Renzoni (2011) - Virginia Brasseaux (2017) • **CP** di questo giorno.

Noi siamo più che mai riconoscenti a S. Paolo perché siamo Gentili per origine e abbiamo avuto in lui il più grande avvocato: dottore delle Genti, avvocato dei Gentili (FSP32*, 320).

Estemos agradecidos más que nunca a San Pablo porque somos Gentiles por origen y hemos tenido en él al mayor abogado: doctor de los Gentiles, abogado de los Gentiles (FSP32*, 320).

We are more grateful than ever to Saint Paul, for though we are Gentiles by origin, in him we found our greatest advocate: Doctor of the Gentiles, defender of the nations. (FSP32*, 320)

Venerdì 26 Giugno

Feria (v)

2Re 25,1-12; Sal 136; Mt 8,1-4

* **PD**: 2011 a Iligan City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Luigi Montanaro (2010) - D. Andrés Gainzaraín (2017) - Fr. Ermanno Caporaletti (2019) - Fr. Basil Chennamkulath (2025) • **FSP**: Sr. Renata Maria Correggioli (2014) - Sr. Ivana Notturmo (2020) • **PD**: Sr. M. Angiola Pecorelli (1994) • **SJBP**: Sr. Hilda Eva Breve (2007) - Sr. Immacolata Marruco (2012) • **IGS**: D. Antonio Anania (1988) - D. Gianfranco Capoferri (2013) - D. Pasquale Mainolfi (2025) • **ISGA**: Angelo Bassi (2016) • **ISF**: Carmelo Caramazza (2006) - Concetta Arcione (2009) - Raimondo Pirracchio (2014) - Louise Romeo (2018) • **CP** di questo giorno.

Ma noi siamo suoi figli e i figli hanno diritto all'eredità del padre, quindi tutto ciò che è di S. Paolo è nostro (FSP32*, 319).

Pero nosotros somos sus hijos y los hijos tienen derecho a la herencia de su padre, por lo tanto, todo lo que es de San Pablo es nuestro (FSP32*, 319).

We are his children—and children have a right to their father's inheritance. So, everything that belongs to Saint Paul is also ours. (FSP32*, 319)

Sabato 27 Giugno

Feria (v)

S. Cirillo d'Alessandria, vescovo e dottore della Chiesa

Lam 2,2.10-14.18-19; Sal 73; Mt 8,5-17

* **SSP**: 1949 approvazione pontificia • **FSP**: 1930 a Treviso (Italia) - 1958 arrivo nella Repubblica Democratica del Congo • **IGS**: 2005 a Lecce, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Nicola Riezzo.

† **SSP**: D. Angelo Castellotto (2006) - D. Felipe Del Valle (2010) • **FSP**: Sr. Severina Pellerino (1981) - Sr. Rosa Capozzoli (1997) - Sr. M. Teresa Fornaro (2019) - Sr. M. Bertilla Yonetake (2020) • **IMSA**: Vittoria Lupi (2016) • **ISF**: Carmelo Barbera (2016) - Marisa Filippetti Pezzolesi (2024) • **CP** di questo giorno.

Tutto svolto nella luce, guida ed approvazione della Chiesa e più precisamente del “Pastor della Chiesa che ci guida”. Ecco la via maestra: in Cristo e nella Chiesa. Sempre come si è nati e si vive oggi (*San Paolo*, Luglio 1957, 2; cf. CISP 179).

Todo se desarrolla bajo la luz, la guía y la aprobación de la Iglesia, y más precisamente, del “Pastor de la Iglesia que nos guía”. Esta es la vía maestra: en Cristo y en la Iglesia. Siempre como nacimos y vivimos hoy (*San Paolo*, Julio 1957, 2; cf. CISP 179).

Everything must be done in the light, under the guidance and approval of the Church—especially of the Pastor of the Church who leads us. This is the sure path: in Christ and in the Church—as it was in the beginning and still is today. (*San Paolo*, July 1957, 2; cf. CISP 179)

Domenica 28 Giugno

XIII del Tempo Ordinario (v)

2Re 4,8-11.14-16a; Sal 88; Rm 6,3-4.8-11; Mt 10,37-42

I sett.

* **FSP**: 1932 arrivo negli Stati Uniti - 1982 ad Alexandria (USA) • **PD**: 1953 a Buenos Aires (Argentina).

† **SSP**: Fr. Matteo Toffani (2003) - D. Tommaso Bruno (2018) • **FSP**: Sr. M. Rachele Pasini (1994) - Sr. M. Celeste Di Girolamo (1994) - Sr. M. Speranza Valenzuela (1997) - Sr. Sira Borghetti (2001) - Sr. M. Speranza Festari (2011) - Sr. M. Urbana Berruti (2013) - Sr. M. Angelina Prosperi (2019) • **PD**: Sr. M. Teresina Dadone (1989) - Sr. M. Eleonora Beltrame (2012) - Sr. M. Pierpaola Pettiti (2023) • **SJBP**: Sr. Shirley Torrente (2016) • **IMSA**: Maria Carbinì (2017) • **ISF**: Primitivo Medina Monroy (2016) • **CP** di questo giorno.

San Paolo aveva una gran testa ed un cuore largo, comprensivo; era piccolo di corpo, ma grande di anima, e tutti voleva portare al Signore; gli mancarono i popoli, ma egli non mancò ad essi (FSP32*, 541).

San Pablo tenía una cabeza grande y un corazón amplio, comprensivo; era pequeño de cuerpo, pero grande de alma, y quería llevar a todos al Señor; le faltaron los pueblos, pero él no les faltó a ellos (FSP32*, 541).

Saint Paul had a brilliant mind and a large, understanding heart. He was small in stature but great in soul, and he longed to bring everyone to the Lord. Peoples failed him, but he never failed them. (FSP32*, 541)

Lunedì 29 Giugno

Solennità dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli (r)

At 12,1-11; Sal 33; 2Tm 4,6-8.17-18; Mt 16,13-19

* **FSP**: 1984 Casa Tecla Merlo ad Albano Laziale (Italia) - 1998 a Borivil (India) • **PD**: 1968 Casa DM a Seoul (Corea) - 1971 a Cebu City (Filippine) - 1980 a Medellín (Colombia) - 1999 Casa Betania a Roma (Italia) • **SJBP**: 1959 approvazione pontificia definitiva - 1993 a P'unggi (Corea) - 2021 a Nampula (Mozambico).

† **SSP**: D. Jesús Fuente (1986) - D. Patrick Pennisi (1990) - Fr. Julián Luis Fernández Lucio (2011) - Fr. Maurice Dismas Beique (2020) • **FSP**: Sr. Candida Maria Tartaglione (1972) - Sr. M. Palmira Acenas (1981) - Sr. M. Giuseppina Iezzoni (1998) - Sr. Veronica Doss (2022) • **PD**: Sr. M. Giovannina Gramaglia (2009) - Sr. M. Inmaculada García (2010) - Sr. M. Josefina de la Rosa Rivera (2024) • **SJBP**: Sr. Cecilia Serri (2024) • **IMSA**: Maria Adelaide Antonione (1973) • **ISF**: Vera Stracciati (1991) - Luigi Genova (2010) - Liliana De Cesare Scorzelli (2019) • **CP** di questo giorno.

San Pietro e San Paolo vissero nella povertà. Essi, che vivevano del loro lavoro e davano il più ai poveri, ci concedano amore alla povertà e zelo per le anime in modo da giungere al doppio premio, perché si vive santificandosi e si lavora e si cerca di santificare gli altri (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VII, 46).

San Pedro y San Pablo vivieron en la pobreza. Ellos, que vivieron de su trabajo y se entregaron por completo a los pobres, nos concedan amor a la pobreza y celo por las almas, para que alcancemos una doble recompensa, porque vivimos santificándonos y trabajando y buscando santificar a los demás (*Predicación a las Hermanas Pastorcitas*, VII, 46).

Saint Peter and Saint Paul lived in poverty. They lived from their labor and gave the most to the poor. May they obtain for us a love for poverty and zeal for souls—so that we may receive a twofold reward: for sanctifying ourselves and laboring to sanctify others. (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VII, 46)

Martedì 30 Giugno

**Solennità di S. Paolo Apostolo,
Patrono della Famiglia Paolina**

Titolare della Società San Paolo e delle Figlie di San Paolo (r)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1932 a Staten Island (USA) - 1960 a Makati (Filippine) - 2018 a Daegu (Corea) • **FSP**: 2024 a Brongan (Filippine) • **PD**: 1953 Casa RA a Roma (Italia) - 1996 arrivo nella Repubblica Ceca - 2000 arrivo a Hong Kong - 2012 presso Nunziatura Apostolica a Ouagadougou (Burkina Faso) - 2019 Casa sacerdotale a Mysore (India) • **CP**: 1917 Fondazione dell'Associazione.

† **FSP**: Sr. Oliva Farronato (2014) - Sr. M. Thecla Caruana (2020) • **PD**: Sr. M. Pasquina Romano (2017) • **ISF**: Vitina Prato (2002) • **CP** di questo giorno.

Volgiamo bene il nostro cuore a Gesù, il divin Maestro, che si scelse un cuore così ardente, quello di S. Paolo, una mente così alta e penetrante, quella di S. Paolo, un coraggio e uno zelo senza limiti, quelli di S. Paolo (FSP32*, 318).

Dirijamos nuestro corazón a Jesús, el divino Maestro, que eligió para sí un corazón tan ardiente, el de San Pablo, una mente tan alta y penetrante, la de San Pablo, un coraje y un celo tan ilimitados, los de San Pablo (FSP32*, 318).

Let us turn our hearts fully to Jesus, the Divine Master, who chose for Himself a heart as fervent as Saint Paul's, a mind as lofty and penetrating as his, a courage and zeal as boundless as his. (FSP32*, 318)

Mercoledì 1 Luglio

Feria (v)

Am 5,14-15.21-24; Sal 49; Mt 8,28-34

* **FSP**: 1979 a Bacolod (Filippine) • **PD**: 2000 Casa Sacerdotale a Chennai (India).

† **SSP**: D. Alessio Barbero (2006) - D. Miguel Vido (2006) • **FSP**: Sr. Rosina Segà (2008) - Sr. Assunta Maria Lopez (2011) - Sr. M. Vincenzina Guion (2011) • **PD**: Sr. M. Luigina Della Penna (1998) • **SJBP**: Sr. Francesca Scanu (2013) - Sr. Carmen Di Maio (2023) - Sr. Fatima Costella (2025) • **IGS**: Servo di Dio mons. Francesco Fasola (1988) • **ISF**: Mary Elisabeth Smeyres (2022) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Ecco il programma che dobbiamo farci noi... la massima gloria a Dio... e poi la massima pace... prima di tutto a noi stessi. Chi è però che avrà la pace? Avrà la pace, colui che è di buona volontà (*Si vis perfectus esse*, 148).

INTENCIÓN MENSUAL

Este es el programa que debemos trazar para nosotros mismos... la máxima gloria a Dios... y luego la máxima paz... ante todo para nosotros mismos. Pero ¿quién tendrá paz? El de buena voluntad tendrá paz (*Si vis perfectus esse*, 148).

MONTHLY INTENTION

Here is the program we must adopt for ourselves: the greatest glory to God... and then the greatest peace—first of all, peace within ourselves. But who will have peace? Peace belongs to the one who has goodwill. (*Si vis perfectus esse*, 148)

Giovedì 2 Luglio

Feria (v)

Am 7,10-17; Sal 18; Mt 9,1-8

* **PD:** 1970 a Barcelona (Spagna).

† **SSP:** Fr. John Vianney Mavara (1985) • **FSP:** Sr. Mary Celeste Carini (1999) - Sr. Rosa Cimorelli (2006) - Sr. Colomba Pallavicino (2008) - Sr. Eugenia Maria Rocchetto (2009) - Sr. M. Assunta Labay (2022) - Sr. Giampaola Maria Giordani (2025) • **IGS:** D. Giuseppe Fumi (1992) • **IMSA:** Giulietta Bruni (2019) • **ISF:** Anna Caporicci (2015) - M. Pia Serra (2017) - Teresa Del Carmen Valle Aedo (2025) • **CP** di questo giorno.

I più grandi fra i nostri santi si attaccherebbero oggi al microfono per lanciare, in fervore di spirito ed esultanza di cuore, il loro messaggio di bene e di pace al mondo intero (*L'apostolato dell'edizione*, n. 481).

Los más grandes entre nuestros santos tomarían hoy el micrófono para lanzar, con fervor de espíritu y júbilo de corazón, su mensaje de bondad y de paz al mundo entero (*El apostolado de la edición*, n. 481).

The greatest of our saints would today take to the microphone to proclaim, in fervor of spirit and joy of heart, their message of goodness and peace to the entire world. (*The Publishing Apostolate*, n. 481)

Venerdì 3 Luglio

Festa di S. Tommaso, apostolo (r)

Ef 2,19-22; Sal 116; Gv 20,24-29

* **PD**: 1964 Casa DM a Caracas (Venezuela) - 1974 Casa DM Santhome Cathedral a Chennai (India) - 1977 a Nellore (India).

† **SSP**: D. Mario Ianuale (1974) - D. Renato Buldrini (2024) • **FSP**: Sr. M. Rosaria Avellaneda (1952) - Sr. Evangelista Yvonne Briffa (2000) - Sr. Rosangela Rantucci (2011) - Sr. M. Angela Cois (2016) • **PD**: Sr. M. Igina Giuliano (1988) - Sr. M. Leontina Fiorani (2004) • **IMSA**: Maria Astudillo (2007) • **ISF**: José Mauro Espinosa (2013) • **CP** di questo giorno.

Qualche volta Gesù Maestro potrebbe rivolgere ad alcune persone il rimprovero fatto a Tommaso e agli Apostoli: «Da tanto tempo sono con voi e ancora non mi conoscete!» Da tanto tempo sei paolino e non mi conosci ancora! (*Convegno Catechistico Paolino*, 5).

A veces, Jesús Maestro, podía dirigir a algunas personas el reproche que dirigió a Tomás y a los Apóstoles: «¡Tanto tiempo que estoy con ustedes, y no me conocen!». ¡Tanto tiempo que eres paulino, y no me conoces! (*Congreso Catequístico Paulino*, 5).

Sometimes the Divine Master might say to certain souls what He once said to Thomas and the Apostles: “Have I been with you so long, and you still do not know me?” You’ve been Pauline for so long—yet you still do not know Me! (*Convegno Catechistico Paolino*, 5)

Sabato 4 Luglio

Feria (v)

S. Elisabetta di Portogallo

S. Pier Giorgio Frassati

Am 9,11-15; Sal 84; Mt 9,14-17

† **SSP**: D. Antonio Brotto (1981) - D. Santiago Bonomini (2022) • **FSP**: Sr. Pia Geraci (2010) - Sr. M. Carmine Zanini (2022) • **PD**: Sr. M. Gervasina Zinnamosca (1950) - Sr. M. Mercedes Milani (1996) - Sr. M. Bernardetta Kuraszewicz (2021) • **IGS**: D. Francesco Guarneri (2013) • **ISF**: Giovanna De Stavola (2010) - Lamberto Benvenuti (2017) • **CP** di questo giorno.

Siamo apportatori di pace? Vi sono persone che in una compagnia mettono sempre la parola che porta la pace, che scioglie le questioni in senso ragionevole (RSP 179).

¿Somos portadores de paz? Hay personas que siempre traen paz a una empresa y resuelven los problemas de forma razonable (RSP 179).

Are we bearers of peace? There are people who always speak the word that brings peace, who resolve disputes with reason and calm. (RSP 179)

Domenica 5 Luglio

XIV del Tempo Ordinario (v)

Zc 9,9-10; Sal 144; Rm 8,9.11-13; Mt 11,25-30

II sett.

* **SSP**: 1948 in Vaticano - 1997 a Mérida (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Valente (1988) - D. Roberto Mozzachiodi (2002) - Fr. Massimo Comarin (2016) • **FSP**: Sr. M. Elisa Rios (1990) - Sr. M. Giovanna Morbini (2008) - Sr. Angela Magri (2010) - Sr. Elisabetta Franco (2018) • **PD**: Sr. M. Paula Anselmo (2000) - Sr. M. Adelaide Messina (2013) • **IGS**: D. Mario Fogagnolo (1988) • **IMSA**: Epifania Lo Nigro (2008) • **ISF**: Ada Barria (2007) - Luigi Tisbi (2009) - M. Francesca Saitta Loddò (2025) • **CP** di questo giorno.

Il giusto, l'anima in grazia di Dio, ha pace col Signore, ha pace con sé stessa e ha pace con il prossimo (RSP 214).

El justo, el alma en gracia de Dios, tiene paz con el Señor, tiene paz consigo mismo y tiene paz con el prójimo (RSP 214).

The just—souls in a state of grace—have peace with the Lord, peace with themselves, and peace with their neighbors. (RSP 214)

Lunedì 6 Luglio

Feria (v)

S. Maria Goretti, vergine e martire

Os 2,16.17b-18.21-22; Sal 144; Mt 9,18-26

* **SSP**: 1959 Casa Divin Maestro ad Ariccia (Italia).

† **SSP**: Fr. Giacomo Valdameri (1991) • **FSP**: Sr. M. Amalia Ortega (1968) - Sr. Vitaliana Lot (1997) - Sr. Teresa Maria Bernardini (2010) - Sr. Immacolata Delmonte (2012) - Sr. M. Pacis Nagahashi (2014) - Sr. Margarita Fracaroli (2015) - Sr. M. Caterina Celestial (2025) • **PD**: Sr. M. Agnese Inga (2006) • **ISF**: Donata Luperto (1993) - Anna Bertini Pierpaoli (2025) • **CP** di questo giorno.

Il giusto ha pace con sé stesso, perché in lui vi è l'ordine. Una ragione che comanda ai sensi, uno spirito che domina tutto l'essere e tutte le potenze sono sotto una volontà illuminata dalla fede (RSP 216).

El justo está en paz consigo mismo, porque el orden existe en su interior. Una razón que domina los sentidos, un espíritu que domina todo el ser, y todas las facultades están bajo una voluntad iluminada por la fe (RSP 216).

The just have peace with themselves because within them there is order: a reason that governs the senses, a spirit that rules the whole being, and all the powers are directed by a will enlightened by faith. (RSP 216)

Martedì 7 Luglio

Feria (v)

Os 8,4-7.11-13; Sal 113B; Mt 9,32-38

* **SSP**: 1929 professione dei primi sette Discepoli del Divin Maestro - 1935 arrivo nelle Filippine.

† **SSP**: Fr. Camillo Cendron (1972) - Fr. Claudio Casolari (1991) • **FSP**: Sr. Janice Bernardis (2020) - Sr. M. Angelica Coloru (2025) • **PD**: Sr. M. Tecla Molino (2013) - Sr. M. Emmanuela Witczak (2014) • **IGS**: Mons. Giuseppe Petralia (2000) - D. Carlo Petroncini (2000) • **IMSA**: Renata Armati (1984) - Maria Campo (2020) • **ISF**: Caterina Calamita (2012) - Filippo Mauceri (2017) - Giuseppina Terrana (2023) • **CP** di questo giorno.

Aumentare la vita interiore: aumento di fede, di speranza, di carità, di umiltà, di pazienza, di raccoglimento, ecc., che il nostro cuore sia tutto di Dio (FSP32*, 349).

Aumentar la vida interior: aumento de fe, de esperanza, de caridad, de humildad, de paciencia, de recogimiento, etc., para que nuestro corazón sea todo de Dios (FSP32*, 349).

Grow in your interior life: increase your faith, hope, charity, humility, patience, recollection—let your heart belong wholly to God. (FSP32*, 349)

Mercoledì 8 Luglio

Feria (v)

Os 10,1-3.7-8.12; Sal 104; Mt 10,1-7

* **SSP**: 1934 inizio in Spagna, Bilbao • **PD**: 2012 a Dagupan City (Filippine).

† **SSP**: D. Enzo Manfredi (1977) - D. Angelo Cozzani (1982) - D. Domenico Benedetto Spoletini (2012) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Gargiulo (1993) - Sr. Francesca Ruzzante (2002) - Sr. Julia Del Valle (2006) - Sr. M. Dolores Barco (2025) • **IMSA**: Agnese Spandrio (2003) - Adele Masa (2016) • **ISF**: Arcangelo Capoccia (2006) • **CP** di questo giorno.

Quanto più un'anima è santa e unita a Dio, tanto maggiore è la consolazione e la pace interiore che gode (RSP 217).

Cuanto más santa y unida esté un alma a Dios, mayor será el consuelo y la paz interior de que goza (RSP 217).

The holier a soul is and the more united to God, the greater its interior peace and consolation. (RSP 217)

Giovedì 9 Luglio

Feria (v)

Ss. Agostino Zhao Rong, sacerdote, e compagni, martiri

Os 11,1-4.8c-9; Sal 79; Mt 10,7-15

* **PD**: 2009 a Jamshedpur (India).

† **SSP**: D. Justo Fernández (2005) - D. Lino Brazzo (2013) - Fr. Bernardino Caron (2020) • **FSP**: Sr. Nicolina Savoardo (1984) - Sr. Luigia Napodano (1993) - Sr. M. Riccarda Dal Corso (1998) - Sr. Myriam Ichikawa (2011) - Sr. M. Letizia Casolaro (2023) - Sr. M. Silvana Candian (2024) • **PD**: Sr. M. Monica Panero (1994) - Sr. M. Santina Tintoni (2008) • **SJBP**: Sr. Pasquina Ferreri (2017) • **IMSA**: Maddalena Frigerio (1964) - Virginia Ladu (2022) - Maria Greca Tronci (2024) • **ISF**: Giuseppe Martines (2002) - Francesco Gariboli (2023) • **CP** di questo giorno.

Consideriamo la predicazione di Gesù, il quale andò di villaggio in villaggio, di città in città, annunciando la parola della pace e della verità (RSP 218).

Consideremos la predicación de Jesús, que iba de pueblo en pueblo, de ciudad en ciudad, anunciando la palabra de paz y de verdad (RSP 218).

Let us reflect on the preaching of Jesus, who went from village to village, from city to city, proclaiming the word of peace and truth. (RSP 218)

Venerdì 10 Luglio

Feria (v)

Os 14,2-10; Sal 50; Mt 10,16-23

* **PD**: 1990 Casa Sacerdotale a Lublin (Polonia).

† **SSP**: D. Teresio Costa (1962) - Fr. Bruno Barbiero (2018) - Fr. Pezhanal Thomas Anthony Pottanani (2019) • **FSP**: Sr. Rosina Orsetti (1988) - Sr. Imelda Zampese (1993) - Sr. M. Elena Castellano (2013) • **SJBP**: Sr. Teresa Floris (2020) • **IGS**: D. Matteo Saladino (1997) • **IMSA**: Luigina Marchesi (2022) • **ISF**: Massimo Costantini (2007) - Irene Dauenhauer (2016) - George John Graff (2019) • **CP** di questo giorno.

Chi ha l'amor di Dio va sempre pensando e ripensando cose sante, il modo di far meglio ovunque (FSP32*, 519).

El que tiene el amor de Dios siempre anda pensando y repensando las cosas santas, la manera de hacer mejor en todas partes (FSP32*, 519).

Whoever loves God continually thinks and rethinks about holy things, seeking how to do everything better, everywhere. (FSP32*, 519)

Sabato 11 Luglio

Festa di S. Benedetto, abate

Patrono d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

Pr 2,1-9; Sal 33; Mt 19,27-29

* **FSP**: 1983 arrivo in Madagascar.

† **SSP**: D. Umberto Muzzin (1986) - Fr. Giacomo Bortolotti (1986) - D. Albino Pais Bento (2014) • **FSP**: Sr. M. Amelia Carlini (2023) - Sr. M. Benigna Cadawas (2023) • **PD**: Sr. M. Serafina Smiriglia (2002) • **IGS**: D. Giovanni Di Loreto (1982) • **IMSA**: Giuseppina Bancheri (2013) • **ISF**: Maria Tambosco Caufin (2016) - Giacinta Vitale Cardone (2021) • **CP** di questo giorno.

Il silenzio amoroso, pieno di unione al divino volere, di raccoglimento, di riflessione, è un gran merito naturale e soprannaturale (FSP32*, 349).

El silencio amoroso, lleno de unión con la voluntad divina, de recogimiento, de reflexión, es un gran mérito natural y sobrenatural (FSP32*, 349).

Loving silence—filled with union to the divine will, recollection, and reflection—is a source of great natural and supernatural merit. (FSP32*, 349)

Domenica 12 Luglio

XV del Tempo Ordinario (v)

Is 55,10-11; Sal 64; Rm 8,18-23; Mt 13,1-23

III sett.

* **PD**: 1897 a Guarene (Italia) nasce Orsola Rivata - 2003 a Cali (Colombia) - 2005 Casa **PR** a Bogotá (Colombia) - 2011 Casa Madre Scolastica a Mysore (India).

† **FSP**: Sr. Costanza Grasso (2001) - Sr. Claudia Pegorer (2022) • **SJBP**: Sr. Anna Borchia (2019) • **IMSA**: Maria Grimaldi (2024) • **ISF**: Oscar Metello Dominguez (1990) - Salvatore Martina (2005) • **CP** di questo giorno.

Notatelo sulla pagina o sul primo foglio interno delle Costituzioni: le Costituzioni bene osservate e le Adorazioni fervorose assicurano la santificazione alla Pia Discepolo (PD 1962, 221).

Nótese en la página o en la primera hoja interior de las Constituciones: las Constituciones bien observadas y las Adoraciones fervientes aseguran la santificación de la Pía Discípula (PD 1962, 221).

Note this on the first page or inside cover of the Constitutions: faithful observance of the Constitutions and fervent Adoration of the Bl. Sacrament guarantee the sanctification of the Pious Disciple. (PD 1962, 221)

Lunedì 13 Luglio

Feria (v)

S. Enrico

Is 1,10-17; Sal 49; Mt 10,34-11,1

* **FSP**: 1936 a Porto Alegre (Brasile) (*riaperta il 6 agosto 2016*).

† **SSP**: D. Mario Manca (2009) - Fr. Marco Sanna (2020) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Di Nicola (2004) • **PD**: Sr. M. Evangelina Cavasin (2002) - Sr. M. Metilde Shindate (2010) • **SJBP**: Sr. Cecilia Sciarrone (1976) - Sr. Imelda Kim (1990) • **IGS**: D. Sandro Clementi (1990) • **CP** di questo giorno.

[La Bibbia] si compone di 72 libri... ma tutti insieme ne formano uno solo e trattano un unico argomento: Gesù Cristo, la venuta, la preparazione e lo sviluppo della redenzione e della sua dottrina. È tutto un accordo mirabile! (FSP32*, 351).

[La Biblia] se compone de 72 libros... pero todos juntos forman un solo libro y tratan un solo tema: Jesucristo, la venida, la preparación y el desarrollo de la redención y su doctrina. ¡Es una armonía maravillosa! (FSP32*, 351).

The Bible is composed of 72 books, but all together they form one single book with one subject: Jesus Christ—His coming, the preparation, and the unfolding of His redemption and doctrine. It is a marvelous harmony! (FSP32*, 351)

Martedì 14 Luglio

Feria (v)

S. Camillo de Lellis, sacerdote

Is 7,1-9; Sal 47; Mt 11,20-24

† **SSP**: Fr. Valentino Brignone (1955) - D. Marco Testa (1971) - D. Agostino Gilardi (1975) - D. Angelo Pettinati (1991) - D. Pietro Tateishi (1999) - D. Robert Kaniyampampil (2012) - D. Felino Quitlig (2013) - Fr. Pius Kochuparambil (2021) • **FSP**: Sr. Teresa Vesentini (1994) - Sr. Margherita Brena (2002) - Sr. M. Alba Ospina (2005) - Sr. M. Egidia Grigoli (2017) - Sr. Teresa (Ester) Fasano (2018) - Sr. M. Imelda Toschi (2024) • **PD**: Sr. M. Paul Beauchesne (1996) - Sr. M. Benigna Pezza (2012) • **IGS**: D. Benvenuto Cocuzza (1993) - D. Angelo Lambiasi (2006) • **IMSA**: Filippa Costanza (2023) • **ISF**: Sergio A. Jerez (2017) - Giovanni Giaccio (2022) • **CP** di questo giorno.

[La Bibbia] è la lettera del Padre ai suoi figli, ed è diretto a tutti gli uomini per insegnare loro la via del cielo. Ne consegue quindi che nessuno dovrebbe farne senza (FSP32*, 351).

[La Biblia] es la carta del Padre a sus hijos, y está dirigida a todos los hombres para enseñarles el camino al cielo. Por lo tanto, nadie debería prescindir de ella (FSP32*, 351).

The Bible is the Father's letter to His children, directed to all humanity to teach them the way to Heaven. No one should live without it. (FSP32*, 351)

Mercoledì 15 Luglio

**Memoria di S. Bonaventura,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

Is 10,5-7.13-16; Sal 93; Mt 11,25-27

* **SSP**: 1951 a Mumbai (India) - 2001 Casa Prov. a Mumbai (India) • **PD**: 1964 a Osaka (Giappone).

† **SSP**: Ch. Francesco Rollino (1973) - D. Celso Godilano (2025) • **FSP**: Sr. Teresa Furlano (2002) - Sr. M. Pierina Enriquez (2014) - Sr. M. Lilliana Toni (2014) - Sr. Anna Maria Dal Piaz (2025) • **PD**: Sr. M. Angelica Ferroni (2006) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Palma (2018) • **IGS**: Mons. Francesco Spanedda (2001) - D. Vito Lecci (2003) • **IMSA**: Filomena Poddighe (2011) - Antonia Niffoi (2020) • **ISF**: Arcangela Airò (1982) - Demos Gotti (2007) - Calogero Narese (2020) • **CP** di questo giorno.

La lettura della Bibbia ci dà l'aumento della prima tra le virtù teologali: la fede, particolarmente nei misteri che riguardano nostro Signore Gesù Cristo, oggetto centrale della Bibbia (FSP32*, 352).

La lectura de la Biblia nos da el aumento de la primera de las virtudes teologales: la fe, particularmente en los misterios concernientes a nuestro Señor Jesucristo, objeto central de la Biblia (FSP32*, 352).

Reading the Bible strengthens the first of the theological virtues: faith—especially in the mysteries that concern our Lord Jesus Christ, the central focus of all Scripture. (FSP32*, 352)

Giovedì 16 Luglio

Feria (v)

B.V. Maria del Monte Carmelo

Is 26,7-9.12.16-19; Sal 101; Mt 11,28-30

* **SSP**: 1992 a Vijayawada (India) • **FSP**: 1994 a Trivandrum (India).

† **SSP**: D. Palmiro Soligo (1978) • **FSP**: Sr. Concetta Dondi (1982) - Sr. Maria Pia Conterno (1989) - Sr. Paola Maria Fabbri (2013) - Sr. Isabel Centenaro (2013) - Sr. Mary Gabriella Tubick (2015) - Sr. Rosa (Rosetta) Andreoli (2018) • **PD**: Sr. M. Paolina Pisano (1961) • **SJBP**: Sr. Felicina Campedelli (2005) - Sr. Maristela Migot (2014) • **IGS**: D. Paolo Bergamini (1980) - Mons. Angelo Rizzo (2009) - D. Antonio Magliacane (2019) • **IMSA**: Maria dos Prazeres Domingues Ferreira (2012) - Teresita Trabel Griar (2014) • **ISF**: Francesca Gibella (2012) • **CP** di questo giorno.

La Bibbia parla sempre di Gesù Cristo: che deve venire, per preparargli la via; per annunziarlo, per preparargli i cuori; di Gesù Cristo venuto; di Gesù Cristo che estende la Chiesa (FSP32*, 352).

La Biblia habla siempre de Jesucristo: que debe venir, para prepararle el camino; para anunciarlo, para preparar los corazones; de Jesucristo que vino; de Jesucristo que extiende la Iglesia (FSP32*, 352).

The Bible always speaks of Jesus Christ: of His coming, of preparing His way, of announcing Him, of preparing hearts to receive Him, and of Jesus Christ who came and continues His work through the Church. (FSP32*, 352)

Venerdì 17 Luglio

Feria (v)

Is 38,1-6.21-22.7-8; *Cant.* Is 38,10-12.16; Mt 12,1-8

* **SSP**: 1992 a Jorhat (India) • **FSP**: 1952 a Puebla (Messico).

† **SSP**: D. Michael Byrnes (2004) • **FSP**: Sr. Ofelia Melis (1976) - Sr. Teresina Maria Cutino (1999) - Sr. Rita De Santis (2013) - Sr. Brigida Barutti (2013) - Sr. M. Fatima Gornis (2014) • **PD**: Sr. M. Olimpia Fruci (1947) - Sr. Anna Maria Mazzara (1975) - Sr. M. Giovannina Cuccarello (2019) • **IMSA**: Eugenia Orlandi (1984) • **ISF**: Irma Serra Fontana (2025) • **CP** di questo giorno.

Coloro che leggono la Scrittura accrescono la loro fede; coloro che pregando tengono frequentemente fra le mani questo libro e ne fanno il loro cibo divino, quotidiano, a poco a poco diventano soprannaturali nei pensieri, soprannaturali nei raziocini, soprannaturali nei giudizi ed aspirazioni (FSP32*, 352-353).

Quienes leen las Escrituras aumentan su fe; quienes orando, tienen frecuentemente este libro en sus manos y lo hacen su alimento diario y divino, poco a poco se vuelven sobrenaturales en sus pensamientos, sobrenaturales en sus razonamientos, sobrenaturales en sus juicios y aspiraciones (FSP32*, 352-353).

Those who read Scripture increase their faith; those who pray with it in hand, making it their daily spiritual nourishment, gradually become supernatural in thought, in reasoning, in judgment, and in desire. (FSP32*, 352-353)

Sabato 18 Luglio

Feria (v)

Mi 2,1-5; Sal 9; Mt 12,14-21

* **FSP**: 1995 a Manaus (Brasile).

† **SSP**: D. Francisco Limeta (1993) - Fr. Francesco Torti (2011) - D. Rubén Oscar Nadalich (2016) - D. Angelo Vagnoni (2020) • **FSP**: Sr. Attilia Giacomarra (1997) - Sr. M. Elena Borghetti (2003) - Sr. M. Battistina Pisoni (2007) - Sr. Eligia Lallai (2014) - Sr. Agnese Zanchetta (2015) - Sr. M. Elizabeth Ittikunnath (2024) • **PD**: Sr. M. Camilla Razzino (1988) - Sr. M. Rosa Zamudio (2011) - Sr. M. Eloisa Menezes (2025) • **ISF**: Cetina Rizzuto Cardinale (2019) - Vito Mazzotta (2021) • **CP** di questo giorno.

Provatevi a leggere un tratto del Vangelo, un passo della Sapienza e cambierete pensieri, avrete cominciato come uomini a leggere, e finirete come dei, con pensieri divini (FSP32*, 353).

Intenten leer un pasaje del Evangelio, un pasaje de la Sabiduría y cambiarán sus pensamientos, habrán empezado a leer como hombres y acabaran como dioses, con pensamientos divinos (FSP32*, 353).

Try reading a passage from the Gospel, or from Wisdom, and you'll find your thoughts transformed—you begin reading as human, but finish as divine, with heavenly thoughts. (FSP32*, 353)

Domenica 19 Luglio

XVI del Tempo Ordinario (v)

Sap 12,13.16-19; Sal 85; Rm 8,26-27; Mt 13,24-43

IV sett.

† **SSP**: Fr. Pedro Dolzani (2020) • **FSP**: Sr. M. Ester Ercolino (2003) - Sr. Pierpaola Maria Mariotto (2010) - Sr. M. Concordia Sanchez (2015) - Sr. M. Federica Baronchelli (2020) - Sr. M. Paola Soru (2022) - Sr. Juana Antonia González Maya (2022) - Sr. M. Lilia Malloru (2025) • **PD**: Sr. M. Agnese Giugliardi (1981) - Sr. M. Fabiana Lucido (2000) - Sr. M. Battistina Villella (2024) • **SJBP**: Sr. Immacolata Ascedu (1994) • **IMSA**: Pierina Corsagni (2003) • **ISF**: Giuseppe Dessì (2013) - Iolanda Iannace Micco (2024) • **CP** di questo giorno.

L'amor di Dio prima di tutto è nella mente; quando la mente pensa bene, ama Dio; quando va dietro a pensieri di invidia, di superbia... non ama il Signore! (FSP32*, 519).

El amor a Dios está en primer lugar en la mente; cuando la mente piensa bien, ama a Dios; cuando persigue pensamientos de envidia, de orgullo... no ama al Señor! (FSP32*, 519).

Love of God begins in the mind: when the mind thinks rightly, it loves God; when it dwells on envy, pride, and the like, it does not love the Lord. (FSP32*, 519)

Lunedì 20 Luglio

Feria (v)

S. Apollinare, vescovo e martire

Mi 6,1-4.6-8; Sal 49; Mt 12,38-42

* **FSP**: 1930 a Bologna (Italia).

† **SSP**: Fr. Eugenio Bañuelos (1995) - D. Emilio Stefanoni (2009) • **FSP**: Sr. M. Lourdes Vilches Ríos (1999) - Sr. Paola Maria Uchino (2010) - Sr. Elvira Deonila Pritsch (2012) - Sr. Anna Pia Dal Magro (2023) • **PD**: Sr. M. Dolores Caligiuri (2014) • **CP** di questo giorno.

La lettura della Bibbia... trasforma: da peccatori trasforma in santi (FSP32*, 355).

La lectura de la Biblia... transforma: de pecadores transforma en santos (FSP32*, 355).

Reading the Bible transforms—it changes sinners into saints. (FSP32*, 355)

Martedì 21 Luglio

Feria (v)

S. Lorenzo da Brindisi, sacerdote e dottore della Chiesa

Mi 7,14-15.18-20; Sal 84; Mt 12,46-50

* **FSP**: 1963 a Melbourne (Australia) - 1975 a Kisangani (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Vincenzo Ferraro (1960) - Fr. Antonio Donato (2010) • **FSP**: Sr. Addolorata Baldi (1999) - Sr. Berenice Verdi (2013) - Sr. Giuseppina Formaglio (2020) - Sr. Elizabeth Pandanattu (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Grazia (2020) • **ISGA**: Manuel Martínez García (1986) • **IMSA**: Maria Negretto (2021) • **ISF**: Angelo Leandri (2004) - Attilia Borgo Constantini (2018) - Maria Sciannameo Parisi (2023) • **CP** di questo giorno.

Provatevi a leggere la Bibbia frequentemente e sentirete l'orrore del peccato, il desiderio di avvicinarvi sempre di più al Signore, avrete pensieri alti, celesti, cercherete solo il paradiso e basta (FSP32*, 355).

Procuren leer la Biblia frecuentemente y sentirán el horror al pecado, el deseo de acercarse cada vez más al Señor, tendrán pensamientos elevados, celestiales, solo buscarán el cielo y basta (FSP32*, 355).

Try reading the Bible often—and you will feel a horror for sin, a longing to draw ever closer to the Lord. Your thoughts will become elevated, heavenly; you will desire only paradise, and nothing else. (FSP32*, 355)

Mercoledì 22 Luglio

Festa di S. Maria Maddalena (b)

Ct 3,1-4a oppure 2Cor 5,14-17; Sal 62; Gv 20,1-2.11-18

* **FSP**: 1922 ad Alba, Teresa Merlo con altre 8 giovani emette la professione religiosa nelle mani di Don Giacomo Alberione assumendo il nome di Tecla.

† **SSP**: Fr. Pietro Gazzano (1998) - D. Aristide Marson (2007) - Fr. Élbio Juvenal Rodrigues Dias (2011) • **FSP**: Sr. M. Giuseppina Muddolon (1981) - Sr. M. Eugenia Cecchinato (2010) • **PD**: Sr. M. Olimpia Musumeci (2024) • **SJBP**: Sr. M. Elisabetta Franchi (1961) - Sr. Mary Edward Parcero (2019) • **IMSA**: Vita Rotunno (2014) • **ISF**: Giovanni Marongiu (2004) • **CP** di questo giorno.

Nelle [Sacre] Scritture: chi ha preso in mano la penna è quel determinato agiografo (sacro scrittore), sua è la lingua, forbita e più o meno elegante a seconda dell'istruzione, ecc., suo lo stile, ma il vero autore è Dio, lo Spirito Santo (FSP32*, 356).

En las [Sagradas] Escrituras: quien toma la pluma es ese hagiógrafo (escritor sagrado) en particular, suyo es el lenguaje, pulido y más o menos elegante según su educación, etc., suyo es el estilo, pero el verdadero autor es Dios, el Espíritu Santo (FSP32*, 356).

In Sacred Scripture, the one who held the pen is the particular hagiographer (sacred writer)—the language, polished or plain, and the style, are his. But the true author is God—the Holy Spirit. (FSP32*, 356)

Giovedì 23 Luglio

Festa di S. Brigida, religiosa

Patrona d'Europa (fuori d'Europa: memoria facoltativa) (b)

Gal 2,19-20; Sal 33; Gv 15,1-8

* **PD**: 1965 ad Athlone (Irlanda).

† **SSP**: D. Silvio Restelli (1945) - Fr. Domenico Molino (2007) - D. Anthony Chenevey (2013) - Fr. Marco Giraldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Grazia Filippi (1996) - Sr. Stefanina Cillario (2006) - Sr. Elizabeth Agius (2011) • **SJBP**: Sr. Alfonsina Fadda (2015) • **IMSA**: Calogera Farini (2023) • **ISF**: Giovanni Iorio (2002) - Rosina Di Malta (2006) - Giuseppina Venturilli Barile (2023) • **CP** di questo giorno.

L'amore di Dio sta nell'unione con Gesù; il nostro cuore è come un recipiente in cui Gesù versa la sua grazia (FSP32*, 519).

El amor de Dios está en la unión con Jesús; nuestro corazón es como un recipiente en el que Jesús vierte su gracia (FSP32*, 519).

Love for God consists in union with Jesus. Our heart is like a vessel into which Jesus pours His grace. (FSP32*, 519)

Venerdì 24 Luglio

Feria (v)

S. Charbel Makhlūf, sacerdote

Ger 3,14-17; *Cant.* Ger 31,10-13; Mt 13,18-23

* **SJBP**: 2015 a Boa Vista (Brasile).

† **SSP**: D. Jesús Muñoz Medina (2018) - Fr. Ugo Cioccoletta (2019) • **FSP**: Sr. M. Letizia Rigoni (1939) - Sr. Augusta Bertazzon (1997) - Sr. M. Assunta Usai (2002) - Sr. M. Redenta Zaccagnino (2007) - Sr. M. Carla Curti (2012) - Sr. Lucia Rita Vecchiato (2023) • **PD**: Sr. M. Maggiorina Bortoletto (1995) - Sr. M. Rosa Saldanha (2019) • **IGS**: D. Nicola Rocco (1993) • **IMSA**: Maria Lourdes Medeiros Tavares (2011) • **ISF**: M. Elena Serrano (2002) - Natalina Tortorella Di Noto (2023) • **CP** di questo giorno.

Per ravvivare la speranza nostra non vi è oggetto più conveniente della lettura della sacra Bibbia (FSP32*, 358).

Para reavivar nuestra esperanza no hay objeto más adecuado que la lectura de la Santa Biblia (FSP32*, 358).

To revive our hope, there is no better object than the reading of Sacred Scripture. (FSP32*, 358)

Sabato 25 Luglio

Festa di S. Giacomo, apostolo (r)

2Cor 4,7-15; Sal 125; Mt 20,20-28

* **SJBP**: 1990 a Caxias do Sul - B. Cinquentenario (Brasile).

† **FSP**: Sr. Anna Maria Scifo (1989) - Sr. Alfonsa Marsico (2007) - Sr. M. Urbana Pollini (2007) - Sr. M. Romana De Simone (2019) - Sr. Lia Provenzano (2025) • **PD**: Sr. M. Natalina Argentin (2011) - Sr. M. Claire Espiritu (2025) • **SJBP**: Sr. Graziella Bettili (2018) • **ISF**: Marta Mendoza (1995) - Ines Parenzan (1998) - Giuseppe Valenza (2000) - Michele Capozzolo (2023) • **CP** di questo giorno.

Vi sono due sorta di vergini: le stolte e le prudenti. Le prime sono quelle che perdono tempo, che il bene le fa sbadigliare; le altre sono quelle che guadagnano continuamente le monete d'oro per il cielo. Saranno anche cose piccole, ma il grande amore le nobilita, le perfeziona (FSP32*, 437).

Hay dos tipos de vírgenes: las insensatas y las prudentes. Las primeras son las que pierden el tiempo, hastiadas por el bien; las otras son las que continuamente ganan monedas de oro para el cielo. Puede que sean pequeñas cosas, pero un gran amor las ennoblece y las perfecciona (FSP32*, 437).

There are two kinds of virgins: foolish and wise. The foolish waste time and yawn at good things. The wise earn golden coins for heaven—perhaps through small acts, but great love ennoble and perfects them. (FSP32*, 437)

Domenica 26 Luglio

XVII del Tempo Ordinario (v)

1Re 3,5.7-12; Sal 118; Rm 8,28-30; Mt 13,44-52

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEI NONNI E DEGLI ANZIANI (6^a)

* **PD**: 1956 arrivo in Brasile.

† **SSP**: D. Guido Paganini (1994) - Fr. Paolo Grossetti (2011) • **FSP**: Sr. Felicina Luci (2001) - Sr. M. Candida Pirrone (2010) - Sr. Elza Maria Corrarello (2011) - Sr. M. Pierina Camargo Pires (2011) - Sr. M. Rosalba Kohama (2017) • **PD**: Sr. M. Elvira Perlini (2024) - Sr. M. Francesca Corrairie (2024) • **ISF**: Aurora Rivas de Hurtado (1998) - Olive Russell (2014) - Paolina Bonanno Cosenza (2022) - Elena Bancheri Gianforcaro (2025) • **CP** di questo giorno.

Tardare a divenire anziani, non mettersi facilmente nel numero dei vecchi e considerarsi a riposo. Nella vita religiosa non ci sono pensionati; *la pensione è in Cielo*. Quindi utilizzare per il Signore quel tanto di forze e di attività che ci rimangono (FSP-*Spiegazione delle Costituzioni*, 345).

Retrasar la vejez, no considerarnos fácilmente ancianos ni jubilados . En la vida religiosa no hay pensionados; *la jubilación está en el Cielo*. Por lo tanto, dediquemos al Señor las fuerzas y actividades que nos queden (FSP-*Explicación de las Constituciones*, 345).

Delay growing old. Don't count yourself among the elderly too easily or see yourself as retired. In religious life, there is no retirement—*our pension is in Heaven*. Use whatever strength and energy remains for the Lord. (FSP-*Explanation of the Constitutions*, 345)

Lunedì 27 Luglio

Feria (v)

Ger 13,1-11; *Cant.* Dt 32,18-21; Mt 13,31-35

* **SSP**: 1996 a Panamá (Panama) • **FSP**: 1968 a Lahore (Pakistan) • **SJBP**: 1975 a Redenção (Brasile).

† **SSP**: Venerabile Maggiorino Vigolungo (1918) - D. Bartolomeo Oberto (1968) - D. Antonio Ugenti (2020) - Fr. Santiago Kloster (2021) - Fr. Vincent Cheruparampil (2023) • **FSP**: Sr. Anastácia De Marinis (2008) - Sr. M. Donata Farisco (2011) - Sr. M. Ida Hoga (2020) - Sr. M. Consolata Manding (2024) - Sr. Anna Marcella Vignuolo (2024) • **PD**: Sr. M. Giuditta Sawal (1969) - Sr. M. Pierpia Brondino (2015) • **SJBP**: Sr. Emma Ciaccarella (1998) • **ISF**: Chiaro Arixì (2001) • **CP** di questo giorno.

Maggiorino recitava ogni giorno la formula di offerta nel primo svegliarsi al mattino: poi la ripeteva con vivo fervore almeno cinque volte nel decorso della giornata. Tutto per lui doveva farsi colle intenzioni di Gesù (*Maggiorino Vigolungo*, 59).

Mayorino recitaba la fórmula de ofrenda todos los días al despertarse y luego la repetía con fervor al menos cinco veces a lo largo del día. Para él, todo debía hacerse según las intenciones de Jesús (*Mayorino Vigolungo*, 59).

Maggiorino recited his offering prayer every morning upon waking—and repeated it with fervor at least five times a day. Everything he did, he did with the intentions of Jesus. (*Maggiorino Vigolungo*, 59)

Martedì 28 Luglio

Feria (v)

Ger 14,17b-22; Sal 78; Mt 13,36-43

† **SSP**: Ch. Bede Dillon (1952) - Fr. Mario Andrea Peressutti (2006) - Fr. Matteo Filippetto (2013) - Fr. Richard Brunner (2014) - D. Osamu Tomura (2016) • **FSP**: Sr. M. Rosanna Crescini (2017) • **PD**: Sr. M. No-hemy Gómez (2007) • **IGS**: D. Licio Guidi (1993) - D. Gennaro Alfano (2019) • **ISF**: Giuseppe Scalese (2024) • **CP** di questo giorno.

Dio ha lasciato sulla terra agli uomini due conforti: l'Eucaristia e la Scrittura (FSP32*, 359).

Dios dejó a los hombres dos consuelos en la tierra: la Eucaristía y la Escritura (FSP32*, 359).

God left for humanity two consolations on earth: the Eucharist and the Scriptures. (FSP32*, 359)

Mercoledì 29 Luglio

Memoria dei Ss. Marta, Maria e Lazzaro (b)

1Gv 4,7-16; Sal 33; Gv 11,19-27 *oppure* Lc 10,38-42

* **SSP**: 1947 in Gran Bretagna.

† **FSP**: Sr. M. Ester Mana (2003) - Sr. Aparecida M. Fernandes De Oliveira (2024) • **PD**: Sr. M. Savina Boni (1999) - Sr. M. Amata Antonini (2021) - Sr. M. Paola Amico (2024) • **IMSA**: Margherita Bottaro (1992) - Concepcion Ermac (2016) - Giuseppa (Pina) Leone (2023) • **ISF**: Angelica Uras Santus (1973) - Wilma Spegne (2000) - Domenica Fina (2001) - Rosa Emma Alarcón (2002) - Antonio Parisi (2015) - Paolo Rappa (2020) • **CP** di questo giorno.

Quando Marta e Maria invitarono ed accolsero il divin Maestro, Maria senza più badare ad altro, entrò in comunicazione intima con Gesù, in un trattenimento familiare, dimenticò ogni altra cosa che potesse darle preoccupazione di sorta, non pensò ad altro che a parlare con Gesù ed ascoltare i suoi divini insegnamenti (FSP32*, 427).

Cuando Marta y María invitaron y acogieron al divino Maestro, María, sin atender a nada más, entró en íntima comunicación con Jesús, en una reunión familiar, olvidó todo lo demás que de alguna manera pudiera preocuparla, no pensó en otra cosa que en hablar con Jesús y escuchar sus divinas enseñanzas (FSP32*, 427).

When Martha and Mary welcomed the Divine Master, Mary—forgetting all else—entered into intimate communion with Jesus, in a familiar conversation, forgetting every other care, thinking only of listening to His divine teaching. (FSP32*, 427)

Giovedì 30 Luglio

Feria (v)

S. Pietro Crisologo, vescovo e dottore della Chiesa

Ger 18,1-6; Sal 145; Mt 13,47-53

* **PD**: 2019 Casa Betania a Yeosu (Corea).

† **FSP**: Sr. Edmonda Natale (1986) - Sr. M. Francesca Bertello (1991) - Sr. Apollonia Schiava (2001) - Sr. M. Silveria Vitiello (2006) - Sr. Lidia Bianco (2007) - Sr. Emanuella Ferrarese (2007) - Sr. Mary James Manthra (2010) - Sr. M. Antonietta Sala Tenna (2020) - Sr. Eufrosia Annunciata Foletto (2021) - Sr. M. Dulce Heineck (2025) • **PD**: Sr. M. Luigia Santillo (2007) - Sr. M. Romana Frigerio (2008) - Sr. M. Fides Marengo (2008) • **SJBP**: Sr. Rita Silva Da Costa (2021) • **IGS**: D. Luigi Spirandelli (2016) • **IMSA**: Serva di Dio Antonietta Guadalupi (2001) - Maria do Céu Mesquita (2010) - Maria Cornice (2018) • **ISF**: George Jones (2005) - Gisella Mallocci Panico (2023) • **CP** di questo giorno.

Lo Spirito Santo ci faccia trovare nella Scrittura la nostra grande speranza e raddrizzi le nostre deviazioni e non andiamo a cercare le briciole lasciando il vero pane (FSP32*, 359).

Que el Espíritu Santo nos ayude a encontrar en la Escritura nuestra gran esperanza y enderece nuestras desviaciones, y no nos permita ir buscando migajas, dejando atrás el verdadero pan (FSP32*, 359).

May the Holy Spirit help us find in Scripture our great hope, straighten our missteps, and prevent us from chasing after crumbs while neglecting the true bread. (FSP32*, 359)

Venerdì 31 Luglio

Memoria di S. Ignazio di Loyola, sacerdote (b)

Ger 26,1-9; Sal 68; Mt 13,54-58

* **FSP**: 1975 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Ignacio Fernández de Larrea (2011) - D. Settimio Ruggieri (2014) • **FSP**: Sr. Lidia Fulvi (2015) • **PD**: Sr. M. Anita Ghirlanda (2007) • **IGS**: D. Renzo Vignocchi (2019) • **CP** di questo giorno.

La Chiesa vuole che si legga la Bibbia perché non vi è opera maggiore di essa, lì sono tutte le opere buone e le opere di misericordia spirituale e corporale (FSP32*, 360).

La Iglesia quiere que se lea la Biblia porque no hay obra mayor que ella, todas las buenas obras y las obras de misericordia espirituales y corporales están ahí (FSP32*, 360).

The Church insists we read the Bible, for there is no work greater than this. Within it are found all good works, and all the works of corporal and spiritual mercy. (FSP32*, 360)

Sabato 1 Agosto

Memoria di S. Alfonso Maria de' Liguori, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Ger 26,11-16.24; Sal 68; Mt 14,1-12

* **SSP**: 1995 a München (Germania) - 1998 a Miami (USA) • **FSP**: 2004 a Santo Domingo (Repubblica Dominicana).

† **SSP**: Fr. Gianfranco Patella (1984) - D. Paolo Saorin (2005) - Fr. Emanuele Maccarini (2013) • **FSP**: Sr. M. Timotea Alasia (2002) - Sr. M. Edvige Borello (2013) - Sr. Maurilia Maria Vagni (2013) - Sr. Luigina Maria Pignoloni (2015) - Sr. M. Fides Galipot (2021) - Sr. M. Lourdes Atiega Elguea (2022) - Sr. M. Giselda De Leucio (2023) • **PD**: Sr. M. Antonietta Marellò (1958) - Sr. Alessandrina Mirto (1976) - Sr. M. Giacomina Collotto (1981) - Sr. M. Joseph Mulassano (2016) - Sr. M. Teodora Iannone (2021) • **IMSA**: Nunzia Riccobene (2002) - Maria del Socorro Muñoz Pérez (2011) - Gina Cambilargiu (2013) • **ISF**: Marina Alvarado de González (2004) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Gesù Maestro, accetta il patto che ti presentiamo... Per parte nostra, promettiamo e ci obblighiamo: a cercare in ogni cosa e con pieno cuore, nella vita e nell'apostolato, solo e sempre, la tua gloria e la pace degli uomini (*Preghiere*, 193, *Segreto di riuscita*).

INTENCIÓN MENSUAL

Jesús Maestro, acepta el pacto que te presentamos... Por nuestra parte, prometemos y nos obligamos: a buscar en todo y con todo corazón, en la vida y en el apostolado, solo y siempre, tu gloria y la paz de los hombres (*Oraciones*, 193, *Secreto del éxito*).

MONTHLY INTENTION

Jesus, Divine Master, accept the pact we present to You... On our part, we promise and bind ourselves to seek in all things and with all our hearts—in life and in the apostolate—only and always, Your glory and the peace of mankind. (*Prayers*, 193, *Secret of Success*)

Domenica 2 Agosto

XVIII del Tempo Ordinario (v)

Is 55,1-3; Sal 144; Rm 8,35.37-39; Mt 14,13-21

II sett.
Vol. IV Lit. delle Ore

* **FSP**: 1968 a Tijuana (Messico) - 1980 a México-Amatista (Messico).

† **SSP**: D. Mark Fonseca (2020) • **FSP**: Sr. M. Agnes Kurihara (2008) - Sr. Ubalda Gaspari (2012) - Sr. Angela Navarro (2016) • **PD**: Sr. M. James Tharappel (2010) - Sr. M. Teresia Gastaldo (2010) - Sr. M. Scholastica Malate (2023) - Sr. M. Lucilia Inga (2023) • **SJBP**: Sr. Rosaria Toschi (1999) • **ISF**: Isabella Fais (2008) • **CP** di questo giorno.

Quando un'anima ama Gesù Cristo, vive in pace: in pace con Dio, in pace con sé stessa, in pace col prossimo (RSP 290).

Cuando un alma ama a Jesucristo, vive en paz: en paz con Dios, en paz consigo misma, en paz con el prójimo (RSP 290).

When a soul loves Jesus Christ, it lives in peace: peace with God, peace with itself, and peace with others. (RSP 290)

Lunedì 3 Agosto

Feria (v)

Ger 28,1-17; Sal 118; Mt 14,22-36

† **FSP**: Sr. M. Stella Zappalorto (1944) - Sr. M. Liliana Akaghi (2013) - Sr. Agnes Leto (2015) - Sr. M. Lucinda Sousa (2018) • **PD**: Sr. M. Timotea Bovetti (2013) - Sr. M. Grazia Gulino (2014) • **IMSA**: Amelia M. Caputo (2015) • **CP** di questo giorno.

Gli uomini van cercando la pace in tante maniere, con tanti mezzi, ma questa pace non c'è che in Dio, in Gesù Cristo, nel suo Vangelo (RSP 310).

Los hombres buscan la paz de muchas maneras, con muchos medios, pero esta paz sólo existe en Dios, en Jesucristo, en su Evangelio (RSP 310).

People search for peace in many ways, through many means, but true peace is found only in God, in Jesus Christ, in His Gospel. (RSP 310)

Martedì 4 Agosto

Memoria di S. Giovanni Maria Vianney, sacerdote (b)

Ger 30,1-2.12-15.18-22; Sal 101; Mt 15,1-2.10-14

† **SSP**: D. Vittorio Bonelli (1948) - D. Giacomo Gastone (2003) • **FSP**: Sr. M. Lucina Sarmiento (1995) - Sr. M. Andreina Nota (1995) - Sr. M. Cleofe Zanoni (1998) - Sr. Igina Taffuri (2001) - Sr. M. Veritas Colletti (2006) - Sr. M. Maurilia Del Bianco (2019) - Sr. Monica M. Baviera (2021) - Sr. M. Grazia Cirillo (2022) - Sr. M. Giacinta Gornis (2023) • **PD**: Sr. M. Gesualda Serra (2004) - Sr. M. Juanita Quiroz (2014) - Sr. M. Clemens Torres (2020) • **SJBP**: Sr. Neide Da Silva (2023) • **IMSA**: Beatrice Indorato (2003) - Vittorina Dondi (2011) - Fernanda Dallari (2013) • **ISF**: Elsa Quilis (2016) • **CP** di questo giorno.

L'orgoglioso tradisce il suo apostolato, il suo ministero. E se invece c'è l'umiltà, anche se ha poche doti, oh, come si va! Il curato d'Ars: umile parroco di una piccolissima borgata ha attirato da tutte le parti le anime che venivano a inginocchiarsi ai suoi piedi, anche personalità elevate (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1965, n. 422*).

Los orgullosos traicionan su apostolado, su ministerio. Y si hay humildad, aunque tengan pocos dones, ¡qué bien se vive! El Cura de Ars: un humilde párroco de un pequeño pueblo, atraía a almas de todas partes que acudían a arrodillarse a sus pies, incluso figuras prominentes (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor 1965, n. 422*).

The proud person betrays their apostolate, their ministry. But where there is humility—even with few talents—how far one goes! The Curé of Ars, a humble parish priest of a tiny village, drew souls from every corner to kneel at his feet, including persons of great status. (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1965, n. 422*)

Mercoledì 5 Agosto

Feria (v)

Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore

Ger 31,1-7; *Cant.* Ger 31,10-13; Mt 15,21-28

* **PD**: 1967 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP**: Sr. Gabriella Maria Corbellotti (2017) - Sr. M. Imelde Felicani (2020) - Sr. M. Rosalba Branca (2024) • **PD**: Sr. Angiolina Maria Mercanti (1975) - Sr. M. Biagina Priolo (1980) - Sr. M. Pelagia Di Nuzzo (1998) - Sr. M. Fernanda Rabottini (2003) - Sr. M. Beniamina Muzzi (2005) - Sr. M. Agnes Astegno (2022) • **IGS**: D. Francesco Curina (2001) • **ISF**: Palma Fai (2009) - Socorro Reyes Morón (2017) - Maurizio Grimaldi (2023) • **CP** di questo giorno.

La superbia è un grande errore, un grande disordine, una grande ingiustizia; ci rende piccoli, ci priva dei beni. L'umiltà invece ci avvicina a Dio, ci porta la pace del cuore (RSP 336).

El orgullo es un gran error, un gran desorden, una gran injusticia; nos empequeñece, nos priva de bienes. La humildad, en cambio, nos acerca a Dios y nos trae paz de corazón (RSP 336).

Pride is a great error, disorder, and injustice. It makes us small and deprives us of blessings. Humility, instead, draws us near to God and brings peace to the heart. (RSP 336)

Giovedì 6 Agosto

Festa della Trasfigurazione del Signore (b)

Dn 7,9-10.13-14 oppure 2Pt 1,16-19; Sal 96; Mt 17,1-9

* **FSP**: 1948 arrivo in Giappone - 1999 a Tokyo-Tecla (Giappone) • **PD**: 1990 Casa DM a Ouagadougou (Burkina Faso).

† **SSP**: D. Gerardo Franza (1976) - Fr. Secondo Demarie (1986) - D. Antonio Perazzo (1999) - Fr. Michele Colletti (2007) - D. Hipolito Aberion (2009) - Fr. Patrick Walsh (2018) • **FSP**: Sr. M. Domenica Noguchi (1973) - Sr. M. Magdalena González (1997) - Sr. Iolanda Vaira (2016) - Sr. Ana Rosaria Stein (2018) - Sr. M. José Pegorer (2020) - Sr. Angela Evangelista (2020) - Sr. M. Tommasina Vasquez (2023) • **PD**: Sr. M. Nunzia Gaccetta (1992) • **IGS**: Mons. Antonio Tedde (1982) • **IMSA**: Lucia Guberti (1984) • **ISF**: Gioconda Cagnazzo (1986) - Antonio Mocci (1999) - Giuseppe Berti (2005) - Pina Lo Dico Corsello (2021) - Antonietta Nanni Mesissa (2023) - Mary Ann Ricciuti (2024) • **CP** di questo giorno.

Il significato di questa visione, trasfigurazione è come un centro della storia che riassume la legge antica, l'Antico Testamento, e la legge nuova, il Nuovo Testamento, e Gesù al centro (PD 1961, 41).

El significado de esta visión, la transfiguración, es como un centro de la historia que resume la antigua ley, el Antiguo Testamento, y la nueva ley, el Nuevo Testamento, y Jesús en el centro (PD 1961, 41).

The meaning of the Transfiguration is this: it is a central moment in history, a meeting point between the Old Law (Old Testament) and the New Law (New Testament), with Jesus at the center. (PD 1961, 41)

Venerdì 7 Agosto

Feria (v)

Ss. Sisto II, papa, e compagni, martiri

S. Gaetano da Thiene, sacerdote

Na 2,1.3; 3,1-3.6-7; *Cant.* Dt 32,35-36.39-41; Mt 16,24-28

* 1915 ad Alba benedizione del primo Tabernacolo della Famiglia Paolina

• **PD:** Comunità Marta e Maria a São Paulo (Brasile).

† **SSP:** D. Stanislao Crovella (1999) - D. Miguel Fernández (2001) - D. José João Crisóstomo Pereira (2011) - D. Tomás Martínez Rayas (2022)

• **FSP:** Sr. M. Silvana Zappellini (1978) - Sr. Mary Attilia Messina (2003) - Sr. Lorencina Smiderle (2004) - Sr. M. Laura Ossoli (2013) - Sr. M. Amalia Fiorio (2021) • **PD:** Sr. M. Piercarla Consonni (2022) •

SJBP: Sr. Bernardetta Olivieri (2002) - Sr. Franca Bartolini (2012) • **IGS:** D. Antonio Mazzitti (2019) - D. Michele Cogliani (2021) • **IMSA:**

Pilar Mancenido (1990) • **ISF:** Maria Matticchio (2009) - Antonino Micco (2011) • **CP** di questo giorno.

[Nell'Antico Testamento] vivissima era la Speranza nel Messia... tutti lo bramavano e lo desideravano ardentemente, perché vedevano in lui il Principe della pace, profetato da Isaia; speravano da lui la tanto desiderata pace (*Leggete le Sacre Scritture*, n. 127).

[En el Antiguo Testamento] había una esperanza muy viva en el Mesías... todos lo anhelaban y lo deseaban ardientemente, porque veían en él al Príncipe de la paz, profetizado por Isaías; esperaban de él la tan deseada paz (*Lean las Sagradas Escrituras*, n. 127).

In the Old Testament, there was a vivid hope in the Messiah... All yearned and longed for Him passionately, seeing in Him the Prince of Peace foretold by Isaiah. They hoped for that long-desired peace. (*Read the Sacred Scriptures*, n. 127)

Sabato 8 Agosto

Memoria di S. Domenico, sacerdote (b)

Ab 1,12-2,4; Sal 9; Mt 17,14-20

* **FSP**: 1929 a Brescia (Italia).

† **SSP**: D. Roberto Della Valle (1992) - Fr. Daniele Mantovani (2001) • **FSP**: Sr. M. Teresia Nakashima (2000) - Sr. Vittoria Stupino (2001) - Sr. M. Saveria Sara Schena (2012) - Sr. Elena Porru (2014) - Sr. M. Michellina Brondial (2020) - Sr. Cecilia Prezioso (2021) - Sr. M. Franca Paganini (2022) - Sr. Benigna Maria Breda (2025) • **PD**: Sr. M. Antonina Barone (1983) - Sr. M. Bernarda Vizio (2001) - Sr. M. Montis Costantino (2015) • **IGS**: D. Roberto Caso (1998) • **IMSA**: Francesca Useli Bacchitta (1976) • **ISF**: Adolfo García (2004) - Ileano Pianella (2006) - Angela Moleri Lamera (2010) - Josefina Hernández Becerra (2012) - Juan Carlos Diani (2023) • **CP** di questo giorno.

S. Domenico si oppose dapprima con la sua parola di apostolo, ma inutilmente. Ricorse allora a Maria; recitò e fece recitare da tutti e dovunque il S. Rosario, facendo meditare i santi misteri. Maria vinse; ritornò la pace (RdA 163-164).

Santo Domingo se opuso inicialmente con sus palabras de apóstol, pero fue en vano. Entonces recurrió a María; recitó e hizo que todos rezaran el Santo Rosario en todas partes, haciéndoles meditar en los santos misterios. María triunfó; la paz regresó (RdA 163-164).

St. Dominic first resisted with his words as an apostle, but in vain. Then he turned to Mary, praying and having everyone, everywhere, recite the Rosary, meditating on the holy mysteries. Mary triumphed—and peace returned. (RdA 163-164)

Domenica 9 Agosto

XIX del Tempo Ordinario (v)

1Re 19,9a.11-13a; Sal 84; Rm 9,1-5; Mt 14,22-33

III sett.

* **FSP**: 1972 a Buenos Aires, Sarmiento (Argentina).

† **FSP**: Sr. M. Tecla Bassi (1983) - Sr. M. Ester Meleri (2001) - Sr. Leus Abuda (2007) - Sr. Camilla De Simoni (2007) - Sr. Ildia Maria Dal Pozzo (2014) - Sr. Margherita Maria De Angelis (2015) - Sr. Teresa Kuhn (2017) • **SJBP**: Sr. Marta Gabrielli (2010) • **IMSA**: Giovanna Campanaro (2014) • **ISF**: Pilar Álava Retes (2021) • **CP** di questo giorno.

Solo quando viviamo secondo il Vangelo e solo se le nazioni si reggono secondo i principi del Vangelo, troveranno la pace: pace che viene da Gesù Cristo e viene data a coloro che hanno buona volontà (RSP 310).

Sólo cuando vivamos según el Evangelio y sólo si las naciones se gobiernan según los principios del Evangelio encontrarán la paz: la paz que viene de Jesucristo y se da a los que tienen buena voluntad (RSP 310).

Only when we live according to the Gospel—and only when nations are governed by Gospel principles—will we find peace: peace that comes from Jesus Christ and is given to those of goodwill. (RSP 310)

Lunedì 10 Agosto

Festa di S. Lorenzo, diacono e martire (r)

2Cor 9,6-10; Sal 111; Gv 12,24-26

* **SSP**: 1941 a Pasay City (Filippine).

† **SSP**: D. José Torres (1995) • **FSP**: Sr. Domitilla Ovi (2008) - Sr. M. Letizia Ganalon (2015) - Sr. Margherita Maria Zucchi (2016) • **PD**: Sr. M. Lucia Ricci (2001) - Sr. M. Gabriela Fiesco Cuellar (2020) - Sr. M. Candida Ghigi (2024) • **SJBP**: Sr. Terezinha Dalle Laste (2022) • **IMSA**: Carminda Cerqueira Gonçalves (2005) • **ISF**: Raimondo Falappi (1981) - Rosalia Bellavista (2009) - Giuseppe Bellantone (2017) • **CP** di questo giorno.

Lo Spirito Santo è il sole, i santi sono le stelle; il sole ha luce propria, mentre le stelle, benché ve ne siano delle più luminose e delle meno luminose, risplendono per riflesso, ma l'astro maggiore è Dio (FSP32*, 365).

El Espíritu Santo es el sol, los santos son las estrellas; el sol tiene luz propia, mientras que las estrellas, aunque las hay más y menos brillantes, brillan por reflejo, pero la estrella más grande es Dios (FSP32*, 365).

The Holy Spirit is the sun; the saints are stars. The sun shines by its own light; stars—though some shine more brightly than others—shine by reflection. But the greatest light is God. (FSP32*, 365)

Martedì 11 Agosto

Memoria di S. Chiara, vergine (b)

Ez 2,8-3,4; Sal 118; Mt 18,1-5.10.12-14

† **SSP**: Fr. Giovanni Marengo (1974) • **FSP**: Sr. M. Amabile D'Addario (2009) • **IGS**: D. Ivo Micheletti (1989) • **ISGA**: Paolo Soverna (2014) • **IMSA**: Ines Besana (1975) - Antonietta Giorgio (2004) • **ISF**: Rosana Gil de Valencia (2001) - Silvia Ubaldi Rondina (2019) • **CP** di questo giorno.

Dalla Bibbia impariamo la fede, la speranza e la carità e con la lettura della Bibbia si nutre la nostra fede, aumenta la nostra speranza, si accende la carità (FSP32*, 363).

De la Biblia aprendemos la fe, la esperanza y la caridad y leyendo la Biblia nuestra fe se nutre, nuestra esperanza aumenta y la caridad se enciende (FSP32*, 363).

From the Bible, we learn faith, hope, and charity. By reading it, our faith is nourished, our hope grows, and our charity is set ablaze. (FSP32*, 363)

Mercoledì 12 Agosto

Feria (v)

S. Giovanna Francesca de Chantal, religiosa

Ez 9,1-7; 10,18-22; Sal 112; Mt 18,15-20

† **SSP**: Fr. Amos Schibuola (2009) • **FSP**: Sr. Mary Brigida Canchela (1992) - Sr. M. Speranza Allegri (1998) - Sr. M. Marcellina Cardoz (2006) - Sr. Emanuela Iacovelli (2007) - Sr. M. Colomba Gernandiso (2013) - Sr. Angela Maria Nota (2017) - Sr. Letizia Boi (2017) - Sr. M. Leontina Serusi (2020) - Sr. Maria Pia Aleandri (2021) - Sr. M. Lucis Chionna (2024) • **PD**: Sr. M. Paolina Bellia (1962) - Sr. M. Candida Harada (2024) • **SJBP**: Sr. Maurizia Flaim (2020) • **ISF**: Angela Orrù Puma (2022) • **CP** di questo giorno.

Recitiamo con molto amore l'*Atto di carità*, affinché nel nostro cuore si accenda l'amor di Dio e delle anime, quel fuoco divino che divampa nel cuore di Gesù (FSP32*, 364).

Recitemos con gran amor el *Acto de Caridad*, para que se encienda en nuestros corazones el amor de Dios y de las almas, ese fuego divino que arde en el Corazón de Jesús (FSP32*, 364).

Let us recite the *Act of Charity* with great love, that the fire of God's love—burning in the heart of Jesus—may ignite our hearts with love for Him and for souls. (FSP32*, 364)

Giovedì 13 Agosto

Feria (v)

Ss. Ponziano, papa, e Ippolito, sacerdote, martiri

Ez 12,1-12; Sal 77; Mt 18,21-19,1

* **FSP**: 1965 arrivo in Pakistan.

† **SSP**: D. Luigi Cocco (1961) - Fr. Cipriano Caneva (2009) • **FSP**: Sr. M. Rosario Zapata (1970) - Sr. Timotea Ferraretto (1998) - Sr. Rosaria Romanisio (2003) - Sr. Ignazia Balla (2003) - Sr. Selestina Dariva (2016) • **PD**: Sr. M. Cunegonda Marletta (2007) • **IGS**: D. Domenico Maggi (2001) • **ISGA**: Francesco Scotti (1999) • **IMSA**: Virginia Negri (2022) • **ISF**: Luigi Madeddu (1990) - Mario Loddo (2015) - Marion McLaughlin (2017) - Elio Petti (2023) • **CP** di questo giorno.

Si vedono a volte belle biblioteche private ricche di eleganti volumi, di trattati di scienza umana, ma andate un po' a cercarvi il libro dell'unica scienza necessaria, la parola di Dio! (FSP32*, 361).

A veces se ven bellas bibliotecas privadas repletas de elegantes volúmenes y tratados sobre ciencias humanas, pero ¡Vayan y busquen el libro de la única ciencia necesaria: la palabra de Dios! (FSP32*, 361).

You sometimes see elegant private libraries, filled with refined volumes and books of human science. But go and look for the one book that contains the only knowledge necessary: the Word of God! (FSP32*, 361)

Venerdì 14 Agosto

**Memoria di S. Massimiliano Maria Kolbe,
sacerdote e martire (r)**

Ez 16,1-15.60.63 *oppure* 16,59-63; *Cant.* Is 12,2-6; Mt 19,3-12

* **PD:** 1975 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP:** D. Salvatore Alessandria (1966) - D. Antonio Diaferia (1990) - Fr. Giancarlo Cavazza (1992) - D. Pio Bracchi (2001) - Fr. Rosario Scarnato (2009) - D. Virgilio Tito Ribeiro da Silva (2011) - D. Socrates Montealto (2020) • **FSP:** Sr. Elvira Pusceddu (1979) - Sr. Marcella Voerzio (1980) - Sr. M. Palma Salzani (1983) - Sr. M. Rosangela Isano (1996) - Sr. Mary Joseph Shirai (2000) - Sr. M. Claudia Parco (2010) - Sr. M. Stefanina Argento (2022) - Sr. M. Immacolata Legaspi (2023) • **PD:** Sr. M. Zelia Calafiore (2016) • **ISGA:** Martin Lorenzini (2018) • **ISF:** Luise Pearcy (2018) - Clara Manzini Campus (2020) • **CP** di questo giorno.

Sanctificate anche i passi, i respiri, lo stesso sonno, il cibo, facendo tutto e solo per amore del Signore. Badiamo più alla santità interna che all'esterna (FSP32*, 380).

Sanctifiquen hasta tus pasos, las respiraciones, el mismo sueño, la comida, haciendo todo solo por amor al Señor. Prestemos más atención a la santidad interior que a la exterior (FSP32*, 380).

Sanctify even your steps, your breath, your sleep, your meals—doing everything out of love for the Lord. Let us care more for inner holiness than outward appearance. (FSP32*, 380)

Sabato 15 Agosto

Solennità dell'Assunzione della B.V. Maria (b)

Ap 11,19a; 12,1-6a.10ab; Sal 44; 1Cor 15,20-27a; Lc 1,39-56

* **FSP**: 2018 a Faisalabad (Pakistan) • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica notturna - 1961 a Caxias do Sul (Brasile) - 1987 Casa RA a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1968 a Buenos Aires, S. Miguel (Argentina).

† **SSP**: Nov. Giuseppe Hoshimura (1945) - Fr. Salvatore Porcaro (1982) • **FSP**: Sr. M. Joseph Coraddu (1985) - Sr. M. Bernardetta De Biasi (2015) • **PD**: Sr. M. Teresita Moyano (2018) • **IGS**: D. Remo De Angelis (1999) • **IMSA**: M. Zulmira M. Pereira (1999) - Teresa Graziella Vigliione (2025) • **ISF**: Annamaria Dessì (2002) - Ester Dazon (2021) • **CP** di questo giorno.

Le nazioni vivono in continuo lavoro per armarsi e la pace è sempre più in pericolo; allora, non potendo sperar dagli uomini, ricorriamo a Maria Regina della Pace, Maria Assunta al cielo (AP 1958/1, 146).

Las naciones trabajan constantemente para armarse y la paz está cada vez más en peligro; por eso, no pudiendo esperar de los hombres, dirijámonos a María Reina de la Paz, María Asunta al cielo (AP 1958/1, 146).

Nations are constantly striving to arm themselves, and peace grows ever more endangered. Unable to hope in men, let us turn to Mary, Queen of Peace, Mary assumed into heaven. (AP 1958/1, 146)

Domenica 16 Agosto

XX del Tempo Ordinario (v)

Is 56,1.6-7; Sal 66; Rm 11,13-15.29-32; Mt 15,21-28

IV sett.

† **SSP**: Fr. Bernardino Boschetti (1995) - D. Joseph Chircop (1999) - Fr. Secondo Gesualdo Mottura (2014) - D. Vincenzo Santarcangelo (2019) - D. Vittorio Saraceno (2025) • **FSP**: Sr. M. Flora Oyama (1971) - Sr. Eufemia Morando (1983) - Sr. M. Giuseppina Di Miceli (2010) • **PD**: Sr. M. Felicita Barbaduomo (2001) - Sr. M. Filippina Brisindi (2009) • **IGS**: D. Pacifico Butani (2004) • **ISF**: Margarita Antonia Solís (2002) • **CP** di questo giorno.

Il diavolo per entrare ha sette porte, i sette vizi capitali, ma ne ha una speciale e passa quasi sempre di lì: questo è il difetto principale, quindi è lì che bisogna barricare la porta e mettervi a custodia la santa Madonna (FSP32*, 371).

El diablo tiene siete puertas para entrar, los siete pecados capitales, pero tiene una especial y casi siempre pasa por ahí: éste es el defecto principal, por eso es allí donde hay que atrancar la puerta y colocar a la Santísima Virgen para custodiarla (FSP32*, 371).

The devil has seven gates of entry—the seven capital vices—but he has one special gate he almost always uses: your predominant fault. There, we must barricade the door and place the Blessed Virgin on guard. (FSP32*, 371)

Lunedì 17 Agosto

Feria (v)

Ez 24,15-24; *Cant.* Dt 32,18-21; Mt 19,16-22

* **SJBP**: 1983 Sede Delegazione a Seoul (Corea).

† **SSP**: Fr. James Mann (2010) - Fr. Pascoal Dalbosco (2019) - Fr. Bienvenido Caña (2019) • **FSP**: Sr. M. Amalia Bernardini (2003) - Sr. M. Daniela Zaccagnino (2021) - Sr. M. Giuliana Mura (2022) • **PD**: Sr. M. Lucis D'Amico (2016) - Sr. M. Silvana Rapisarda (2024) • **IGS**: D. Domenico Morciano (2022) • **IMSA**: Elena Bertella (1990) • **ISF**: Claudina Spallacci (2010) - Ennio Tomassini (2015) • **CP** di questo giorno.

Quante volte ci si preoccupa poco perché tutto ciò che si fa sia tutto per il Signore e per un più bel paradiso! Se farete tutto con questa intenzione, vi preparerete una gran bella corona (FSP32*, 369).

¡Cuántas veces nos preocupamos tan poco de que todo lo que hacemos sea por el Señor y por un cielo más hermoso! Si hacen todo con esta intención, se prepararán una corona verdaderamente hermosa (FSP32*, 369).

How often we fail to ensure that everything we do is for the Lord and for a more beautiful heaven! If you do everything with this intention, you are preparing yourself a glorious crown. (FSP32*, 369)

Martedì 18 Agosto

Feria (v)

Ez 28,1-10; *Cant.* Dt 32,26-28.30.35-36; Mt 19,23-30

* **FSP**: 1951 arrivo in India.

† **SSP**: Ch. Gesualdo Angella (1938) - Fr. Corrado Siccardi (2003) - D. Gabriele Todaro (2010) - Fr. Bernardo Modanesi (2018) • **FSP**: Sr. M. Francesca Franchini (1974) - Sr. Susan Helen Wallace (2013) - Sr. Angelina Pegorer (2015) - Sr. Lucila Bavaresco (2024) • **PD**: Sr. M. Provvidenza Giordano (1985) • **IMSA**: Crescenciana Aguilera Quiroz (2004) • **ISF**: Raimondo Manca (1991) - Chiara Tortorella (2021) - Agnese Orrù (2022) - Rosalia Camilleri Falzone (2025) • **CP** di questo giorno.

Tutta l'opera della redenzione consiste in questo: togliere il peccato e mettere la vita divina in noi, distruggere l'opera del demonio che aveva trionfato per un momento e far trionfare Gesù (FSP32*, 371).

Toda la obra de la redención consiste en esto: quitar el pecado y poner en nosotros la vida divina, destruir la obra del diablo que había triunfado por un momento y hacer triunfar a Jesús (FSP32*, 371).

The entire work of redemption consists in this: to remove sin and place divine life within us—to destroy the work of the devil (which had momentarily triumphed) and let Jesus be victorious. (FSP32*, 371)

Mercoledì 19 Agosto

Feria (v)

S. Giovanni Eudes, sacerdote

Ez 34,1-11; Sal 22; Mt 20,1-16

† **SSP**: D. Nevio Picco (1998) • **FSP**: Sr. M. Pia Di Dio (2003) - Sr. M. Liliana Ventresca (2010) • **SJBP**: Sr. Angela Costantin (2008) • **IGS**: D. Biagio Russo (2014) • **IMSA**: Pina Lentini (2011) • **ISF**: Vermigliana Rossini (2003) - Ilva Cieri (2008) • **CP** di questo giorno.

«Chi – domanda S. Bernardo – devi cercare nella sacra Scrittura?... Quale persona vai cercando? Giuseppe e Maria cercavano Gesù; e tu, cerca anche Gesù!». In tutti i libri della sacra Scrittura cercate sempre Gesù (FSP32*, 353).

«¿A quién –pregunta San Bernardo– deben buscar en las Sagradas Escrituras?... ¿A quién buscan? José y María buscaban a Jesús; ¡y tú busca también a Jesús!». En todos los libros de las Sagradas Escrituras, busquen siempre a Jesús (FSP32*, 353).

“Who should you seek in Sacred Scripture?” asks St. Bernard. “Which person?” Joseph and Mary were looking for Jesus—and you too, seek Jesus! In every book of the Sacred Scripture, always seek Jesus. (FSP32*, 353)

Giovedì 20 Agosto

Memoria di S. Bernardo, abate e dottore della Chiesa (b)

Ez 36,23-28; Sal 50; Mt 22,1-14

* **SSP**: 1914 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1931 a S. Paulo (Brasile) - 1953 a Sydney (Australia) - 2000 a Iloilo (Filippine) - 2012 Comunità Jacques Alberione a Kinshasa • **FSP**: 1979 a S. Luis (Brasile) - 1989 a Roma, Via del Mascherino (Italia) - 2006 a Rawalpindi (Pakistan) - 2022 a Siliguri (India) - 2023 arrivo in Zimbabwe • **PD**: 1993 ad Aguascalientes (Messico) • **AP**: 1972 Centro Vocazionale a Roma (Italia) • **ISF**: 1992 Oasi S. Giuseppe a Spicello di S. Giorgio (Italia).

† **SSP**: D. Giuseppe Gori (2006) - D. Lorenzo Viberti (2006) - D. João Guido Dos Santos (2008) - D. Antonio Fernández Pérez (2013) - Fr. José Antonio Caño (2019) • **FSP**: Sr. M. Dionisia AUSA (2015) - Sr. Concettina Dottore (2018) • **IGS**: Servo di Dio mons. Nicola Riezzo (1998) • **IMSA**: Mónica Iturra Alvilés (2014) - Elsa María Maldonado Lagos (2015) - Nunziata Del Gatto (2017) • **ISF**: Paola Russo (2012) • **CP** di questo giorno.

San Bernardo scrive: «Il religioso conduce una vita più pura, le cadute sono più rare, il ritorno a Dio più pronto, il cammino più sicuro, più frequente l'effusione delle grazie, più profonda la pace» (UPS I, 258-259).

San Bernardo escribe: «El religioso lleva una vida más pura, las caídas son más raras, el retorno a Dios es más rápido, el camino es más seguro, la efusión de gracias es más frecuente y la paz es más profunda» (UPS I, 258-259).

St. Bernard wrote: “The religious leads a purer life; falls are rarer, the return to God quicker, the path safer, grace more frequently poured out, and peace more deeply rooted.” (UPS I, 258-259)

Venerdì 21 Agosto

Memoria di S. Pio X, papa (b)

Ez 37,1-14; Sal 106; Mt 22,34-40

† **SSP**: Fr. Bernardo Aguilar (1994) - D. Carmelo Panebianco (2010) - D. Eliseo Sgarbossa (2011) • **FSP**: Sr. Angiolina Moscardo (1962) - Sr. Beniamina Pàttaro (1995) - Sr. Ausilia Aimasso (2009) - Sr. M. Alfonsa Gemelli (2012) - Sr. Timotea Maria Perez (2013) - Sr. Maris Stella Menegat (2020) - Sr. M. Edviges Nuernberg (2021) • **PD**: Sr. M. Dionisia Bertero (1978) - Sr. M. Norbertha Ekka (2024) • **IGS**: D. Michele Vome-ra (2013) • **ISF**: Ferruccio Pirani (2023) • **CP** di questo giorno.

Una bella capigliatura all'esterno e dentro nel cervello pensieracci; il sepolcro all'esterno è imbiancato, sembra un piccolo monumento, ma se si aprisse, scapperebbero tutti; il bicchiere è pulito all'esterno, ma e all'interno? (FSP32*, 372).

Una hermosa cabellera por fuera y pensamientos oscuros en el cerebro; el sepulcro está blanqueado por fuera, parece un pequeño monumento, pero si se abriera, todos huirían; el vaso está limpio por fuera, pero ¿qué pasa con el interior? (FSP32*, 372).

A lovely hairstyle on the outside—but within, a mind full of wicked thoughts. A tomb whitewashed outside—a monument, perhaps—but open it, and everyone would flee. A cup clean on the outside—but what of the inside? (FSP32*, 372)

Sabato 22 Agosto

Memoria della B.V. Maria Regina (b)

Is 9,1-6; Sal 112; Lc 1,26-38

* **FSP**: 2014 Gabriella House a Nairobi (Kenya) - 2025 a Lagos - Ogba (Nigeria).

† **FSP**: Sr. Anania Gilardi (1987) - Sr. Renata Innocenza Bertolusso (2010) - Sr. M. Alfonsa Schinardi (2023) • **ISF**: Jeanette Danta (2015) • **CP** di questo giorno.

[Chi è Maria?] È colei che presa dagli angeli e portata in cielo viene incoronata dal Padre e dal Figliuolo e dallo Spirito Santo. Qui è venerata dagli angeli e da essi corteggiata, è la Regina del cielo e della terra, la tesoriera e dispensatrice di tutte le grazie (FSP32*, 391).

[¿Quién es María?] Ella es quien, tomada por los ángeles y llevada al cielo, es coronada por el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Aquí es venerada y cortejada por los ángeles; es la Reina del cielo y de la tierra, tesorera y dispensadora de todas las gracias (FSP32*, 391).

Who is Mary? She is the one assumed into heaven by the angels, crowned by the Father, the Son, and the Holy Spirit. She is venerated and surrounded by angels—the Queen of Heaven and Earth, treasurer and dispenser of all graces. (FSP32*, 391)

Domenica 23 Agosto

XXI del Tempo Ordinario (v)

Is 22,19-23; Sal 137; Rm 11,33-36; Mt 16,13-20

I sett.

* **FSP**: 1956 a Toronto (Canada) - 1986 secondo arrivo in Polonia • **SJBP**: 1952 a Caxias do Sul, Terceira Léguas (Brasile).

† **SSP**: D. Bruno Gialletti (1997) - D. Valeriano Mario Giachino (2011) • **FSP**: Sr. M. Carola Toniutti (1995) - Sr. M. Fausta Pasini (2006) - Sr. M. Letizia Ellena (2011) - Sr. M. Ancilla Campara (2013) - Sr. M. Egidia Mazzoni (2015) - Sr. M. Laurentia Casamassima (2015) • **PD**: Sr. M. Firmina Furnari (1954) - Sr. M. Spiritina Marzullo (1987) - Sr. M. Matelda Zuin (2009) • **SJBP**: Sr. Chiara Zanella (2016) • **IMSA**: Bruna Aringhieri (2018) - Maria Buscemi (2021) • **ISF**: Onofrio Ilardo (2017) • **CP** di questo giorno.

Se aveste una preziosa scatola, molto bella al di fuori ma vuota dentro, che ne fareste? Non è meglio averla piena di perle preziose? Riempite dunque il vostro cuore di quelle gemme preziose che sono le virtù interiori (FSP32*, 373).

Si tuvieran una caja preciosa, hermosa por fuera, pero vacía por dentro, ¿qué harían con ella? ¿No sería mejor llenarla de perlas preciosas? Así que llenen su corazón con esas gemas preciosas que son las virtudes internas (FSP32*, 373).

If you had a precious box, beautiful outside but empty within, what would you do with it? Wouldn't it be better to fill it with precious pearls? So, fill your heart with precious gems: the interior virtues. (FSP32*, 373)

Lunedì 24 Agosto

Festa di S. Bartolomeo, apostolo (r)

Ap 21,9b-14; Sal 144; Gv 1,45-51

† **SSP**: Ch. Livio Razzini (1934) - Nov. Haruo Pio Hosobuchi (1943) - Fr. Bruno Tognon (1989) • **FSP**: Sr. M. Giovanna Salsi (1944) - Sr. Alberta Eudizi (1993) - Sr. M. Giulia Toschi (1999) - Sr. M. Agnese Carozzo (2003) - Sr. Maria Rosa Ballini (2010) - Sr. M. Nunzia Mosso (2016) - Sr. M. Vincenzina Petix (2023) • **PD**: Sr. M. Imelda Cattapan (2009) - Sr. M. Elena Ballesteros Gutiérrez (2021) • **ISF**: Filippo Romano (2010) • **CP** di questo giorno.

Vi sono delle anime ignoranti, ma sempre occupate e raccolte in pensieri santi. Al mattino si alzano con la mente in Dio, già pronte a servirlo con i mezzi migliori, nel giorno la loro mente è occupata in Dio, alla sera vanno a letto e sono con Dio (FSP32*, 377).

Hay almas ignorantes, pero siempre ocupadas y absortas en pensamientos santos. Por la mañana se levantan con la mente puesta en Dios, dispuestas a servirle con los mejores medios; durante el día, su mente está ocupada con Dios; por la noche, se acuestan y están con Dios (FSP32*, 377).

There are simple souls—unlearned perhaps—but always occupied and recollected in holy thoughts. They rise in the morning with their mind on God, ready to serve Him with their best efforts, their thoughts remain in God during the day, and they go to bed with God. (FSP32*, 377)

Martedì 25 Agosto

Feria (v)

S. Ludovico

S. Giuseppe Calasanzio, sacerdote

2Ts 2,1-3a.13-17; Sal 95; Mt 23,23-26

Per le Pastorelle inizia la novena a Maria Madre del Buon Pastore

* **FSP**: 1946 arrivo in Spagna • **PD**: 1956 arrivo nelle Filippine.

† **FSP**: Sr. M. Roberta Gambadoro (2006) - Sr. Gilde Micheletti (2009) - Sr. M. Candida Sahagun (2019) - Sr. Maria de los Angeles Garcia Alvarez (2019) - Sr. Shamim Agnes Yousaf Akhter (2025) • **PD**: Sr. M. Grazia Oliva (1961) - Sr. M. Feliciano Oberto (1987) • **SJBP**: Sr. M. Grazia Bicego (1983) • **IGS**: D. Stefano Bacchitta (2011) - Mons. Domenico Crusco (2013) • **CP** di questo giorno.

Gesù nel tabernacolo lo troverete dovunque andrete, e questa abitudine di orientare il cuore a Gesù buon Pastore nel tabernacolo, sarà di immenso aiuto, sia nelle difficoltà, nelle tentazioni e sia anche nell'apostolato, nella contrarietà dell'apostolato (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1958*, n. 38).

Encontraran a Jesús en el sagrario dondequiera que vayan, y este hábito de dirigir su corazón a Jesús Buen Pastor en el sagrario les será de inmensa ayuda, tanto en las dificultades, en las tentaciones como también en el apostolado, en la adversidad del apostolado (*A las Hermanas de Jesús Buen Pastor 1958*, n. 38).

Wherever you go, you will find Jesus in the Tabernacle. Make it a habit to direct your heart to Jesus, the Good Shepherd, present in the Tabernacle. It will help you immensely—in temptations, in struggles, and even in apostolic work and its challenges. (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1958*, n. 38)

Mercoledì 26 Agosto

Feria (v)

2Ts 3,6-10.16-18; Sal 127; Mt 23,27-32

* **AP**: 2012 a Carmópolis de Minas (Brasile).

† **FSP**: Sr. Beatrice Almici (2000) - Sr. Immacolatina Bianco (2008) - Sr. M. Ignazia Monti (2023) • **PD**: Sr. M. Daniela Arismendi (2017) • **IMSA**: Maria Antonia Sale (2016) • **ISF**: Carmela La Rocca (2008) - Silvano Letizi (2019) - Antonio Corsello (2021) • **CP** di questo giorno.

L'orgoglio della mente è... una delle cause più frequenti di discordie... S. Agostino rilevava queste sciagurate divisioni che distruggono la pace, la concordia e la carità (ACV 77).

El orgullo de la mente es... una de las causas más frecuentes de discordia... San Agustín señalaba estas lamentables divisiones que destruyen la paz, la armonía y la caridad (ACV 77).

Pride of the mind is one of the most common causes of discord. St. Augustine already observed how such divisions destroy peace, harmony, and charity. (ACV, 77)

Giovedì 27 Agosto

Memoria di S. Monica (b)

1Cor 1,1-9; Sal 144; Mt 24,42-51

† **SSP**: D. Francisco Bianco (2004) - D. Italo Canciani (2022) • **FSP**: Sr. Maria Alba Matagawa (2010) - Sr. M. Ernesta Panaro (2012) • **PD**: Sr. M. Giulia Salzotto (1979) - Sr. M. Samuela D'Addario (2011) • **SJBP**: Sr. Maria Stella Lipparoni (2010) • **IGS**: D. Pasquale Spadone (1992) • **ISF**: Stefania Baldini Milani (2023) • **CP** di questo giorno.

La carità non richiede dai Religiosi di non avere alcun pensiero personale, o l'obbligo di accettare sempre le idee altrui... Vi sono tuttavia casi di divergenza; allora si segue la regola di S. Agostino: nelle cose certe, unità; nelle cose dubbie, libertà; in tutte, carità (UPS IV, 219).

La caridad no exige que los Religiosos no tengan pensamientos personales ni la obligación de aceptar siempre las ideas de los demás... Hay, sin embargo, casos de divergencia; entonces se sigue la regla de San Agustín: en las cosas ciertas, unidad; en las dudosas, libertad; en todas, caridad (UPS IV, 219).

Charity does not demand that religious have no personal thoughts, or that they must always accept others' ideas. In case of divergence, follow St. Augustine's principle: In essentials, unity; In doubtful matters, liberty; In all things, charity. (UPS IV, 219)

Venerdì 28 Agosto

**Memoria di S. Agostino,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

1Cor 1,17-25; Sal 32; Mt 25,1-13

† **SSP**: D. Emilio Cordero (2010) - D. Antonio Girlanda (2015) • **FSP**: Sr. M. Pasqua Rebellati (2012) - Sr. M. Gloria Lanzoni (2022) - Sr. Monica Kamimura (2022) - Sr. M. Lucilla Piccerillo (2023) - Sr. Valeria Sartor (2023) - Sr. M. Luciana Yanagawa (2025) • **PD**: Sr. M. Consilia Fusaro (1955) • **SJBP**: Sr. M. Lusimar da Penha (2013) • **AP**: Sr. Imelda Mondin (2025) • **IGS**: Mons. Gastone Simoni (2022) • **ISF**: Raimondo Martinet (2005) - Goffreda Ferri (2010) • **CP** di questo giorno.

Già fin dai suoi tempi Sant'Agostino rilevava le divisioni che distruggono la pace, la concordia e la carità: «Sono uomini che creano divisioni all'unità, nemici della pace, privi di carità» (UPS II, 174).

Ya en su tiempo, San Agustín señaló las divisiones que destruyen la paz, la concordia y la caridad: «Son hombres que crean divisiones en la unidad, enemigos de la paz, carentes de caridad» (UPS II, 174).

Even in his time, St. Augustine warned against those who sow division and destroy peace, harmony, and charity: "They are people who divide unity, enemies of peace, lacking in charity." (UPS II, 174)

Sabato 29 Agosto

Memoria del Martirio di S. Giovanni Battista (r)

Ger 1,17-19; Sal 70; Mc 6,17-29

* **SJBP**: 1996 a Grugliasco (Italia).

† **SSP**: D. Stefano Cane (2000) - Fr. Manuel Regueiro (2004) - Fr. Giovanni Pio Rizzo (2016) • **FSP**: Sr. Bianca Giordano (2000) - Sr. M. Antonietta Marazza (2001) - Sr. Luiza Sonogo (2011) - Sr. M. Ancilla Kurita (2018) • **PD**: Sr. M. Tomasina Morelli (1989) • **IGS**: D. Mario Agostinelli (2011) • **ISF**: Aurora Waltz (2023) • **CP** di questo giorno.

Giovanni, il Battista, confessò quello che era: «Voce di colui che grida: raddrizzate le vie al Signore» (Gv 1,23). Ecco: quando il Signore dà una missione, bisogna compierla. Confessare che noi abbiamo una missione, che noi dobbiamo compiere una missione e farla con libertà e sincerità, pur con prudenza, questo è servire e voler bene a Dio. Servire Dio e voler bene a Dio (AP 1957, 224).

Juan el Bautista confesó lo que era: «La voz del que clama: “¡Enderecen los caminos del Señor!”» (Jn 1,23). Así que, cuando el Señor nos da una misión, debemos cumplirla. Confesar que tenemos una misión, que debemos cumplirla, y hacerlo con libertad y sinceridad, pero con prudencia, es servir y amar a Dios. Servir a Dios y amar a Dios (AP 1957, 224).

John the Baptist confessed who he was: “A voice crying out: Make straight the way of the Lord” (John 1:23). When the Lord gives a mission, it must be fulfilled. Acknowledge your mission and carry it out with sincerity and freedom—always with prudence. That is to serve and love God. (AP 1957, 224)

Domenica 30 Agosto

XXII del Tempo Ordinario (v)

Ger 20,7-9; Sal 62; Rm 12,1-2; Mt 16,21-27

II sett.

* **PD**: 1960 approvazione definitiva - 1985 Casa DM a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Mirco Cerato (1997) - Fr. Francesco Chessa (2007) - D. Giuseppe Agius (2017) • **FSP**: Sr. Bartolomea Machado (2014) - Sr. M. Giuditta Perrone (2016) • **PD**: Sr. M. Teresita Herrero (1949) - Sr. M. Eufrosina Nicolò (1971) - Sr. M. Eurosia Manduchi (2021) • **IMSA**: Claudia Sarpero (2025) • **IGS**: Mons. Alfredo De Girolamo (2017) • **ISF**: Cosimo Pandinelli (2005) - Vittorio Santini (2008) • **CP** di questo giorno.

La Congregazione deve fare i suoi passi per essere condotta al compimento del volere di Dio, per compiere quello che la Chiesa vi ha affidato con l'approvazione (PD 1957, 206).

La Congregación debe dar sus pasos para ser conducida al cumplimiento de la voluntad de Dios, para realizar lo que la Iglesia les ha confiado con la aprobación (PD 1957, 206).

The Congregation must take the steps necessary to fulfill the will of God and to carry out what the Church entrusted to it by its approval. (PD 1957, 206)

Lunedì 31 Agosto

Feria (v)

1Cor 2,1-5; Sal 118; Lc 4,16-30

* **FSP**: 1979 Comunità S. Paolo a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Dias Goulart (2017) • **FSP**: Sr. Melania Lovato (2002) - Sr. Giuseppina Cipolla (2011) • **SJBP**: Sr. Concetta Anzalone (2005) • **IGS**: D. Giuseppe Leone (2016) • **IMSA**: Giulia Carai (2024) • **ISF**: Guglielmo Stracciati (1986) - Louis Leo Raef (2017) • **CP** di questo giorno.

Quanto è raro trovare il vero amor di Dio! Ognuno lo pensa come vuole, ma esso non è altro che esser disposti a fare la volontà del Signore in ogni momento, con generosità e costanza anche quando vi è da soffrire; per questo il Calvario è il monte degli amanti! (FSP32*, 520).

¡Qué raro es encontrar el verdadero amor de Dios! Cada uno puede pensarlo como quiera, pero no es más que estar dispuesto a hacer la voluntad del Señor en todo momento, con generosidad y perseverancia, incluso cuando eso implique sufrimiento; ¡por eso el Calvario es el monte de los amantes! (FSP32*, 520).

How rare it is to find true love of God! Everyone imagines it differently, but it simply means being willing to do God's will at every moment—with generosity and perseverance, even in suffering. That is why Calvary is the mountain of lovers. (FSP32*, 520)

Martedì 1 Settembre

Feria (v)

1Cor 2,10b-16; Sal 144; Lc 4,31-37

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LA CURA DEL CREATO (12ª)

* **FSP**: 2020 a Tokyo-Alberione (Giappone) • **PD**: 1972 a Monterrey (Messico).

† **SSP**: D. Nicomedes Reforeal (2019) • **FSP**: Sr. M. Zefirina Baldi (1947) - Sr. Cecilia Campagna (1963) - Sr. M. Luigina Salvà (1992) - Sr. M. Daniela Vezzulli (1997) - Sr. Agostinha Boff (2010) • **PD**: Sr. M. Rita Simaz (1980) - Sr. M. Adalgisa Tavella (2003) - Sr. M. Ancilla Belesso (2014) • **ISF**: Ninfa Visconti (2009) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

Leggere il Vangelo con quell'amore e spirito con cui Gesù lo ha predicato agli uomini. Egli mirava unicamente a glorificare il Padre ed insegnare agli uomini la via della pace spirituale, temporale ed eterna (*Leggete le Sacre Scritture*, n. 310).

INTENCIÓN MENSUAL

Lean el Evangelio con el mismo amor y espíritu con que Jesús lo predicó a la humanidad. Su único objetivo era glorificar al Padre y enseñar a la humanidad el camino hacia la paz espiritual, temporal y eterna (*Lean las Sagradas Escrituras*, n. 310).

MONTHLY INTENTION

Read the Gospel with the same love and spirit with which Jesus preached it to mankind. His sole purpose was to glorify the Father and to teach humanity the path to spiritual, temporal, and eternal peace. (*Read the Sacred Scriptures*, n. 310)

Mercoledì 2 Settembre

Feria (v)

1Cor 3,1-9; Sal 32; Lc 4,38-44

* **FSP**: 1948 ad Albano Laziale (Italia) - 1983 a Maputo (Mozambico).

† **SSP**: D. Gabriele Costa (1949) - D. Giovanni Roatta (1985) - D. Luigi Vidano (1993) - Fr. Lucas Araújo (2003) - D. Michele Leone (2015) • **FSP**: Sr. Annunziata Zuncheddu (2007) - Sr. M. Nicolina Casula (2011) - Sr. Cornelia Bignoli (2012) - Sr. M. Clemens Koyama (2020) • **PD**: Sr. M. Irene Scarcella (2001) - Sr. M. Pacis Di Maggio (2020) • **IGS**: D. Luigi Ranalli (2009) - D. Raffaele Trombetta (2019) - D. Hugo Fernando Rojas Arana (2021) • **ISF**: Luigia Bosio (1986) - Gabriele Fabrizio (2008) - María Morales Trejos (2016) - Evelino Viviani (2019) • **CP** di questo giorno.

L'anima apostolica ama Dio sopra ogni cosa: dunque, ne vuole, ne cerca e ne procura la gloria... Ed amerà il prossimo come sé stessa; dunque ne vuole, ne cerca e ne procura la pace. Pace che è amicizia con Dio, carità col prossimo, coscienza buona in noi stessi (RdA 119).

El alma apostólica ama a Dios sobre todas las cosas; por lo tanto, desea, busca y procura su gloria... Y amará a su prójimo como a sí misma; por lo tanto, desea, busca y procura su paz. Paz que es amistad con Dios, caridad hacia el prójimo, buena conciencia en nosotros mismos (RdA 119).

The apostolic soul loves God above all things. Therefore, it desires, seeks, and promotes His glory. And it will love others as itself—thus desiring, seeking, and promoting their peace: peace that means friendship with God, charity toward others, and a clear conscience within ourselves. (RdA 119)

Giovedì 3 Settembre

B.V. Maria Madre del Buon Pastore

Festa per le Pastorelle

Memoria per gli altri Istituti della Famiglia Paolina (b)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1987 a Osaka (Giappone) • **SJBP**: 1993 a Paysandú (Uruguay) - 1998 a México (Messico) - 2002 a Scutari (Albania) - 2006 a Barletta (Italia) - 2011 a S. Paolo, Santos Apostolos (Brasile).

† **SSP**: D. Saverio Boano (1990) - Fr. Joshua Seidl (2023) • **SJBP**: Sr. Cesarina Paolini (2018) • **IGS**: D. Pasquale Di Stante (2017) • **ISF**: Andrea Ellis (2016) - Eugenia Sánchez Hernández (2017) - Elena Tagliavento (2023) • **CP** di questo giorno.

I figli di Maria godono sempre una grande pace interiore, una grande serenità di spirito e un grande coraggio (AP 1958/2, 247).

Los hijos de María gozan siempre de una gran paz interior, de una gran serenidad de espíritu y de un gran coraje (AP 1958/2, 247).

The children of Mary always enjoy deep interior peace, a profound serenity of spirit, and great courage. (AP 1958/2, 247)

Venerdì 4 Settembre

**Memoria di S. Gregorio Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

1Cor 4,1-5; Sal 36; Lc 5,33-39

† **SSP**: Venerabile Fr. Andrea M. Borello (1948) - Fr. Paulo Viegas (1987) - Fr. Julián Villaizán (2003) - Fr. Matías Morán Pérez (2020) • **FSP**: Nov. Vincenzina Merlo (1943) - Sr. M. Fidelis Pulinas (2000) - Sr. M. Emma Fornaro (2008) - Sr. Mary Mark Wickenhiser (2021) • **PD**: Sr. M. Trinity Taricco (2008) • **SJBP**: Sr. Domenica Bond (1991) • **ISF**: Giuliana Serafini (2017) • **CP** di questo giorno.

Alcune credono che lo stato religioso sia uno stato di molle vivere, uno stato di riposo, ma hanno sbagliato porta. Ah, i santi come si impegnavano, come con sante industrie moltiplicavano le opere loro! Dove regna la pigrizia regna il disordine, la negligenza, perché la pigrizia fa strage (FSP32*, 379).

Algunos creen que el estado religioso es un estado de vida relajada, un estado de descanso, pero han elegido el camino equivocado. ¡Ah, cómo trabajaban los santos, cómo multiplicaban sus obras con santas estratagemas! Donde reina la pereza, reinan el desorden y la negligencia, porque la pereza causa estragos (FSP32*, 379).

Some people think that religious life is a life of ease, a state of rest—but they've knocked on the wrong door! Ah, how the saints committed themselves, using holy ingenuity to multiply their works! Where laziness reigns, disorder and negligence follow—laziness wreaks havoc. (FSP32*, 379)

Sabato 5 Settembre

Feria (v)

1Cor 4,6b-15; Sal 144; Lc 6,1-5

† **SSP**: Fr. Sergio Gialdi (2021) • **FSP**: Sr. Giacomina Blunno (1951) - Sr. Erminia Brunetti (1996) - Sr. Athena Angeles (2016) - Sr. M. Ignazia Chathanadeth (2017) - Sr. Maria Alexandre De Oliveira (2022) - Sr. Redenta Galliazzo (2025) - Sr. Maria Luisa Nicho Gonzales (2025) • **PD**: Sr. Carmine Nicolò (1943) - Sr. M. Saveria Battistino (2020) • **ISF**: Alberto Folcani (1977) - Luigi Cannarsa (2011) - Agostino Finotelli (2013) • **CP** di questo giorno.

Se operiamo per la gloria di Dio e per la pace degli uomini, il Signore sarà con noi; ma quando si è mossi da motivi di vanità, di comodità, di egoismo, ecc. rimaniamo nella indigenza (*San Paolo*, Gennaio 1953; cf. CISP 922).

Si trabajamos por la gloria de Dios y por la paz de los hombres, el Señor estará con nosotros; pero cuando nos movemos por motivos de vanidad, comodidad, egoísmo, etc. permanecemos en la indigencia (*San Paolo*, Enero 1953; cf. CISP 922).

If we act for God's glory and for the peace of humanity, the Lord will be with us. But when we're driven by vanity, comfort, selfishness, etc., we remain spiritually impoverished. (*San Paolo*, January 1953; cf. CISP 922)

Domenica 6 Settembre

XXIII del Tempo Ordinario (v)

Ez 33,1.7-9; Sal 94; Rm 13,8-10; Mt 18,15-20

III sett.

† **SSP**: D. Justiniano Beltrán (2016) • **FSP**: Sr. Delfina Destefanis (1956) - Sr. M. Domenica Dolcini (1963) - Sr. Guglielmina Toppino (1980) - Sr. Pierpaola Garofalo (1987) - Sr. Maria Gesualda Sebumpun (2025) • **PD**: Sr. M. Cherubina Osawa (2019) - Sr. M. Łucja Krusińska (2021) • **SJBP**: Sr. Gabriela Zanuz (2007) - Sr. Alessandra Masi (2012) - Sr. Lavinia Mantovani (2016) - Sr. Flora Slongo (2022) • **IGS**: D. Antonio Cozzolino (2022) • **IMSA**: Maria Itria Fenu (2016) - Giovanna Cillo (2016) • **CP** di questo giorno.

Non vi è altra via per la santità e pace che questa: «*fiat voluntas tua sicut in cœlo et in terra*» (UPS I, 525).

No hay otro camino hacia la santidad y la paz más que este: «*fiat voluntas tua sicut in cœlo et in terra*» (UPS I, 525).

There is no other path to holiness and peace but this: “*Fiat voluntas tua sicut in cœlo et in terra*” (Thy will be done on earth as it is in heaven). (UPS I, 525)

Lunedì 7 Settembre

Feria (v)

1Cor 5,1-8; Sal 5; Lc 6,6-11

* **SSP**: 2011 a Lagos (Nigeria).

† **SSP**: Nov. Kurian Alapatt (1967) - Fr. Paolo Zanatta (1980) - D. Giovanni Attilio Malacchini (2023) • **FSP**: Sr. Venanzia Galiffa (1949) - Sr. M. Claudia Cruz (1963) - Sr. M. Rosaria Visco (2005) - Sr. Mary Dolores Hart (2007) - Sr. Virginia (Gina) Benedetti (2011) - Sr. Maria De Carli (2019) - Sr. M. Evangelina Hondo (2022) - Sr. M. Paola Kizhakayil (2024) • **PD**: Sr. M. Lia Vegetti (1986) - Sr. M. Albina Brignone (2023) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Curcio (1993) • **IMSA**: Ada Crapis (2005) - Rosaria Quaranta (2024) • **ISF**: Rosalia Ilardo (2009) - Onofrio Gargano (2020) • **CP** di questo giorno.

Il cuore sia bello, innocente, acceso, non è la penna o la pentola che conta, è l'amor di Dio con cui si fanno le cose (FSP32*, 380).

El corazón debe ser bello, inocente, encendido, no es la pluma ni la olla lo que cuenta, es el amor de Dios con el que se hacen las cosas (FSP32*, 380).

Let the heart be beautiful, innocent, and aflame. It's not the pen or the pot that matters, but the love of God with which things are done. (FSP32*, 380)

Martedì 8 Settembre

Festa della Natività della B.V. Maria (b)

Mi 5,1-4a oppure Rm 8,28-30; Sal 12; Mt 1,1-16.18-23

* **SSP**: 1946 a Vicenza (Italia) - 1960 Casa Prov. a Madrid (Spagna) - 1989 a Lublin (Polonia) - 1990 a Maslonskie, Poraj (Polonia) • **FSP**: 2010 a Warszawa (Polonia) - 2015 Casa San Giuseppe a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2017 arrivo in Ghana - 2020 a Seoul-Daehakro (Corea) • **PD**: 1935 arrivo in Polonia - 1975 a Cagliari (Italia) e Casa Generalizia a Roma (Italia) - 1997 Asirbhavan DM a Bangalore (India) - 1999 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile) - 2004 a Corrientes (Argentina) - 2006 Casa Timoteo Giaccardo a Roma (Italia) • **SJBP**: 1987 a Mogliano Veneto (Italia) • **AP**: 1959 a Castel Gandolfo (Italia) “dies natalis”.

† **SSP**: Fr. Pancratius Tirkey (2020) • **FSP**: Sr. M. Ignazia Lumini (1996) - Sr. Renata Maria Amandolesi (2021) • **PD**: Sr. M. Bernardina Lingua (2023) • **SJBP**: Sr. M. Adele Dal Bello (1995) • **IGS**: D. Donato Bianco (2000) • **CP** di questo giorno.

La Chiesa celebra la nascita terrena di Maria Vergine, perché fu concepita senza peccato e comparve sulla terra piena di grazia e arricchita di tutti i doni, dovendo essere la Madre del Salvatore... Contempliamo la SS. Vergine nella sua piccola culla. In quel giorno il cielo si rallegrò e la terra cominciò a sperare (*Feste di Maria*, 154).

La Iglesia celebra el nacimiento terrenal de la Virgen María, porque fue concebida sin pecado y apareció en la tierra llena de gracia y enriquecida con todos los dones, para ser la Madre del Salvador... Contemplemos a la Santísima Virgen en su pequeña cuna. Ese día, el cielo se regocijó y la tierra comenzó a tener esperanza (*Fiestas de María*, 154).

The Church celebrates the earthly birth of the Virgin Mary because she was conceived without sin and appeared on earth full of grace and adorned with every gift—as she was to be the Mother of the Savior. Let us contemplate the Blessed Virgin in her little cradle. That day, heaven rejoiced and earth began to hope. (*Feasts of Mary*, 154)

Mercoledì 9 Settembre

Feria (v)

S. Pietro Claver, sacerdote

1Cor 7,25-31; Sal 44; Lc 6,20-26

* **SSP**: 1970 a Sevilla (Spagna).

† **SSP**: D. Francesco Saverio Perino (1946) - D. Bernardo Kayaba (1986) - D. Angelo Sônego (1997) - D. Giuseppe Baratelli (2000) - D. Joseph Triano (2007) • **FSP**: Sr. Dorotea Marchisio (1945) - Sr. Anna Maria Rocca (2009) - Sr. Lucia Zamboni (2013) • **PD**: Sr. M. Lucia Gironelli (1977) - Sr. M. Angelina Bordini (1978) - Sr. M. Gesualda Marin (2002) • **SJBP**: Sr. Irma Beatriz Da Rosa (2017) - Sr. M. Rosaria Ribeiro (2019) • **IMSA**: M. Giuseppa Mancini (2014) - Ana da Conceição da Costa (2016) • **ISF**: Rafael Pizarro (2017) - Anna Budetta Barela (2020) • **CP** di questo giorno.

Se la grazia va nella bocca fa parlare le parole di Dio, se va nelle orecchie fa sentire volentieri la parola di Dio, se va nelle mani fa diventare operosi della gloria di Dio. Dunque abbiamo la necessità di chiedere l'aumento della grazia (FSP32*, 397-398).

Si la gracia entra en la boca, nos impulsa a hablar las palabras de Dios; si entra en los oídos, nos impulsa a escuchar la palabra de Dios con gusto; si entra en las manos, nos convierte en obreros para la gloria de Dios. Por lo tanto, necesitamos pedir un aumento de gracia (FSP32*, 397-398).

When grace touches the mouth, we speak the words of God; when it reaches the ears, we listen joyfully to His word; when it fills the hands, we become laborers for His glory. Let us then ask for an increase of grace. (FSP32*, 397-398)

Giovedì 10 Settembre

Feria (v)

1Cor 8,1b-7.11-13; Sal 138; Lc 6,27-38

* **PD**: 1947 a Córdoba (Argentina).

† **SSP**: D. Antonio Mighita (2010) - Ch. Douglas Chineme Maduka (2013) • **PD**: Sr. M. Ausilia Castillo (2007) • **SJBP**: Sr. Rosa Cummaudo (1985) • **IGS**: D. Alfonso Colaneri (1990) • **IMSA**: Antonietta Cafaro (1973) - Ana Costa (2016) • **CP** di questo giorno.

Oh, quando la grazia investe un'anima... Quell'anima poi parla come Gesù, pensa come Gesù, guarda come Gesù, ama come Gesù; non è più lei che vive, è Gesù che vive in lei (FSP32*, 398).

Oh, cuando la gracia inviste un alma... Esa alma entonces habla como Jesús, piensa como Jesús, mira como Jesús, ama como Jesús; ya no es ella quien vive, es Jesús quien vive en ella (FSP32*, 398).

Oh, when grace fills a soul... That soul begins to speak like Jesus, think like Jesus, see like Jesus, and love like Jesus. It is no longer she who lives, but Jesus who lives in her. (FSP32*, 398)

Venerdì 11 Settembre

Feria (v)

1Cor 9,16-19.22b-27; Sal 83; Lc 6,39-42

† **SSP**: D. Pascasio Marsigli (1962) - D. Maggiorino Portaluppi (1996) - Fr. Pierino Panno (2010) - D. Hitoshi Hyakumura (2017) - D. Rodolfo Cira (2018) • **FSP**: Sr. Amalia Peyrolo (1980) - Sr. Omaira Diaz (2021) - Sr. M. Carla Prandini (2024) • **PD**: Sr. M. Tecla Mancosu (2023) • **SJBP**: Sr. Giovanna Fattori (2019) • **IGS**: D. Giuliano Bonazelli (2021) • **ISF**: Anna De Bernardi (2023) • **CP** di questo giorno.

Prima di tutto chiediamo le tre grazie fondamentali: 1) sapienza celeste per la mente; 2) virtù forte, specialmente la carità, per la volontà; 3) pietà o divozione per il cuore (FSP32*, 408).

Pidamos en primer lugar las tres gracias fundamentales: 1) sabiduría celestial para la mente; 2) virtud fuerte, especialmente la caridad, para la voluntad; 3) piedad o devoción para el corazón (FSP32*, 408).

Above all, let us ask for three fundamental graces: Heavenly wisdom for the mind; Strong virtue—especially charity—for the will; Devotion or piety for the heart. (FSP32*, 408)

Sabato 12 Settembre

Feria (v)

SS. Nome di Maria

1Cor 10,14-22; Sal 115; Lc 6,43-49

* 1913 D. Alberione nel Santuario della Madonna della Moretta, in Alba, riceve il mandato di occuparsi della Buona Stampa • **SSP**: 1959 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo) • **PD**: 1964 a Rio de Janeiro (Brasile).

† **SSP**: D. Kieran Hayes (1973) - Fr. Anania Rosso (1982) • **FSP**: Sr. M. Giovanna Buniotto (1981) - Sr. Lina Gozzo (1984) - Sr. Lydia Manfro (1988) - Sr. Elena Antonelli (2012) - Sr. Ferruccia Budai (2022) - Sr. Rosa Morreale (2024) • **PD**: Sr. M. Giuseppa Crisponi (2003) - Sr. M. Lauretana Carnevale (2008) • **IGS**: D. Minuccio Stochino (2023) • **IMSA**: Crocifissa Fonte (2014) - Aurora de Oliveira (2018) • **ISF**: Heberto Santa Zuluaga (1988) - Natalina Ubaldi (2017) - Giuseppe Borsato (2024) • **CP** di questo giorno.

[Chi è Maria?] Ella è madre di chi ha buona volontà ed è debole. Tutti troveranno in lei rifugio, speranza, conforto, aiuto: Maria è l'aiuto dei cristiani, è la consolatrice degli afflitti (FSP32*, 392).

[¿Quién es María?] Es la madre de los que tienen buena voluntad y son débiles. Todos encontrarán en ella refugio, esperanza, consuelo y ayuda: María es la ayuda de los cristianos, es la consoladora de los afligidos (FSP32*, 392).

Who is Mary? She is the mother of those who have goodwill but are weak. All will find in her: refuge, hope, comfort, and help. Mary is the Help of Christians and the Consoler of the Afflicted. (FSP32*, 392)

Domenica 13 Settembre

XXIV del Tempo Ordinario (v)

Sir 27,33–28,9; Sal 102; Rm 14,7-9; Mt 18,21-35

IV sett.

* **PD**: 1960 Casa DM a Mumbai (India).

† **SSP**: Fr. Gian Carlo Mollo (2014) • **FSP**: Sr. M. Tecla Quiroz Hernández (2001) • **PD**: Sr. M. Speranza Torta (2016) - Sr. M. Gracia García Arellano (2020) - Sr. M. Cecilia Bianchi (2023) • **IMSA**: Doris Osegueda Santín (1999) • **ISF**: Teresa Garofalo Curto (2020) • **CP** di questo giorno.

Essere sinceri significa conoscere quanto c'è di vizi capitali in noi. Ci sono delle anime che conoscono bene sé stesse, sono nella verità, conoscono le grazie che ricevono e ne misurano la loro corrispondenza (FSP32*, 409).

Ser sincero significa saber cuántos pecados capitales llevamos dentro. Hay almas que se conocen bien, que están en la verdad, que conocen las gracias que reciben y miden su correspondencia (FSP32*, 409).

To be sincere means recognizing how deeply rooted the capital vices are within us. There are souls who truly know themselves, live in truth, recognize the graces they receive, and measure their response to them. (FSP32*, 409)

Lunedì 14 Settembre

Festa dell'Esaltazione della Santa Croce (r)

Nm 21,4b-9 oppure Fil 2,6-11; Sal 77; Gv 3,13-17

* **SJBP**: 2018 a Chicago (Stati Uniti).

† **SSP**: D. Giuseppe Galasso (1993) - D. Francesco Cappa (2003) - D. Silvio Sassi (2014) - D. Francesco Licinio Galati (2021) • **FSP**: Sr. M. Innocenza Colombara (1986) - Sr. Michelina Pomo (1998) - Sr. Mary Nazarene Prestofilippo (2011) - Sr. M. Giuseppa Panarello (2016) • **SJBP**: Sr. Cristina Justo (2018) • **IGS**: D. Francesco Vaccaro (2012) • **IMSA**: Erminia Finotti (2003) • **CP** di questo giorno.

«Chi vuol venire con me, dice Gesù, rinneghi sé stesso», cioè rinunci alla gola, invidia, pigrizia, ecc. prenda la croce. Per tanti la croce viene dalla salute, ad altri dal carattere, ad altri dalle passioni, e noi? Seguiamo Gesù? (FSP33, 98).

«Quien quiera venir conmigo –dice Jesús–, que se niegue a sí mismo», es decir, que renuncie a la gula, la envidia, la pereza, etc., y tome su cruz. Para muchos, la cruz proviene de la salud; para otros, del carácter; para otros, de las pasiones. ¿Y nosotros qué? ¿Seguimos a Jesús? (FSP33, 98).

“Whoever wants to follow me,” says Jesus, “must deny himself”—that is, renounce gluttony, envy, laziness, etc.—“and take up his cross.” For many, the cross is poor health; for others, their temperament; for others still, their passions. And for us? Do we follow Jesus? (FSP33, 98)

Martedì 15 Settembre

Memoria della B.V. Maria Addolorata (b)

Eb 5,7-9; Sal 30; Gv 19,25-27 *oppure* Lc 2,33-35

* **SSP**: 1936 a Catania (Italia) - 1995 a Cagayan de Oro (Filippine) • **FSP**: 1964 a Panjim, Goa (India) e arrivo in Germania • **PD**: 1961 a Centrale di Zugliano (Italia) • **SJBP**: 1982 Casa Prov. Italia Centro-Sud ad Albano Laziale (Italia).

† **FSP**: Sr. M. Valentina Moser (2005) - Sr. Clara Queboli (2013) • **PD**: Sr. M. Josephina Tokiwa (2023) • **IGS**: D. Espedito Visconti (1982) • **IMSA**: Lina Savoldi (1988) • **ISF**: José Lozano Alonso (2019) - Nando Sanchioni (2020) - María Elena Mateluna (2024) • **CP** di questo giorno.

Il Signore ci dia la grazia della croce. È una grande scienza la croce, e vi sono anime che non imparano mai, mentre fanno tante altre cose... la scienza della croce viene dal Crocifisso, dal tabernacolo, dall'Addolorata, nostra madre e Regina, da san Paolo (FSP54, 308).

Que el Señor nos conceda la gracia de la cruz. La cruz es una gran ciencia, y hay almas que nunca aprenden, aunque saben tantas otras cosas... la ciencia de la cruz proviene del Crucificado, del Sagrario, de Nuestra Señora de los Dolores, nuestra Madre y Reina, de San Pablo (FSP54, 308).

May the Lord grant us the grace of the cross. The cross is a great form of knowledge, and there are souls who never learn it—even though they know many other things. The knowledge of the cross comes from the Crucified One, from the Tabernacle, from Our Lady of Sorrows, our Mother and Queen, and from Saint Paul. (FSP54, 308)

Mercoledì 16 Settembre

**Memoria dei Ss. Cornelio, papa,
e Cipriano, vescovo, martiri (r)**

1Cor 12,31-13,13; Sal 32; Lc 7,31-35

* **SJBP**: 2007 a Modena, parr. S. Pio X (Italia).

† **SSP**: D. Fedele Molino (2006) - Fr. Susumu Uchino (2008) - D. Gabriele Amorth (2016) • **FSP**: Sr. M. Pia Faller (2013) - Sr. Lucia Imelda Berardi (2016) • **PD**: Sr. M. Emma Merlini (1991) - Sr. M. Pierângela Dalla Riva (2024) • **SJBP**: Sr. Rosa Alfano (2017) - Sr. Maria Helena De Faria (2019) • **IGS**: Mons. Vincenzo Iacono (1993) • **IMSA**: Nunzia Spanò (2017) • **ISF**: Crescenza Brindisi (2001) - Alfredo Denicola (2022) • **CP** di questo giorno.

Quello che più importa è corrispondere alla chiamata del Signore. Ascoltatela, è la voce del Padre che chiama e se vi chiede il cuore e ve lo chiede tutto, dateglielo tutto, è una grande grazia, è una grazia di privilegio (FSP32*, 525).

Lo más importante es responder a la llamada del Señor. Escúchenla, es la voz del Padre que llama, y si les pide el corazón, y les pide todo, dénselo; es una gran gracia, una gracia privilegiada (FSP32*, 525).

What matters most is responding to the Lord's call. Listen to it—it is the voice of the Father calling you. And if He asks for your heart—all of it—give it to Him completely. It is a great grace, a privileged grace. (FSP32*, 525)

Giovedì 17 Settembre

Feria (v)

S. Roberto Bellarmino, vescovo e dottore della Chiesa

S. Ildegarda di Bingen, vergine e dottore della Chiesa

1Cor 15,1-11; Sal 117; Lc 7,36-50

* **FSP**: 1970 arrivo in Tanzania.

† **SSP**: Ch. Silvio Albicini (1938) - D. Salvatore Carolla (1958) - D. Horacio Solís Iglesias (2020) - D. Adolfo Carrillo (2021) • **FSP**: Sr. Anna Giuseppa Cane (1969) - Sr. Annunziata Guidi (1996) - Sr. M. Eliana Schirru (2021) • **PD**: Sr. M. Pasqualina Piscitello (2012) • **SJBP**: Sr. Graziella Zanella (2012) • **IMSA**: Giovanna Malvolti (1991) - Agnese Fedrigo (2017) • **ISF**: Bruno Pascalis (1995) - Gina D'Amanzo (2012) - Angelo Loddo (2017) - Enrico Maiorano (2023) • **CP** di questo giorno.

Chi ha sempre bisogno di parlare di sé stessa non diventa sapiente. Chi rientra in sé stessa, medita, si corregge, studia il modo di perfezionarsi, questa acquista la scienza di Dio (FSP32*, 411).

Quien necesita hablar constantemente de sí mismo no se vuelve sabio. Quien entra en sí mismo, medita, se corrige y busca maneras de perfeccionarse, adquiere la ciencia de Dios (FSP32*, 411).

Those who always talk about themselves do not become wise. But those who reflect, correct themselves, and seek to grow in virtue—they acquire the knowledge of God. (FSP32*, 411)

Venerdì 18 Settembre

Feria (v)

1Cor 15,12-20; Sal 16; Lc 8,1-3

† **SSP**: Fr. Angelo Bolzon (2010) - D. Lorenzo Stefano Costa (2011) • **FSP**: Sr. M. Flavia Bordignon (2023) • **PD**: Sr. M. Anastasia Brogi (2020) • **IGS**: D. Vittorio Pirillo (2024) • **ISF**: Pierluigi Piovigini (2020) • **CP** di questo giorno.

Quanto è difficile conoscere noi stessi! Il mezzo è fare l'esame di coscienza, ammettendo coraggiosamente quello che abbiamo di difettoso, non coprendo quanto vi può essere di brutto e allora Gesù ci perdona più facilmente (FSP32*, 411-412).

¡Qué difícil es conocernos a nosotros mismos! El medio es hacer el examen de conciencia, admitiendo con valentía nuestros defectos, sin ocultar lo malo, y entonces Jesús nos perdona con mayor facilidad (FSP32*, 411-412).

How hard it is to know ourselves! The method is this: examine your conscience, courageously admit your faults, don't cover up what is unpleasant—and Jesus will forgive more easily. (FSP32*, 411-412)

Sabato 19 Settembre

Feria (v)

S. Gennaro, vescovo e martire

1Cor 15,35-37.42-49; Sal 55; Lc 8,4-15

* **SSP**: 1982 a Lisboa (Portogallo).

† **SSP**: D. Luigi Rolfo (1986) - Fr. Modesto Gotelli (1998) - D. Fernando Belletti (2015) - D. Francisco Alcaraz Zavala (2015) - D. Olinto Crespi (2022) • **FSP**: Sr. Anastasia Da Ros (2005) - Sr. M. Vittoria Prandini (2022) • **PD**: Sr. M. Ausilia Fujiwara (2014) - Sr. M. Yolanda Bernahola (2015) - Sr. M. Evelina Arenas Rivera (2020) • **SJBP**: Sr. Alessandra Paoli (2014) - Sr. Grazia Maria Salaris (2024) • **ISF**: Vincenza Vassallo (1992) • **CP** di questo giorno.

I farisei si accontentavano di comparire gente osservante della legge, ma Gesù li smascherava dicendo loro: «Razza di vipere, avete il cuore pieno di malizia e vi atteggiare ad anime pure, osservanti, ma il Padre che vede l'interno vi giudicherà» (FSP32*, 412).

Los fariseos se contentaban con aparecer como personas respetuosas de la ley, pero Jesús los desenmascaró diciéndoles: «¡Raza de víboras, tienen el corazón lleno de malicia y pretenden ser almas puras y respetuosas de la ley, pero el Padre que ve en el interior los juzgará!» (FSP32*, 412).

The Pharisees were content to appear law-abiding, but Jesus unmasked them, saying: "Brood of vipers! You have hearts full of malice and pretend to be pure, law-abiding souls—but the Father, who sees the heart, will judge you." (FSP32*, 412)

Domenica 20 Settembre

XXV del Tempo Ordinario (v)

Is 55,6-9; Sal 144; Fil 1,20c-24.27a; Mt 20,1-16

I sett.

* **PD**: 1952 arrivo in Messico • **SJBP**: 2011 a Brazzano (Italia).

† **SSP**: D. Daniele Berardo (1944) - Fr. Cristino M. Rifici (1994) • **FSP**: Sr. M. Teresa Figher (1992) - Sr. M. Pia Delgado (2008) - Sr. M. Amalia Mancilla (2023) • **PD**: Sr. M. Nazarena Taricco (1943) - Sr. M. Clelia Nakagawa (1985) - Sr. M. Bambina Tramuta (1989) • **SJBP**: Sr. Gianina Zonchello (2016) • **IGS**: D. Dario Moauro (1998) • **IMSA**: Anna Manca (2012) - Maria Cellamaro (2024) • **CP** di questo giorno.

Qual è la condizione per ricevere il Pane eucaristico convenientemente? La carità, l'amor di Dio, l'innocenza. Le anime innocenti ricevono dalla Comunione grandi grazie, le anime innocenti alla Visita al santissimo Sacramento hanno lumi e attrattive fortissime (FSP32*, 324).

¿Cuál es la condición para recibir el Pan Eucarístico apropiadamente? La caridad, el amor a Dios, la inocencia. Las almas inocentes reciben grandes gracias de la Comunión, y reciben una iluminación y una atracción muy fuertes al Visitar el Santísimo Sacramento (FSP32*, 324).

What is the condition to receive the Eucharistic Bread worthily? Charity, love of God, innocence. Innocent souls receive immense graces through Communion, and during Eucharistic Adoration they receive intense light and spiritual attraction. (FSP32*, 324)

Lunedì 21 Settembre

Festa di S. Matteo, apostolo ed evangelista (r)

Ef 4,1-7.11-13; Sal 18; Mt 9,9-13

* **PD**: 1962 a York, Ontario (Canada) • **SJBP**: 1999 arrivo in Gabon.

† **SSP**: D. Renato Perino (1995) • **FSP**: Sr. M. Elena Tezzele (2007) - Sr. M. Adelia Moreira (2007) - Sr. Concetta Marongiu (2009) - Sr. M. Letizia Di Michele (2011) - Sr. Nazarena Silvestre (2018) • **PD**: Sr. M. Ermene-gilda Pasqualini (1941) • **ISF**: Savino Crema (1993) - Marilyn Gregory (2024) • **CP** di questo giorno.

Chiediamo più forza per la volontà, più forza nella virtù, più devozione, più amore alla preghiera, più calde Comunioni; ditelo a Gesù che vi scaldi il cuore (FSP32*, 414).

Pedimos más fuerza de voluntad, más fuerza en la virtud, más devoción, más amor a la oración, comuniones más cálidas; díganle a Jesús que les caliente el corazón (FSP32*, 414).

Let us ask for: more strength of will, greater virtue, deeper devotion, more love for prayer, more fervent Communion. Ask Jesus to set your heart on fire. (FSP32*, 414)

Martedì 22 Settembre

Feria (v)

Pr 21,1-6.10-13; Sal 118; Lc 8,19-21

* **PD**: 1962 Casa DM a Boston (USA).

† **SSP**: D. Clemente Adrián Cornaglia (2016) • **FSP**: Sr. Mercedes Migliardi (2007) - Sr. M. Letizia Britti (2008) - Sr. M. Annunziata Latini (2012) • **PD**: Sr. M. Riccarda Pasin (1970) • **SJBP**: Sr. M. Giuliana Bettega (2018) • **IMSA**: Teresa Cacciapaglia (2018) • **CP** di questo giorno.

Lo sentite che il nostro apostolato non è altro che l'amore a Dio che si vuol far conoscere, l'amore alle anime che si vogliono guidare a salvarsi? (FSP32*, 533).

¿Se dan cuenta de que nuestro apostolado no es otra cosa que el amor de Dios que se quiere dar a conocer, el amor a las almas que queremos guiar a la salvación? (FSP32*, 533).

Do you feel it? Our apostolate is nothing other than the love of God wanting to be made known, and love for souls that we want to help save. (FSP32*, 533)

Mercoledì 23 Settembre

Memoria di S. Pio da Pietrelcina, sacerdote (b)

Pr 30,5-9; Sal 118; Lc 9,1-6

* **SSP**: 1983 a S. Fernando, Pampanga (Filippine) • **FSP**: 1971 a Pusan (Corea).

† **SSP**: D. Dominic Vellaiparambil (2014) • **FSP**: Sr. M. Margherita Rabbia (1990) - Sr. Maria do Rosario Sandi (1997) • **IGS**: D. Mario Volpini (1996) • **ISF**: Silvestro Giulietti (2012) • **CP** di questo giorno.

Mettete pietà e devozione in tutte le cose vostre, fate tutto religiosamente: pietà e devozione nel canto, nel dire i rosari più adagio e con più devozione, cantate bene le lodi, con sentimento (FSP32*, 415).

Pongan piedad y devoción en todas sus cosas, hagan todo religiosamente: piedad y devoción en el canto, en rezar los rosarios más despacio y con más devoción, canten bien las laudes, con sentimiento (FSP32*, 415).

Put piety and devotion into everything you do. Do everything religiously: with piety in singing, praying the rosary more slowly and devoutly, singing the praises of God with heartfelt emotion. (FSP32*, 415)

Giovedì 24 Settembre

Feria (v)

B.V. Maria della Mercede

Qo 1,2-11; Sal 89; Lc 9,7-9

† **SSP**: Fr. Michele Lando (1996) • **FSP**: Sr. M. Consilia Marellò (1983) - Sr. Francesca Cordero (1985) - Sr. Leonita Leona Bautista (2015) - Sr. M. Leticia Ferrareto (2021) • **IGS**: D. Domenico Tomaino (2016) • **IMSA**: Petronilla Manca (2021) - Soledad Del Pilar Oyanedel Sarrua (2022) - Flavia Lambiase (2024) • **ISF** Anthony Karkosza (2013) • **CP** di questo giorno.

Vi sono anime che di tutto il giorno fanno un atto continuo di pietà, tengono presente un'immagine della Madonna dove lavorano, tratto tratto le indirizzano devote giaculatorie (FSP32*, 415).

Hay almas que realizan un acto de piedad continuo a lo largo del día, tienen presente en el lugar donde trabajan una imagen de la Virgen y le dirigen de vez en cuando devotas jaculatorias (FSP32*, 415).

There are souls who turn their entire day into one continuous act of piety. They keep an image of Mary near their workspace and often direct short, devout prayers to her. (FSP32*, 415)

Venerdì 25 Settembre

Feria (v)

Qo 3,1-11; Sal 143; Lc 9,18-22

* **FSP**: 1979 Casa Alberione a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1965 a Sestri Levante (Italia).

† **FSP**: Sr. Rosa Maria Onofre Álvarez (1989) - Sr. M. Giovanna Nicosia (1993) - Sr. Emiliana Miserere (2008) - Sr. M. Carmine Kumaki (2014) • **PD**: Sr. M. Antonietta Spinillo (2019) - Sr. M. Dorotea Bruno (2020) - Sr. M. Giannina Baldissera (2024) • **SJBP**: Sr. Bianca Maria Ballerini (2022) • **IMSA**: Maria Concetta Citarda (1974) - Gloria García Sanchez (2015) • **ISF**: Paolo Bacci (2016) - Gino Eriani (2017) • **CP** di questo giorno.

[Vi sono anime che] mandano spesso infuocate aspirazioni a Gesù, se vedono i muri di una chiesa, li attraversano col cuore, arrivano al Tabernacolo, ne passano la porticina e ardimentose vanno, come colombe, a dissetarsi a quella fonte di grazie che è il Cuore eucaristico di Gesù (FSP32*, 415).

[Hay almas que] envían a menudo ardientes aspiraciones a Jesús, si ven las paredes de una iglesia, las atraviesan con el corazón, llegan al Sagrario, pasan por la puertecita y van con valentía, como palomas, a saciar su sed en esa fuente de gracias que es el Corazón Eucarístico de Jesús (FSP32*, 415).

[There are souls who] often send intense longings to Jesus throughout the day. If they see the walls of a church, their hearts rush inside, through the Tabernacle's little door, and like bold doves, they drink deeply from the Heart of Jesus—the fountain of grace. (FSP32*, 415)

Sabato 26 Settembre

Feria (v)

Ss. Cosma e Damiano, martiri

Qo 11,9–12,8; Sal 89; Lc 9,43b-45

† **SSP**: Ch. Francesco Frizzi (1934) - D. Pio Baroni (1945) - D. Marino Clerico (2015) • **FSP**: Sr. Mardonía Español (1990) - Sr. Bruna Battistoni (1992) - Sr. M. Cherubina Fernández (2008) - Sr. Giuliana Iannelli (2009) - Sr. M. Natanaela Polillo (2013) - Sr. M. Regina Inagaki (2024) • **PD**: Sr. M. Eugenia Baggio (2009) - Sr. M. Guadalupe Andrade Reyes (2011) • **SJBP**: Sr. Paolina Eleonora Boldrin (2007) - Sr. Fabia Ferro (2020) - Sr. Angelina Obinu (2022) • **IGS**: Mons. Antonio Santucci (2018) • **IMSA**: Giovanna Bertelli (2019) • **ISF**: Jolanda Cecchetti (2007) - Emilia Pinti D'Urbano (2021) • **CP** di questo giorno.

[Vi sono anime che] vivono sempre come in chiesa, l'ambiente che le circonda è tutto sacro e da tutte le immagini, dalla natura, dalla presenza di chi le guida, si innalzano al Signore, lo vedono nelle sorelle, lo servono nei loro uffici, lo cercano in tutto, e la loro vita è un continuo atto di religione, esse sono vere religiose. E noi siamo così? (FSP32*, 415).

[Hay almas que] viven siempre como en una iglesia, el entorno que las rodea es completamente sagrado y, desde todas las imágenes, desde la naturaleza, desde la presencia de quienes las guían, se elevan hacia el Señor, lo ven en sus hermanas, lo sirven en sus oficinas, lo buscan en todo, y su vida es un continuo acto de religión; son verdaderas religiosas. Y nosotras ¿somos así? (FSP32*, 415).

There are souls who live as though always in church. Everything around them feels sacred: from the images, from nature, from the presence of their spiritual guides. They see God in their sisters, serve Him in their duties, seek Him in everything. Their lives are a continuous act of religion. Are we like that? (FSP32*, 415)

Domenica 27 Settembre

XXVI del Tempo Ordinario (v)

Ez 18,25-28; Sal 24; Fil 2,1-11; Mt 21,28-32

II sett.

GIORNATA MONDIALE DEL MIGRANTE E DEL RIFUGIATO (112^a)

† **SSP**: Fr. Benedetto Abrate (1941) - D. Alphonso Rego (2013) • **FSP**: Sr. Maddalena Dotta (1978) - Sr. M. Celina Mongo (1991) - Sr. M. Fides Scurti (2011) - Sr. Vincenza Cavataio (2019) - Sr. Anna Maria Cutrupi (2019) - Sr. Sidiana Maria Hoss (2020) • **PD**: Sr. M. Beatrice Allocco (1982) - Sr. M. Patrice Rouillard (1989) - Sr. M. Irene Vinciguerra (1989) • **SJBP**: Sr. Anna Deiana (1990) - Sr. Giuseppina Maggini (2012) • **IGS**: D. Raffaele Arena (2018) - D. Giuseppe D'Apice (2022) • **ISF**: Sebastiano Corona (2003) - Angela Romano (2010) • **CP** di questo giorno.

Oh, purtroppo ci siamo abituati a un cuore arido, freddo!... Via, quel fare indifferente e distratto... pensate spesso che Gesù è proprio qui vicino a voi... La nostra vita deve diventare così: fervente, devota, dev'essere un'abitudine a fare la vita del cielo (FSP32*, 415-416).

¡Oh, desgraciadamente nos hemos acostumbrado a un corazón seco, frío!... Fuera ese modo de ser indifferente y distraído... piensen a menudo que Jesús está aquí cerca de ustedes... Nuestra vida debe llegar a ser así: ferviente, devota, debe ser un hábito de vivir la vida del cielo (FSP32*, 415-416).

Oh, how we've become used to a cold, arid heart! Away with indifference and distraction! Remember often that Jesus is really close to you... Our life must become fervent, devout—a foretaste of heaven on earth. (FSP32*, 415-416)

Lunedì 28 Settembre

Feria (v)

S. Venceslao, martire

Ss. Lorenzo Ruiz e compagni, martiri

Gb 1,6-22; Sal 16; Lc 9,46-50

† **SSP**: D. Renato Dorio (2001) - D. Julio Bayón González (2013) • **FSP**: Sr. M. Luciana Boison (2015) - Sr. M. Bernarda Branzuela (2024) • **PD**: Sr. M. Lilia Nicola (1982) • **IMSA**: M. Giovanna Saltarin (2016) • **ISF**: Angela Leardini Celli (2019) - Enzo Guerra (2020) • **CP** di questo giorno.

Prendiamo le divine lezioni di Gesù Bambino: la semplicità, la debolezza, la povertà. Facciamoci piccoli, chiunque vuole apprendere le cose spirituali si faccia piccolo perché solo i bambini entreranno nel regno di Dio (FSP32*, 418).

Aprendamos las divinas lecciones del Niño Jesús: sencillez, debilidad, pobreza. Hagámonos pequeños; quien quiera aprender cosas espirituales, que se haga pequeño, porque solo los niños entrarán en el reino de Dios (FSP32*, 418).

Let us learn from the divine lessons of the Child Jesus: simplicity, weakness, poverty. Let us become little. Whoever wants to learn spiritual things must become like a child—for only children will enter the kingdom of God. (FSP32*, 418)

Martedì 29 Settembre

Festa dei Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli

Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (b)

Dn 7,9-10.13-14 oppure Ap 12,7-12a; Sal 137; Gv 1,47-51

* **SSP**: 2001 a Mérida (Venezuela) • **FSP**: 1969 a Jeonju (Corea) • **PD**: 1989 Casa DM a Taipei (Taiwan) • **SJBP**: 1999 a Fiorenzuola d'Arda (Italia) - 2005 ad Albano Laziale "Maria Madre del Divin Pastore" (Italia).

† **FSP**: Sr. Silvia Ragone (1992) - Sr. M. Addolorata Piccari (2003) - Sr. Bianca Rosa Shimazu (2023) • **PD**: Sr. M. Raffaella Rivetti (1975) - Sr. M. Girolama Modena (1993) - Sr. M. Teofania Mazzara (2001) • **IGS**: D. Ferdinando Sgambetterra (1982) - D. Mario Maresi (2002) - D. Gianfranco Caleffi (2018) • **ISF**: Antonietta Valenza (2004) - Giovanni Laghetto (2013) - Ennio Fidaleo (2020) • **CP** di questo giorno.

L'Istituto di San Gabriele, prende il nome da San Gabriele Arcangelo perché vuole formare, avviare i suoi membri ad una vita apostolica di penetrazione, usando tra gli altri mezzi, il cinema, la televisione, la radio che sono stati posti sotto il patrocinio di San Gabriele Arcangelo da Sua Santità Pio XII con l'enciclica *Miranda Prorsus* (PD 1958, 125).

El Instituto San Gabriel toma su nombre de San Gabriel Arcángel porque quiere formar e introducir a sus miembros en una vida apostólica de penetración, utilizando entre otros medios, el cine, la televisión, la radio que fueron puestos bajo el patrocinio de San Gabriel Arcángel por Su Santidad Pío XII con la encíclica *Miranda Prorsus* (PD 1958, 125).

The Institute of St. Gabriel takes its name from the Archangel because it aims to form and train its members for an apostolic life of spiritual influence, using media such as film, television, and radio—entrusted to St. Gabriel's patronage by Pope Pius XII in the encyclical *Miranda Prorsus*. (PD 1958, 125)

Mercoledì 30 Settembre

**Memoria di S. Girolamo,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

Gb 9,1-12.14-16; Sal 87; Lc 9,57-62

* **SSP**: 1984 a Kozhikode (India).

† **SSP**: Fr. Innocenzo Manolino (1967) - D. Gino Fornari (1988) • **FSP**: Sr. M. Vittoria De Benedetti (1964) - Sr. M. Rita Ruffo (2009) • **PD**: Sr. M. Maddalena Vinagre (2007) - Sr. M. Veronica Crevani (2009) - Sr. M. Martina García Magaña (2021) - Sr. M. Virginia Atzori (2023) • **IGS**: D. Antonio Bartolucci (1984) • **IMSA**: Gianna Balotta (2020) • **ISF**: Dirce Muratori (2015) - M. Carmela Balenzano Appice (2020) • **CP** di questo giorno.

S. Girolamo, scrivendo a un gruppo di figlie spirituali... le esorta a leggere sempre le Scritture per mantenersi forti nella fede e nella virtù (FSP32*, 365).

San Jerónimo, escribiendo a un grupo de hijas espirituales... las insta a leer siempre las Escrituras para permanecer fuertes en la fe y en la virtud (FSP32*, 365).

St. Jerome, writing to a group of spiritual daughters, urged them to read the Scriptures continually, to remain strong in faith and virtue. (FSP32*, 365)

Giovedì 1 Ottobre

**Memoria di S. Teresa di Gesù Bambino,
vergine e dottore della Chiesa (b)**

Gb 19,21-27b; Sal 26; Lc 10,1-12

* **SSP**: 1983 a Maynooth (Irlanda) - 2014 a Chicago (USA) • **FSP**: 1978 arrivo a Hong Kong • **PD**: 1989 Casa Timoteo Giaccardo a S. Paulo (Brasile) - 1993 a Bari (Italia) - 1997 Casa Sacerdotale a Bangalore (India).

† **SSP**: Fr. Franco Dario (1995) • **FSP**: Sr. Mary Alba Roagna (2001) • **PD**: Sr. M. Ignacia Cufre (1998) - Sr. M. Annunziata Stanizzi (2008) - Sr. M. Piergiuliana Farina (2024) • **IMSA**: Rina Taddei (2011) • **ISF**: Clara Lattanzio Primiano (2022) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

O Gesù, Maestro divino, io ti offro questa mia penna e quest'opera del mio apostolato con le intenzioni con cui hai predicato il tuo Vangelo. Tutto, solo e sempre, sia per la gloria di Dio e per la pace degli uomini (*Pregchiere, 224, Prima della redazione*).

INTENCIÓN MENSUAL

Oh Jesús, divino Maestro, te ofrezco esta pluma mía y esta obra de mi apostolado con las mismas intenciones con las que predicaste tu Evangelio. Que todo, solo y siempre, sea para la gloria de Dios y la paz de los hombres (*Ora-ciones, 224, Antes de la redacción*).

MONTHLY INTENTION

O Jesus, Divine Master, I offer You this pen of mine and the work of my apostolate, with the same intentions by which You preached Your Gospel. Everything—only and always—for the glory of God and the peace of mankind. (*Prayers, 224, Before Writing*)

Venerdì 2 Ottobre

Memoria dei Ss. Angeli Custodi (b)

Es 23,20-23a; Sal 90; Mt 18,1-5.10

* **FSP**: 1950 arrivo in Portogallo - 1956 a Naga (Filippine).

† **FSP**: Sr. Teresina Vitalini (2009) - Sr. Lucia Badenchini (2009) - Sr. M. Giuditta De Carolis (2013) - Sr. Vincenza Greco Pirillo (2018) - Sr. M. Gemma Priante (2022) - Sr. M. Venanzia Ranieri (2023) • **PD**: Sr. M. Innocenza Maio (2002) - Sr. M. Clemens Sanfilippo (2003) - Sr. M. Jesu-sa Teking (2016) • **IGS**: D. Alfonso Esposito (2014) - D. Francesco Simone (2006) • **IMSA**: Maria da Conceição da Silva (2005) - Elena Lo Piccolo (2021) • **CP** di questo giorno.

O angeli tutti del Signore... siete i veri amatori di Dio e delle anime e continuate il canto: «Gloria a Dio nel cielo altissimo e pace in terra agli uomini di buona volontà»... ottenete benedizioni e salvezza a tutti quelli che cercano la verità, la giustizia e la pace (*Pregchiere*, 135, *Giovedì: all'Angelo custode*, 5).

Oh todos los ángeles del Señor... ustedes son los verdaderos amantes de Dios y de las almas y continúan el cántico: «Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz a los hombres de buena voluntad»... obtengan bendiciones y salvación para todos los que buscan la verdad, la justicia y la paz (*Oraciones*, 135, *Jueves: al Ángel custodio*, 5).

All you angels of the Lord... you are true lovers of God and of souls. Continue the heavenly hymn: "Glory to God in the highest, and peace on earth to people of goodwill." Obtain blessings and salvation for all who seek truth, justice, and peace. (*Prayers*, 135, *Thursday: To the Guardian Angel*, 5)

Sabato 3 Ottobre

Feria (v)

Gb 42,1-3.5-6.12-16; Sal 118; Lc 10,17-24

* **FSP**: 1952 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Giovanni Ferrero (2001) • **FSP**: Sr. Mary Angela Parnoff (1988) - Sr. Erminia Jovine (1996) - Sr. M. Emilia Tenaglia (2015) • **PD**: Nov. Maria De La Paz Villegas (1964) - Sr. M. Pia Dogliani (1983) - Sr. M. Loretta Maran (2017) • **IGS**: D. Andrzej Garbulewski (1994) • **ISGA**: Giuseppe Frumento (2005) - Manuel Edmundo Gil Córdoba (2022) • **CP** di questo giorno.

Il rosario accresce la nostra fede, apre la nostra intelligenza con le grazie che ottiene dalla santissima Vergine (FSP32*, 298).

El rosario aumenta nuestra fe, abre nuestra inteligencia con las gracias que obtiene de la Santísima Virgen (FSP32*, 298).

The Rosary increases our faith and enlightens our minds through the graces obtained from the Blessed Virgin. (FSP32*, 298)

Domenica 4 Ottobre

XXVII del Tempo Ordinario (v)

Is 5,1-7; Sal 79; Fil 4,6-9; Mt 21,33-43

III sett.

* **FSP**: 1987 a Hiratsuka (Giappone) • **SJBP**: 1966 a Castel d'Azzano (Italia).

† **SSP**: D. Girolamo Ghiglione (1992) - D. Antonio Tergolina (2020) • **FSP**: Sr. Emilia Nicoli (1947) - Sr. M. Ausilia Urgeghe (1986) - Sr. Maggiorina Fraccaroli (1990) - Sr. Anna Antonioli (1992) - Sr. Giannina Brunetti (1996) - Sr. M. Gesuina Liguori (2003) - Sr. Maria Pierina Abe (2023) - Sr. M. Emmanuella Montagnino (2023) • **PD**: Sr. M. Vittoria Aldegheri (2004) - Sr. M. Fiorella Correa Arriaga (2019) • **SJBP**: Sr. Anselmina Satta (2006) - Sr. Lina Bragioto (2022) • **IGS**: D. Carmine Fais (1997) - D. Antonio Piccolo (2007) • **ISF**: Antonio Iovine (2011) - Charles Dulleck (2014) • **CP** di questo giorno.

Recitiamo noi bene il rosario? L'Ostia santa, Gesù Verità, la Verità eterna, non sarà per noi un libro chiuso, [perché] la Madonna ci aprirà questo libro (FSP32*, 299).

¿Rezamos bien el rosario? La Santa Hostia, Jesús Verdad, la Verdad eterna, no será un libro cerrado para nosotros, [porque] nuestra Señora nos abrirá este libro (FSP32*, 299).

Do we pray the Rosary well? The Sacred Host—Jesus the Truth, the Eternal Truth—will not remain a closed book for us, because Mary will open that book for us. (FSP32*, 299)

Lunedì 5 Ottobre

Feria (v)

S. Maria Faustina Kowalska, vergine

Gal 1,6-12; Sal 110; Lc 10,25-37

* **SSP**: 1921 La “Scuola Tipografica Piccolo Operaio” prende ufficialmente il nome di “Pia Società San Paolo”; professione dei primi voti privati di D. Giacomo Alberione, D. Timoteo Giaccardo e altri 12 giovani.

† **SSP**: D. Francesco Peira (1957) - D. Dionigi Bertone (1972) - Fr. Marcello Bandinelli (1986) - D. Manuel Linterna (1997) • **FSP**: Sr. M. Vincenza Gasbarrone (1947) - Sr. M. Angela Monticelli (2004) - Sr. Adelina Boccella (2014) - Sr. Maria Grazia Barini (2017) - Sr. Aurora Votano (2018) • **PD**: Sr. M. Angela Nishida (2002) • **IGS**: D. Felice Pisanò (1983) - D. Giuseppe Riccobene (2002) • **IMSA**: Amalia Esther Aven-
daño (2005) - Lorna Chacon Regalado (2017) • **ISF**: Alberto Rubini (1992) • **CP** di questo giorno.

Lo stesso beato Cottolengo, quand’era bambino, scriveva sui margini dei quaderni e dei libri questo proposito: «Voglio farmi santo». E un’altra anima santa diceva: «Voglio farmi santa, presto santa, grande santa» (FSP32*, 422).

El mismo beato Cottolengo, cuando era niño, escribió este propósito en los márgenes de sus cuadernos y libros: «Quiero ser santo». Y otra alma santa dijo: «Quiero hacerme santa, pronto santa, gran santa» (FSP32*, 422).

Even Blessed Cottolengo, when he was a child, wrote in the margins of his notebooks: “I want to become a saint.” And another holy soul once said: “I want to become a saint, quickly a saint, a great saint.” (FSP32*, 422)

Martedì 6 Ottobre

Feria (v)

S. Bruno, sacerdote

Gal 1,13-24; Sal 138; Lc 10,38-42

† **SSP**: D. Emanuele Fassino (1989) - D. Lorenzo Foletto (1994) - Fr. Giovanni Andreatta (2014) - Fr. Graciliano Bañuelos (2020) • **FSP**: Sr. Firmina Boano (1990) - Sr. Lucina Bianchini (1993) - Sr. Leonzia Spigarolo (1998) - Sr. Candida Rivi (2008) - Sr. M. Andreina Yokoyama (2010) - Sr. M. Generosa Wakita (2022) - Sr. Tecla D'Mello (2024) • **PD**: Sr. M. Paula Cufre (1990) - Sr. M. Piercarla Taneda (2016) • **SJBP**: Sr. Gloria Boff (1988) • **IGS**: Mons. Antonio D'Erchia (1997) - D. Angelo Leuzzi (1998) - D. Pietro Romano (2002) • **ISF**: M. Giovanna Palazzo (2002) • **CP** di questo giorno.

Onoriamo Gesù Vita. Il rosario è scuola di vita, non scuola di sapere, ma di virtù (FSP32*, 299).

Honremos a Jesús Vida. El rosario es una escuela de vida, no escuela del saber, sino de virtud (FSP32*, 299).

Let us honor Jesus as Life. The Rosary is a school of life—not of knowledge, but of virtue. (FSP32*, 299)

Mercoledì 7 Ottobre

Memoria della B.V. Maria del Rosario (b)

At 1,12-14; *Cant.* Lc 1,46-55; Lc 1,26-38

* **FSP**: 1943 a Lodi (Italia) • **PD**: 2005 a Tura (India) • **SJBP**: 1938 a Genzano (Italia) “dies natalis” - 1963 a Rieti (Italia) - 1985 a Barcelona (Venezuela) - 1993 a Negrar (Italia) - 1996 a Caxias do Sul, Bairro N. S. da Consolação (Brasile) - 2003 Comunità formativa a Castellana, Bogotá (Colombia) - 2005 Casa Betania a Caxias do Sul (Brasile) - 2010 Casa Prov. Italia Centro-Nord a Verona (Italia).

† **SSP**: Fr. Candido Bessegato (2009) - D. Mariano Tadone (2024) - Fr. Bruno Bressán (2024) • **FSP**: Sr. M. Ida Vagli (1991) - Sr. Susana Alvarez (2006) - Sr. M. Renata Vanzetta (2021) • **PD**: Sr. M. Luigia Boffa (1931) - Sr. M. Ilaria Vaia (1986) - Sr. M. Augusta Arlorio (1997) • **SJBP**: Sr. Marilyn Delalmon (2019) - Sr. Gema Signor (2024) • **IGS**: D. Carlo Berloni (2002) • **IMSA**: Mafalda Rossetto (1999) • **ISF**: Domenica Strazzeri (1992) - Vincenzo Arcione (2008) - Maria Ernas (2009) - Piergiorgio Omiccioli (2022) - Imelda Leguizamón de Medina (2023) • **CP** di questo giorno.

Il rosario è scuola di virtù, perché tutte le anime che recitano bene il rosario trovano facile schivare il peccato e vivere nell'innocenza. La Madonna pone loro la mano sul capo, come essi portano la sua corona sempre in mano (FSP32*, 299).

El rosario es una escuela de virtud, porque a todas las almas que lo rezan bien les resulta fácil evitar el pecado y vivir en la inocencia. Nuestra Señora les pone la mano sobre la cabeza, así como ellas siempre llevan su rosario en la mano (FSP32*, 299).

The Rosary is a school of virtue. All who pray it devoutly find it easier to avoid sin and live in innocence. Mary places her hand on the head of those who carry her Rosary in theirs. (FSP32*, 299)

Giovedì 8 Ottobre

Feria (v)

Gal 3,1-5; *Cant.* Lc 1,68-75; Lc 11,5-13

* **SSP**: 1948 a Firenze (Italia) - 1997 a Buenos Aires, Riobamba (Argentina) • **FSP**: 1930 a Napoli (Italia).

† **SSP**: Fr. Peter Scalise (2018) • **FSP**: Sr. Attilia Trevisani (1943) - Sr. Antonietta Bottiglieri (2012) - Sr. M. Rafaela Fornas Navarro (2016) - Sr. M. Imelda Volpe (2018) - Sr. M. Fatima Takeuchi (2020) • **SJBP**: Sr. Terezinha Lopes (1995) • **IGS**: D. Paolo Colonna (2011) - D. Lelio Pollastrini (2020) • **IMSA**: Rosa Auristela Alfaro Aplabaza (2021) • **ISF**: Domenico Nardis (1998) • **CP** di questo giorno.

Chiediamo a Gesù, per mezzo di Maria, con il rosario in mano, la santificazione della volontà, e cioè la vita interiore, quindi in primo luogo di far bene l'esame di coscienza (FSP32*, 348).

Pidamos a Jesús, por medio de María, con el rosario en la mano, la santificación de la voluntad, es decir, de la vida interior, haciendo para ello ante todo un buen examen de conciencia (FSP32*, 348).

Let us ask Jesus, through Mary and with the Rosary in hand, for the sanctification of our will—that is, our interior life, beginning with a good daily examination of conscience. (FSP32*, 348)

Venerdì 9 Ottobre

Feria (v)

Ss. Dionigi, vescovo, e compagni, martiri

S. Giovanni Leonardi, sacerdote

Gal 3,7-14; Sal 110; Lc 11,15-26

* **PD**: 1983 Casa S. Pietro in Vaticano.

† **SSP**: D. Alfonso Ferrero (1996) - D. Vincenzo De Carli (2005) • **FSP**: Sr. Flavia Vignotto (1982) - Sr. Teresa Quaino (1990) - Sr. Mercedes Barriuso Perez (2014) • **ISF**: Angelina Muner (2010) - Maria Abbondanza Fabrizio (2013) - Antonio Cisto (2019) - Luz Marina Betancur Alvarez (2021) • **CP** di questo giorno.

Vedete, bisogna mirare a farsi santi, una volta che si mira a questo, il resto viene da sé: «Cercate il regno di Dio e la sua giustizia, il resto vi sarà dato per soprappiù» (FSP32*, 422).

Vean, debemos aspirar a ser santos, y una vez que lo logremos, el resto vendrá solo: «Busquen el reino de Dios y su justicia, y lo demás les será añadido» (FSP32*, 422).

Aim to become saints—when this becomes your focus, everything else will fall into place: “Seek first the kingdom of God and His righteousness, and all the rest will be given to you as well.” (FSP32*, 422)

Sabato 10 Ottobre

Feria (v)

Gal 3,22-29; Sal 104; Lc 11,27-28

* **SSP**: 1949 a Fukuoka (Giappone) • **SJBP**: 1946 inizio in Brasile.

† **FSP**: Sr. Giovanna Paola Leo (1967) - Sr. M. Dolores Farci (1988) - Sr. Francesca Miyata (2015) - Sr. Angela Maria Aimo (2019) - Sr. M. Joseph Farini (2023) • **PD**: Sr. M. Melania Tutino (2003) - Sr. M. Luz Pichardo (2024) • **SJBP**: Sr. Giacomina Cardenti (2000) • **IMSA**: Maria Piazza Scordo (2010) • **ISF**: Gaetano Cerrito (2013) - Antonio Marini (2022) • **CP** di questo giorno.

Quante volte cerchiamo noi stessi e ci illudiamo di cercare il Signore! È molto difficile cercare veramente Dio in tutto, spesso si seguono vie traverse che allontanano da lui, altro che cercarlo! Ma vi sono anime che lo cercano in tutto, che spendono la loro vita per lui (FSP32*, 410).

¡Cuántas veces nos buscamos a nosotros mismos y nos engañamos creyendo que buscamos al Señor! Es muy difícil buscar verdaderamente a Dios en todo; a menudo se toman desvíos que alejan de él, en lugar de buscarlo realmente. Pero hay almas que lo buscan en todo, que le dedican su vida (FSP32*, 410).

How often do we seek ourselves and deceive ourselves into thinking we are seeking the Lord! Truly seeking God in everything is difficult. Many follow paths that lead them away from Him. Yet there are souls who seek Him in all things and spend their entire lives for Him. (FSP32*, 410)

Domenica 11 Ottobre

XXVIII del Tempo Ordinario (v)

Is 25,6-10a; Sal 22; Fil 4,12-14.19-20; Mt 22,1-14

IV sett.

* **PD**: 1971 arrivo in Vaticano presso Centrale Telefonica.

† **SSP**: D. Salvatore Occhetti (1931) - D. Paolino Panunzi (1960) - Fr. Carlo Mombelli (2017) • **FSP**: Sr. Candida Lex (1975) - Sr. Annabianca D'Alberto (2008) - Sr. M. Eusebia Marcazzan (2015) - Sr. Assunta Maria Becchis (2015) • **PD**: Sr. M. Marta Furukawa (2000) - Sr. M. Stefania Piumatti (2022) • **SJBP**: Sr. Gabriella Stellini (1989) - Sr. Zelinda Gavazzoni (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Criscuolo (2016) • **ISF**: Franco D'Eugenio (2002) - Maria Luigia Crescimbeni (2023) - Maria Pia Franchi Marini (2024) • **CP** di questo giorno.

Vi sono di quelle persone così forti... che possono dire: Qualunque cosa succeda, io devo servire il Signore. Per esse le stesse tentazioni, lo scoraggiamento, sono occasioni... per dar prova della loro costanza (FSP32*, 423).

Hay personas tan fuertes... que pueden decir: Pase lo que pase, debo servir al Señor. Para ellas, incluso las tentaciones y el desánimo son oportunidades... para demostrar su perseverancia (FSP32*, 423).

Some people are so strong that they can say: "Whatever happens, I must serve the Lord." For them, temptations and discouragement become opportunities to prove their constancy. (FSP32*, 423)

Lunedì 12 Ottobre

Feria (v)

S. Carlo Acutis

Gal 4,22-24.26-27.31-5,1; Sal 112; Lc 11,29-32

* **PD**: 1999 Casa Prov. a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Alfonso Pavan (1948) - D. Bernardo Bosio (1992) - Fr. Umberto Moretti (2006) - Fr. Justin Puthenkandathil (2016) - Fr. Valentino Strazzari (2023) • **FSP**: Sr. Scolastica Flosco (1987) - Sr. Gasparina Sorrentini (1991) - Sr. M. Eugenia Spiga (1993) - Sr. Timotea Park (2011) - Sr. M. Paola Kaibara (2017) - Sr. M. Serena Kanazaki (2020) - Sr. Gavina Campus (2021) • **PD**: Sr. M. Mansueta Cracco (1990) - Sr. M. Josephine Vas (1997) - Sr. M. de Lourdes Morales (2001) - Sr. M. Laura Saraniti (2003) - Sr. M. Rosalba Costantino (2018) • **IGS**: D. Dante Giovagnoli (1977) • **IMSA**: M. Stella Talluto (2010) • **ISF**: Giuseppe Ceccanti (2008) • **CP**: Venerabile Sergio Bernardini (1966) e altri CP di questo giorno.

Non tante preghiere lette, in chiesa bisogna invece pregare di più di quello che si legge. Riteniamo quel che dice un santo: «Una volta meditavo molto e leggevo molto, ora leggo di meno e prego di più» (FSP32*, 423).

No se lean tantas oraciones; en cambio, en la iglesia, es necesario orar más que leer. Consideremos lo que dice un santo: «Antes meditaba mucho y leía mucho, ahora leo menos y rezo más» (FSP32*, 423).

It's not about reading many prayers. In church, we must pay more than we read. Remember what a saint once said: "I used to read and meditate a lot—now I read less and pray more." (FSP32*, 423)

Martedì 13 Ottobre

Feria (v)

Gal 5,1-6; Sal 118; Lc 11,37-41

* **SSP**: 1940 a S. Paulo, Paróquia de S. Inácio e S. Paulo Apóstolo (Brasile) - 1972 a Chennai (India) • **FSP**: 1938 a Pasay RA (Filippine).

† **SSP**: D. Agostino Monticone (1989) - D. Gabriele Colasanto (1993) • **FSP**: Sr. M. Nazarena Costa (1938) - Sr. Adelaide Tarasconi (1985) - Sr. Gaetanina Modenese (1999) - Sr. Mary Christine Driscoll (2004) - Sr. M. Rita Guidi (2012) - Sr. M. Vittoria Terriaca (2016) • **PD**: Sr. M. Grazia Tsukamoto (2016) • **ISF**: Luigi Galignano (2016) • **CP** di questo giorno.

Fate dunque bene le cose piccole, quotidiane. Bisogna però anzitutto stimarle molto, perché la vita è fatta di piccoli momenti, come una tela. Chi sarà santo? Chi avrà santificato tutti i momenti (FSP32*, 308).

Así que hagan bien las pequeñas cosas cotidianas. Pero, ante todo, es necesario apreciarlas mucho, porque la vida se compone de pequeños momentos, como un lienzo. ¿Quién será un santo? Quien haya santificado cada instante (FSP32*, 308).

Do small, daily tasks well. But first, value them highly—life is woven from little moments, like a tapestry. Who will be a saint? The one who sanctifies every moment. (FSP32*, 308)

Mercoledì 14 Ottobre

Feria (v)

S. Callisto I, papa e martire

Gal 5,18-25; Sal 1; Lc 11,42-46

* 1960 approvazione pontificia della "Società Biblica Cattolica Internazionale" • **FSP**: 1994 arrivo in Paraguay.

† **SSP**: D. Sebastiano Trosso (1952) - D. Pietro Zugna (1954) - D. Giovanni Bartolomasi (1986) - Fr. Raymond Kraus (1989) - D. Ricardo Rojas (2020) • **FSP**: Sr. Milagros Bañez (1983) - Sr. M. Federica Cozzo (1993) - Sr. Anna Cestarollo (2005) - Sr. Angela Maria Di Niso (2006) - Sr. M. Linda Repetto (2013) - Sr. M. Beatrice Baldi (2018) • **PD**: Sr. M. Cherubina Crudale (1957) - Sr. M. Leonella Buffo (2024) • **IMSA**: Bruna Capriotti (1989) • **ISF**: Mary Culotta (2004) - Silvana Carollo Dal Bianco (2019) - Matteo Gandolfo (2019) • **CP** di questo giorno.

Chi legge la Scrittura imprime talmente in sé la volontà di Dio, che si rinforza nella volontà, ha voglia di ubbidire, è compenetrato dall'autorità di Dio e dal potere che ha Dio di comandare (FSP32*, 403).

Quien lee las Escrituras imprime tanto en sí mismo la voluntad de Dios, que su voluntad se fortalece, quiere obedecer, se impregna de la autoridad de Dios y del poder que Dios tiene para mandar (FSP32*, 403).

Whoever reads Scripture imprints the will of God so deeply in themselves that their will is strengthened, their desire to obey grows, and they are filled with reverence for God's authority and His right to command. (FSP32*, 403)

Giovedì 15 Ottobre

**Memoria di S. Teresa di Gesù,
vergine e dottore della Chiesa (b)**

Ef 1,1-10; Sal 97; Lc 11,47-54

* **FSP**: 1964 primo arrivo in Nigeria • **PD**: 1969 Casa RA a Tokyo (Giappone) - 1995 a Toledo (Spagna) - 2002 a Olsztyn (Polonia) • **SJBP**: 1950 a Medolla (Italia).

† **SSP**: Diac. Pasquale Sterpone (1943) - Fr. Onesimo Valli (1979) - Fr. Celestino Marchese (2007) • **FSP**: Sr. Tarcisia Pillai (1959) - Sr. M. Leontina Vincenti (1967) - Sr. M. Palma Sala (2012) - Sr. M. Carla Ginocchio (2014) - Sr. Maria De Lourdes Moreira Silva (2017) - Sr. Maria Trapella (2023) • **PD**: Sr. M. Pancrazia Frisone (1992) • **IMSA**: Adriana Tomai (2022) • **ISF**: Leticia Loza Reyes (2019) • **CP** di questo giorno.

In che consiste dunque la perfezione religiosa? Nella perfezione spirituale della mente; nella perfezione spirituale della volontà; nella perfezione spirituale del cuore (FSP32*, 428).

¿En qué consiste entonces la perfección religiosa? En la perfección espiritual de la mente; en la perfección espiritual de la voluntad; en la perfección espiritual del corazón (FSP32*, 428).

What does religious perfection consist of? In spiritual perfection of the mind, of the will, and of the heart. (FSP32*, 428)

Venerdì 16 Ottobre

Feria (v)

S. Edvige, religiosa

S. Margherita Maria Alacoque, vergine

Ef 1,11-14; Sal 32; Lc 12,1-7

Inizia la novena a Gesù Divino Maestro

† **FSP**: Sr. Celestina Cappa (1978) - Sr. Priscilla Dalle Piatte (1984) - Sr. M. Illuminata Uy (1989) - Sr. M. Beniamina Sedita (1997) - Sr. M. Tere-sina Doctor (2002) - Sr. M. Rosa Pivetta (2003) • **PD**: Sr. M. Felicina Ai-rano (2007) - Sr. M. Flaminia Montecchio (2008) - Sr. M. Lucia Matsu-moto (2024) • **IGS**: D. Francesco Lamarca (2010) - D. Nicola D'Amico (2018) • **ISGA**: Fabrizio Vecchi (2009) • **ISF**: Maria Altamura (2016) • **CP** di questo giorno.

Il Signore vi ha dato una grande grazia mettendo nella vostra Congregazione la divozione a Gesù Maestro, alla Regina degli Apostoli, a S. Paolo (FSP32*, 461).

El Señor les ha dado una gran gracia poniendo en su Congregación la devoción a Jesús Maestro, a la Reina de los Apóstoles, a San Pablo (FSP32*, 461).

The Lord has given you a great grace: granting to your Congregation devotion to Jesus the Master, to the Queen of Apostles, and to Saint Paul. (FSP32*, 461)

Domenica 18 Ottobre

XXIX del Tempo Ordinario (v)

Is 45,1.4-6; Sal 95; 1Ts 1,1-5b; Mt 22,15-21

I sett.

GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE (100^a)

* **SSP**: 1943 ad Apelação (Portogallo).

† **SSP**: D. Josephino Javellana (2006) - Fr. Nazareno Giolo (2016) - Fr. Teodoro Ortega Pérez (2017) - D. Ricardo Ares (2020) • **FSP**: Sr. Virgelina Ceballos (1997) - Sr. Giuseppina Maria Balestra (2015) - Sr. M. Agnese Gipponi (2018) • **PD**: Sr. M. Simonetta Chinello (2020) • **SJBP**: Sr. Costanza Dellai • **IGS**: D. Diego Martorana (2021) • **ISF**: José Anacleto Aguilera (2010) • **CP** di questo giorno.

Pregare perché vi sia la pace nel mondo, perché le missioni abbiano ad avere un buon frutto, perché siano tante le vocazioni (AP 1961, 321).

Oremos para que haya paz en el mundo, para que las misiones den buenos frutos, para que haya muchas vocaciones (AP 1961, 321).

Pray for peace in the world, for fruitful missions, and for many holy vocations. (AP 1961, 321)

Lunedì 19 Ottobre

**Memoria del B. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo,
primo sacerdote paolino (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

† **SSP**: D. Gabriele Piazzi (1983) - D. Pietro Linguanotto (2020) - D. Luigi Gelmini (2022) • **FSP**: Sr. M. Alejandra Herrera Lopez (2004) - Sr. Maria do Carmo Bueno Oliveira (2016) - Sr. Maria Rosaria Makiyama (2019) - Sr. M. Dolores Melis (2020) - Sr. Matilde Amelong (2020) - Sr. Anna Maria Galliano (2023) • **PD**: Sr. M. Gian Piera Piacentini (2000) - Sr. M. Feliciania Chiesa (2006) - Sr. M. Margaret Savarinathan (2014) • **IMSA**: Loreta (Rita) La Marca (2022) - Calogera (Lina) Sanfilippo (2024) - Angela Lecca (2024) • **ISF**: Maria Patera (1998) - Luigia Locastello (2010) - Lidia Tomassini (2012) - Attilio Venturi (2016) • **CP** di questo giorno.

Giorni fa meditavo una lettera del Signor Maestro del 1942 che diceva: «Non sono le vocazioni che mancano, ma c'è deficienza nella formazione». Spirito paolino! (FSP52, 293).

Hace unos días meditaba sobre una carta del Señor Maestro de 1942 que decía: «No son vocaciones lo que falta, sino más bien lo que hay es una deficiencia de formación». ¡Espíritu paulino! (FSP52, 293).

Recently, I meditated on a letter of 1942 from Father Giaccardo, which said: "It is not vocations that are lacking, but formation is deficient." Pauline spirit! (FSP52, 293)

Martedì 20 Ottobre

Feria (v)

Ef 2,12-22; Sal 84; Lc 12,35-38

* **SSP**: 1979 Casa D. Alberione ad Albano Laziale (Italia) • **PD**: 1947 arrivo negli USA • **IGS**: 1932 a Cimego (Italia) nasce Bernardo Antonini.

† **SSP**: D. Francesco Campus (2011) - D. Agapito Aliende Palma (2013) • **FSP**: Sr. M. Dina Bevilacqua (1987) - Sr. M. Giovanna Marino (1987) - Sr. M. Tarcisia Pasolini (1988) - Sr. Giovanna Maria Roggero (1992) - Sr. Giovanna Rosa Cunico (1995) - Sr. Margarita Becerra (2008) - Sr. M. Nazarena Lovato (2013) - Sr. Imelda Venturini (2016) - Sr. M. Fatima Mallocci (2016) - Sr. Teodora Cavallin (2016) - Sr. Giovanna Masella (2024) • **PD**: Sr. M. Esperanza Magaña (1974) - Sr. M. Redenta Gorlani (1995) - Sr. M. Fiorangela Goto (2014) - Sr. M. Panaghia Ghigi (2019) - Sr. M. Anunciación Ballesteros Gutiérrez (2022) - Sr. M. Silvia Madrigal Ramírez (2024) • **IGS**: D. Franco Formicola (1994) • **IMSA**: Giuseppina Airò (2016) - Lucia Palumbo (2018) • **ISF**: Ana María Martín (2003) - Aurora De Caro (2013) - Fausta Gaggiotti (2016) • **CP** di questo giorno.

Voi avete ora istruzione da buoni cristiani, ma non basta; non ne ho ancora abbastanza io che pure sono tanti anni che studio. I santi si preoccupavano sempre di istruirsi ogni giorno più, per conoscere meglio Dio (FSP32*, 428).

Ahora tienen la educación de los buenos cristianos, pero no es suficiente; yo todavía no tengo suficiente, aunque llevo muchos años de estudio. Los santos siempre se preocupaban por formarse cada día más, por conocer mejor a Dios (FSP32*, 428).

You are now well-instructed as Christians—but that's not enough. Even I, after so many years of study, still lack much. The saints constantly strove to deepen their knowledge of God. (FSP32*, 428)

Mercoledì 21 Ottobre**Feria (v)**

Ef 3,2-12; *Cant.* Is 12,2-6; Lc 12,39-48

[illegible]

* **FSP:** 1931 arrivo in Brasile.

† **SSP**: Fr. Angelo Zenzalari (2024) • **FSP**: Sr. Amedea Rizzo (2001) - Sr. Bernadette De Castro (2012) - Sr. M. Concettina Armario (2023) • **PD**: Sr. Maria Rosso (1995) - Sr. M. Tereza Vazzoler (2010) - Sr. M. Agnese Menocchio (2018) • **SJBP**: Sr. Pierina Iope (2019) • **CP** di questo giorno.

Le virtù religiose sono: fede più viva, speranza più ferma, carità più ardente (FSP32*, 429).

Las virtudes religiosas son: una fe más viva, una esperanza más firme, una caridad más ardiente (FSP32*, 429).

Religious virtues are: More vibrant faith, Stronger hope,
More ardent charity (FSP32*, 429)

Giovedì 22 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni Paolo II, papa

Ef 3,14-21; Sal 32; Lc 12,49-53

* **SSP**: 1989 D. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo è proclamato Beato - 1998 a Warszawa (Polonia) - 2006 a Guwahati (India) • **FSP**: 1960 arrivo in Perù.

† **SSP**: Fr. Luigi Pasqualini (1988) - Fr. Giuseppe Paolo Cirillo (2008) • **FSP**: Sr. Clelia Calliano (1918) • **PD**: Sr. M. Nicodema Spinelli (1972) - Sr. M. Angelica Merli (2011) • **SJBP**: Sr. Bertilla Padovani (2019) - Sr. Agnese Leonardi (2020) • **IGS**: D. Antonio Fioritto (1998) - Mons. Salvatore De Filippo (2011) • **ISF**: Irma Dalla Vecchia (2017) • **CP** di questo giorno.

La vita religiosa richiede molta fatica, e chi ne avrà la forza? Chi prega e cerca di far bene giorno per giorno; chi persevera (FSP32*, 429).

La vida religiosa exige mucho esfuerzo, ¿y quién tendrá la fuerza? Quien reza e intenta hacer el bien día a día; quien persevera (FSP32*, 429).

Religious life demands great effort. Who has the strength? Those who pray and strive to do good day by day—those who persevere. (FSP32*, 429)

Venerdì 23 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni da Capestrano, sacerdote

Ef 4,1-6; Sal 23; Lc 12,54-59

† **SSP**: D. Paolo Careddu (1997) • **FSP**: Sr. Genesia Bonadie (1975) - Sr. M. Raffaella Tozzi (1992) - Sr. Virginia Costa (2004) - Sr. M. Innocenza Cellini (2007) - Sr. Myrlie Lozano (2014) - Sr. Eugenia Maria Gornis (2019) • **PD**: Sr. M. Praxedes Taranilla (2023) • **IGS**: D. Eduardo Barretta (2006) - D. Ettore Lessa (2010) - D. Francesco Venneri (2011) • **ISF**: Maria Salierno De Gennaro (2020) • **CP** di questo giorno.

Ci vuole intimità con Gesù, tenerezza. Gesù vuole che il suo amore abbia i suoi frutti; vuole la generosità (FSP32*, 429).

Se necesita intimidad con Jesús, ternura. Jesús quiere que su amor dé sus frutos; quiere generosidad (FSP32*, 429).

We need intimacy and tenderness with Jesus. He desires that His love bear fruit—He wants generosity. (FSP32*, 429)

Sabato 24 Ottobre

Feria (v)

S. Antonio Maria Claret, vescovo

Ef 4,7-16; Sal 121; Lc 13,1-9

† **SSP**: D. Silvio Pignotti (2009) - Fr. Valentino Rizzo (2021) • **FSP**: Sr. Teresinha Moraes (1979) • **PD**: Sr. M. Assunta Aimo (1970) • **IGS**: D. Virginio Manzi (2007) • **ISF**: Elena Carluccio Ruccolo (2021) • **CP** di questo giorno.

Ci vogliono tante grazie per correggere questo nostro cuore, perché diventi operoso, ripieno di carità attiva, operosa, ricostruttrice. Carità di pensieri per procurare maggior gloria a Dio, maggior bene alle anime (FSP32*, 339).

Se necesitan muchas gracias para corregir este corazón nuestro, para que se vuelva dinámico, lleno de caridad activa, trabajadora y reconstructiva. Caridad de pensamientos para procurar mayor gloria a Dios y mayor bien a las almas (FSP32*, 339).

We need many graces to change our hearts—to make them active, filled with constructive charity. Charity in thought, for greater glory of God and the good of souls. (FSP32*, 339)

Domenica 25 Ottobre

Solennità di N.S. Gesù Cristo Divino Maestro

**Titolare delle Pie Discepolo del Divin Maestro
e dell'Istituto Gesù Sacerdote (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* 1936 ad Alba viene benedetta e aperta al culto la Chiesa dedicata a Gesù Divino Maestro • **FSP**: 1967 a Baguio (Filippine).

† **SSP**: D. Antonio Brossa (1984) - Fr. Jesús Gámez (1989) - D. José Vítor Silva e Sousa (2004) - Fr. Marcelino Punto (2009) - Fr. Mackson Pedro Bezerra De Souza (2015) - Nov. Emmanuel Paulinus Okaibichi (2023) • **FSP**: Sr. M. Chiara Virdis (1956) - Sr. M. Fidelis Di Sciacca (1999) - Sr. Piergiovanna Dedola (2008) - Sr. M. Timotea Jovine (2010) - Sr. Anna Vicino (2015) - Sr. Maria Nives Toldo (2016) - Sr. Adelaide Simoni (2021) - Sr. Lucia D'Agosto (2024) • **PD**: Sr. M. Saveria Pistamiglio (1942) - Sr. M. Joseph Capra (2021) • **SJBP**: Sr. Lucia Pellegrini (2023) • **ISF**: Antonietta Falappi (2007) - Nelia Primiano Lattanzio (2021) • **CP** di questo giorno.

Sono belle le espressioni con cui la Chiesa designa il Maestro Divino: Splendore della pace, Candore dell'eterna luce, Angelo del gran Consiglio, Luce vera, Sapienza eterna, Maestro degli apostoli, Dottore degli evangelisti... (ACV 20).

Son bellas las expresiones con que la Iglesia designa al Divino Maestro: Esplendor de la paz, Candor de la luz eterna, Ángel del gran Consejo, Luz verdadera, Sabiduría eterna, Maestro de los Apóstoles, Doctor de los Evangelistas... (ACV 20).

The Church uses beautiful titles to describe the Divine Master: Radiance of Peace, Splendor of Eternal Light, Angel of the Great Counsel, True Light, Eternal Wisdom, Teacher of the Apostles, Doctor of the Evangelists... (ACV, 20)

Lunedì 26 Ottobre

Feria (v)

Ef 4,32-5,8; Sal 1; Lc 13,10-17

II sett.

* **PD**: 2005 Casa PR a Warszawa (Polonia).

† **SSP**: Fr. Clément Lachance (2003) • **FSP**: Sr. M. Arcangela Petrucci (1943) - Sr. M. Alma Cortez (1974) - Sr. M. Noemi Gatti (1981) - Sr. M. Ines Peretti (2001) - Sr. Giuseppina Gragnolati (2011) - Sr. M. Tecla Oiwa (2024) • **PD**: Sr. M. Gemma Maselli (1999) - Sr. M. Michelina Scalerchio (2022) - Sr. M. Françoise Pénavaire (2023) • **SJBP**: Sr. M. Ignazia Pomaro (2017) • **IMSA**: Antonia Costenaro (2006) • **ISF**: Anthony Mumphrey (2003) • **CP** di questo giorno.

L'esame di coscienza ben fatto significa il dominio sul proprio io... Dobbiamo togliere con esso il male dal nostro cuore e pregare Gesù perché vi metta quanto manca di bene (FSP32*, 429).

El examen de conciencia bien hecho significa dominio sobre el propio yo... Con él debemos quitar el mal de nuestro corazón y rogar a Jesús que ponga en él lo que falta de bueno (FSP32*, 429).

A good examination of conscience means mastering the ego. Through it, we remove evil from our hearts and pray that Jesus may fill it with what is still lacking in goodness. (FSP32*, 429)

Martedì 27 Ottobre

Feria (v)

Ef 5,21-33; Sal 127; Lc 13,18-21

† **SSP**: Fr. Salvatore Staglianò (1981) • **FSP**: Sr. Samuella Pàttaro (1973) - Sr. Valeria Iannella (1997) - Sr. M. Edoarda Lo Curcio (2023) • **PD**: Sr. M. Maurizia Mancosu (1982) - Sr. M. Marina Bianchi (1995) - Sr. M. Ernestina Careddu (2016) - Sr. M. Clemenza Caronia (2017) • **IGS**: D. Alberto Carboni (1983) • **ISF**: Bruno Trono (2011) - Mary Gooding (2011) • **CP** di questo giorno.

La grazia è amicizia con Dio, è l'aumento dei doni, è la forza interiore per amare il Signore, per fare il bene, per eseguire l'obbedienza (FSP32*, 430).

La gracia es amistad con Dios, es el aumento de los dones, es la fuerza interior para amar al Señor, para hacer el bien, para realizar la obediencia (FSP32*, 430).

Grace is friendship with God, an increase of His gifts, the inner strength to love Him, to do good, and to live in obedience. (FSP32*, 430)

Mercoledì 28 Ottobre

Festa dei Ss. Simone e Giuda, apostoli (r)

Ef 2,19-22; Sal 18; Lc 6,12-19

* 1928 ad Alba (Italia) inaugurazione del Tempio di San Paolo • **PD**: 1943 a Bilbao (Spagna).

† **SSP**: D. Agostino Damonte (1956) - D. Aurelio Nosetti (1983) - Fr. Candido Turbiani (1995) - D. Giuseppe Cricini (2000) - Fr. Michael Pinto (2013) - Fr. Domingo Vargas (2016) - Fr. Giovanni Vendrasco (2021) - Fr. Davide Codato (2022) • **FSP**: Sr. Clotilde Mennò (1997) - Sr. Valentina Borsoi (1998) - Sr. Clotilde Vedovello (2007) - Sr. Giovanna Gentili (2023) • **PD**: Sr. M. Gracia Mag-Uyon (2022) - Sr. M. Giustina Varavallo (2024) • **IGS**: D. Gilberto De Sanctis (2024) • **IMSA**: Franca Lattuca (1994) • **ISF**: Ferdinando Vaccaro (2019) - Irene Karkosza (2020) • **CP** di questo giorno.

Grazie da chiedere. Le virtù teologali: aumento di fede, di speranza, l'amore ardente che ci faccia amare Dio sopra ogni cosa e il prossimo come noi stessi (FSP32*, 479).

Gracias para pedir. Las virtudes teologales: un aumento de fe y de esperanza y el amor ardiente que nos haga amar a Dios sobre todas las cosas y al prójimo como a nosotros mismos (FSP32*, 479).

What graces should we ask for? The theological virtues: Growth in faith, Growth in hope, A burning love that moves us to love God above all things and others as ourselves. (FSP32*, 479)

Giovedì 29 Ottobre

Feria (v)

Ef 6,10-20; Sal 143; Lc 13,31-35

* **SSP**: 1966 Comunità Periodici San Paolo a Milano (Italia) • **SJBP**: 1967 a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: D. Giacomo Ricolfi (1982) • **FSP**: Sr. M. Rosa Capra (2000) • **PD**: Sr. M. Edita Martínez (2000) - Sr. M. Enrica Perlini (2024) • **SJBP**: Sr. Lucina Dal Pozzo (1989) • **IGS**: D. Pietro Mozzanica (1988) - D. José de Jesús López Alarcón (2020) • **IMSA**: Giovanna Curreri (2005) - Belen Mahilum (2023) • **CP** di questo giorno.

Quando non c'è la seria volontà di farsi santi, di essere perfetti, non c'è più la vocazione, anche se si è ancora in Congregazione (FSP32*, 433).

Cuando no hay una voluntad seria de hacerse santos, de ser perfectos, ya no hay vocación, aunque se esté todavía en la Congregación (FSP32*, 433).

When there's no serious will to become holy and perfect, then the vocation is gone—even if the person remains in the Congregation. (FSP32*, 433)

Venerdì 30 Ottobre

Feria (v)

Fil 1,1-11; Sal 110; Lc 14,1-6

* **PD**: 1983 Casa Sacerdotale a San Pedrito (Guadalajara - Messico) - 1988 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1995 a Olinda (Brasile).

† **SSP**: D. Tommaso Coscarella (2020) • **FSP**: Sr. M. Eugenia Sánchez (1994) - Sr. M. Irene Kimura (1997) - Sr. Maria Cevolani (2004) - Sr. M. Antonietta Vona (2016) - Sr. M. Giacomina Cabucos (2020) - Sr. M. Giovanna Imamichi (2022) • **PD**: Sr. M. Rachel Sawal (2003) - Sr. M. Laurentina Bertero (2022) • **IMSA**: Rosa Esteves Martins (1996) - Maria Scarciofalo (2005) - Maria Cossu (2013) • **CP** di questo giorno.

È necessario un serio esame sui vizi capitali... La santità di un'anima si misura dall'umiltà, e questa comincia dal riconoscere i propri difetti (FSP32*, 433).

Es necesario un examen serio de los vicios capitales... La santidad de un alma se mide por la humildad, y ésta comienza con el reconocimiento de los propios defectos (FSP32*, 433).

We must seriously examine the capital vices. A soul's holiness is measured by its humility—and humility begins with recognizing our own faults. (FSP32*, 433)

Sabato 31 Ottobre

Feria (v)

Fil 1,18b-26; Sal 41; Lc 14,1.7-11

Anniversario della Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma (1999)

† **SSP**: D. Renato Magnani (1962) - D. Paolo Gilli (2003) - Fr. Vittorio De Ligio (2012) - Fr. Filippo Lee (2020) • **FSP**: Sr. M. Addolorata Saracco (1970) - Sr. Bernarda Lagrutta (1973) - Sr. Esterina Degni (1994) - Sr. Lidia Minnig (2006) • **PD**: Sr. M. Edvige Wronska (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Principi (2013) • **IGS**: D. Enzo Quaglia (1999) • **IMSA**: Natalina Fortini (2008) - Serafina (Nella) Blasi (2021) - Herminia Coligado (2021) • **ISF**: Giovanna Corigliano (2006) - Anna Logan (2015) - Ricardo Benigno López (2024) • **CP** di questo giorno.

Conoscere la Congregazione per amarla, per viverla. Che cosa significa? Significa considerare la Congregazione come una particella, pure preziosissima, ma sempre una particella nella Chiesa, nel Corpo Mistico di Gesù Cristo (PD 1961, 16).

Conocer la Congregación para amarla, para vivirla. ¿Qué significa esto? Significa considerar la Congregación como una partícula, incluso muy preciosa, pero siempre una partícula en la Iglesia, en el Cuerpo Místico de Jesucristo (PD 1961, 16).

Know the Congregation—in order to love it, and to live it. What does that mean? It means seeing the Congregation as a precious part—a small but treasured particle of the Church, the Mystical Body of Christ. (PD 1961, 16)

Domenica 1 Novembre

Solennità di Tutti i Santi (b)

Ap 7,2-4.9-14; Sal 23; 1Gv 3,1-3; Mt 5,1-12a

* 2021 traslazione dell'urna del Beato Giacomo Alberione nella chiesa superiore del Santuario Maria Regina degli Apostoli • **FSP**: 1979 a Milano, Via Paolo Uccello (Italia) - 1988 a Taichung (Taiwan) - 2005 a Tokyo-Regina (Giappone) e a Tokyo-Paolo (Giappone) • **PD**: 1955 a Camarate (Portogallo) - 1961 arrivo nella Rep. Dem. del Congo - 1982 arrivo in Taiwan - 2018 Casa Shinjuku a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: Fr. Amedeo Daminato (2023) • **FSP**: Sr. M. Giuseppina Pormalejo (1999) - Sr. Jolly Carmela Cheriyanthanath (2021) • **PD**: Sr. M. Stefana Freddi (1980) - Sr. M. Flora Forti (2016) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Cosner (1978) • **IGS**: D. Angelo Aroldi (1988) - D. Giuseppe Buttiglione (1991) • **ISF**: Biagio Ficarella (2021) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

«Beati i pacifici, perché saranno chiamati figli di Dio». Iddio è l'autore e datore della pace; Gesù Cristo stesso è chiamato il «Re pacifico», perché dove regna Gesù Cristo regna la sua giustizia e ivi regna la pace (RSP 290).

INTENCIÓN MENSUAL

«Bienaventurados los pacíficos, porque ellos serán llamados hijos de Dios». Dios es el autor y dador de la paz; Jesucristo mismo es llamado el «Rey pacífico», porque donde reina Jesucristo, reina su justicia y allí reina la paz (RSP 290).

MONTHLY INTENTION

“Blessed are the peacemakers, for they shall be called children of God.” God is the author and giver of peace. Jesus Christ Himself is called the “Prince of Peace” because wherever He reigns, His justice reigns—and there, peace reigns. (RSP 290)

Lunedì 2 Novembre

Commemorazione di tutti i fedeli defunti (viola)

Gb 19,1.23-27a; Sal 26; Rm 5,5-11; Gv 6,37-40

† **SSP**: D. Gabriele Di Giovannantonio (1985) • **FSP**: Sr. M. Teresa Tosi (2012) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Franco (1995) - Sr. Aldina Maria Zanchettin (2015) - Sr. Fatima De Nardo (2023) • **ISF**: Pauline Martell (2018) • **CP** di questo giorno.

E sia la nostra morte serena come quella dell'anima fedele alla sua vocazione; e sia il nostro giudizio il momento in cui l'operaio laborioso riceve lieto la sua mercede... Per te, Gesù, per te, Maria, gloria a Dio nei secoli, pace in terra agli uomini (*Preghiere*, 206, *Consacrazione dell'Apostolato*).

Y que nuestra muerte sea tan serena como la del alma fiel a su vocación; y que nuestro juicio sea el momento en que el trabajador diligente reciba con alegría su recompensa... Por ti, Jesús, por ti, María, gloria a Dios por los siglos, paz en la tierra entre los hombres (*Oraciones*, 206, *Consagración del Apostolado*).

May our death be as serene as that of the soul who has remained faithful to her vocation. May our judgment be like that of the diligent worker who joyfully receives his reward... For You, Jesus; for You, Mary—glory to God forever, and peace on earth to all people. (*Prayers*, 206, *Consecration of the Apostolate*)

Martedì 3 Novembre

Feria (v)

S. Martino de Porres, religioso

Fil 2,5-11; Sal 21; Lc 14,15-24

III sett.

† **SSP**: D. Pietro Campus (2015) • **PD**: Sr. M. Chiara Saltarin (1993) - Sr. M. Alessandra Kim (2003) - Sr. M. Ancilla Lecis (2016) - Sr. M. Lucy Vadakel (2023) • **ISGA**: Giovanni Nino Bracco (2020) • **ISF**: Giovanna Festa Notaristefano (2021) • **CP** di questo giorno.

Beati noi se in punto di morte potremo dire di aver evangelizzato la buona novella, di aver annunziata la pace; potremo giustamente sperare il premio e la corona degli Evangelisti (*Leggete le Sacre Scritture*, n. 302).

Bienaventurados nosotros si en el momento de la muerte podemos decir que hemos evangelizado la buena noticia, que hemos anunciado la paz; podemos esperar con razón la recompensa y la corona de los Evangelistas (*Lean las Sagradas Escrituras*, n. 302).

Blessed are we if, at the moment of death, we can say that we proclaimed the Good News and announced peace. Then we may rightfully hope for the reward and crown of the Evangelists. (*Read the Sacred Scriptures*, 302)

Mercoledì 4 Novembre

Memoria di S. Carlo Borromeo, vescovo (b)

Fil 2,12-18; Sal 26; Lc 14,25-33

† **SSP**: D. Angelo Omarini (1995) - D. Giacomo Yu (2004) • **FSP**: Sr. Giovanna Vaschetto (1996) - Sr. M. Assunta Carducci (2007) - Sr. Mary Docilia Pizarro (2014) • **PD**: Sr. M. Leandra Pianezzola (1969) - Sr. M. Ilaria Formento (1973) - Sr. M. Leonina Dogliani (2007) - Sr. M. Kazimiera Sznurkowska (2016) • **ISF**: Luigia Meo (2006) - Cataldo Falzone (2014) - Giovanni Collotto (2015) - Roy Kenoyer (2018) • **CP** di questo giorno.

Ci accostiamo alla morte. Gli ultimi anni, le ultime giornate, ed almeno le ultime ore, gli ultimi momenti del fervoroso saranno illuminati dalla luce celeste, saranno consolati da una pace profonda che viene dallo Spirito Santo (*Oportet orare*, 118).

Nos acercamos a la muerte. Los últimos años, los últimos días, y al menos las últimas horas, los últimos momentos del fervoroso estarán iluminados por la luz celestial, serán consolados por una profunda paz que proviene del Espíritu Santo (*Oportet orare*, 118).

As we approach death, the final years, days, and at least the last hours, the fervent soul will be illuminated by heavenly light and consoled by a deep peace that comes from the Holy Spirit. (*Oportet orare*, 118)

Giovedì 5 Novembre

Feria (v)

Fil 3,3-8a; Sal 104; Lc 15,1-10

* **FSP**: 1928 a Salerno (Italia) • **SJBP**: 2012 arrivo a Cuba.

† **SSP**: D. Giovenale Pistone (1979) - Fr. Ampelio Biancon (2012) • **FSP**: Sr. Lucia Capra (1985) - Sr. Luisa Toninello (2007) - Sr. M. Veritas Matusz (2012) • **PD**: Sr. M. Palma Iannuale (2013) • **CP** di questo giorno.

Oh! La gran pace di un'anima consacrata a Dio!... Quando si è speso la vita per Gesù, che serenità in morte!... Gesù dà, a chi si dà tutto a lui, il suo paradiso, sé stesso (AP 1960, 114).

¡Oh! ¡Qué gran paz la de un alma consagrada a Dios!... Cuando uno ha entregado su vida por Jesús, ¡qué serenidad en la muerte!... Jesús da, a quienes se entregan por completo a él, su paraíso, a sí mismo (AP 1960, 114).

Oh, the great peace of a soul consecrated to God! When one has spent a life for Jesus, what serenity there is at the time of death! To those who give themselves entirely to Him, Jesus gives paradise—He gives Himself. (AP 1960, 114)

Venerdì 6 Novembre

Feria (v)

Fil 3,17-4,1; Sal 121; Lc 16,1-8

* **FSP**: 1959 a Miami (USA).

† **SSP**: Fr. Aurelio García (1999) - D. Orlando Zambello (2020) • **FSP**: Sr. M. Annunziata Spada (2009) • **PD**: Sr. M. Januacœli Presti (2004) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Franchi (2008) • **ISF**: Rosaria Russo (1994) - Salvatore Toscirci (2012) • **CP** di questo giorno.

È necessario quindi crescere nell'amor di Dio. Questo amore è un calore, una prontezza nel servizio del Signore, prontezza che è l'opposto della tiepidezza, della lentezza nelle cose riguardanti Dio e in quelle riguardanti il prossimo (FSP32*, 433-434).

Por lo tanto, es necesario crecer en el amor de Dios. Este amor es una calidez, una prontitud en el servicio del Señor, una prontitud que es lo opuesto a la tibieza, a la lentitud en lo que concierne a Dios y al prójimo (FSP32*, 433-434).

We must grow in love for God. This love is warmth, readiness in the service of the Lord—a readiness that is the opposite of lukewarmness and sluggishness in matters relating to God and neighbor. (FSP32*, 433-434)

Sabato 7 Novembre

Feria (v)

Fil 4,10-19; Sal 111; Lc 16,9-15

† **SSP**: D. Aldo Poggi (2004) - D. Davide Arpe (2018) • **FSP**: Sr. Fulgida Sandrini (1993) - Sr. Miriam Guidi (2002) - Sr. M. Sofia Yokoyama (2011) - Sr. M. Fidelis Ochiai (2016) - Sr. M. Ambrogia Sedda (2021) - Sr. Leonilda Menossi (2021) - Sr. M. Amparo Gómez (2024) • **PD**: Sr. M. Consolata Di Ruvo (2003) - Sr. M. Rosalia Rotolo (2005) • **SJBP**: Sr. Vincenza M. Ferreri (1989) - Sr. Rita Dos Santos (1995) • **ISF**: Ramón Miguel Maturana (1995) • **CP** di questo giorno.

Quando la carità è ardente tutto pare leggero, tutto si fa volentieri e con prontezza, qualunque cosa venga proposta (FSP32*, 434).

Cuando la caridad es ardiente todo parece ligero, todo se hace de buena gana y con prontitud, cualquier cosa que se proponga (FSP32*, 434).

When charity is burning, everything seems light; everything is done gladly and eagerly, whatever may be asked. (FSP32*, 434)

Domenica 8 Novembre

XXXII del Tempo Ordinario (v)

Sap 6,12-16; Sal 62; 1Ts 4,13-18; Mt 25,1-13

IV sett.

* **FSP**: 1963 arrivo in Bolivia.

† **SSP**: Fr. Mathew Kottoor (2001) - Fr. Pietro Garelli (2012) - Fr. Bruno Tamai (2020) - Fr. Efrén García (2021) • **FSP**: Sr. Luigia Maria Cozza (2008) - Sr. Berenice Dell'Aquila (2022) • **PD**: Sr. M. Agnesina Stoto (2002) • **ISF**: M. Pia Saraceno (2010) - Kimberly Lynn Carroll (2014) • **CP** di questo giorno.

Badare a voi stesse vuol dire combattere per vincere i difetti, l'amor proprio, e crescere nell'amor di Dio, ed a questo si riesce se si dà la dovuta importanza alle pratiche di pietà, al raccoglimento (FSP32*, 435).

Cuidarse significa luchar por superar los propios defectos, el amor propio y crecer en el amor de Dios, y esto se logra si se da la debida importancia a las prácticas de piedad, al recogimiento (FSP32*, 435).

To care for yourself means to fight against your faults, selfishness, and to grow in love of God. This is achieved by giving due importance to practices of piety and interior recollection. (FSP32*, 435)

Lunedì 9 Novembre

Festa della Dedicazione della Basilica Lateranense (b)

Ez 47,1-2.8-9.12 oppure 1Cor 3,9c-11.16-17; Sal 45; Gv 2,13-22

† **SSP**: D. Eleazar Jiménez (1999) - D. Joseph Parella (2009) - D. Antonio Manna (2015) • **FSP**: Sr. Egidia Marengo (1968) - Sr. Rosaria Gianecchini (1998) • **IMSA**: Renata Tosoni (1996) • **CP** di questo giorno.

Lo sentite che l'apostolato è il prendere dalla Chiesa, da Gesù Maestro le verità più importanti e darle alle anime? (FSP32*, 533).

¿Sienten que el apostolado es tomar las verdades más importantes de la Iglesia, de Jesús el Maestro, y darlas a las almas? (FSP32*, 533).

Do you feel it? Apostolate means taking from the Church, from Jesus the Master, the most essential truths—and giving them to souls. (FSP32*, 533)

Martedì 10 Novembre

**Memoria di S. Leone Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

Tt 2,1-8.11-14; Sal 36; Lc 17,7-10

* **SSP**: 1989 Casa Prov. a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: Fr. Salvatore Lieto (2015) - Fr. Carmelo Frau (2020) - D. Giuseppe Proietti (2024) • **FSP**: Sr. Teobalda Gandolfo (1998) - Sr. M. Antonietta Audisio (2010) - Sr. Gaetana Seffino (2011) - Sr. M. Rosetta Pedicini (2014) • **PD**: Sr. M. Nunziatina Miceli (1979) - Sr. M. Ludovica Pilotti (1988) - Sr. M. Cordis Drudi (2008) • **SJBP**: Sr. Evangelina Vimercati (2021) • **IGS**: D. Giacomo Meo (2011) • **ISF**: Pierfrancesco Bussetti (1985) - Olivia Herrera (1995) - Oscar Prieto Pisoni (2010) • **CP** di questo giorno.

Vi sono anime che con le qualità che hanno potrebbero fare due, tre, quattro volte di più di ciò che fanno, eppure son sempre fiacche, non pensano mai a Dio, non sono del Signore (FSP32*, 437).

Hay almas que con las cualidades que tienen podrían hacer dos, tres, cuatro veces más de lo que hacen y sin embargo son siempre flojas, nunca piensan en Dios, no son del Señor (FSP32*, 437).

Some souls, with the gifts they possess, could do two, three, even four times more than they do—yet they remain sluggish, never thinking of God, and do not belong to the Lord. (FSP32*, 437)

Mercoledì 11 Novembre

Memoria di S. Martino di Tours, vescovo (b)

Tt 3,1-7; Sal 22; Lc 17,11-19

* **FSP**: 1936 Casa Generalizia a Roma (Italia) - 1957 a Cagayan de Oro (Filippine) • **PD**: 1949 Casa Regina Poloniae a Czestochowa (Polonia).

† **SSP**: D. Luca Rocca (1963) - D. Arcadio Huerta (1970) - D. Quinto Cesanelli (1986) - Fr. Gian Pietro Scaglioni (2006) - Ch. Marcos Aurélio Gomes (2008) - Fr. Pietro Negri (2017) • **FSP**: Sr. M. Grazia Ozenda (1980) - Sr. Inés Maria Tibaldo (2018) • **PD**: Sr. M. Lucina Vacchiano (2010) - Sr. M. Letizia Gaio (2016) • **IGS**: D. Sergio Cinelli (2012) • **ISF**: Leonardo Messina (2007) - Francesco Grampone (2023) • **CP** di questo giorno.

Non importa se novantanove parti del buon seme cadono per terra, non spaventiamoci, quell'uno che cade in terreno buono compensa tutti gli sforzi fatti. Preghiamo, preghiamo, seminiamo, seminiamo, qualche cosa nascerà e produrrà (FSP32*, 535).

No importa si noventa y nueve semillas buenas caen a la tierra; no nos asustemos, la que cae en buena tierra compensa todos los esfuerzos. Oremos, orems, sembremos, sembremos, algo nacerá y dará frutos (FSP32*, 535).

Even if ninety-nine parts of the good seed fall to the ground and bear no fruit, don't be discouraged. The one seed that lands in good soil makes up for all efforts. Pray, sow, pray again, sow again—something will grow and bear fruit. (FSP32*, 535)

Giovedì 12 Novembre

Memoria di S. Giosafat, vescovo e martire (r)

Fm 7-20; Sal 145; Lc 17,20-25

* **SSP**: 1957 a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Aldo Galliano (2003) - D. Heriberto Jacobo (2015) - D. Aldo Gollo (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmela Biolchini (2004) - Sr. Maria Grazia Billanes (2016) - Sr. M. Dolores Nakano (2021) - Sr. Antonietta Colonna (2021) • **PD**: Sr. M. Innocenza Morando (1941) - Sr. M. Zita Lombardo (2001) - Sr. M. Gemma Viberti (2010) - Sr. M. Josephine Sumobay (2011) • **SJBP**: Sr. M. Angelica Spezzani (2018) • **ISF**: Renato Pucci (2020) • **CP** di questo giorno.

Il Signore vi benedica con ogni benedizione e vi dia grazia di portare al mondo Gesù che è Via, Verità e Vita (FSP32*, 537).

Que el Señor les bendiga con toda clase de bendiciones y les conceda la gracia de llevar al mundo a Jesús, que es Camino, Verdad y Vida (FSP32*, 537).

May the Lord bless you with every blessing and give you the grace to bring Jesus—the Way, the Truth, and the Life—to the world. (FSP32*, 537)

Venerdì 13 Novembre

Feria (v)

2Gv 1a.3-9; Sal 118; Lc 17,26-37

† **SSP**: Fr. Serafino Rosso (2016) • **FSP**: Sr. Virginia Cantarutti (1934) - Sr. Gennarina Dalla Nora (1983) - Sr. M. Letizia Sansone (2022) • **SJBP**: Sr. Paola Pradel (2012) • **IGS**: Mons. Giovanni Rizzo (1980) • **IMSA**: Antonina (Nina) Di Marco (2024) • **ISF**: Ubaldo Pasqualini (2010) - Lorenza Trinetti Palieri (2021) • **CP** di questo giorno.

Quando si è raccolti il Signore dice tante cose. «La condurrò nel deserto e parlerò al suo cuore». Appoggiate il vostro capo al Tabernacolo e udrete... Gesù (FSP32*, 438).

Cuando están recogidos, el Señor dice muchas cosas. «La llevaré al desierto y le hablaré a su corazón». Apoyen sus cabezas en el Sagrario y oirán... a Jesús (FSP32*, 438).

When we are recollected, the Lord speaks many things. "I will lead her into the desert and speak to her heart." Rest your head on the Tabernacle, and you will hear... Jesus. (FSP32*, 438)

Sabato 14 Novembre

Feria (v)

3Gv 5-8; Sal 111; Lc 18,1-8

* **SSP**: 1934 arrivo in Polonia.

† **FSP**: Sr. Antonia Cerri (2000) - Sr. M. Immacolata Isnardi (2010) - Sr. Savina Di Cintio (2014) - Sr. Maria Bazzucchi (2024) • **PD**: Sr. M. Nazarena Ricciardi (1945) - Sr. M. Franca Fanelli (2007) - Sr. M. Ildefonsa Bianchi (2012) • **SJBP**: Sr. Jacyra M. Izabel da Silva (2009) • **IGS**: D. Generoso Crisci (1997) • **IMSA**: Maria Luisa Vanzi (2017) • **ISF**: José Nieto Rodríguez (2005) - Juan Mendez Alborno (2007) - Vera Badaloni (2016) - Rachel Villanueva Quinto (2023) • **CP** di questo giorno.

Se uno ha imparato a leggere bene il libro della propria anima, non leggerebbe altro, non farebbe altro che manifestare a Dio la propria gratitudine per i benefici, il dispiacere di averlo offeso, il desiderio di amarlo (FSP32*, 439).

Si uno ha aprendido a leer bien el libro de su propia alma, no leería nada más, no haría nada más que expresar a Dios su gratitud por los beneficios, su arrepentimiento por haberle ofendido, su deseo de amarle (FSP32*, 439).

Whoever learns to read the book of their own soul well, would read nothing else. They would only express gratitude to God for His blessings, sorrow for having offended Him, and desire to love Him more. (FSP32*, 439)

Domenica 15 Novembre

XXXIII del Tempo Ordinario (v)

Pr 31,10-13.19-20.30-31; Sal 127; 1Ts 5,1-6; Mt 25,14-30

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEI POVERI (10^a)

* **PD**: 2000 Casa Prov. a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Victor Tomás Larrauri Uzquiano (2014) • **FSP**: Sr. M. Tecla Mitake (2005) - Sr. Romilde Barbati (2008) - Sr. M. Teodora (Dora) Piroli (2020) - Sr. M. Ausilia Loresto (2021) - Sr. M. Elisabetta Riboni (2021) - Sr. Martha Gómez (2021) - Sr. M. Rosanna Tenani (2023) • **PD**: Sr. M. Pierangela Bottallo (2016) • **SJBP**: Sr. Valentina Farci (2020) • **IGS**: D. Francesco Rosato (2016) • **IMSA**: Rosetta Martorana (2020) • **ISF**: Antonio Cecchetti (2015) • **CP** di questo giorno.

Ricordare che il Papa vuole che tutti lavorino: questo significa la povertà. Maria ha lavorato: faceva i lavori di casa, filava, e se rimaneva ancora a lei qualche utile, distribuiva l'elemosina ai poveri (AP 1957, 92).

Recordar que el Papa quiere que todos trabajen: esto significa pobreza. María trabajaba: hacía las tareas del hogar, hilaba y, si aún le sobraba dinero, repartía limosna a los pobres (AP 1957, 92).

Remember that the Pope wants everyone to work—that is the meaning of poverty. Mary worked: she did household chores, spun thread, and if she had any surplus left, she gave alms to the poor. (AP 1957, 92)

Lunedì 16 Novembre

Feria (v)

S. Margherita di Scozia

S. Geltrude di Helfta, vergine

Ap 1,1-5a; 2,1-5a; Sal 1; Lc 18,35-43

† **SSP**: D. Giuseppe Fossato (1991) - D. José Carlos Feliciano (1996) - D. Valentino Grosso (2013) - D. Fernando Teseyra (2021) • **FSP**: Sr. Bice Riva (1988) - Sr. M. Timotea García (1995) - Sr. M. Emilia Molaschi (1996) - Sr. Corinna Leone (2013) - Sr. M. Fedele Mashiko (2017) - Sr. Mary Gloria Pereira (2019) - Sr. Vincenza Salvà (2022) • **PD**: Sr. M. Metilde Betocchi (1956) • **IGS**: D. Vincenzo Afeltra (1997) - D. Wilfried Paschen (2006) • **IMSA**: Carmelina Piazza (2021) • **ISF**: Francesco Badellino (2005) - Leonella Rondina (2016) - Carlo Vollaro (2021) • **CP** di questo giorno.

Non bisogna cercare la consolazione di Dio, ma il Dio delle consolazioni (FSP32*, 441).

No es necesario buscar el consuelo de Dios, sino al Dios de los consuelos (FSP32*, 441).

We should not seek the consolation of God, but the God of consolation. (FSP32*, 441)

Martedì 17 Novembre

Memoria di S. Elisabetta di Ungheria, religiosa (b)

Ap 3,1-6.14-22; Sal 14; Lc 19,1-10

† **SSP**: D. Felice Stevezoli (1990) - D. Giuseppe Soro (2009) - Fr. Edward Donaher (2024) • **FSP**: Sr. M. Fidelis Suaybaguio (1999) - Sr. Angiolina Giacca (Giacaz) (2005) • **PD**: Sr. M. Antonia Tommasiello (1995) - Sr. M. Concetta Messina (2008) - Sr. M. Lucia Bouché (2021) - Sr. M. Rosaria Gallardo (2021) • **CP** di questo giorno.

Con l'esame scopriamo spesso che c'è tanta vanità e superbia dove ci pareva che vi fosse dello zelo. Quanti difetti scopriamo con l'esame di coscienza! (FSP32*, 442).

Con el examen a menudo descubrimos que hay mucha vanidad y orgullo donde antes creíamos que había celo. ¡Cuántos defectos descubrimos con el examen de conciencia! (FSP32*, 442).

Through examination of conscience, we often discover vanity and pride where we thought there was zeal. How many faults do we uncover through this humble practice! (FSP32*, 442)

Mercoledì 18 Novembre

Feria (v)

Dedicazione delle Basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli

At 28,11-16.30-31; Sal 97; Mt 14,22-33

† **SSP**: D. Sergio Gallera (1998) • **FSP**: Sr. Rosa Loffreda (2015) - Sr. M. Lucia Cendron (2016) - Sr. Mary Scolastica D'Souza (2021) • **PD**: Sr. M. Paolina De Luca (1965) - Sr. M. Claudia Gioda (1985) - Sr. M. Anselmina Perazzini (2013) • **IMSA**: Gail Janice Blackshear (2013) • **ISF**: Francesco Ugenti (1998) - Giovanni Cardinale (2015) - Germán Martínez (2015) - Lino Golin (2021) • **CP** di questo giorno.

Ora, per fare il nostro dialogo col Signore, bisogna che abbiamo avanti quello che è l'insegnamento della Chiesa, e cioè quello che dà il catechismo e quello che viene dalla teologia si capisce il catechismo unito (PD 1966, 313).

Ahora bien, para dialogar con el Señor, es necesario tener presente la enseñanza de la Iglesia, es decir, lo que aporta el catecismo y lo que proviene de la teología se entiende el catecismo unido (PD 1966, 313).

To have dialogue with the Lord, we must be grounded in Church teaching: what the Catechism gives, what theology explains—understood as a unified whole. (PD 1966, 313)

Giovedì 19 Novembre

Feria (v)

Ap 5,1-10; Sal 149; Lc 19,41-44

† **FSP**: Sr. Vincenza Vassena (1967) - Sr. M. Giuseppina Coren (1997) - Sr. Cecilia Leonardi (2000) - Sr. M. Letizia Ogura (2016) - Sr. Maria del Rosario Becerra (2022) • **PD**: Sr. M. Amabile Girlanda (2002) • **IGS**: D. Humberto Malagón (2017) • **ISGA**: Antonio Mazzon (2011) • **ISF**: Serafín Castillo Beltrán (2000) - Iole Iannotti Tisbi (2022) • **CP** di questo giorno.

L'esame di coscienza ci ottiene tante grazie, perché è la pratica dell'umiltà. Il superbo non fa mai l'esame di coscienza, è carico di difetti; tutti li vedono e lui solo li ignora. Quante grazie fa perdere la negligenza nell'esame! (FSP32*, 442).

El examen de conciencia nos trae muchas gracias, porque es la práctica de la humildad. El orgulloso nunca hace el examen de conciencia; está lleno de defectos; todos los ven y solo él los ignora. ¡Cuántas gracias nos hace perder la negligencia en el examen de conciencia! (FSP32*, 442).

Examination of conscience brings many graces because it is an act of humility. The proud never examine themselves—they are full of faults, visible to all but themselves. How many graces are lost through neglect of this practice! (FSP32*, 442)

Venerdì 20 Novembre

Feria (v)

Ap 10,8-11; Sal 118; Lc 19,45-48

* **PD**: 1988 a New Delhi (India).

† **SSP**: D. Felice Bonicco (1985) - D. Jeffrey Mickler (2019) - Fr. Paschal Duesman (2019) • **FSP**: Sr. Bartolomea Vivian (1984) - Sr. M. Aparecida Ziglio (2005) - Sr. Bernardetta Aprea (2009) • **PD**: Sr. M. Paola Bogliotti (2018) - Sr. M. Rosa Pacchiarotti (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Maugeri (2010) • **IGS**: D. Alberto Desiati (1991) - D. Sergio Bruno (2006) • **IMSA**: Ludovina Giannantoni (2015) • **ISF**: Anna Matteuzzi Lucani (2019) - Gaetano Carpentieri (2022) • **CP** di questo giorno.

Bisogna fare come chi è su una pianta: con una mano si tiene al ramo e con l'altra raccoglie la frutta. Lavorare sì, ma stare attaccate a Gesù, così si raccolgono buoni frutti e si distribuiscono agli altri (FSP32*, 443).

Debemos actuar como quienes están en un árbol: con una mano nos agarramos a la rama y con la otra recogemos el fruto. Trabajar, sí, pero permanezcamos unidos a Jesús para que podamos recoger buen fruto y distribuirlo a los demás (FSP32*, 443).

We must be like someone climbing a tree: with one hand grasping the branch and with the other collecting fruit. Work, yes—but remain clinging to Jesus. That's how to gather good fruit and share it with others. (FSP32*, 443)

Sabato 21 Novembre

Memoria della Presentazione della B.V. Maria (b)

Zc 2,14-17; *Cant.* Lc 1,46-55; Mt 12,46-50

* **SSP**: 1931 a Buenos Aires, Florida, e arrivo in Argentina - 1947 a Modena (Italia) • **FSP**: 1951 a Cebu (Filippine) - 1991 a Wonju (Corea).

† **SSP**: Fr. Gioacchino Imbruglia (1988) - Fr. Paolo Richard (1999) • **FSP**: Sr. Carmela Castella (1975) - Sr. M. Cecilia Sorrento (1992) - Sr. Gemma Maria Orsina (2005) - Sr. M. Graziana Lo Scialpo (2008) - Sr. M. Teresina Pregnotato (2017) - Sr. Lucia Monterumici (2017) • **PD**: Sr. M. Eulalia Zinnamosca (1991) - Sr. M. Alma Libera (2015) • **SJBP**: Sr. M. Elisa Comerlato (2024) • **IGS**: D. Furio Fabbri (2015) • **ISGA**: Bruno Squaratti (1995) • **IMSA**: M. Andreina (Ada) D'Ambrosio (2012) • **ISF**: Carmela Lobifaro (2016) - Angelo Fontana (2016) - Gaetano Carpentieri (2022) • **CP** di questo giorno.

Maria è la madre di Gesù. Raffiguriamocela bambinella... in lei il Padre vedeva la più bella e la più cara delle sue creature, il Figlio vedeva la sua Madre santissima, lo Spirito Santo vedeva la sposa e le infondeva la grazia (FSP32*, 390).

María es la madre de Jesús. Imaginémosla de niña... en ella, el Padre veía a la más bella y querida de sus criaturas, el Hijo veía a su Santísima Madre, el Espíritu Santo veía a la esposa y le infundía su gracia (FSP32*, 390).

Mary is the Mother of Jesus. Imagine her as a little girl... The Father saw in her the most beautiful and beloved of all creatures. The Son saw His most holy Mother. The Holy Spirit saw His Spouse—and filled her with grace. (FSP32*, 390)

Domenica 22 Novembre

Solennità di N.S. Gesù Cristo, Re dell'Universo (b)

Ez 34,11-12.15-17; Sal 22; 1Cor 15,20-26.28; Mt 25,31-46

GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ (41^a)

† **SSP**: Fr. Matsuo Paolo Nakamura (2012) • **FSP**: Sr. Teresa Raballo (1980) - Sr. Paola Maria Giaconi (2011) - Sr. M. Luisa Marcolin (2024) • **PD**: Sr. M. Cecily Nirappel (2003) • **SJBP**: Sr. Emanuela Ferrari (1993) - Sr. Santina Bettega (2008) • **IGS**: D. Mariano Betti (2011) - D. Sabino Scolamiero (2020) • **IMSA**: Maria Luisa Capoccia (2020) • **ISF**: Getulio Rosaverde (1984) - Concetta Milazzo (2008) - Luigi Candiano (2020) • **CP** di questo giorno.

Cristo è Re e vuole regnare; è amore e vuole il nostro ricambio; ha sofferto, ha versato tutto il suo sangue e vuole che questo sangue da noi si raccolga, si veneri, si adori (FSP46, 318).

Cristo es Rey y quiere reinar; es amor y quiere nuestra respuesta; sufrió, derramó toda su sangre y quiere que esta sangre sea recogida, venerada y adorada por nosotros (FSP46, 318).

Christ is King, and He wants to reign; He is love, and He wants our response; He suffered, shed all His blood, and wants us to gather, venerate, and adore that blood. (FSP46, 318)

Lunedì 23 Novembre

Feria (v)

S. Clemente I, papa e martire

S. Colombano, abate

Ap 14,1-3.4b-5; Sal 23; Lc 21,1-4

II sett.

† **SSP**: D. Rosario Esposito (2007) - Fr. Renato Gallo (2020) • **FSP**: Sr. Marina De Matos Silveira (2010) - Sr. Lucia Dal Corso (2011) - Sr. M. Antonietta Echavez (2015) - Sr. Olga Mucciante (2015) - Sr. Josefina Behrens Cortes (2016) - Sr. M. Domenica Sabia (2019) • **SJBP**: Sr. Stefania Fiorindo (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Rongoni (1985) • **IMSA**: Inés Cruz (2015) - Antonia Milioti (2017) • **ISF**: Emilia Monaldi (2005) - Michele Serra (2021) • **CP** di questo giorno.

Parliamoci chiaro: bisogna che vi decidiate una volta per sempre ad essere di Dio. Lo amate con tutto il cuore il Signore? Allora lasciate tutto quello che non è lui (FSP32*, 449).

Seamos claros: es necesario que se decidan de una vez por todas a pertenecer a Dios. ¿Aman al Señor con todo el corazón? Entonces, abandonen todo lo que no sea Él (FSP32*, 449).

Let's speak clearly: You must decide once and for all to belong to God. Do you truly love the Lord with all your heart? Then abandon everything that is not of Him. (FSP32*, 449)

Martedì 24 Novembre

**Memoria dei Ss. Andrea Dung-Lac, sacerdote,
e compagni, martiri (r)**

Ap 14,14-19; Sal 95; Lc 21,5-11

† **SSP**: Ch. Bakam Yohanna Bassahwa (2017) • **FSP**: Sr. Carla Torchi (1995) - Sr. Giovanna Biselli (2006) - Sr. M. Rosalba Nota (2010) • **PD**: Sr. M. Tarcisia Genovesi (1936) - Sr. M. Maurizia Masseria (2003) - Sr. M. Yolanda Herrera (2012) • **IGS**: D. Quirino Lupelli (2019) • **ISF**: M. Silvana Trono (2012) • **CP** di questo giorno.

O vi mettete con tutte le forze a vivere la vita religiosa, a fare l'apostolato, o lasciate la Congregazione e vi mettete a fare altro. Quelle che si danno a Dio si danno veramente a lui, per lui sostengono ogni pena, per lui si crocifiggono (FSP32*, 449).

O se dedican con todas las fuerzas a vivir la vida religiosa, al apostolado, o dejan la Congregación y se dedican a otra cosa. Quienes se entregan a Dios se entregan verdaderamente a él, soportan todo el dolor por él, se crucifican por él (FSP32*, 449).

Either you commit fully to living religious life and carrying out your apostolate, or leave the Congregation and do something else. Those who give themselves to God must give themselves truly: they bear every hardship for Him; they are crucified for Him. (FSP32*, 449)

Mercoledì 25 Novembre

Feria (v)

S. Caterina d'Alessandria, vergine e martire

Ap 15,1-4; Sal 97; Lc 21,12-19

Anniversario della Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba (1990)

* **FSP**: 1966 a Iloilo (Filippine) - 1977 a Tacloban (Filippine).

† **FSP**: Sr. Santina Maria Aguiar Ferreira (2005) - Sr. Elisabetta Tiberii (2005) - Sr. M. Rosaria Pace (2011) - Sr. M. Aurora Hirai (2022) • **PD**: Sr. M. Crescentina Miatello (1974) - Sr. M. Benigna Bonfiglio (1994) - Sr. M. Celina Bucello (2004) - Sr. M. Beata Michalczyk (2012) - Sr. M. Gervasina Potenza (2022) - Sr. M. Rose Montour (2024) • **IGS**: D. Antonio Righetti (2013) - D. Cristoforo Lucarella (2014) • **ISF**: Rita Costamagna (1999) - Silvio Serra (2023) • **CP** di questo giorno.

L'anima è il tempio di Dio e bisogna ogni giorno pulirlo, purificarlo, spolverarlo, come si fa nelle chiese. In Paradiso non entrerà nulla di inquinato (PD 1947, 596).

El alma es el templo de Dios y es necesario limpiarlo, purificarlo y desempolvarlo a diario, como se hace en las iglesias. Nada contaminado entrará al Cielo (PD 1947, 596).

The soul is God's temple. Each day, it must be cleaned, purified, and dusted—just like churches are. Nothing impure can enter Heaven. (PD 1947, 596)

Giovedì 26 Novembre

**Festa del B. Giacomo Alberione, sacerdote,
fondatore della Famiglia Paolina (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1987 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1988 a Pune (India) - 1991 a Ibadan (Nigeria) - 2004 a Ranchi (India) - 2006 a Tokyo, Casa Prov. e a Tokyo, Wakaba (Giappone) - 2007 Comunità Canonico Chiesa a Roma (Italia) - 2014 Comunità Jesus Mestre a S. Paulo (Brasile) - 2015 a Port Harcourt (Nigeria) - 2016 a Benguela (Angola) • **FSP**: 1935 primo arrivo in Polonia - 2000 ad Antananarivo, S. Paolo (Madagascar) - 2012 Comunità RA a Boston (USA) - 2022 a Kisumu (Kenya) • **PD**: 1994 a Guwahati (India) - 2003 Casa Prov. a Quezon City (Filippine) • **SJBP**: 1986 a Santa (Perù) - 1989 a Lima (Perù) • **AP**: 1993 approvazione diocesana - 1995 Centro Vocazionale a S. Paulo (Brasile) - 2009 a Pisa (Italia).

† **SSP**: Beato Giacomo Alberione (1971) - Fr. Alfonso Baù (1973) • **FSP**: Sr. M. Ida Santini (2020) - Sr. Anna Liccardo (2022) • **PD**: Sr. M. Rosaria Musilli (2015) • **SJBP**: Sr. M. Letizia Selle (2024) • **IGS**: D. Antonio Galderisi (2024) • **IMSA**: Maria Arena (1977) - Rosa Angelico (2002) - Betty Rice (2004) - Giuseppina Ferrara (2008) • **ISF**: Antonio Marchi (1995) - Calogera Greco Caramazza (2020) • **CP** di questo giorno.

Noi dobbiamo perfezionare le intenzioni, le disposizioni, la fiducia che si ebbe in principio, quando si cominciò questa missione, alla quale il Primo Maestro non poteva sottrarsi sotto pena di dannazione. Fede in Dio, (non in noi), fare un “patto” con Dio... Vivere secondo lo spirito del “segreto di riuscita” (RSP 46).

Debemos perfeccionar las intenciones, las disposiciones, la confianza que teníamos al principio, al iniciar esta misión, de la que el Primer Maestro no podía retirarse bajo pena de condenación. Fe en Dios (no en nosotros mismos), haciendo un “pacto” con Dios... Vivir según el espíritu del “secreto del éxito” (RSP 46).

We must renew our intentions, dispositions, and trust from when we first began our mission—a mission the Founder could not avoid without risking his soul. Faith in God (not ourselves), a “pact” with Him... living the spirit of the “Secret of Success.” (RSP 46)

Venerdì 27 Novembre

Feria (v)

B. Vergine della Medaglia Miracolosa

Ap 20,1-4.11-21,2; Sal 83; Lc 21,29-33

† **SSP**: Fr. Bartolomeo Borgna (1973) - D. Maggiorino Povero (1981) - D. Giovanni Battista Manfredi (2004) - Fr. Augustine Kalpakacherry (2005) - Fr. Paolo Zantedeschi (2006) • **FSP**: Sr. Annunziata Del Bianco (2000) - Sr. M. Lilia Melis (2014) - Sr. Lucia Anelante (2015) - Sr. Federica Gonzalez (2017) - Sr. Iolanda Mancinelli (2018) - Sr. Teresa Nicolussi (2019) - Sr. Luz Mery del Socorro Restrepo (2019) - Sr. Lucia Carleo (2021) • **PD**: Sr. M. Raffaella Montanari (1974) - Sr. M. Cristina Panarello (1988) • **SJBP**: Sr. M. José García (1997) • **IMSA**: Lucia Di Martino (2020) - Celeste Bianchi (2020) - Francesca Manca (2023) • **ISF**: Salvatore Orru (1988) - Liborio Bartolotta (2000) - Renato Lattanzio (2000) - Costantino Careddu (2012) - Maria Corvesi Santucci (2020) • **CP** di questo giorno.

Maria è il canale delle grazie, il conforto in tutte le pene, assiste i moribondi, asciuga le loro lacrime, dà loro forza e pazienza, prende la loro anima e la porta in paradiso (FSP32*, 392).

María es el canal de las gracias, el consuelo en todos los dolores, asiste a los moribundos, seca sus lágrimas, les da fuerza y paciencia, toma su alma y la lleva al cielo (FSP32*, 392).

Mary is the channel of graces, the comfort in all sorrows. She assists the dying, dries their tears, gives them strength and patience, and carries their souls to Heaven. (FSP32*, 392)

Sabato 28 Novembre

Feria (v)

S. Giacomo della Marca

Ap 22,1-7; Sal 94; Lc 21,34-36

* **FSP**: 1929 a Palermo (Italia) - 1956 a Recife (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Valeria Bonucchi (1998) - Sr. Giovanna Caprilli (2012) - Sr. Franca Zuccherini (2015) - Sr. Maria Rosaria Malzone (2017) • **PD**: Sr. M. Cormariae Brugiolo (1995) - Sr. M. Clelia Arlati (2011) • **IGS**: D. Dario Ansaloni (1999) - D. Giovanni Zucca (2012) - Mons. Giovanni Lo Iacono (2012) - D. Saverio Ferina (2016) • **ISF**: Attilio Pauluzzi (2005) - Alfredo Leo (2023) - Triestina Di Saverio Panichi (2024) • **CP** di questo giorno.

Ricordate soprattutto che dovete avere gran desiderio di farvi sante, con sincerità, con animo risoluto; ricordatevi che diventare religiose vuol dire voler farsi sante (FSP32*, 452).

Recuerden sobre todo que deben tener un gran deseo de hacerse santas, con sinceridad, con espíritu decidido; recuerden que hacerse religiosas significa querer hacerse santas (FSP32*, 452).

Always remember to desire sanctity—sincerely and with resolute spirit. Becoming a religious means choosing to become a saint. (FSP32*, 452)

Domenica 29 Novembre

I di Avvento (viola)

Is 63,16b-17.19b; 64,2-7; Sal 79; 1Cor 1,3-9; Mc 13,33-37

Anno B - I sett.
Vol. I Lit. delle Ore

Anniversario della Dedicazione del Santuario-Basilica "Regina Apostolorum" in Roma (1954)

* **SSP**: 2004 a Tokyo, Yotsuya (Giappone) • **FSP**: 1993 arrivo in Romania • **PD**: 2009 a Matamoros (Messico).

† **SSP**: Fr. Bernardo Gugole (1995) - Fr. Luciano Melchioro (2004) - Fr. Fernando Tommaselli (2008) - D. Primo Boni (2014) - D. Marino Adani (2020) • **FSP**: Nov. Luzviminda Moratalia (1979) - Sr. Basilia Bianco (1988) - Sr. M. Marcella Catani (2000) - Sr. M. Caterina Marcazzan (2001) - Sr. M. Timotea Higashiseto (2008) - Sr. M. Angiolina Caramori (2009) - Sr. M. Clemens Rabaya (2020) - Sr. Léa Raharisoa (2021) - Sr. M. Julia Veloteri (2022) • **PD**: Sr. M. Bronisława Suchora (2008) - Sr. M. Ester Marin (2012) • **IMSA**: Maria Dotti (1996) - Maria Manca (2022) • **CP** di questo giorno.

L'Avvento è preparazione al Natale. Ecco che Gesù nel giorno di Natale aprirà la sua scuola agli uomini: scuola di verità, scuola di santità, scuola di amore (RSP 302).

El Adviento es la preparación para la Navidad. El día de Navidad, Jesús abrirá su escuela a los hombres: una escuela de verdad, una escuela de santidad, una escuela de amor (RSP 302).

Advent is a time of preparation for Christmas. On Christmas Day, Jesus will open His school to humanity: a school of truth, holiness, and love. (RSP 302)

Lunedì 30 Novembre

Festa di S. Andrea, apostolo (r)

Rm 10,9-18; Sal 18; Mt 4,18-22

† **SSP**: Fr. Miguel Alfaro (1996) • **FSP**: Sr. M. Elvira Benedetti (2003) - Sr. Michael Sisko (2007) • **PD**: Sr. M. Piercelestina Rizzo (2019) • **AP**: Sr. Annalisa Casati (2012) • **IGS**: D. Carlo Staurengi (1988) • **ISF**: Pasqualina Barone (2010) - Francesco Pignatale (2015) • **CP** di questo giorno.

L'amor di Dio consiste nel fare con semplicità quanto vien comandato per amor suo, non per essere stimate. Si deve servire a Dio, non all'amor proprio (FSP32*, 455).

El amor a Dios consiste en hacer con sencillez lo que se les manda por su amor, no para ser estimadas. Se debe servir a Dios, no al amor propio (FSP32*, 455).

The love of God consists in doing, with simplicity, what is commanded—for His sake, not for the sake of being admired. We must serve God, not our own ego. (FSP32*, 455)

Martedì 1 Dicembre

Feria (viola)

Is 11,1-10; Sal 71; Lc 10,21-24

† **SSP**: D. Emilio Mammana (1996) • **FSP**: Sr. Christine Robeert Rimmelmele (1991) - Sr. M. Raffaella Bernardini (1992) - Sr. Cecilia Takeda (2013) - Sr. Domenica Hanashiro (2016) • **PD**: Sr. M. Palmina Gugnali (2011) • **SJBP**: Sr. Luciana Floriani (2011) • **IGS**: D. Franco Sancilio (2022) • **CP** di questo giorno.

INTENZIONE MENSILE

«Pace agli uomini!» Che tutti muovano verso il Presepio, come i Pastori ed i Magi, in cerca di Gesù. In questo sta la buona volontà: accogliere Gesù Cristo, la Sua dottrina, la Sua morale, la Sua grazia (*San Paolo*, Gennaio 1949; cf. CISP 976).

INTENCIÓN MENSUAL

«¡Paz a los hombres!». Que todos se dirijan al pesebre, como los pastores y los Magos, en busca de Jesús. En esto está la buena voluntad: acoger a Jesucristo, su doctrina, su moral, su gracia (*San Paolo*, Enero 1949; cf. CISP 976).

MONTHLY INTENTION

“Peace to all!” Let everyone travel to the Crib like the shepherds and the Magi, in search of Jesus. This is what good will means: to welcome Jesus Christ—His doctrine, His moral teaching, and His grace. (*San Paolo*, January 1949; cf. CISP 976)

Mercoledì 2 Dicembre

Feria (viola)

Is 25,6-10a; Sal 22; Mt 15,29-37

* **PD**: 1999 Casa Prov. a Ciudad de México (Messico).

† **SSP**: D. Salvatore Caruana (2008) • **FSP**: Sr. M. Santina Tajima (2022) • **PD**: Sr. M. Scholastyka Szymańska (2022) • **SJBP**: Sr. Tarcisia Valentini (2005) • **ISF**: Eugenio Marín (2019) - Maddalena Nitti Misceo (2022) - Antonio Palazzo (2023) • **CP** di questo giorno.

Ci può essere qualcuno splendido per salute, intelligenza e presenza, ma se non ha la carità, tutto ciò a nulla gli gioverebbe (FSP32*, 455).

Podrá haber alguien espléndido en salud, inteligencia y presencia, pero si no tiene caridad, todo eso no le servirá de nada (FSP32*, 455).

Someone may be outstanding in health, intelligence, and appearance, but without charity, all of it is of no value. (FSP32*, 455)

Giovedì 3 Dicembre

Memoria di S. Francesco Saverio, sacerdote (b)

Is 26,1-6; Sal 117; Mt 7,21.24-27

† **SSP**: D. Antonio Gratilli (1993) - D. Eugenio Fornasari (2017) • **FSP**: Sr. Alexandrina Crivelli (2005) - Sr. M. Gloria Hounau (2007) - Sr. Piermaria Guglielmi (2015) - Sr. M. Gerarda Cruz (2019) - Sr. M. Chiara Cabaluna (2022) - Sr. Silvia Gallesi (2023) • **PD**: Sr. M. Domenica Fujiwara (2005) - Sr. M. Chiarina Pastorino (2009) - Sr. M. Clorinda Dissegna (2022) • **IMSA**: Renata Vicini (1971) - Ines Zara (2023) • **ISF**: Aurelio Facchini (2006) • **CP** di questo giorno.

Quando si ama il Signore, l'apostolato diventa dolcissimo. Vi è l'apostolato dell'umiltà, della sofferenza, del lavoro: per il Signore è buono chi prega, migliore chi lavora, ottimo chi soffre (FSP32*, 456).

Cuando se ama al Señor, el apostolado se vuelve muy dulce. Existe el apostolado de la humildad, del sufrimiento, del trabajo: para el Señor, quien reza es bueno, quien trabaja es mejor y quien sufre es excelente (FSP32*, 456).

When one loves the Lord, the apostolate becomes sweet. There is the apostolate of humility, of suffering, of work: For the Lord, the one who prays is good, the one who works is better, but the one who suffers is best. (FSP32*, 456)

Venerdì 4 Dicembre

Feria (viola)

Is 29,17-24; Sal 26; Mt 9,27-31

* **SSP**: 2007 a S. Paulo, Regina degli Apostoli (Brasile) • **FSP**: 1938 arrivo nelle Filippine • **SJBP**: 1955 arrivo in Australia.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Solero (1974) - Fr. Silvano M. De Blasio (1994) - Fr. Dominic Lakra (2008) - Fr. Ottorino Gandellini (2010) - Fr. Mario Moscatello (2020) • **FSP**: Sr. Maria Carla Castellino (2020) • **PD**: Nov. Maria Nobile (1948) - Sr. M. Joseph Pagamocan (2015) • **SJBP**: Sr. Ignazia Armani (1993) • **IMSA**: Uliana Schirru (2021) • **ISF**: Maria Fontana Berti (2021) - Alfredo Lasiu (2024) • **CP** di questo giorno.

Il cuore nostro si accenda davanti al Tabernacolo, nella Comunione, nella Messa, nella Visita. Gesù è un fuoco, si è mostrato con una fornace di fuoco nel petto. Egli diceva: «Sono venuto a portare il fuoco sulla terra, e che altro voglio, se non che si accenda?» (FSP32*, 456).

Que nuestro corazón se encienda ante el Sagrario, en la Comunión, en la Misa, en la Visita. Jesús es fuego; se mostró con un horno de fuego en el pecho. Dijo: «He venido a traer fuego a la tierra, ¿y qué más quiero, sino que se encienda?» (FSP32*, 456).

May our hearts be set ablaze before the Tabernacle, in Communion, in the Mass, in the Visit. Jesus is fire—He revealed Himself as a furnace burning in His chest. He said: “I have come to bring fire on the earth; and how I wish it were already kindled!” (FSP32*, 456)

Sabato 5 Dicembre

Feria (viola)

Is 30,19-21.23-26; Sal 146; Mt 9,35-38-10,1.6-8

* **SJBP**: 1953 a Bento Gonçalves (Brasile).

† **SSP**: D. Luigi Bogliaccino (1967) - D. Cirillo Tomatis (1988) - D. Giuseppe Pasquali (2002) • **FSP**: Sr. Edvige Soldano (1983) - Sr. Maria Mattarei (2000) - Sr. M. Paolina Hagiwara (2012) - Sr. M. Giovannina Bernabei (2015) - Sr. Rita Campara (2020) - Sr. M. Paula Franco Aragon (2024) • **PD**: Sr. M. Venanzia Scotto (2010) - Sr. M. Lucía Paniagua Asanza (2023) • **SJBP**: Sr. Loredana Manoni (2021) • **ISF**: Nicola Trotta (2013) • **CP** di questo giorno.

Il cuore di Gesù ci infiammi di amore verso di lui. Figuratevi che Gesù vi chieda ripetutamente come a S. Pietro: «Mi ami tu?... Fino a che punto mi ami?»... Il vero amore si conosce dalle prove (FSP32*, 456-457).

El corazón de Jesús nos inflame de amor por él. Imagínense que Jesús les pregunta repetidamente, como a San Pedro: «¿Me amas?... ¿Cuánto me amas?»... El verdadero amor se conoce en las pruebas (FSP32*, 456-457).

May the heart of Jesus inflame us with love for Him. Imagine Jesus repeatedly asking you, as He did Peter: "Do you love Me?... How much do you love Me?" True love is proven by sacrifices. (FSP32*, 456-457)

Domenica 6 Dicembre

II di Avvento (viola)

Is 40,1-5.9-11; Sal 84; 2Pt 3,8-14; Mc 1,1-8

II sett.

† **SSP**: D. Tito Armani (1980) - Fr. Stefano Rizzo (2023) • **FSP**: Sr. Anna Merla (1946) - Sr. Eugenia M. Montersino (2020) - Sr. Maria De Lourdes Berra Merlo (2021) - Sr. M. Dominique Brusamarello (2023) • **PD**: Sr. M. Massimiliana Concas (1998) - Sr. M. Stefana Servetti (2003) - Sr. M. Alberta Bordignon (2017) • **IMSA**: Nicoletta Di Carlo (2009) - Rita Santamaria (2024) • **ISF**: Arnaldo Casanueva (2018) - María de los Ángeles Escalera (2022) • **CP** di questo giorno.

La vocazione è un'attrattiva verso Gesù. Dovete intrattenervi familiarmente con lui. Siete chiamate a vivere con Gesù, in vita comune con lui, con la Madonna (FSP32*, 458).

La vocación es una atracción hacia Jesús. Deben interactuar con él de forma familiar. Están llamadas a vivir con Jesús, en comunión con él, con la Virgen María (FSP32*, 458).

Vocation is an attraction toward Jesus. You must spend time with Him intimately. You are called to live with Jesus—in shared life with Him and with the Blessed Mother. (FSP32*, 458)

Lunedì 7 Dicembre

Memoria di S. Ambrogio, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Is 35,1-10; Sal 84; Lc 5,17-26

† **SSP**: Fr. Armando Barata (2016) • **FSP**: Sr. Maria Verdone (1971) • **PD**: Sr. M. Ifigenia Licausi (1983) - Sr. M. Pia Chiavassa (2017) • **IGS**: D. Carlo Favilli (2011) • **ISF**: Pasqualina La Rizza (2004) • **CP** di questo giorno.

Chi ha molta fede riceve molto, e chi ne ha poca riceve anche poco. Se si va ad attingere acqua con un bicchiere se ne prende poca, ma se si va con un secchio se ne prende molta (FSP32*, 538).

El que tiene mucha fe recibe mucho, y el que tiene poca recibe también poco. Si se va a sacar agua con un vaso, se saca poca, pero si se va con un cubo, se saca mucha (FSP32*, 538).

Those with great faith receive much; those with little receive little. If you draw water with a cup, you get little; with a bucket, much more. (FSP32*, 538)

Martedì 8 Dicembre

Solennità dell'Immacolata Concezione della B.V. Maria (b)

Gen 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38

* **SSP**: 2012 a La Habana (Cuba) • **FSP**: 1973 a Shillong (India) - 1976 a Secunderabad (India) - 1981 a Zamboanga (Filippine) - 1993 arrivo in Repubblica Ceca - 2007 a Vasai (India) - 2016 a Multan (Pakistan) • **PD**: 1931 arrivo in Argentina.

† **SSP**: D. Vincenzo De Luise (1985) • **FSP**: Sr. M. Leonia Shindo (2018) - Sr. M. Candida Torneri (2020) - Sr. Romi Auth (2022) • **PD**: Sr. M. Araceli Venturi (1983) - Sr. M. Fidelis Cecchetto (2012) • **SJBP**: Sr. Jacinta Boff (2019) • **IGS**: D. Silvino Ceccomancini (2006) • **IMSA**: Gori-zia D'Amicantonio (1991) - Sandra Aida Ramos Flores (2020) - Isaura Alves da Silva (2024) • **ISF**: Claudia Supino (1999) • **CP** di questo giorno.

Oh, la tutta santa, la tutta bella, Maria! Oggi certamente vi darà grazie. Fra queste chiedete l'attenzione alle piccole cose, esse vi otterranno le grandi grazie di Dio (FSP32*, 307).

¡Oh, Santísima y Hermosísima María! Hoy sin duda les concederá gracias. Entre ellas, pidan atención a las pequeñas cosas; ellas les obtendrán las grandes gracias de Dios (FSP32*, 307).

Oh Mary, all holy, all beautiful! Today she will certainly grant you graces. Among them, ask for attentiveness to small things—these will win you great graces from God. (FSP32*, 307)

Mercoledì 9 Dicembre

Feria (viola)

Is 40,25-31; Sal 102; Mt 11,28-30

* **PD**: 2013 Sr. M. Scolastica Rivata viene proclamata Venerabile.

† **FSP**: Sr. M. Graziana Santini (1963) - Sr. M. Rosa Cacciatore (1981) - Sr. Josefina Glassmann (2006) - Sr. M. Agostina Pellachin (2007) - Sr. M. Natalia Bonifacio (2007) - Sr. Onise Theresa Sassi (2008) - Sr. Tarcisia Maria Cescatti (2011) - Sr. Irma D'Angelo (2020) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Ambroso (2017) - Sr. Soeli Branco (2019) • **ISF**: Domenica Nardis (2005) - Helen Chevraux (2008) - Cesare Augusto Giovanelli (2019) - Ermelinda Febo Toro (2021) - Maria Grazia Laconi Usai (2022) - Franco Marrone (2022) • **CP** di questo giorno.

Voi dovete fare la meditazione in onore di Gesù Via, Verità e Vita... Nella prima parte si onora Gesù Via. Nella seconda si onora Gesù Verità. Nella terza si onora Gesù Vita (FSP32*, 462).

Deben meditar en honor a Jesús, Camino, Verdad y Vida... En la primera parte, se honra a Jesús, Camino. En la segunda, se honra a Jesús, Verdad. En la tercera, se honra a Jesús, Vida (FSP32*, 462).

You must make your meditation in honor of Jesus the Way, the Truth, and the Life. In the first part, honor Jesus as the Way. In the second, as the Truth. In the third, as the Life. (FSP32*, 462)

Giovedì 10 Dicembre

Feria (viola)

B.V. Maria di Loreto

Is 41,13-20; Sal 144; Mt 11,11-15

* **SSP**: 1934 arrivo in Giappone • **FSP**: 1965 a Liverpool (Inghilterra) • **PD**: 1928 a Sanfrè (Italia).

† **SSP**: D. Michelino Gagna (1961) • **FSP**: Sr. Antonietta Sandri (1993) - Sr. M. Marcella Lucrezi (2005) - Sr. Angelina Fabbris (2008) - Sr. Ana Maria Martínez (2024) • **PD**: Sr. M. Luisa Perlini (2000) - Sr. M. Adele Vitale (2015) - Sr. M. Antonietta Vazquez (2016) - Sr. M. Angela Marinangeli (2022) • **SJBP**: Sr. Rosaria Scaini (2001) - Sr. Pietrina Albanese (2020) • **IGS**: Mons. Angelo Campagna (1990) • **IMSA**: Maria Bacca (2004) • **ISF**: Luigi Zecca (2011) • **CP** di questo giorno.

Chi è Maria? È colei che alleva e nutre Gesù, che gli insegna a pregare, a far la carità e lavorando gli insegna a leggere la Bibbia (FSP32*, 391).

¿Quién es María? Ella es quien cría y alimenta a Jesús, quien le enseña a orar, a hacer obras de caridad y, mediante su trabajo, le enseña a leer la Biblia (FSP32*, 391).

Who is Mary? She is the one who raised and nourished Jesus, who taught Him to pray, to love others, and—while working—taught Him to read the Scriptures. (FSP32*, 391)

Venerdì 11 Dicembre

Feria (viola)

Is 48,17-19; Sal 1; Mt 11,16-19

* 1987 il Can. Francesco Chiesa viene proclamato Venerabile • **SSP**: 1951 inizio in Venezuela.

† **SSP**: D. Mario Passarelli (2015) • **FSP**: Sr. Celeste Ghislandi (1960) - Sr. M. Romana Rotta (1960) - Sr. M. Cecilia Madrigal (1992) - Sr. Vittorina Maria Guarda (2009) - Sr. Gaetanina Medaglia (2016) - Sr. Bertilla Turcato (2020) - Sr. Mary Louise Oddi (2021) • **PD**: Sr. M. Giacinta Ferrero (1986) - Sr. M. Paolina Zocchio (2013) - Sr. M. Theresa D'Souza (2023) - Sr. M. Grazia Leonardi (2023) • **ISF**: Giuseppe Cappella (1995) - Rodolfo Palieri (2011) • **CP** di questo giorno.

Nella Visita... al santissimo Sacramento, ogni giorno, si ossequia Gesù, gli si chiede perdono dei peccati e le grazie per farsi santi (FSP32*, 466).

En la Visita... al Santísimo Sacramento, cada día, se rinde homenaje a Jesús, se le pide perdón de los pecados y las gracias para ser santos (FSP32*, 466).

During the Visit to the Blessed Sacrament each day, we offer reverence to Jesus, ask forgiveness for sins, and beg the graces needed for sanctity. (FSP32*, 466)

Sabato 12 Dicembre

Feria (viola)

Sir 48,1-4.9-11; Sal 79; Mt 17,10-13

* **FSP**: 1999 ad Albano Laziale, Largo G. Alberione (Italia).

† **SSP**: D. Carmine Bruno (2017) • **FSP**: Sr. M. Romana Battistella (1996) - Sr. M. Dolores Bonfè (1999) - Sr. M. Leonia Nota (1999) - Sr. M. Teresita Conti (2014) - Sr. M. Teresita Caceffo (2020) - Sr. M. Elena Sanchez Espinosa (2020) • **PD**: Sr. M. Callista De Michelis (1988) - Sr. M. Jolanda Furukawa (2011) • **IMSA**: Teresa De Maria (2006) - Rosa Perrone (2020) - Giovanna Tramis (2023) • **ISF**: Mario Baio (2015) - Romolo Neroni (2016) - Enrica Pompei Bernardini (2019) • **CP** di questo giorno.

Fate passare davanti a Gesù tutta la Cina, il Giappone, l'India. Quanto bisogno di buona stampa! Pregate per tutte le vostre sorelle, per le varie case. Pregate perché il peccato non entri in casa, affinché Gesù stia volentieri tra di voi (FSP32*, 468).

Hagan pasar ante Jesús toda China, Japón e India. ¡Qué necesidad de buena prensa! Oren por todas sus hermanas, por las diversas casas. Oren para que el pecado no entre en sus casas, para que Jesús esté de buena gana entre ustedes (FSP32*, 468).

Present to Jesus the entire populations of China, Japan, and India. How much they need good media! Pray for all your sisters, for all your houses. Pray that sin never enters your community, so that Jesus may joyfully remain among you. (FSP32*, 468)

Domenica 13 Dicembre

III di Avvento (viola o rosaceo)

Is 61,1-2.10-11; *Cant.* Lc 1,46-50.53-54; 1Ts 5,16-24; Gv 1,6-8.19-28

III sett.

* **FSP**: 1960 arrivo in Corea • **PD**: 1979 a Nagasaki (Giappone) - 1983 Casa Sacerdotale a Taipei (Taiwan) - 1991 Casa Madre Lucia a México (Messico) - 2001 a Barquisimeto (Venezuela).

† **SSP**: D. Ignazio Maritano (1996) - Fr. Bruno Bonamigo (2001) - D. Giacomo Sarra (2017) • **FSP**: Sr. Domenica Laus (1933) - Sr. Janina Casimira Kakol (1989) - Sr. M. Teresa Fusar-Poli (1997) - Sr. Giovanna Baxiu (2012) - Sr. M. Angelica Michels (2021) • **PD**: Sr. M. Albina Pepino (1957) - Sr. M. Graziella Justo (1978) - Sr. M. Elia Ferrero (1987) - Sr. M. Thérèse Fauteux (2019) • **IGS**: D. Francesco Occhiogrosso (1997) • **CP** di questo giorno.

«Dimmi con chi vai e ti dirò chi sei»: se andiamo con Gesù, cioè se faremo bene le Visite, diventeremo una immagine vivente del cuore di Gesù (FSP32*, 468).

«Dime con quién andas y te diré quién eres»: si vamos con Jesús, es decir, si hacemos bien las Visitas, nos convertiremos en imagen viva del corazón de Jesús (FSP32*, 468).

“Tell me who you walk with, and I’ll tell you who you are.” If you walk with Jesus—through faithful Visits to Him—you will become a living image of His heart. (FSP32*, 468)

Lunedì 14 Dicembre

**Memoria di S. Giovanni della Croce,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

Nm 24,2-7.15-17b; Sal 24; Mt 21,23-27

† **FSP**: Sr. Margherita Binello (1976) - Sr. Bianca Tommaselli (2006) - Sr. M. Esther Martinez Durán (2012) - Sr. M. Imelda Dandoy (2015) - Sr. M. Angelica Ramos (2018) - Sr. M. Sara Teti (2019) - Sr. M. Giovanna Sanson (2023) • **PD**: Sr. M. Renata Giaccardi (1993) - Sr. M. Nazarena Fujiwara (2023) • **IGS**: Mons. Enea Selis (1999) - D. Lino Grossi (2006) • **ISF**: Dalma Arena De Mattar (2006) - Charlotte Ducote (2007) - Calogero Milazzo (2023) - Francesca Pasqualato Milazzo (2024) • **CP** di questo giorno.

Siamo sulla terra per prepararci al cielo: oh, il bel paradiso che ci aspetta! Siamo venuti da Dio, messi qui in prova, dovremo ritornare a Dio (FSP32*, 469).

Estamos en la tierra preparándonos para el cielo: ¡oh, el hermoso paraíso que nos espera! Venimos de Dios, puestos aquí a prueba, tendremos que regresar a Dios (FSP32*, 469).

We are on earth to prepare for heaven—oh, what a beautiful paradise awaits us! We come from God, are placed here for testing, and must one day return to Him. (FSP32*, 469)

Martedì 15 Dicembre

Feria (viola)

Sof 3,1-2.9-13; Sal 33; Mt 21,28-32

† **FSP**: Sr. M. Bruna Rantucci (2007) - Sr. Diomira Trolli (2010) - Sr. Pierangela Yano (2018) - Sr. Maria Ausilia Girardi (2020) • **PD**: Sr. M. Lorenza Pinna (2006) • **IGS**: D. Giovanni Gentilini (2017) - D. Felice Munaro (2019) • **ISF**: José Lomelí (1993) - Bruno Paulon (2010) - Cecilia Marras Ricca (2021) • **CP** di questo giorno.

Mentre le anime altere passando davanti al presepio gonfie ricevono poco o nulla, le anime piccole se ne vanno con le tasche, le mani e il cuore pieni di doni, perché vanno al Bambino con umiltà (FSP32*, 419).

Mientras las almas orgullosas que pasan delante del pesebre reciben poco o nada, las almas pequeñas se van con los bolsillos, las manos y el corazón llenos de regalos, porque van hacia el Niño con humildad (FSP32*, 419).

Proud souls who pass by the Crib with inflated hearts receive little or nothing. But humble souls leave with their pockets, hands, and hearts full of gifts—because they come to the Child with humility. (FSP32*, 419)

Mercoledì 16 Dicembre

Feria (viola)

Is 45,6b-8.18.21b-25; Sal 84; Lc 7,19-23

Inizia la novena di Natale

* **PD**: 1989 a Camberwell (Australia) - 2015 a San Fernando, Pampanga (Filippine).

† **SSP**: D. Giacomo Baricalla (1996) - D. Giovanni Piazza (2006) - Fr. Domenico Valle (2017) - Fr. Varghese Leo Kocheelath (2024) • **FSP**: Sr. Clementina Laudanno (2003) • **PD**: Sr. M. Teodolinda Longo (2005) • **IGS**: D. Luigi Iannelli (1980) - D. Luigi Sbravati (1996) - D. Irio Giuliani (2023) • **IMSA**: Luisa Dotti (1995) • **ISF**: Anna Maria Orru (2008) • **CP** di questo giorno.

Contemplando quel Bambinello adorato dagli angeli, dai pastori devoti, contemplando quel Bambino così piccolo che già soffre tanto, quel Bambino che è la calamita dei cuori, chi non lo amerà? (FSP32*, 414).

Contemplando a ese Niño pequeño adorado por los ángeles, por los pastores devotos, contemplando a ese Niño pequeñito que ya tanto sufre, a ese Niño que es el imán de los corazones, ¿quién no lo amaría? (FSP32*, 414).

Gazing at the Baby adored by angels and humble shepherds—this tiny Child who already suffers and draws all hearts—who would not love Him? (FSP32*, 414)

Giovedì 17 Dicembre

Feria (viola)

Gen 49,2.8-10; Sal 71; Mt 1,1-17

† **FSP**: Sr. Matilde Gastaldi (2000) - Sr. M. Ottavia Tonet (2011) - Sr. Andreia Berta (2021) • **PD**: Sr. M. Crisantina Coletta (2019) • **IGS**: D. Romano Carrieri (2013) • **IMSA**: Giuseppina Miscali (2005) - Demetrina Schirra (2005) • **CP** di questo giorno.

Il Bambino ha tanti doni e cerca di riempirci, di fare il colmo nel nostro cuore, vuol mettervi la misura colma, riboccante, scossa; ma ci sono alcune che vanno a lui col cuore gonfio, e cosa potranno ricevere? (FSP32*, 416).

El Niño tiene muchos dones y quiere llenarnos, colmar nuestros corazones, llenarlos con la medida plena, rebosante, remecida; pero hay algunos que vienen a Él con el corazón lleno, ¿y qué recibirán? (FSP32*, 416).

The Child brings many gifts and longs to fill our hearts to overflowing. But some approach Him with hearts full of themselves. What can they receive? (FSP32*, 416)

Venerdì 18 Dicembre

Feria (viola)

Ger 23,5-8; Sal 71; Mt 1,18-24

† **SSP**: D. Giuseppe Cinaglia (2008) - D. Agostinho Correia de França (2021) • **FSP**: Nov. Anselmina Conterno (1939) - Sr. M. Epifania Bassi (2009) - Sr. M. Amalia Racelis (2014) - Sr. Gabriella Potrich (2018) - Sr. M. Rufina Quiruz (2019) - Sr. M. Domenica Attardo (2020) • **PD**: Sr. M. Angioletta Miyazaki (2006) - Sr. M. Agostina Ikeda (2023) • **ISF**: Giacomo Pierpaoli (2014) - Rosa Serradifalco Gargano (2019) - Filomena Zurlo Candelieri (2020) • **CP** di questo giorno.

Gesù Bambino viene a segnare la strada del paradiso e passa innanzi e lascia le sue orme, perché noi da esse riconosciamo la strada divina del cielo (FSP32*, 418).

El Niño Jesús viene a mostrarnos el camino del cielo y pasa y deja sus huellas, para que en ellas podamos reconocer el camino divino hacia el cielo (FSP32*, 418).

The Christ Child comes to trace the path to heaven. He goes ahead of us, leaving His footprints so we may follow His divine way. (FSP32*, 418)

Sabato 19 Dicembre

Feria (viola)

Gdc 13,2-7.24-25a; Sal 70; Lc 1,5-25

* **FSP**: 1928 a Verona (Italia).

† **SSP**: D. Carmine Salerni (1981) - D. Girolamo Casolari (1990) - D. Pascual Leviste (2000) - Fr. Salvatore Giuseppino Lanza (2011) • **FSP**: Sr. Giacinta Gomes (1966) - Sr. Giuseppina Albesiano (1983) - Sr. M. Carla Della Noce (2020) - Sr. M. Marina Correddu (2020) - Sr. Clare Ukken (2023) • **PD**: Sr. M. Antonietta Mineo (2003) • **SJBP**: Sr. Angelina Barratin (2011) • **IMSA**: Adelia Mohr (2019) • **CP** di questo giorno.

«Per Mariam ad Jesum»: Maria è la via a Gesù come Gesù lo è per il Padre, e questo è vero non per l'umanità in generale, ma per le singole anime. Chi vuole amare Gesù prenda la strada della santa Madonna, si dia a lei come un bambino (FSP32*, 347).

«Per Mariam ad Jesum»: María es el camino hacia Jesús, como Jesús lo es hacia el Padre, y esto no es cierto para la humanidad en general, sino para cada alma. Quien desee amar a Jesús debe seguir el camino de la Santísima Virgen y entregarse a ella como un niño (FSP32*, 347).

“Per Mariam ad Jesum”—Through Mary to Jesus. Mary is the way to Jesus, just as Jesus is the way to the Father. This is true not just for humanity in general, but for every soul. If you want to love Jesus, take the path of the Blessed Mother—entrust yourself to her like a child. (FSP32*, 347)

Domenica 20 Dicembre

IV di Avvento (viola)

2Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Sal 88; Rm 16,25-27; Lc 1,26-38

IV sett.

* **FSP**: 1967 a Cali (Colombia) • **SJBP**: 2020 a Porto Velho (Brasile).

† **SSP**: Fr. Aurelio Martín Varillas (2018) • **FSP**: Sr. Angela Festari (2000) - Sr. M. Fernanda De Angeli (2016) • **PD**: Sr. M. Lucilla Di Bianca (1985) • **ISF**: Mario Ferrara (1998) - Carmela Marchese Ragona (2019) • **CP** di questo giorno.

Gesù Bambino ci porta tutte le sue grazie più belle... viene dal cielo a offrircele e ci prega di chiedergliele, perché il suo cuore ha un grande desiderio di darle. Sapessimo quanto ci ama Gesù Bambino, il nostro cuore certamente sarebbe tutto preso d'amore per lui! (FSP32*, 413).

El Niño Jesús nos trae todas sus gracias más hermosas... viene del cielo para ofrecérselas y nos ruega que se las pidamos, porque su corazón anhela dárselas. ¡Si supiéramos cuánto nos ama el Niño Jesús, sin duda nuestros corazones se llenarían de amor por él! (FSP32*, 413).

The Christ Child brings His most beautiful graces. He comes from heaven to offer them and pleads with us to ask for them—because His heart longs to give. If only we knew how much He loves us, our hearts would burn with love for Him! (FSP32*, 413)

Lunedì 21 Dicembre

Feria (viola)

Ct 2,8-14 *oppure* Sof 3,14-17; Sal 32; Lc 1,39-45

* **IGS:** 2020 D. Bernardo Antonini viene proclamato Venerabile.

† **SSP:** Fr. Jorge Chaparro (2003) - D. Paul Maruthanakuzhyil (2011) • **FSP:** Sr. M. Bonaria De Sabbata (1973) - Sr. Irma Antinozzi (1999) - Sr. M. Santina Pettinati (2005) - Sr. Rina Ivana Prandi (2010) - Sr. Inacia Frezzatti (2011) • **PD:** Sr. M. Adelia Gasparini (2004) • **IGS:** D. Angelo Dalmonte (1999) - D. Ezio Acciai (2000) • **IMSA:** Leni Perotto (2009) - Olga Longaretti (2013) • **CP** di questo giorno.

A Natale si chiede che Gesù nasca nel nostro cuore, perché egli venga nel cuore bisogna che togliamo il peccato, esso è [come una] pietra dell'anima e del cuore che soffoca Gesù e non lo lascia vivere (FSP32*, 399).

En Navidad se pide que Jesús nazca en nuestro corazón; para que Él venga a nuestro corazón debemos quitar el pecado, es [como una] piedra del alma y del corazón que asfixia a Jesús y no lo deja vivir (FSP32*, 399).

At Christmas, we ask Jesus to be born in our hearts. But for Him to enter, sin must be removed—it is like a stone in the soul that suffocates and prevents Jesus from living there. (FSP32*, 399)

Martedì 22 Dicembre

Feria (viola)

1Sam 1,24-28; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 1,46-55

† **SSP**: D. Luigi Lenta (1997) • **FSP**: Sr. M. Gesualda Rocchi (1969) - Sr. Anna Mocci (1987) - Sr. Rufina Facchiano (2000) - Sr. Fausta Lorenzo (2008) - Sr. Teresina Bonini (2010) - Sr. Porferia Ocariza (2020) • **PD**: Sr. M. Ausilia Baggio (1951) - Sr. M. Arcangela Hashiguchi (2009) - Sr. M. Candide Lafrenière (2020) • **SJBP**: Sr. Paola Mannai (2001) - Sr. Michelina Della Sala (2016) • **IGS**: D. Mario D'Ippolito (2023) • **ISF**: Florencio Rodríguez (2010) • **CP** di questo giorno.

Chi non amerà quel Bambino che ruba il cuore anche ai bambini, quel fantolino in poveri panni, bello, amabilissimo, chi non l'amerà? (FSP32*, 414).

¿Quién no amaría a ese Niño que roba incluso el corazón de los niños, ese muchachito pobrementemente vestido, tan lindo, tan amable, quién no lo amaría? (FSP32*, 414).

Who wouldn't love that little Child who wins the hearts even of other children? That tiny Babe, wrapped in poor cloth, so beautiful and lovable—who could resist Him? (FSP32*, 414)

Mercoledì 23 Dicembre

Feria (viola)

S. Giovanni da Kety, sacerdote (è consentita la commemorazione)
Mt 3,1-4.23-24; Sal 24; Lc 1,57-66

† **SSP**: Nov. Girolamo Iacovacci (1934) - D. Francisco Ares (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Gerlotto (1936) - Nov. Maria Mussi (1940) - Sr. M. Alicia Hierro Ruiz (1970) - Sr. Lucidia Cardona (1991) - Sr. M. Zita Braidà (2011) - Sr. M. Nazarena Yamaguchi (2013) - Sr. M. Livia Bovio (2014) • **PD**: Nov. Salete Mattos (1988) - Sr. M. Lucinia Stella (2003) - Sr. M. Luisa Macellari (2004) - Sr. M. Annina Romagnoli (2015) • **SJBP**: Sr. Giuseppa La Barbera (2015) • **ISF**: Emilia Luchetti (2005) - Maria Salaris (2007) • **CP** di questo giorno.

Caro Bambino, che deve accendere i nostri cuori di amore! Facciamo come S. Francesco d'Assisi, che se lo prendeva fra le braccia, se lo stringeva al petto, con tali slanci d'amore da provare tutto un paradiso in terra! (FSP32*, 414).

¡Querido Niño, que debe encender nuestros corazones de amor! Hagamos como lo hizo San Francisco de Asís, tomándolo en sus brazos, estrechándolo contra su pecho, con tales arrebatos de amor que sintió un verdadero paraíso en la tierra (FSP32*, 414).

Dear Baby Jesus, you must ignite our hearts with love! Let us imitate St. Francis of Assisi who held the Child in his arms, pressed Him to his heart, and experienced paradise on earth. (FSP32*, 414)

Giovedì 24 Dicembre

Feria (viola)

2Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Sal 88; Lc 1,67-79

* **SSP**: 1947 a Cinisello Balsamo (Italia) - 2012 a Enugu (Nigeria) • **PD**: 2001 Casa Nazaret ad Alba (Italia).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Garzon (2017) - D. Gerardo Joaquín Velasco Acosta (2018) • **FSP**: Sr. M. Caterina Riviera (2017) • **PD**: Sr. M. Martina Albano (1986) • **SJBP**: Sr. Assunta Romeo (2001) • **IGS**: D. Rocco Fortunato (2001) - D. Aldo Cristofani (2010) • **ISF**: Pietro Celli (2007) • **CP** di questo giorno.

Chiediamo alla santa Madonna che interceda per noi. Ella che ha dato Gesù al mondo, ci dia la sapienza di Gesù (FSP32*, 347).

Pidamos a la Santísima Virgen que interceda por nosotros. Ella, quien dio a Jesús al mundo, nos dé la sabiduría de Jesús (FSP32*, 347).

Ask the Blessed Mother to intercede for us. She, who gave Jesus to the world, can give us the wisdom of Jesus. (FSP32*, 347)

Venerdì 25 Dicembre

Solennità del Natale del Signore (b)

Messa del giorno: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18

* **SSP**: 1968 a Bangalore (India) • **AP**: 1998 a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Elia Orsini (1981) - D. Lucas Caravina (1998) - D. Augustine Ampattukuzhy (2005) • **FSP**: Sr. Carla M. Bovio (1970) - Sr. Angela De Rubertis (1989) - Sr. M. Bianca Panaro (2018) - Sr. M. Edvige Pastorfide (2020) - Sr. M. Ester Fissore (2024) • **PD**: Sr. M. Fulgenzia Bellagamba (2011) - Sr. M. Orsolina Rigoni (2022) • **IGS**: D. Vito Raimondo (1999) • **ISGA**: Mario Zanini (1990) • **IMSA**: Domenica (Mimma) Matina (2022) • **CP** di questo giorno.

È la festa dell'amore la solennità del Natale: l'amore verso Dio, l'amore verso gli uomini. Si fan tanti auguri, si desiderano tante grazie alle persone care. E dobbiamo pregare anche per tutti gli uomini, per la pace e per la diffusione del Vangelo. Cuore largo! (AP 1961, 393).

Es la fiesta del amor, la solemnidad de la Navidad: amor a Dios, amor a la humanidad. Ofrecemos nuestros mejores deseos y deseamos muchas gracias a nuestros seres queridos. Y también debemos orar por todas las personas, por la paz y por la difusión del Evangelio. ¡Abran sus corazones! (AP 1961, 393).

Christmas is the feast of love—love for God and for others. So many greetings and blessings are exchanged among loved ones. Let us also pray for all people—for peace and for the spread of the Gospel. A heart open wide! (AP 1961, 393)

Sabato 26 Dicembre

Festa di S. Stefano, primo martire (r)

At 6,8-10.12; 7,54-60; Sal 30; Mt 10,17-22

* **FSP**: 1985 a Caracas, Centro (Venezuela).

† **SSP**: Nov. Angelo Rodríguez (1951) - Fr. Giovanni Manfredi (1987) - D. Pietro Occelli (1994) - D. Paolo Ruggeri (2003) - Fr. Robert Santoro (2012) - D. Antonio Castelli (2021) • **FSP**: Sr. Agnese Manera (1982) - Sr. Giuliana De Santis (2011) - Sr. M. Lucia González (2022) • **PD**: Sr. M. Cesira Ferrero (1996) - Sr. M. Goretti Marianna (2004) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Pangrazi (2006) • **IGS**: D. Saverio Di Renzo (2019) • **IMSA**: Pasqualina Riggio (2020) - Olivia Francisca Gómez Aguilar (2022) • **ISF**: Mario Vattovani (2003) - Grazia Curto (2011) - Lois Drouhard (2020) • **CP** di questo giorno.

Chiedete più amore al Bambino, a questo caro Pargoletto nato or ora. Noi dobbiamo amar Dio sempre con tutto il cuore, con tutta la mente, con tutta la volontà (FSP32*, 414).

Pidan más amor al Niño, a este querido Infante recién nacido. Debemos amar siempre a Dios con todo nuestro corazón, con toda nuestra mente, con toda nuestra voluntad (FSP32*, 414).

Ask the Child Jesus for greater love. We must love God always—with all our heart, all our mind, all our will. (FSP32*, 414)

Domenica 27 Dicembre

Festa della Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe

Titolare dell'Istituto Santa Famiglia (b)

Gen 15,1-6; 21,1-3; Sal 104; Eb 11,8.11-12.17-19; Lc 2,22-40

I sett.

† **SSP**: D. Giovanni Castoldi (1961) - D. António Duarte (2017) • **FSP**: Sr. Rosa Lubinu (1945) - Sr. Tecla Tocchetto (1965) - Sr. Secondina Pellerino (1984) - Sr. M. Adele Carrara (2011) - Sr. M. Eulalia Bravo (2018) - Sr. M. Antonietta Vivian (2022) • **PD**: Sr. M. Clarice da Silva (2019) • **IGS**: D. Alessandro Audino (1995) - D. Giuseppe Volpini (1999) • **ISF**: Adelia Tommasini (1992) - Antonio Melotto (1993) - Mercedes Miguel Pereyra (2006) - Rosetta Frizzo Trentin (2024) • **CP** di questo giorno.

La Famiglia di Nazareth è il modello di ogni famiglia religiosa... Tutte tre [le persone] stavano cooperando e preparando la redenzione del mondo... Così siamo noi paolini nel portare all'umanità la luce, la pace, la grazia per mezzo dei nostri apostolati (UPS I, 154).

La Familia de Nazaret es el modelo de toda familia religiosa... Los tres cooperaban y preparaban la redención del mundo... Así somos nosotros, los Paulinos, al llevar luz, paz y gracia a la humanidad a través de nuestros apostolados (UPS I, 154).

The Holy Family of Nazareth is the model of every religious community. All three members cooperated in preparing the world's redemption. So, must we, as Paulines, bring light, peace, and grace to humanity through our apostolates. (UPS I, 154)

Lunedì 28 Dicembre

Festa dei Santi Innocenti, martiri (r)

1Gv 1,5-2,2; Sal 123; Mt 2,13-18

* **PD:** 1932 arrivo in Francia.

† **SSP:** Fr. Giuseppe Caravina (1970) - D. Luigi Zanoni (1995) - D. Remo Santi (1996) • **FSP:** Sr. Cherubina Cordero (1991) - Sr. Luigina Borrano (2002) - Sr. M. Piera Gipponi (2022) • **SJBP:** Sr. Paola Zampini (2013) • **IGS:** D. Giuseppe Amato (2004) • **IMSA:** Ignacia Martínez Chiporagua (2018) • **ISF:** Maria Balint (1986) - Ramona Allen (2008) • **CP** di questo giorno.

Lasciamo vivere Gesù nel nostro cuore, non legghiamolo, non fasciamolo stretto; lasciamolo crescere un bel bambino paffuto, fino a quando, a dodici anni, farà stupire con le sue parole sapienti (FSP32*, 399).

Dejemos que Jesús viva en nuestros corazones, no lo atemos, no lo envolvamos fuertemente; dejémoslo crecer hasta convertirse en un niño hermoso y regordete, hasta que a los doce años nos sorprenda con sus sabias palabras (FSP32*, 399).

Let Jesus live in your heart. Don't bind Him, don't wrap Him too tightly. Let Him grow into a plump, radiant Child, until He amazes the world, at the age of twelve, with His wisdom. (FSP32*, 399)

Martedì 29 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

S. Tommaso Becket, vescovo e martire

(è consentita la commemorazione)

1Gv 2,3-11; Sal 95; Lc 2,22-35

† **SSP**: D. Pietro Delcampo (1989) - Fr. Vincent Puthukadan (2012) - D. Atanasio Taniguchi (2013) • **FSP**: Sr. Maurilia Colangelo (1946) - Sr. Anselmina Cerri (1994) - Sr. Panacea Mocci (1998) - Sr. M. Cristina Godoy (2010) - Sr. Bernardetta Marcon (2013) • **IMSA**: Guillermina Vargas Aguinagua (2021) • **ISF**: Fabiola Brandi (2006) - Nazzareno Fonti (2007) - Rodman Baird (2020) • **CP** di questo giorno.

Nel Natale dilatate il vostro cuore, racchiudete in esso ogni intenzione degli uomini, delle persone che più vi stanno a cuore, allargatelo fino a rinchiudervi tutte le anime, con tutti i loro bisogni: Io ti prego per essi, o Signore, esaudiscili, attirali a te (FSP32*, 408).

En Navidad, dilaten su corazón, acojan en él cada intención de los hombres, de las personas más cercanas al corazón, ensánchenlo hasta encerrar a todas las almas, con todas sus necesidades: te ruego por ellos, oh Señor, escúchalos, atraelos hacia ti (FSP32*, 408).

At Christmas, expand your heart! Gather into it every intention of humanity, all those you love, every soul and its needs. "I pray for them, O Lord—hear their prayers, draw them to You." (FSP32*, 408)

Mercoledì 30 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

1Gv 2,12-17; Sal 95; Lc 2,36-40

* **SSP**: 1981 ad Aguascalientes (Messico).

† **SSP**: D. Stanislao Cendron (2002) - D. Ermenegildo Dalla Cort (2005) - D. Víctor Dolzani (2016) • **FSP**: Sr. M. Caritas Escareno (1991) - Sr. M. Innocenza Salvoni (2019) - Sr. M. Cristina Mei (2020) • **PD**: Sr. Mary Paul Ladesma (2006) • **IGS**: D. Gustavo Montanari (1987) - D. Antonio Vertuccio (1994) - D. Angelo Portella (2023) • **IMSA**: Rosalia Lo Polito (2008) • **ISF**: Liberata Stara (1994) - Alberto Bernabè (2012) - Maria Scanu (2012) • **CP** di questo giorno.

Siamo ancora nell'ottava del Natale, abbiamo ancora con noi Gesù Bambino che è venuto a portarci i suoi doni abbondanti e specialmente quello più importante: «Pace agli uomini di buona volontà». Prima disposizione, quindi, per avere tanti doni è la buona volontà (FSP32*, 421).

Aún estamos en la octava de Navidad, y aún tenemos con nosotros al Niño Jesús, que ha venido a traernos sus abundantes dones, y especialmente el más importante: «Paz a los hombres de buena voluntad». La primera disposición, por tanto, para recibir tantos dones es la buena voluntad (FSP32*, 421).

We are still in the Christmas Octave. The Child Jesus is still with us, bringing abundant gifts—especially the greatest: “Peace to people of good will.” Thus, the first condition for receiving many gifts is good will. (FSP32*, 421)

Giovedì 31 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

S. Silvestro I, papa (è consentita la commemorazione)

1Gv 2,18-21; Sal 95; Gv 1,1-18

* **FSP**: 1931 arrivo in Argentina - 1956 a Calcutta (India).

† **SSP**: D. Jorge Melo Becerra (2017) • **FSP**: Sr. M. Domenica San Martino (2007) - Sr. Alfonsa Rittà (2007) - Sr. M. Immacolatina Zuncheddu (2014) - Sr. M. Joseph Li Castri (2020) - Sr. Caterina Maria Strega (2024) • **PD**: Sr. M. Agostina Messa (1972) - Sr. M. Ignazia Biello (1988) - Sr. M. Giuseppina Pratillo (2007) - Sr. M. Hieronima Chmielewska (2015) - Sr. M. Enrica Salerni (2019) • **SJBP**: Sr. Giovanna Coccato (2006) - Sr. Rosanna Benedetti (2018) • **IGS**: D. Giacomo Perrino (1990) - D. Giuseppe Di Matteo (1995) - D. Giuseppe Quarta (1997) • **ISF**: Carlo Paoletti (2024) • **CP** di questo giorno.

Il fondamento della sincerità è l'essere sinceri con noi stessi. Quest'anno sta per finire: quanto ho progredito nella pietà, nello studio, nel mio ufficio? Quante grazie ho ricevuto in quest'anno? Come vi ho corrisposto? (FSP32*, 410).

La base de la sinceridad es ser honestos con nosotros mismos. Este año está a punto de terminar: ¿Cuánto he progresado en la piedad, en el estudio, en mi trabajo? ¿Cuántas gracias he recibido este año? ¿Cómo he respondido? (FSP32*, 410).

The foundation of sincerity is being honest with ourselves. This year is ending—how have I progressed in piety, study, and my duties? How many graces have I received this year? How have I responded to them? (FSP32*, 410)

GENNAIO 2027

- 1 V MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 S Ss. Basilio e Gregorio
- 3 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 4 L S. Angela da Foligno
- 5 M S. Amelia
- 6 M EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 G S. Raimondo de Peñafort
- 8 V S. Lorenzo Giustiniani
- 9 S S. Adriano di Canterbury
- 10 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 11 L S. Iginio
- 12 M S. Aelredo di Rievaulx
- 13 M S. Ilario
- 14 G S. Felice da Nola
- 15 V S. Mauro
- 16 S S. Marcello I
- 17 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. Prisca
- 19 M Ss. Mario e compagni
- 20 M S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 G S. Agnese
- 22 V S. Vincenzo diacono - S. Vincenzo Pallotti
- 23 S S. Emerenziana
- 24 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L **CONVERSIONE DI S. PAOLO, APOSTOLO**
- 26 M Ss. Timoteo e Tito
- 27 M S. Angela Merici
- 28 G S. Tommaso d'Aquino
- 29 V S. Valerio
- 30 S S. Martina
- 31 D IV DEL TEMPO ORDINARIO

FEBBRAIO 2027

- 1 L S. Severo
- 2 M PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 M S. Biagio
- 4 G S. Giovanna di Valois
- 5 V S. Agata
- 6 S Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 8 L S. Girolamo Emiliani - S. Giuseppina Bakhita
- 9 M B. Anna Caterina Emmerick
- 10 M LE CENERI
- 11 G B.V. Maria di Lourdes
- 12 V Ss. Martiri di Abitene
- 13 S Ss. Fosca e Maura
- 14 D I DI QUARESIMA
- 15 L S. Claudio de la Colombière
- 16 M S. Onesimo
- 17 M Ss. Sette Fondatori
- 18 G B. Giovanni Angelico
- 19 V S. Lucia Yi Zhenmei
- 20 S S. Giacinta Marto
- 21 D II DI QUARESIMA
- 22 L CATTEDRA DI S. PIETRO, APOSTOLO
- 23 M S. Policarpo
- 24 M S. Sergio
- 25 G S. Cesario di Nazianzo
- 26 V S. Porfirio
- 27 S S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 D III DI QUARESIMA

MARZO 2027

- 1 L S. Albino
- 2 M S. Quinto
- 3 M S. Cunegonda
- 4 G S. Casimiro
- 5 V S. Virgilio di Arles
- 6 S S. Marciano
- 7 D IV DI QUARESIMA
- 8 L S. Giovanni di Dio
- 9 M S. Francesca Romana
- 10 M Ss. Quaranta martiri
- 11 G S. Costantino
- 12 V S. Luigi Orione
- 13 S S. Cristina
- 14 D V DI QUARESIMA
- 15 L S. Luisa de Marillac
- 16 M S. Agapito
- 17 M S. Patrizio
- 18 G S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 V S. GIUSEPPE
- 20 S S. Claudia
- 21 D DOMENICA DELLE PALME
- 22 L S. Epafrodito
- 23 M S. Turibio de Mogrovejo
- 24 M S. Caterina di Svezia
- 25 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 26 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 27 S VEGLIA PASQUALE
- 28 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE
- 29 L Dell'Angelo
- 30 M S. Secondo - S. Leonardo Murialdo
- 31 M S. Beniamino

APRILE 2027

- 1 G S. Ugo
- 2 V S. Francesco da Paola
- 3 S S. Sisto I
- 4 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 5 L **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 6 M S. Pietro da Verona
- 7 M S. Giovanni Battista de la Salle
- 8 G S. Dionigi di Alessandria
- 9 V S. Maria di Cleofa
- 10 S S. Maddalena di Canossa
- 11 D III DI PASQUA
- 12 L S. Giulio I
- 13 M S. Martino I
- 14 M S. Lamberto
- 15 G S. Anastasia
- 16 V S. Bernadette Soubirous
- 17 S Ss. Simeone Bar e compagni
- 18 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 19 L S. Espedito
- 20 M S. Aniceto
- 21 M S. Anselmo
- 22 G B. Gabriella dell'Unità
- 23 V S. Giorgio
- 24 S S. Fedele da Sigmaringen
- 25 D V DI PASQUA
- 26 L Madonna del Buon Consiglio
- 27 M S. Liberale
- 28 M S. Pietro Chanel - S. Luigi M. Grignon de Montfort
- 29 G S. CATERINA DA SIENA
- 30 V S. Pio V

MAGGIO 2027

- 1 S S. Giuseppe Lavoratore
- 2 D VI DI PASQUA
- 3 L SS. FILIPPO E GIACOMO, APOSTOLI
- 4 M S. Floriano
- 5 M S. Tosca
- 6 G S. Domenico Savio
- 7 V S. Flavia Domitilla
- 8 S B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 10 L S. Giovanni d'Avila
- 11 M Ss. Fabio e compagni
- 12 M S. Pancrazio
- 13 G B.V. Maria di Fátima
- 14 V S. MATTIA, APOSTOLO
- 15 S **B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI**
- 16 D PENTECOSTE
- 17 L B.V. Maria Madre della Chiesa
- 18 M S. Giovanni I
- 19 M S. Celestino V
- 20 G S. Bernardino da Siena
- 21 V Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 S S. Rita da Cascia
- 23 D SS. TRINITÀ
- 24 L B.V. Maria Ausiliatrice
- 25 M S. Beda Ven. - S. Gregorio VII - S. M. Madd. de' Pazzi
- 26 M S. Filippo Neri
- 27 G S. Agostino di Canterbury
- 28 V S. Paolo Hanh
- 29 S S. Paolo VI
- 30 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 31 L VISITAZIONE DELLA B.V. MARIA

GIUGNO 2027

- 1 M S. Giustino
- 2 M Ss. Marcellino e Pietro
- 3 G Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 V SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ
- 5 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 6 D X DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Antonio Maria Gianelli
- 8 M Maria, Sede della Sapienza
- 9 M S. Efrem
- 10 G B. Diana
- 11 V S. BARNABA, APOSTOLO
- 12 S S. Gaspere Luigi Bertoni
- 13 D XI DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L S. Eliseo
- 15 M S. Vito
- 16 M Ss. Quirico e Giulitta
- 17 G S. Ranieri di Pisa
- 18 V S. Gregorio Barbarigo
- 19 S S. Romualdo
- 20 D XII DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. Luigi Gonzaga
- 22 M S. Paolino di Nola
- 23 M S. Giuseppe Cafasso
- 24 G NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA
- 25 V S. Guglielmo
- 26 S S. Vigilio
- 27 D XIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L S. Ireneo
- 29 M SS. PIETRO E PAOLO
- 30 M **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONE DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2027

- 1 G B. Antonio Rosmini
- 2 V S. Swithun di Winchester
- 3 S S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L S. Antonio M. Zaccaria
- 6 M S. Maria Goretti
- 7 M S. Maria Guo Lizhi
- 8 G Ss. Aquila e Priscilla
- 9 V Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 S Ss. Rufina e Seconda
- 11 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L Ss. Nabore e Felice
- 13 M S. Enrico
- 14 M S. Camillo de Lellis
- 15 G S. Bonaventura
- 16 V B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 S S. Marcellina
- 18 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L S. Epafra
- 20 M S. Apollinare
- 21 M S. Lorenzo da Brindisi
- 22 G S. MARIA MADDALENA
- 23 V S. BRIGIDA
- 24 S S. Charbel Makhlûf
- 25 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L Ss. Gioacchino e Anna
- 27 M S. Aurelio
- 28 M Ss. Nazario e Celso
- 29 G Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 V S. Pietro Crisologo
- 31 S S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2027

- 1 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L S. Eusebio di Vercelli - S. Pietro Giuliano Eymard
- 3 M S. Aspreno di Napoli
- 4 M S. Giovanni Maria Vianney
- 5 G Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 V TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 S S. Gaetano da Thiene
- 8 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L S. TERESA BENEDETTA DELLA CROCE
- 10 M S. LORENZO
- 11 M S. Chiara
- 12 G S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 V Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 S S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 D ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 L S. Stefano di Ungheria
- 17 M S. Eusebio
- 18 M S. Elena
- 19 G S. Giovanni Eudes
- 20 V S. Bernardo abate
- 21 S S. Pio X
- 22 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 23 L S. Rosa da Lima
- 24 M S. BARTOLOMEO, APOSTOLO
- 25 M S. Ludovico
- 26 G S. Zefirino
- 27 V S. Monica
- 28 S S. Agostino
- 29 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 30 L B. Ildefonso Schuster
- 31 M S. Aristide

SETTEMBRE 2027

- 1 M S. Egidio abate
- 2 G S. Giusto di Lione
- 3 V **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 S S. Gregorio Magno
- 5 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Onesiforo
- 7 M S. Regina di Alise
- 8 M NATIVITÀ DELLA B.V. MARIA
- 9 G S. Pietro Claver
- 10 V S. Nicola da Tolentino
- 11 S S. Emiliano
- 12 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Giovanni Crisostomo
- 14 M ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE
- 15 M B.V. Maria Addolorata
- 16 G Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 V S. Roberto Bellarmino - S. Ildegarda di Bingen
- 18 S S. Giuseppe da Copertino
- 19 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L Ss. Andrea Kim, Paolo Chong e compagni
- 21 M S. MATTEO, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 22 M S. Maurizio
- 23 G S. Pio da Pietrelcina
- 24 V B.V. Maria della Mercede
- 25 S S. Cleofa
- 26 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Vincenzo de' Paoli
- 28 M S. Venceslao - Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 M **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli**
- 30 G S. Girolamo

OTTOBRE 2027

- 1 V S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 S Ss. Angeli Custodi
- 3 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 4 L S. FRANCESCO D'ASSISI
- 5 M S. Maria Faustina Kowalska - B. Bartolo Longo
- 6 M S. Bruno
- 7 G B.V. Maria del Rosario
- 8 V S. Giovanni Calabria
- 9 S Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 11 L S. Giovanni XXIII
- 12 M S. Serafino da Montegranaro - S. Carlo Acutis
- 13 M S. Geraldo D'Aurillac
- 14 G S. Callisto I
- 15 V S. Teresa di Gesù
- 16 S S. Margherita M. Alacoque
- 17 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. LUCA, EVANGELISTA
- 19 M **B. Timoteo Giaccardo**
- 20 M S. Irene - S. Maria Bertilla Boscardin
- 21 G B. Giuseppe Puglisi
- 22 V S. Giovanni Paolo II
- 23 S S. Giovanni da Capestrano
- 24 D XXX DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L B. Carlo Gnocchi
- 26 M B. Giuseppe Papamihali
- 27 M S. Evaristo
- 28 G Ss. SIMONE E GIUDA, APOSTOLI
- 29 V S. Feliciano - B. Chiara Luce Badano
- 30 S S. Germano
- 31 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**

NOVEMBRE 2027

- 1 L TUTTI I SANTI
- 2 M Commemorazione di tutti i fedeli defunti
- 3 M S. Martino de Porres
- 4 G S. Carlo Borromeo
- 5 V Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 S S. Severo di Barcellona
- 7 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 8 L B. Giovanni Duns Scoto
- 9 M DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 M S. Leone Magno
- 11 G S. Martino di Tours
- 12 V S. Giosafat
- 13 S S. Niccolò I
- 14 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 15 L S. Alberto Magno
- 16 M S. Margherita di Scozia - S. Geltrude di Helfta
- 17 M S. Elisabetta di Ungheria
- 18 G Dedicazione Basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 V S. Matilde
- 20 S S. Ottavio
- 21 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
- 22 L S. Cecilia
- 23 M S. Clemente I
- 24 M Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 G **Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 V **B. Giacomo Alberione**
- 27 S B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 D I DI AVVENTO
- 29 L **Dedicazione del Santuario Regina Apostolorum**
- 30 M S. ANDREA, APOSTOLO

DICEMBRE 2027

- 1 M B. Clementina Anuarite Nengapeta
- 2 G S. Bibiana
- 3 V S. Francesco Saverio
- 4 S S. Giovanni Damasceno
- 5 D II DI AVVENTO
- 6 L S. Nicola
- 7 M S. Ambrogio
- 8 M IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 G S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 V B.V. Maria di Loreto
- 11 S S. Damaso I
- 12 D III DI AVVENTO
- 13 L S. Lucia
- 14 M S. Giovanni della Croce
- 15 M S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 G S. Adelaide
- 17 V S. Giovanni de Matha
- 18 S S. Graziano
- 19 D IV DI AVVENTO
- 20 L S. Liberale di Roma
- 21 M S. Pietro Canisio
- 22 M S. Francesca Saverio Cabrini
- 23 G S. Giovanni da Kety
- 24 V S. Delfino
- 25 S NATALE DEL SIGNORE
- 26 D **SANTA FAMIGLIA**
- 27 L S. GIOVANNI, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 28 M SS. INNOCENTI MARTIRI
- 29 M S. Tommaso Becket
- 30 G S. Eugenio
- 31 V S. Silvestro

SOCIETÀ SAN PAOLO
SEGRETERIA GENERALE
Via Alessandro Severo 58 - 00145 Roma
seggen@paulus.net - www.paulus.net

Settembre 2025



L'anno del Giubileo ci ha visto dare anche l'ultimo saluto al nostro caro Papa Francesco – dopo dodici anni di intenso pontificato, in cui ha sottolineato in particolare temi quali: la pace, l'ambiente, l'accoglienza... – e il primo di benvenuto a Papa Leone XIV che, fin da subito, ha ribadito con forza la necessità della pace nelle relazioni tra i popoli.

È proprio questo il tema su cui vogliamo focalizzarci quest'anno, chiedendo aiuto al nostro Fondatore, perché ci doni pensieri di pace, con Dio, con noi stessi, con gli altri, nelle nostre comunità, nella Famiglia Paolina. C'è un bisogno urgente di pace, che inizi *in primis* nel cuore di ognuno, una pace interiore che solo il Signore può dare in modo profondo: «Vi do la mia pace, non come la dà il mondo» (Gv 14,27). Solo quando il cuore dell'uomo si lascia abitare dallo Spirito Santo, allora diventa contagioso, diventa portatore e seminatore di pace e gioia, ovunque si trova.



Scarica l'**Agenda Paolina 2026** sul tuo smartphone o tablet utilizzando questo QR Code.

